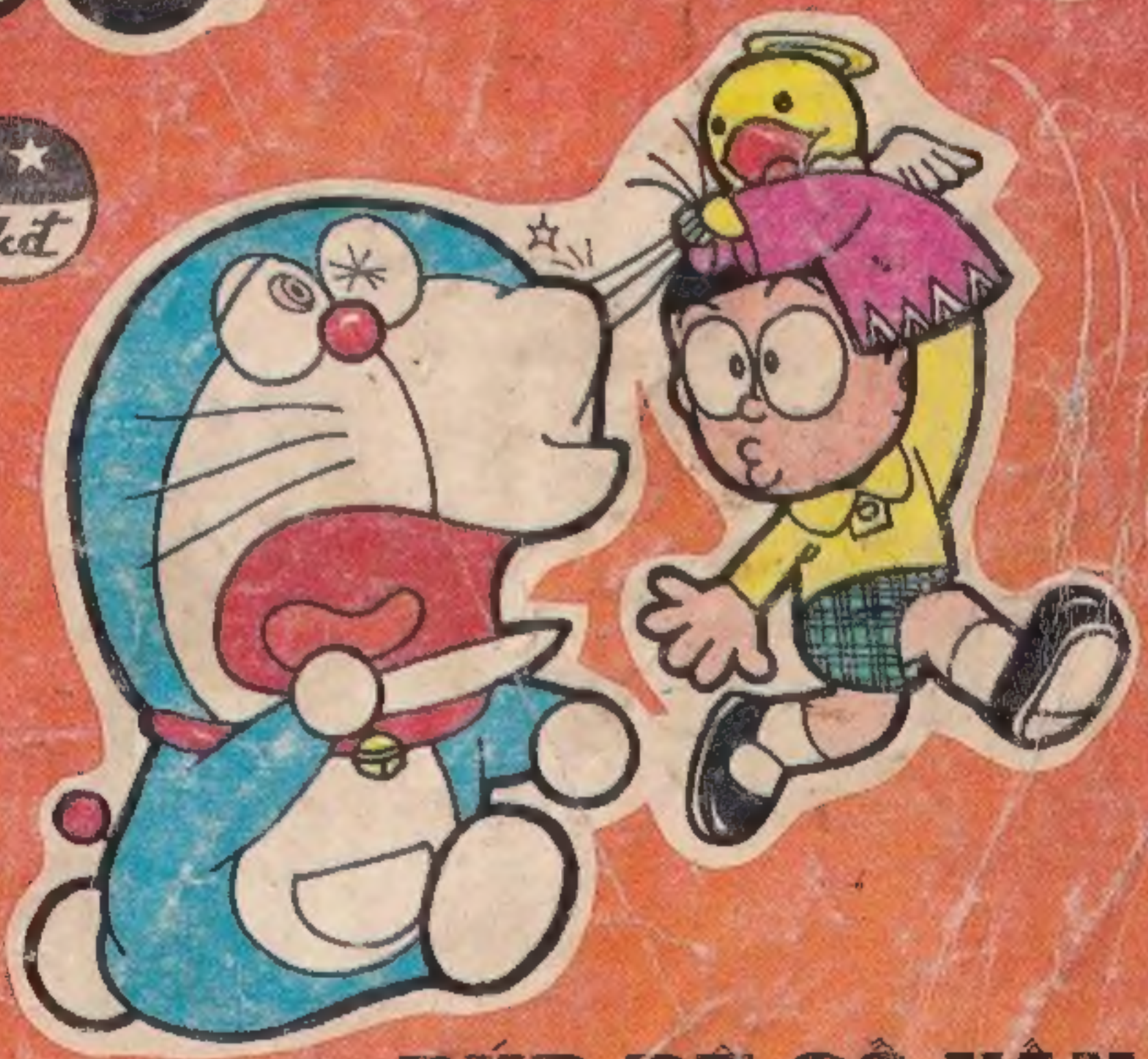


TRANH TRUYỀN HIỆN ĐẠI NHẤT BẢN

FUJIKO FUJIO



Doraemon



BÚP BÈ GÔ VÂN

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO FUJIO

doremon



chú mèo thông minh

BÚP BÊ CỐ VẤN

mua to
qua

CHÚ MÈO THÔNG MINH

ở cửa hàng

ở cửa hàng

Nguyễn Thị Thùy Bình

M

11/11/11

00

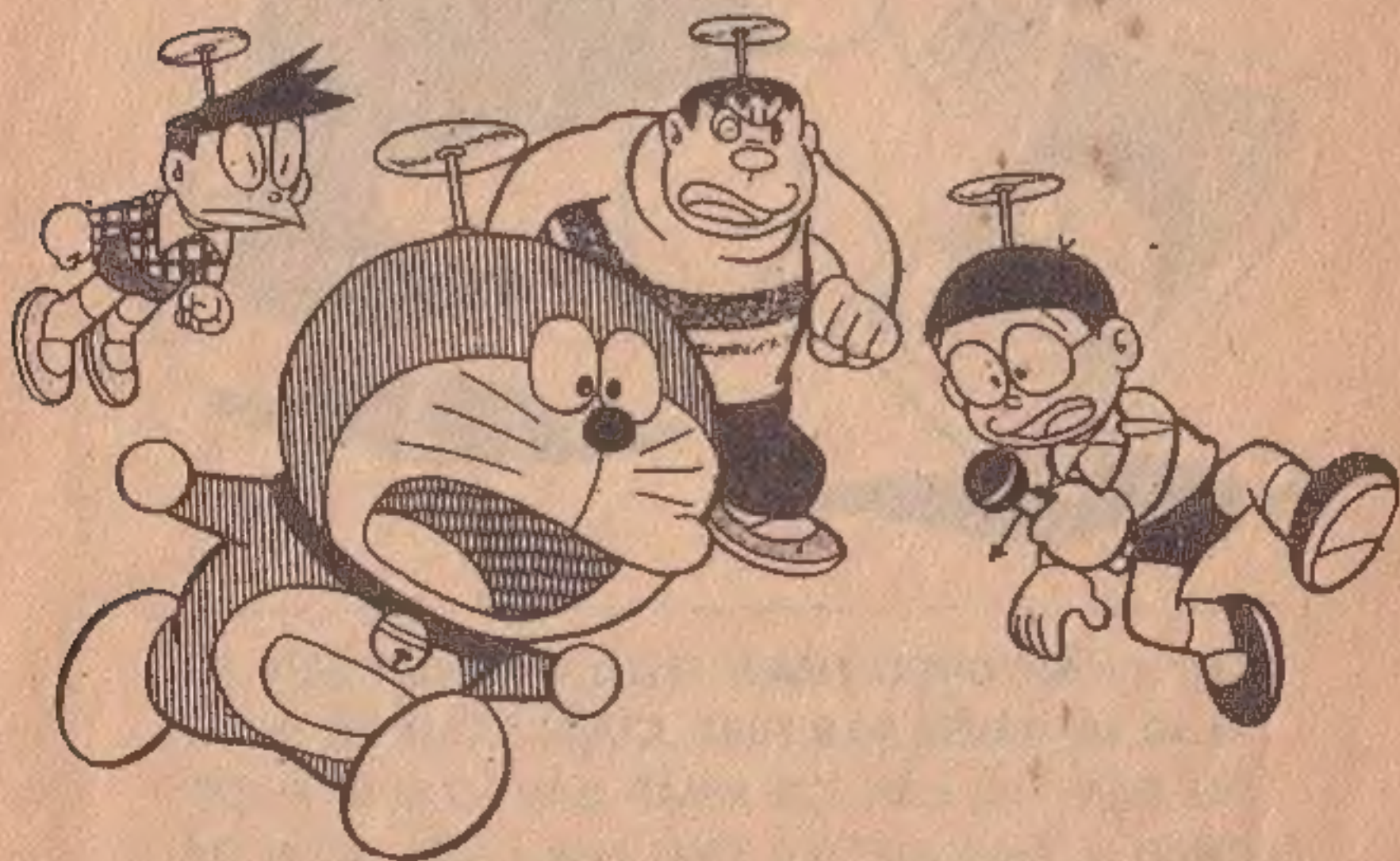
NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1992

- NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG
64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730 - 264926 - 255831 - 255109
 - CHI NHÁNH
268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU - TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832
-

-
- Chịu trách nhiệm xuất bản:
NGUYỄN THẮNG VU
 - Biên tập :
NGUYỄN PHÚ KIM
LÊ PHƯƠNG LIÊN
 - Kỹ thuật, mỹ thuật sách:
ĐỨC LÂM - ĐỨC LIỄN
-

In 10.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ
Số xuất bản: 68/KDB
In xong và nộp lưu chiểu tháng 12.1992

ĐỨC LÂM - THIÊN NGÀ biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch giả VIỆT HÙNG, DƯƠNG XUÂN CƯỜNG, CẨM TƯỜNG, NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH.





TÁC PHẨM ĐƯỢC HOAN NGHÊNH NHIỆT LIỆT TỪ 01.10.1974 ĐẾN 30.9.1991. CUỐN SÁCH ĐÃ ĐƯỢC TÁI BẢN 105 LẦN TẠI NHẬT BẢN. Ở CÁC NƯỚC CHÂU Á, ĐẶC BIỆT LÀ THÁI LAN CUỐN SÁCH ĐÃ ĐƯỢC IN ĐI IN LẠI RẤT NHIỀU LẦN.

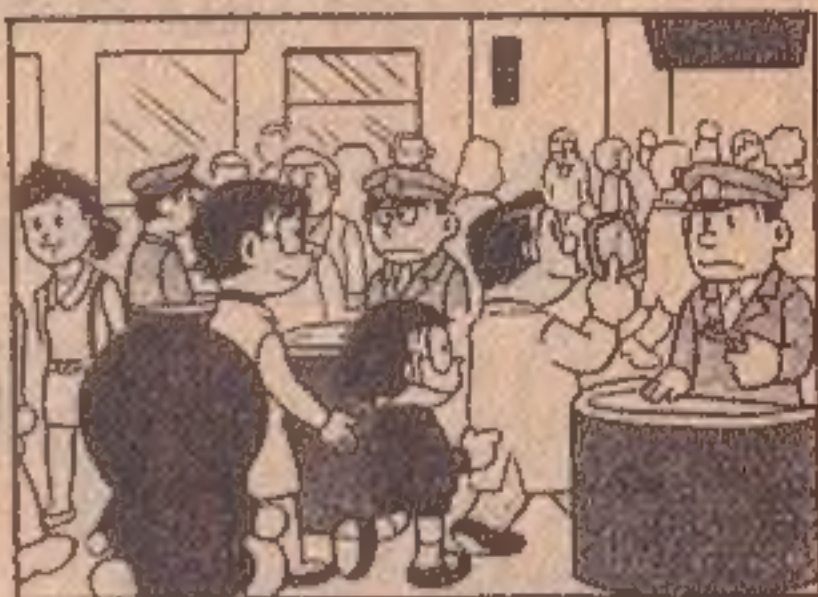
doremon

chú mèo? thông minh

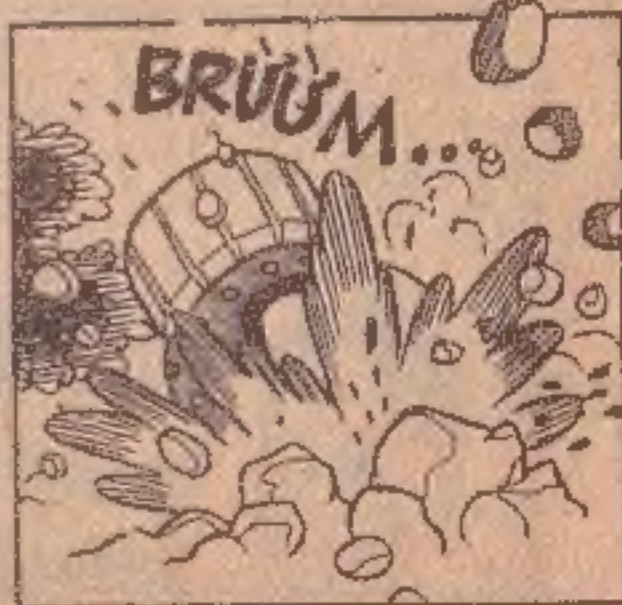
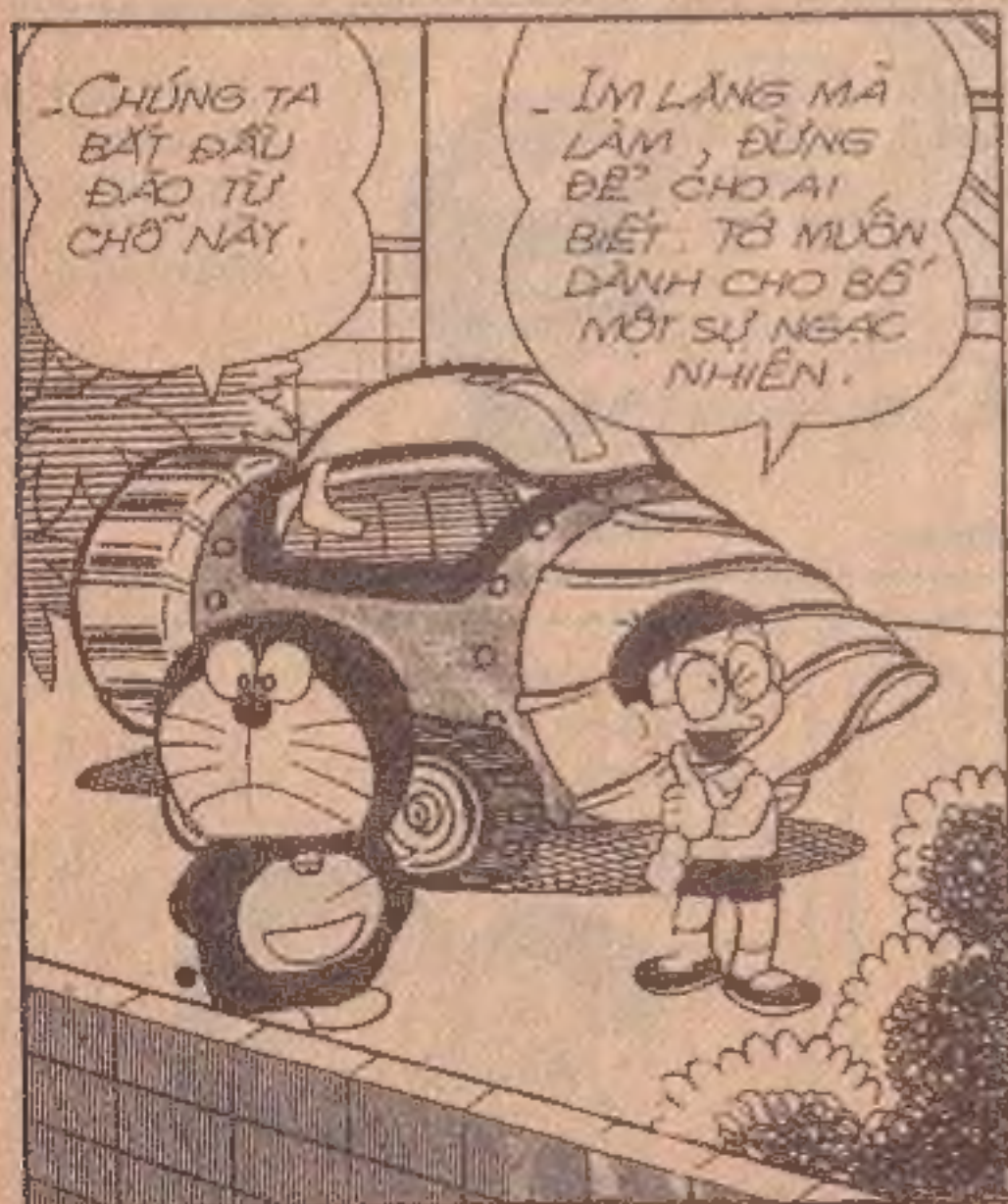
CON TÀU XUYỀN LÒNG ĐẤT



BỐ ƠI ! BỐ LÀ VỊ KHÁCH ĐẶC BIỆT CỦA CON
TÀU NÀY ĐÂY !







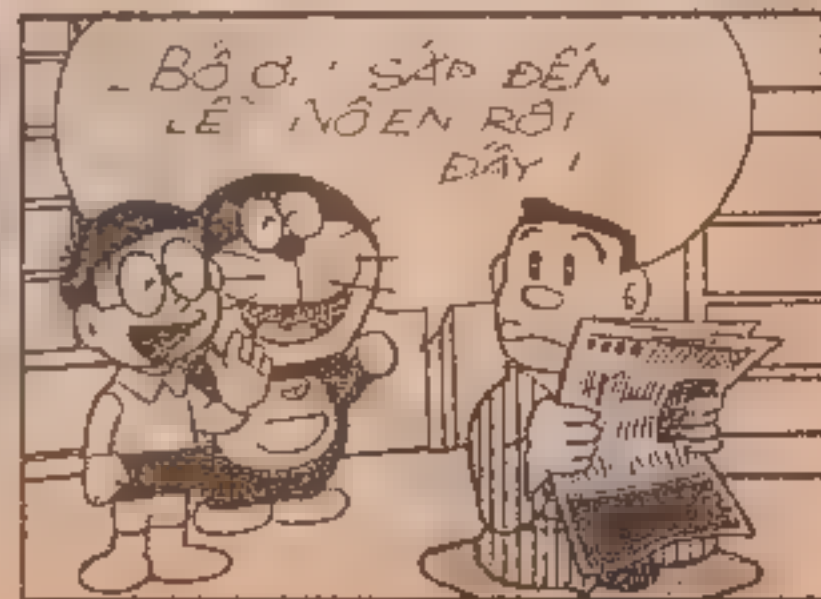
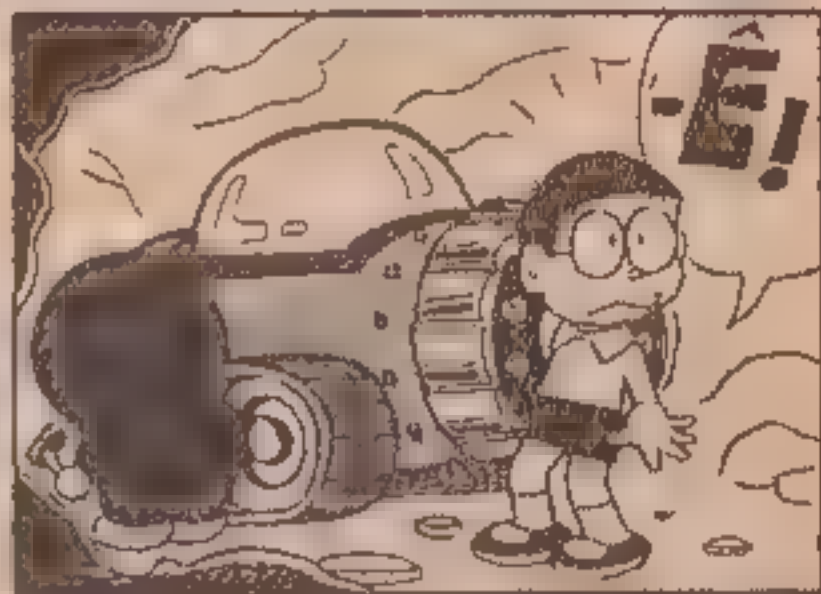
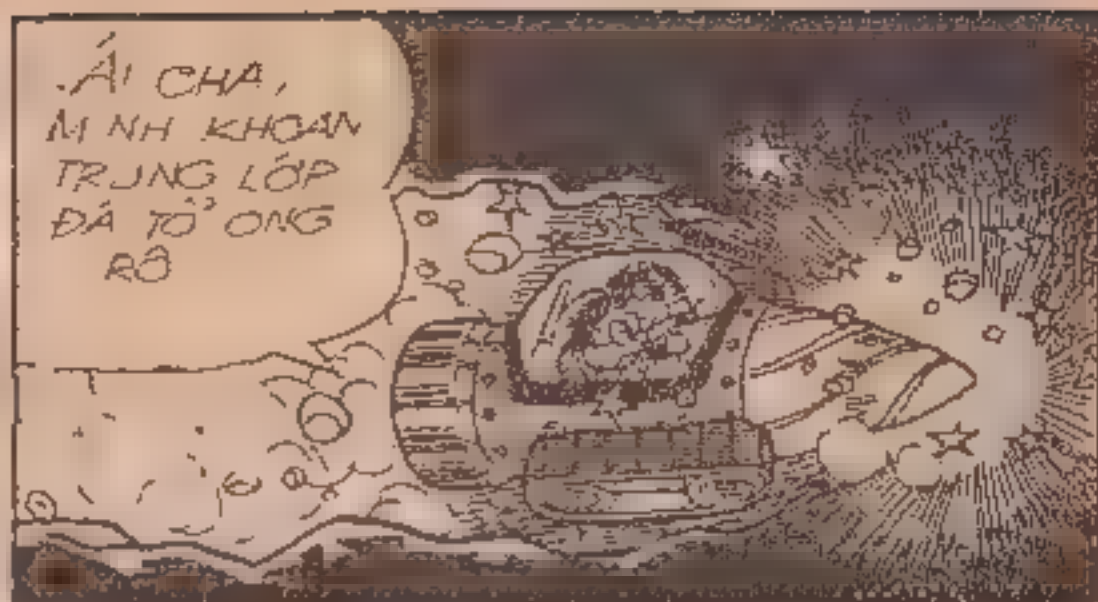


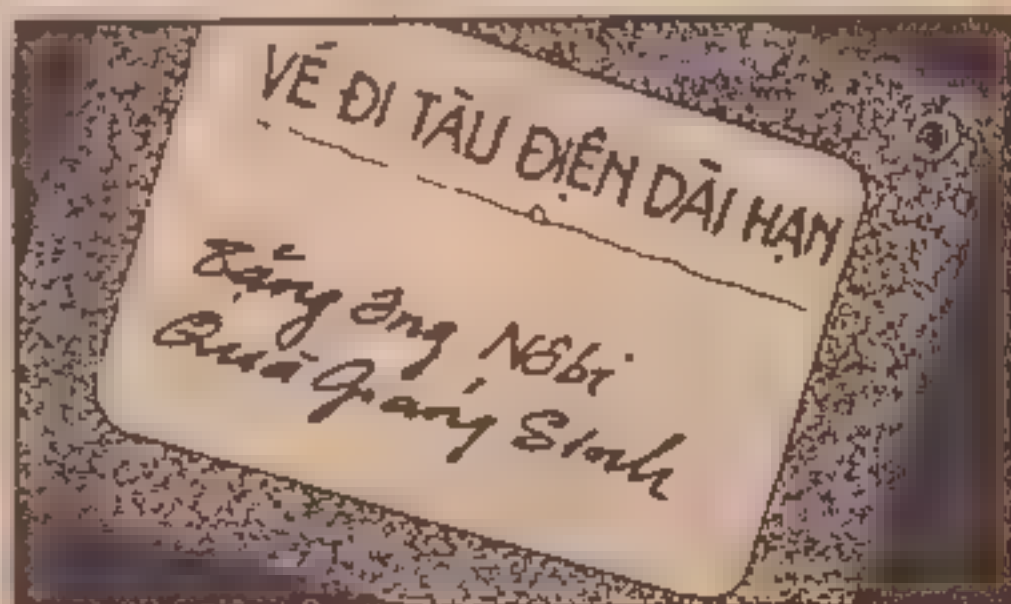
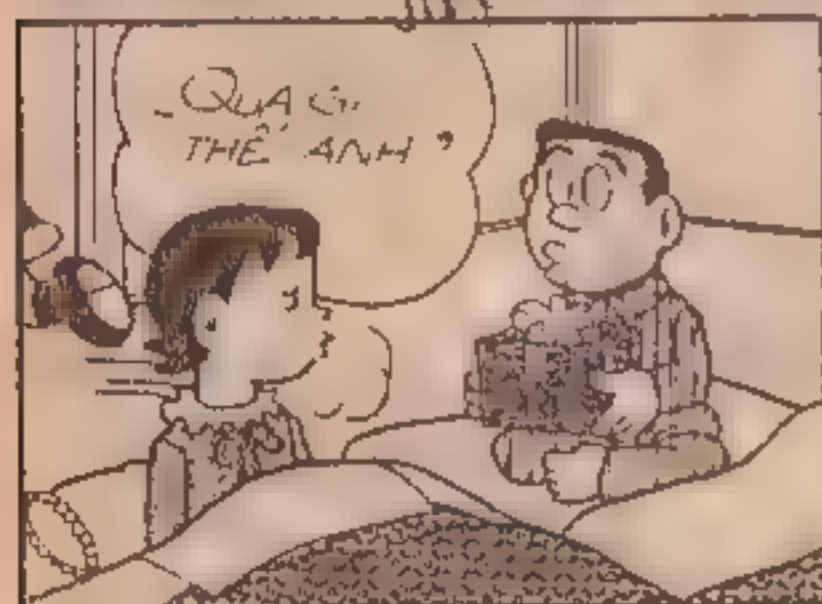
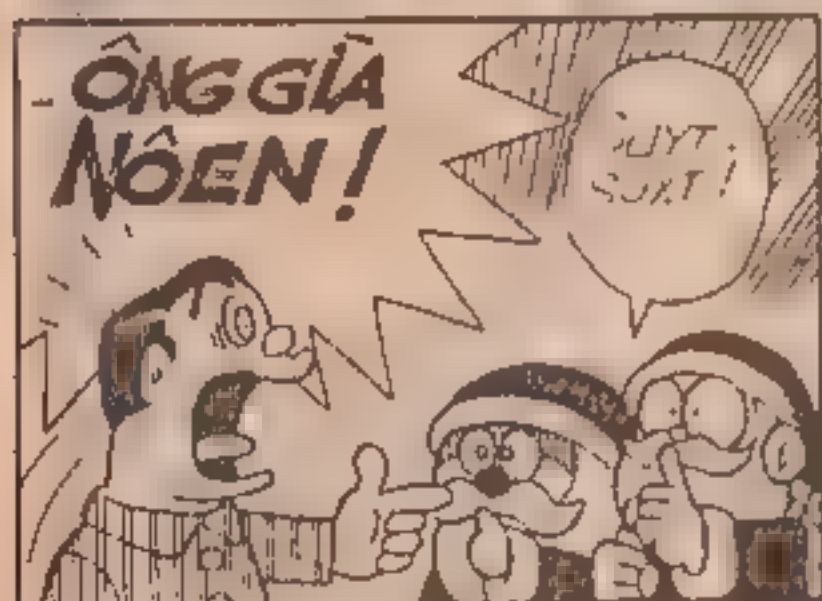
- YÊN TRÍ ĐI, TÔI ĐÃ TÍNH TOÁN THÌ KHÔNG THỂ SAI ĐƯỢC!

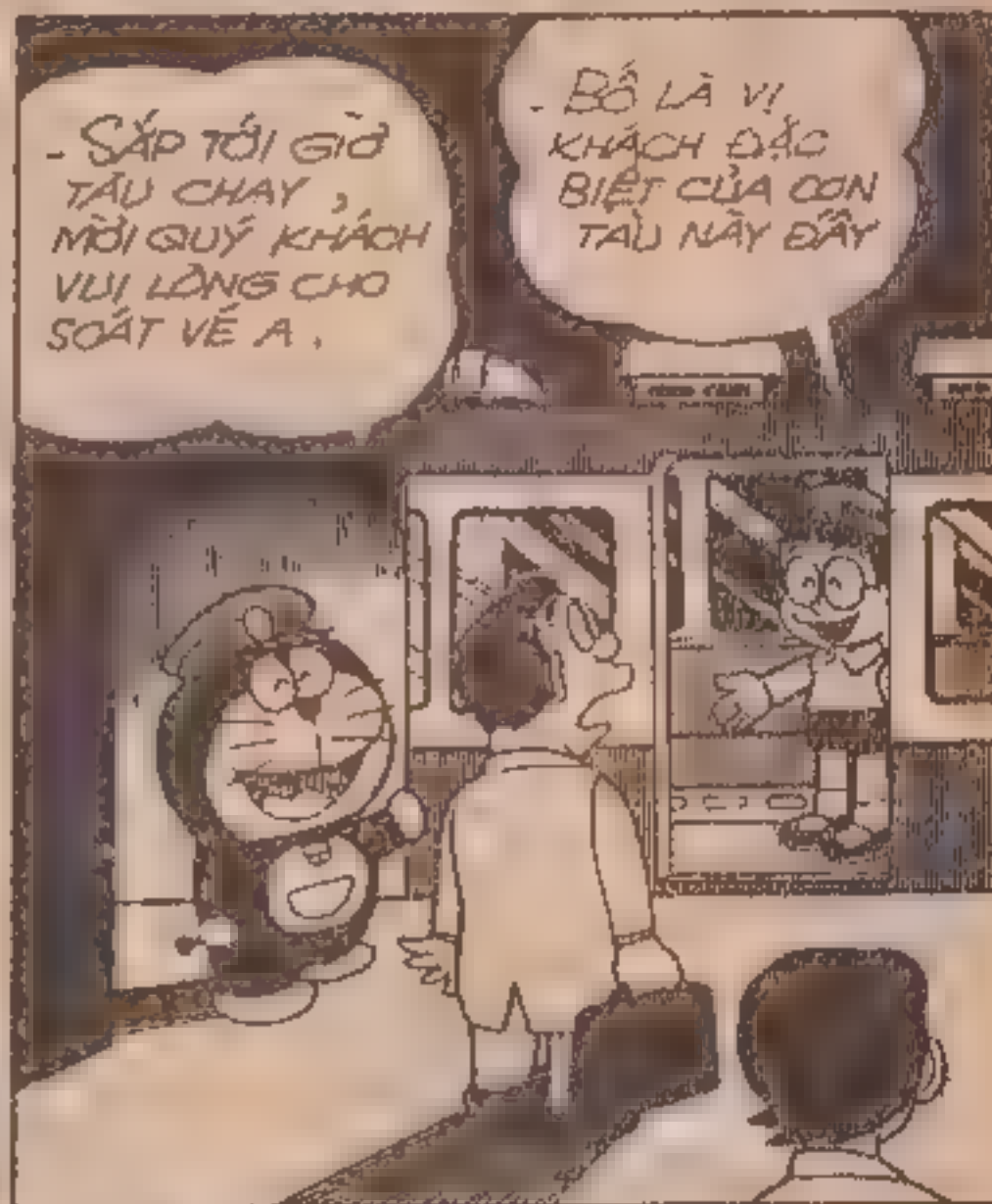
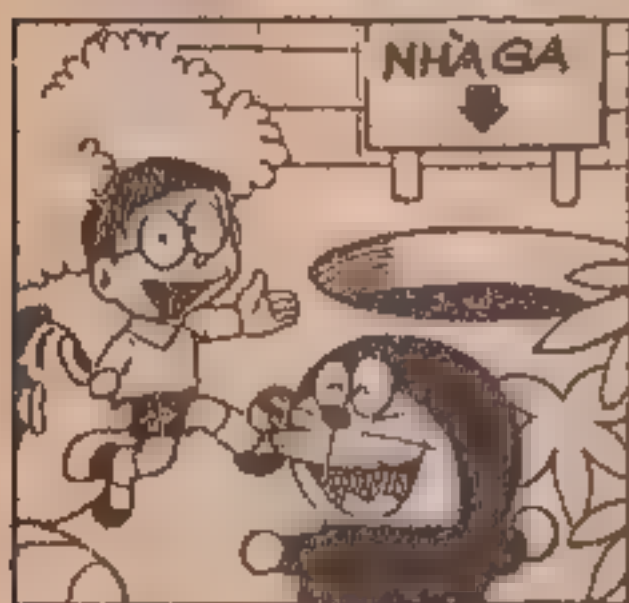
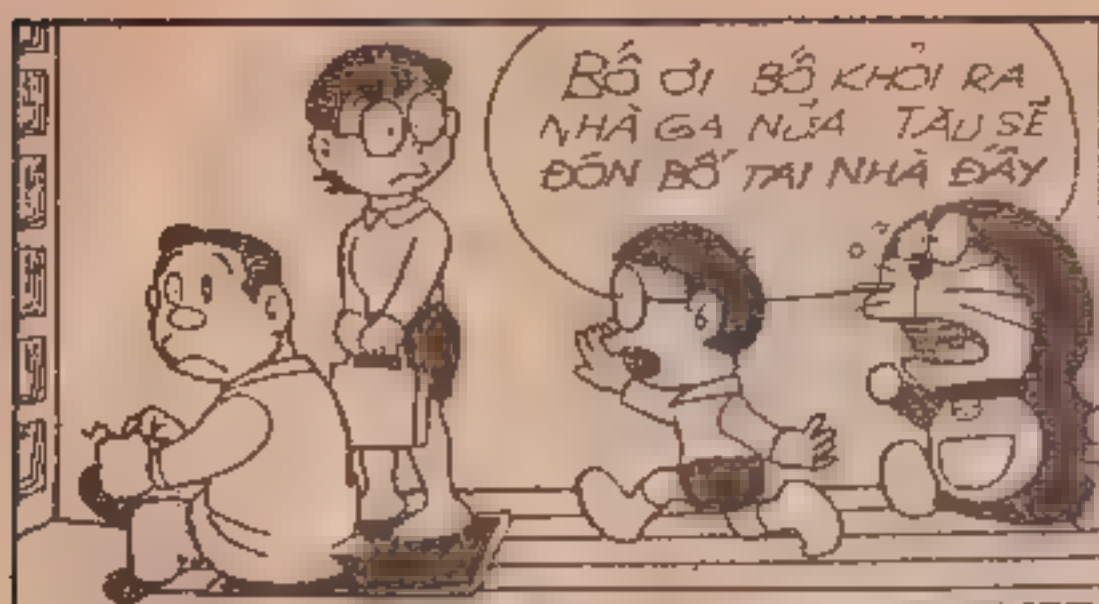


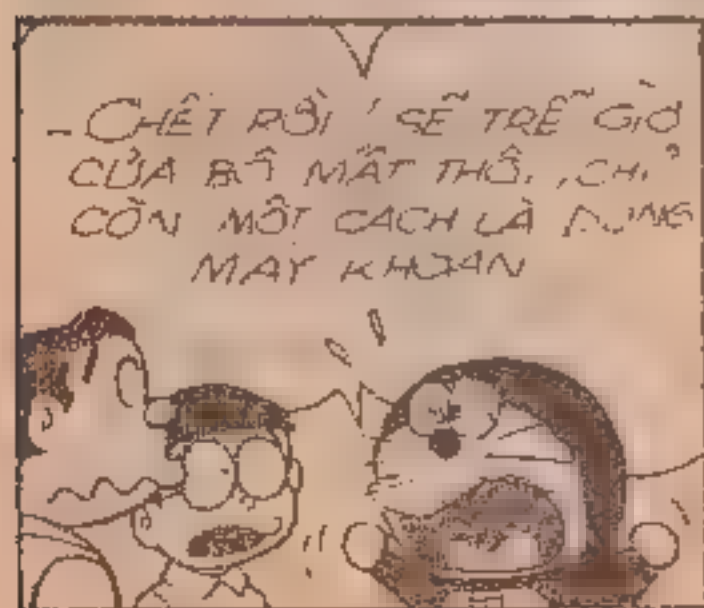
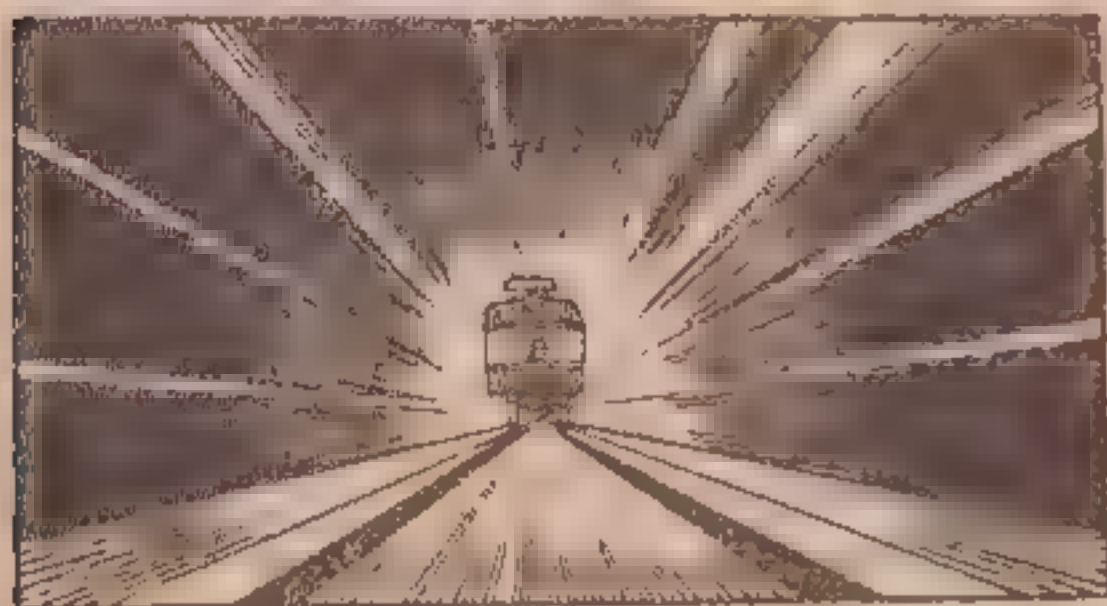
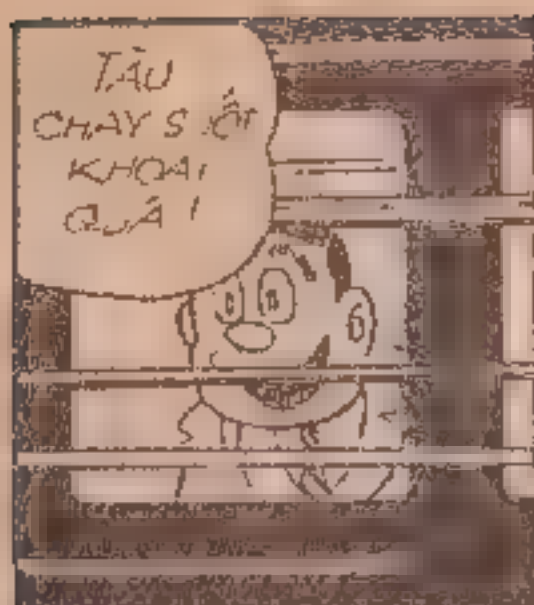
- QUAY TRỞ LẠI, TÌM HƯỚNG KHÁC MAU LÊN!

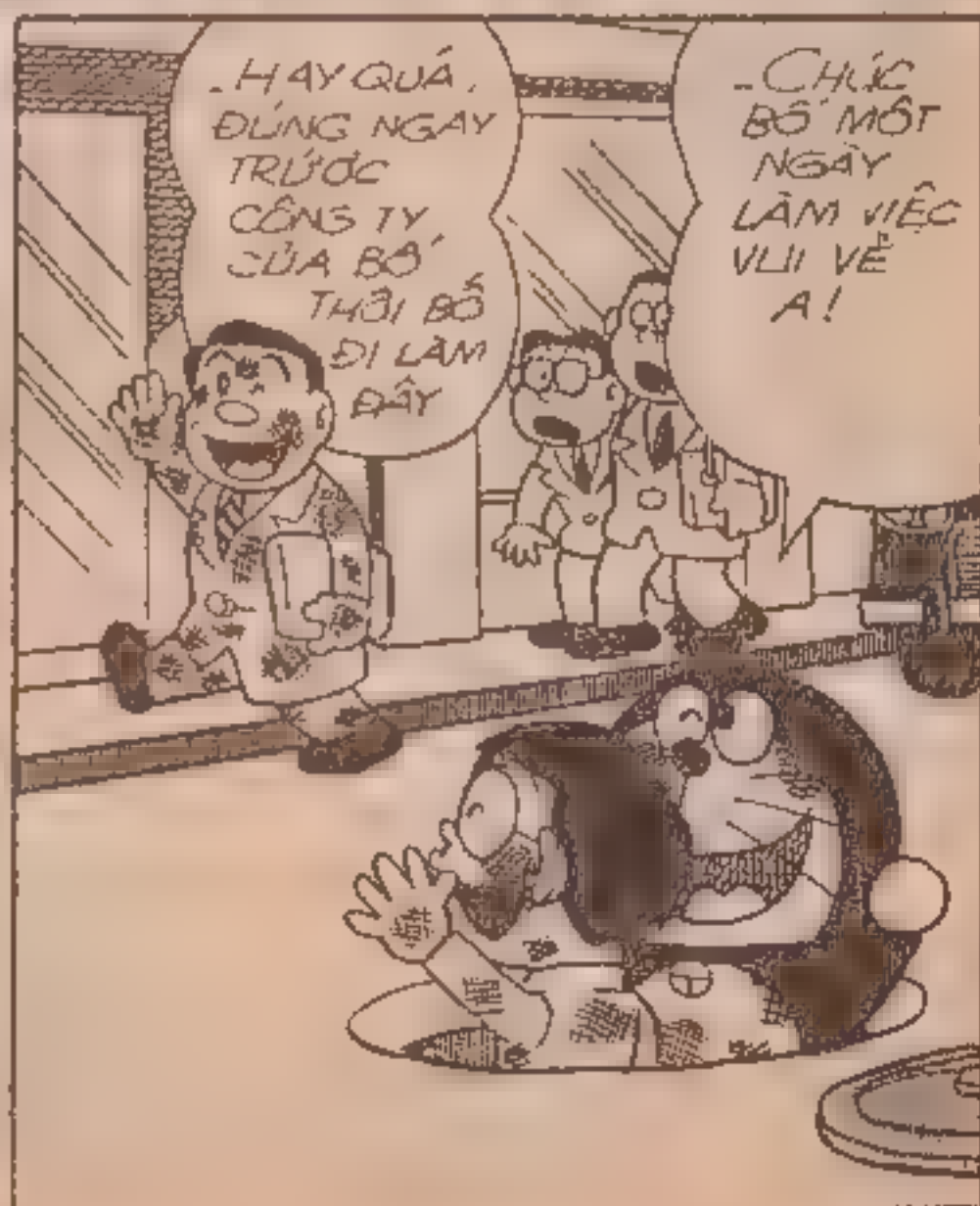
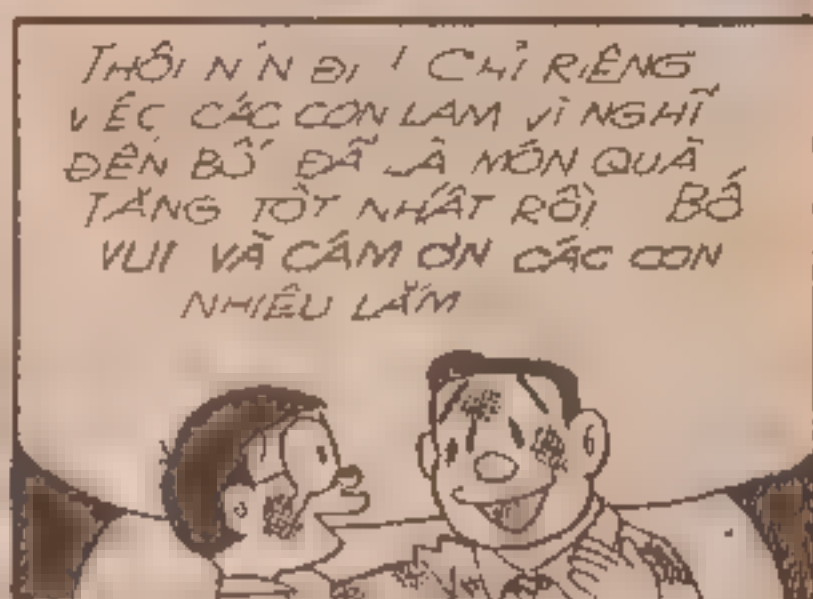
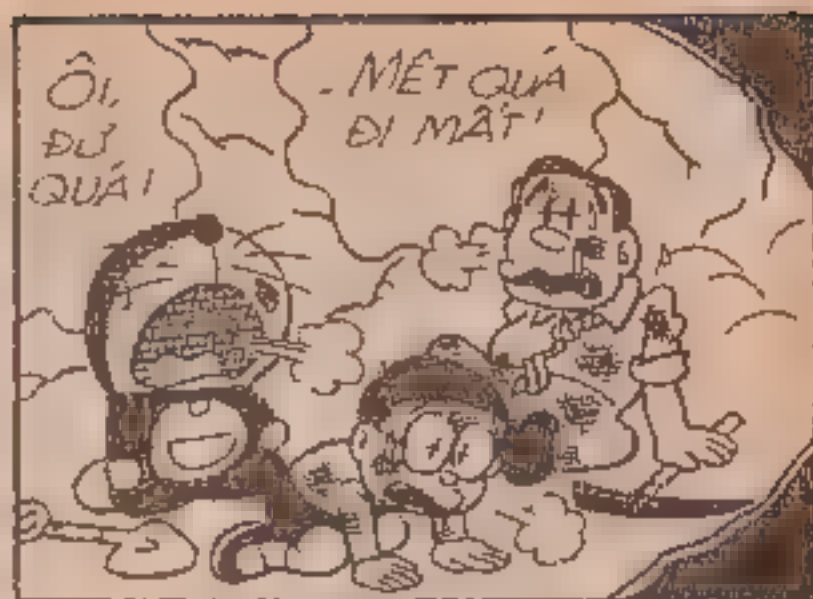










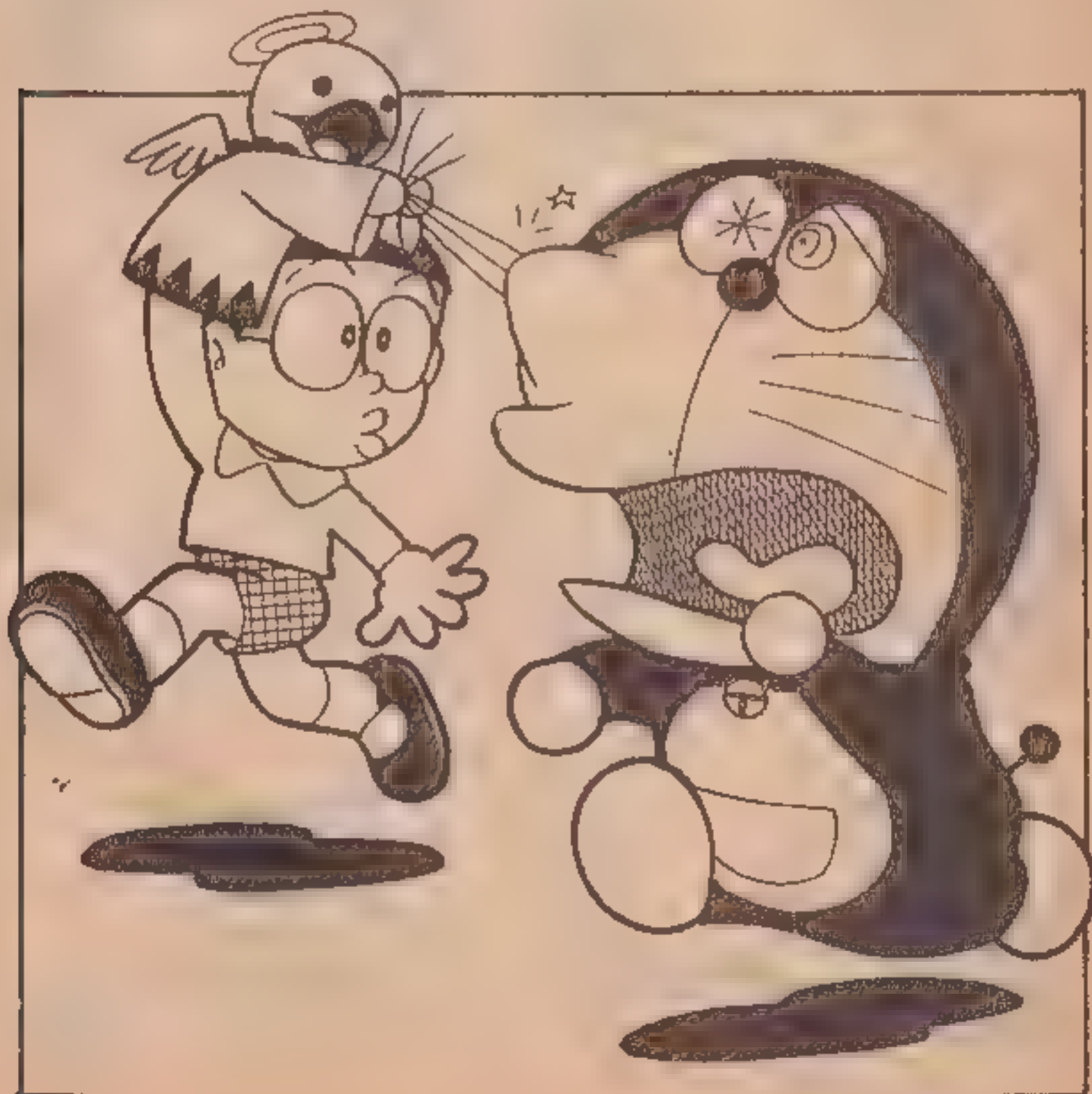


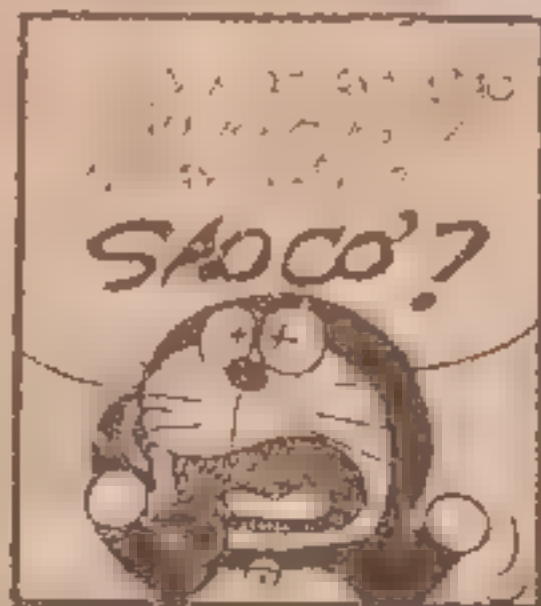
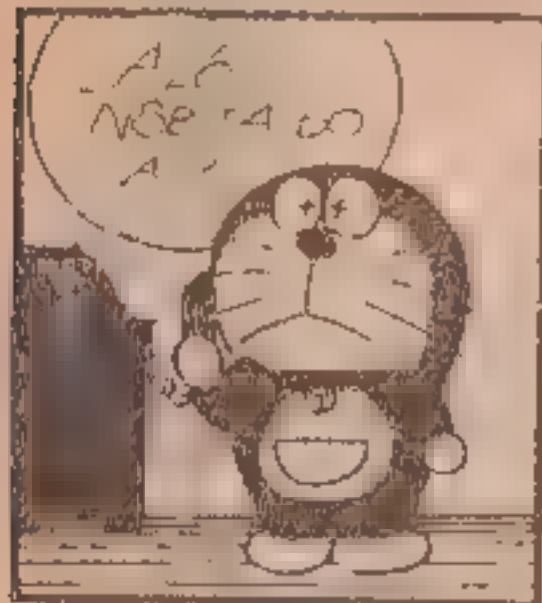
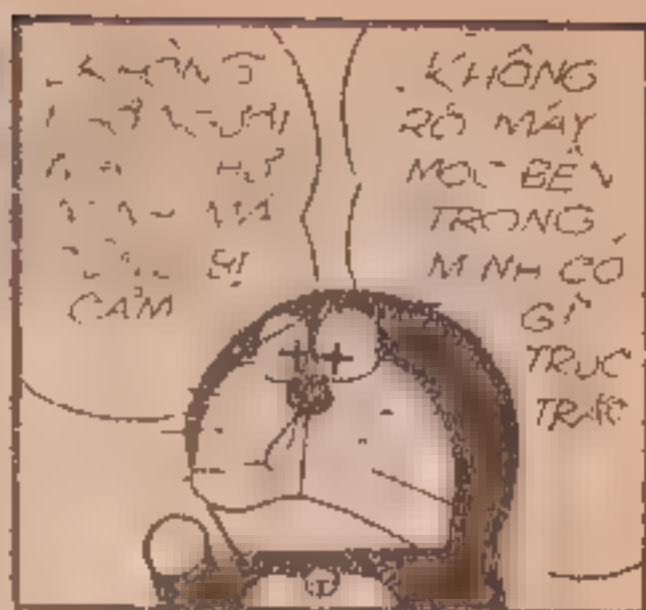
đời em

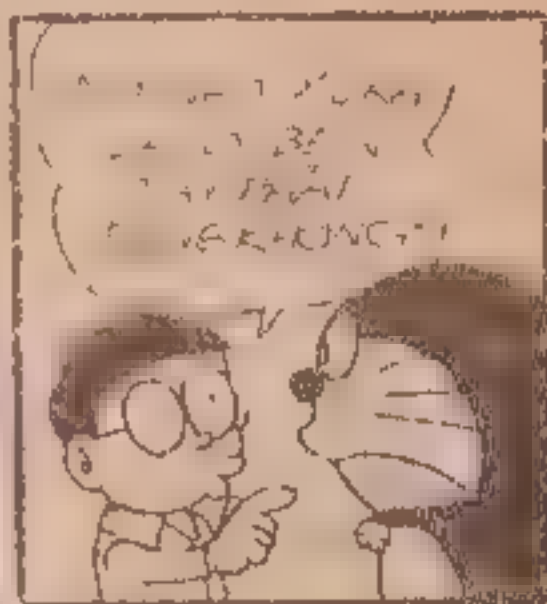
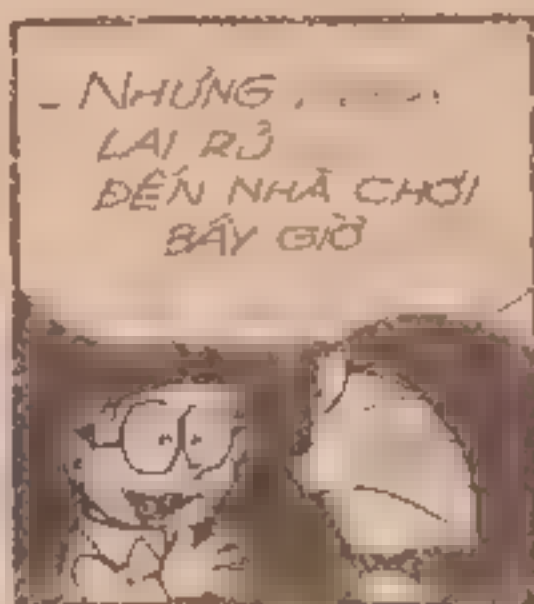
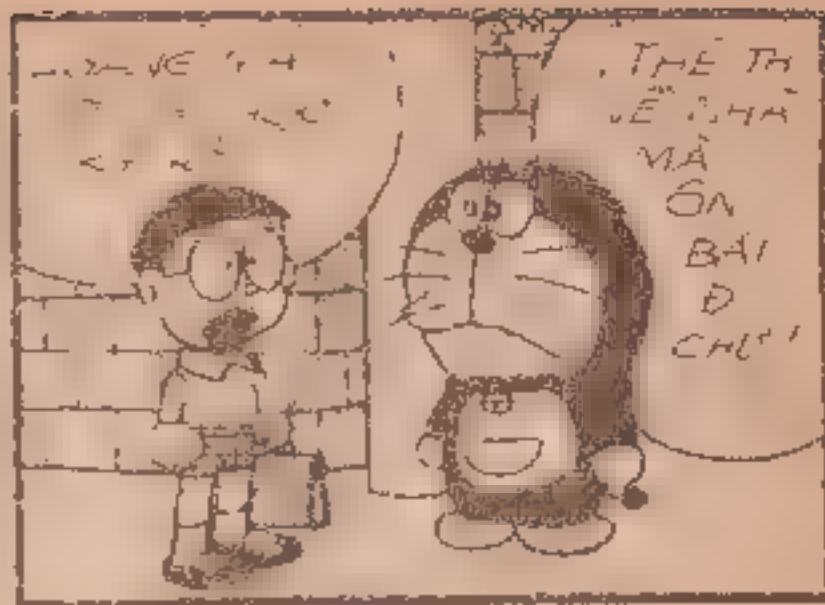
chú mèo thông minh

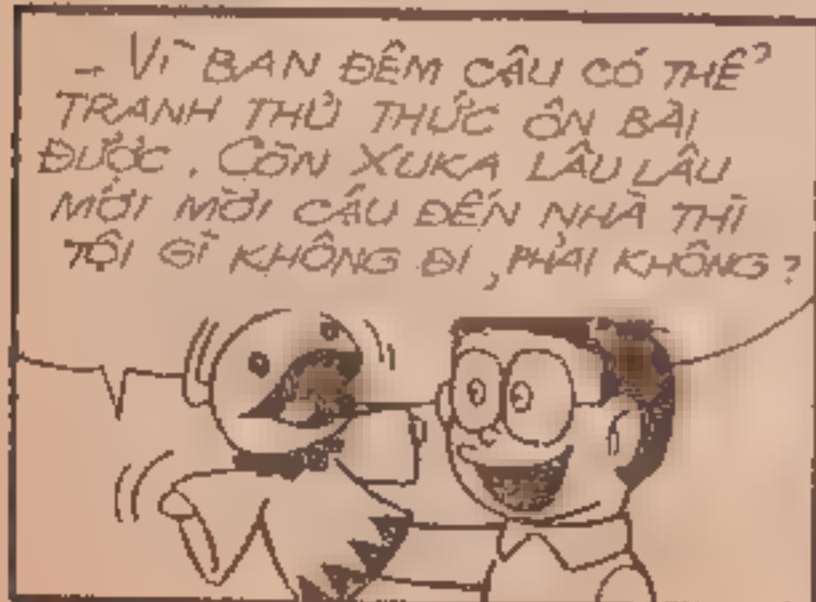
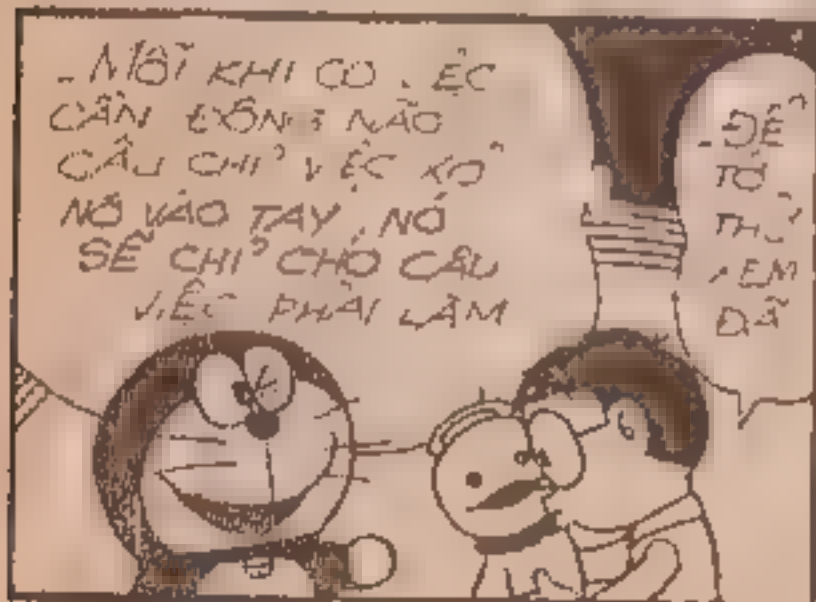
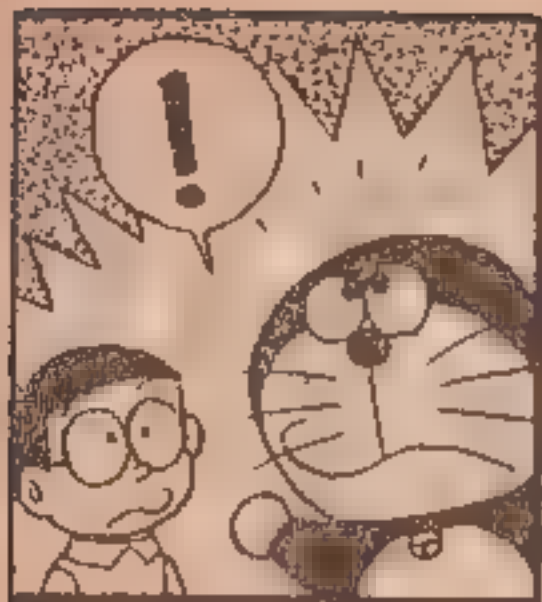
BÚP BÊ CỐ VẤN

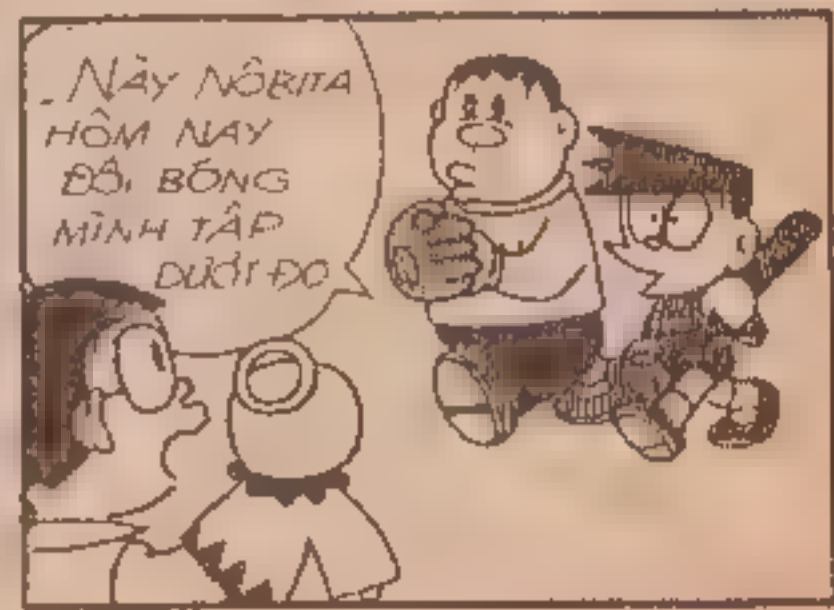
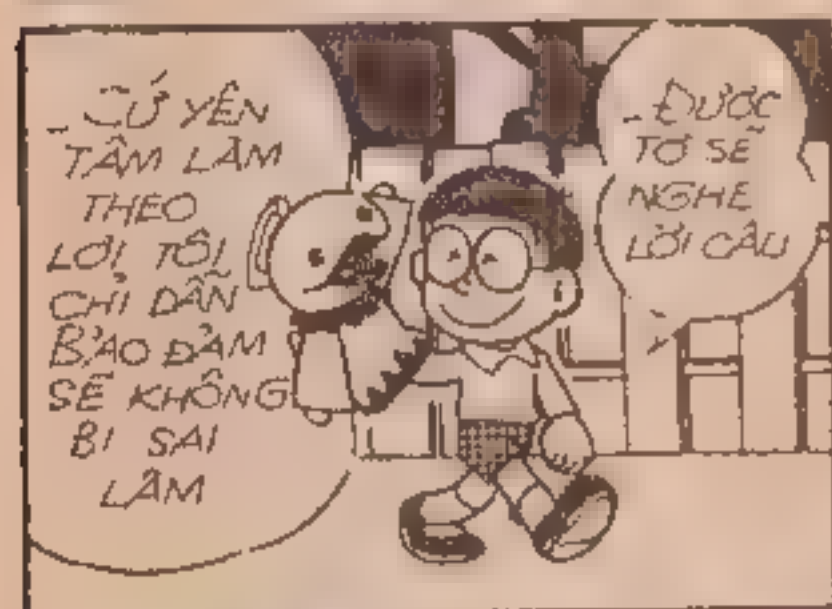
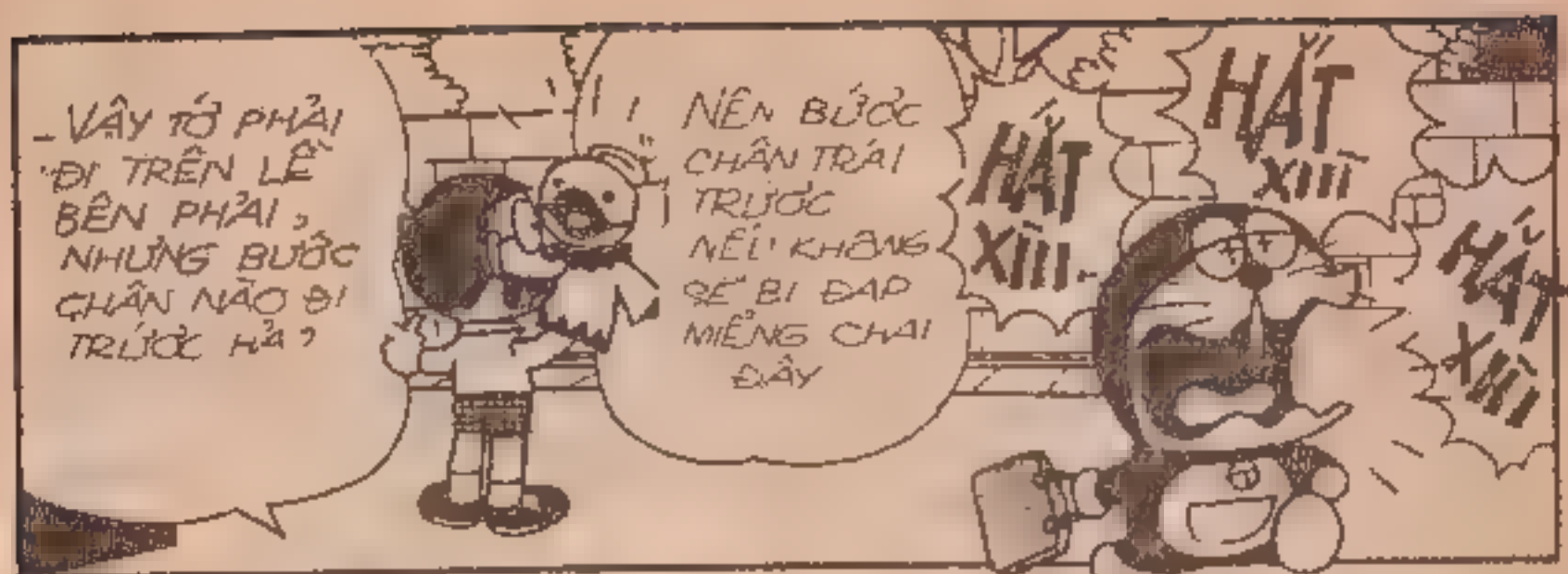
● CÓ RẤT NHIỀU LOẠI BÚP BÊ CHO TRẺ EM, NHƯNG Ở TRUYỆN NÀY CHÚNG TA SẼ LÀM QUEN VỚI MỘT CHÚ BÚP BÊ RẤT ĐẶC BIỆT : BÚP BÊ CỐ VẤN !

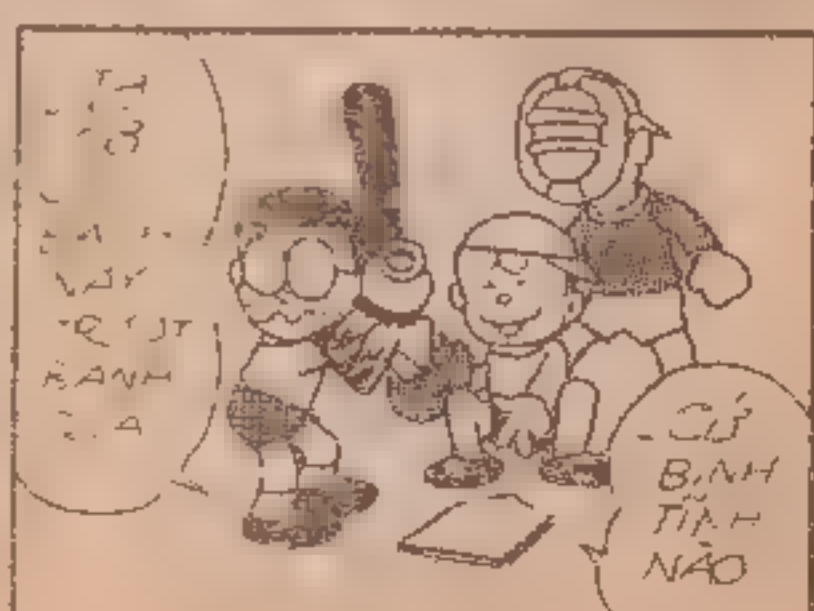
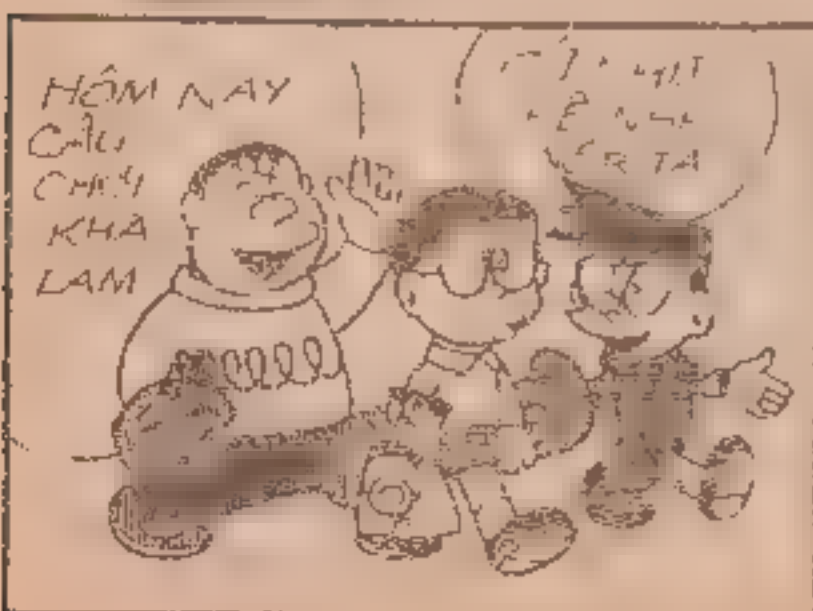
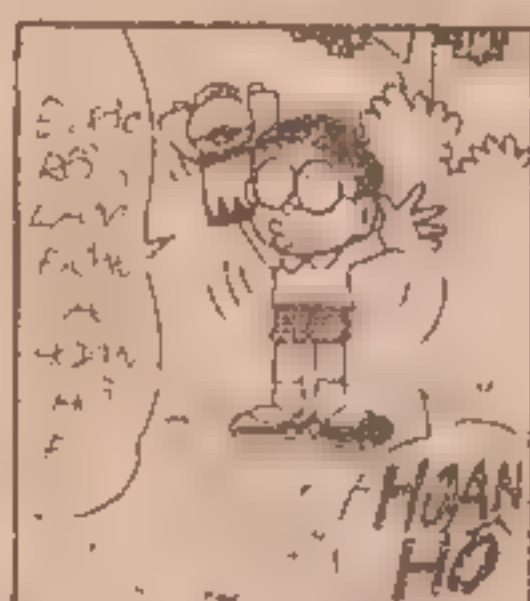
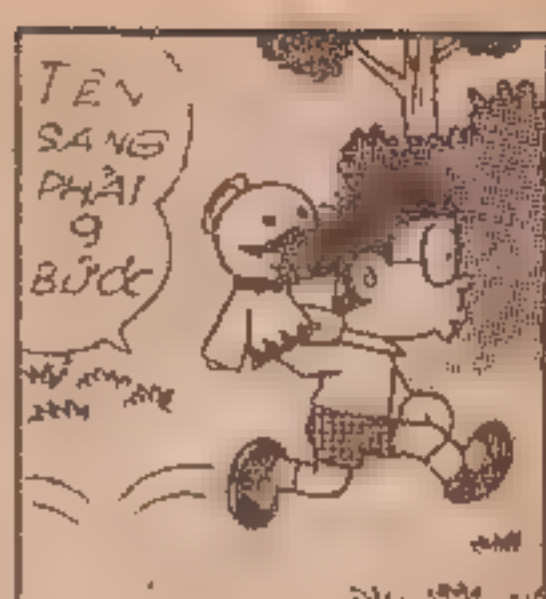


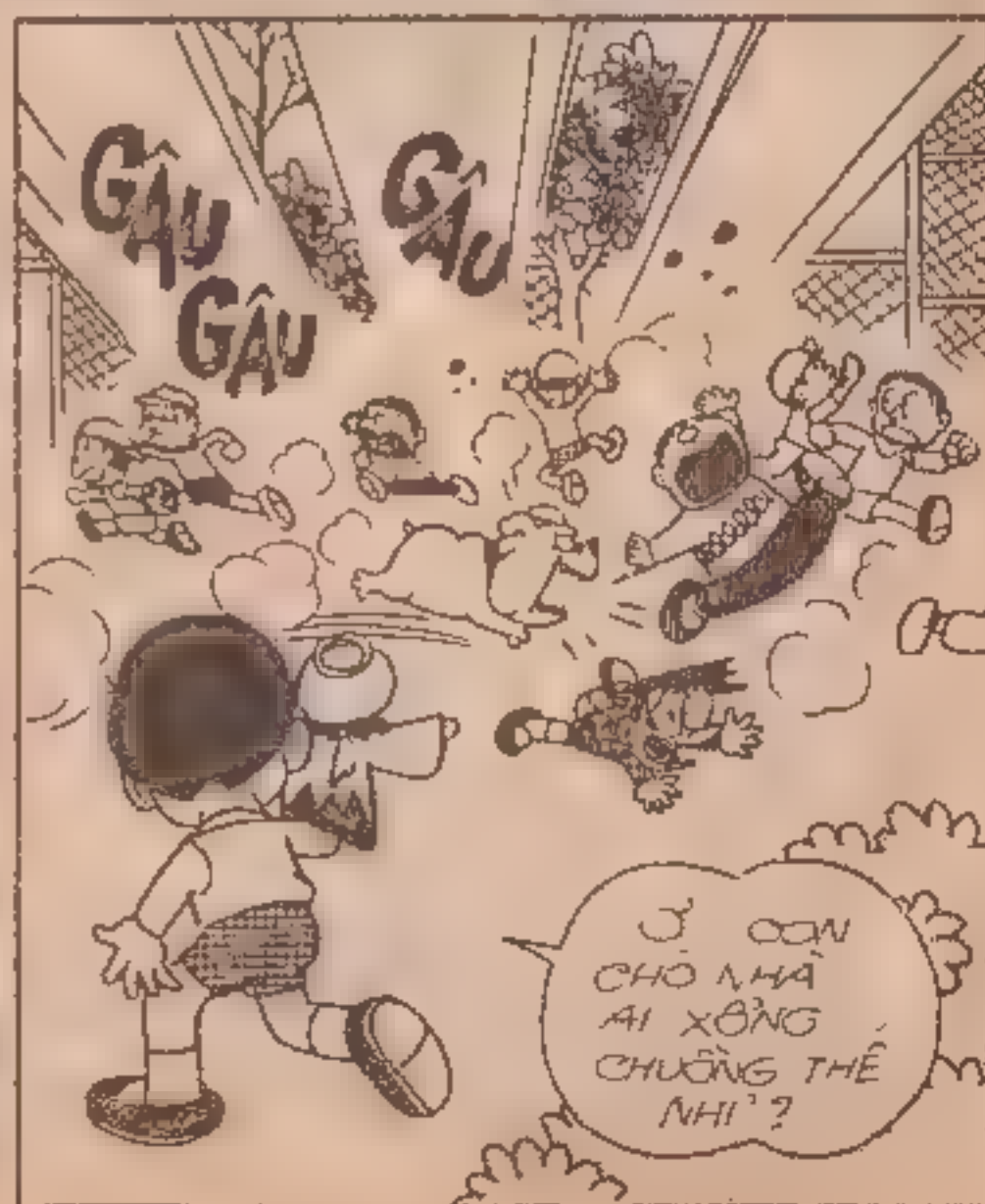
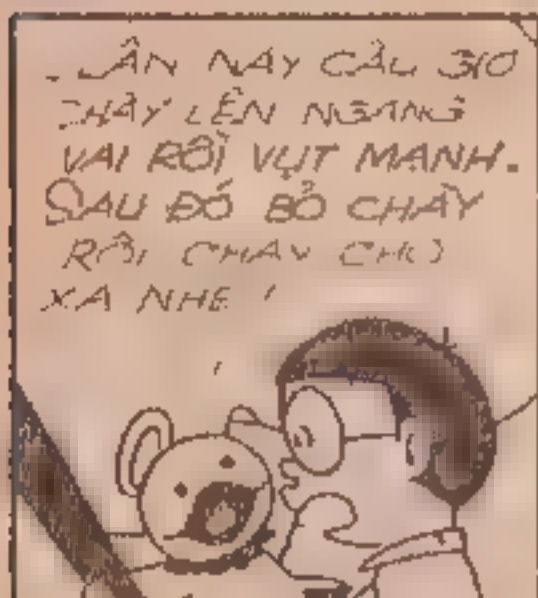


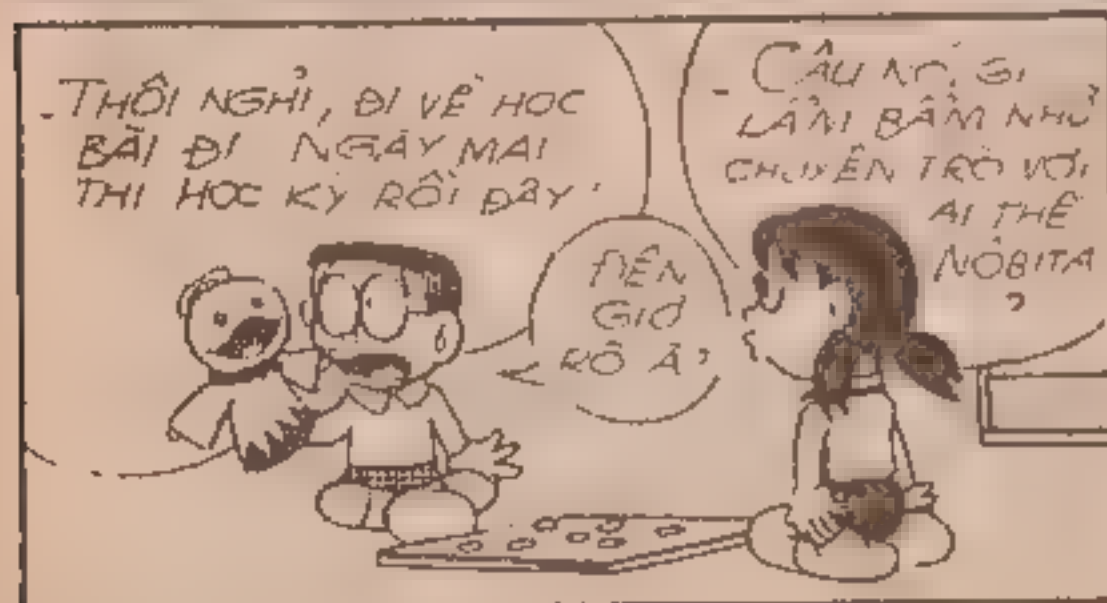
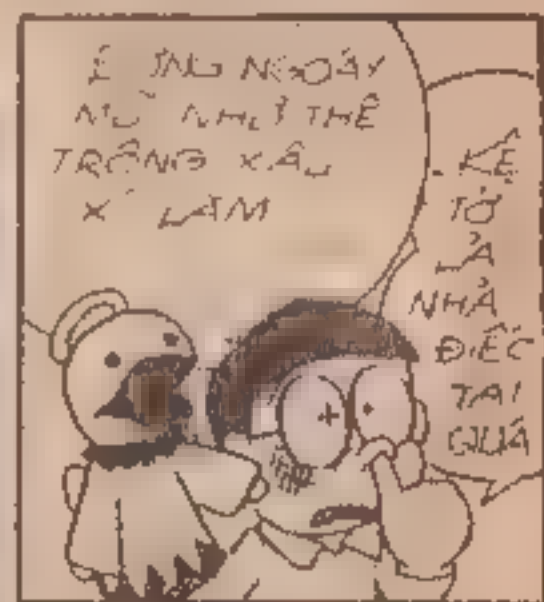
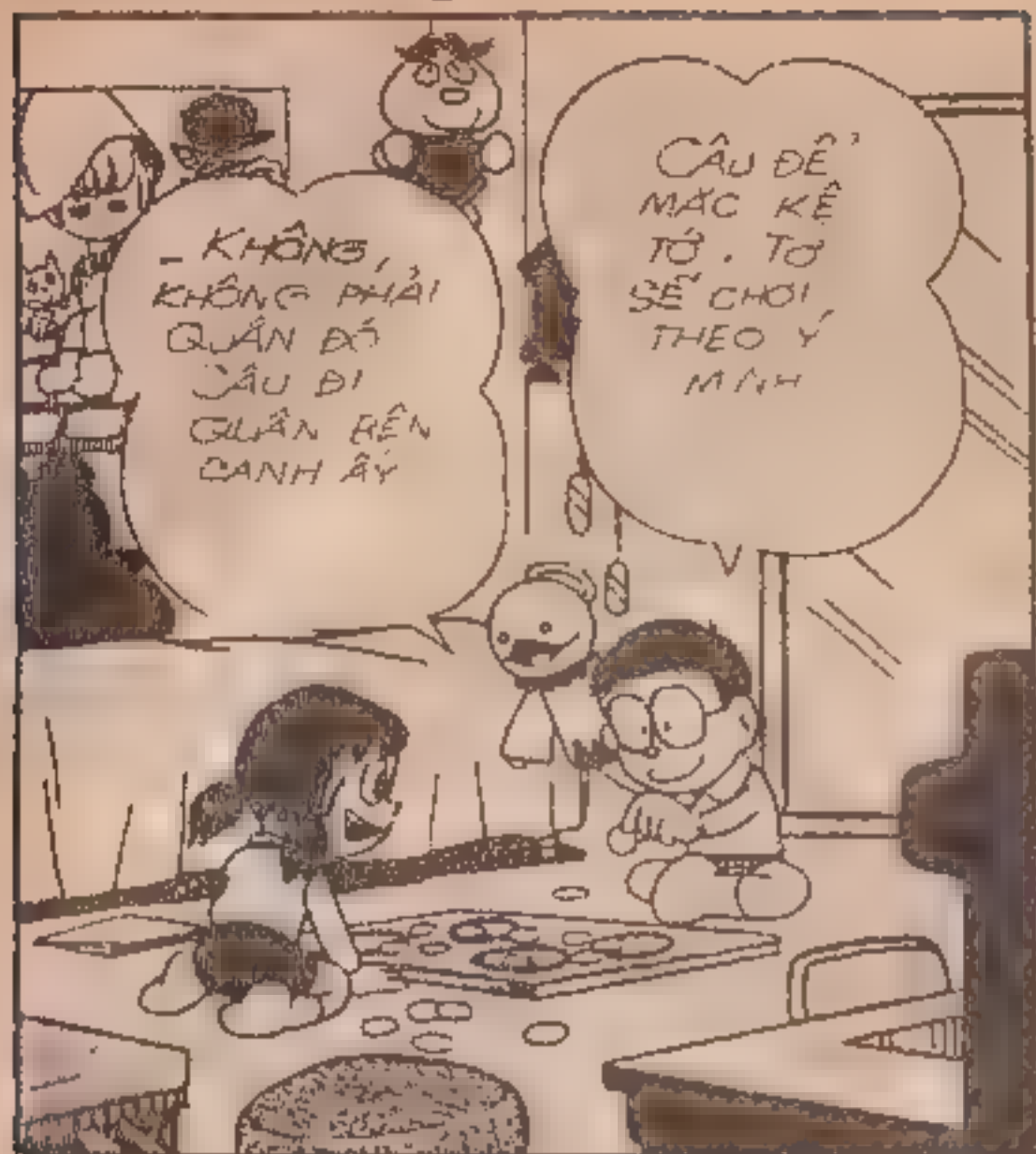


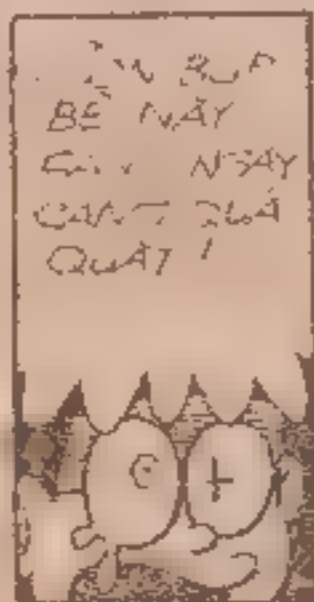
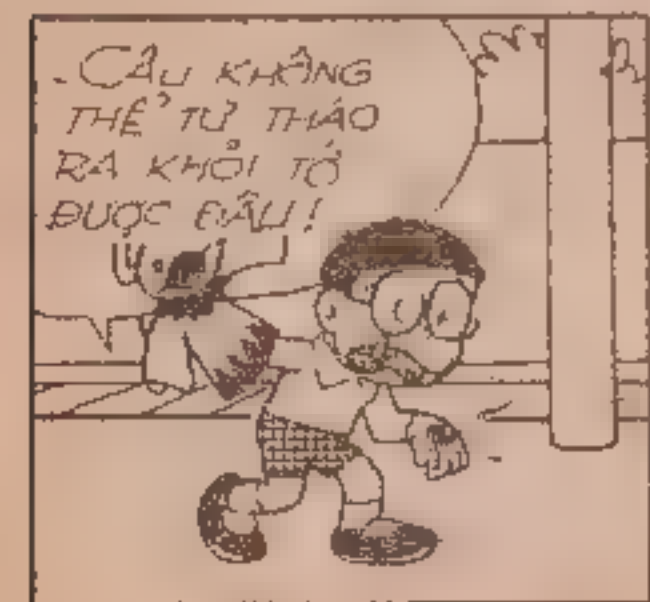
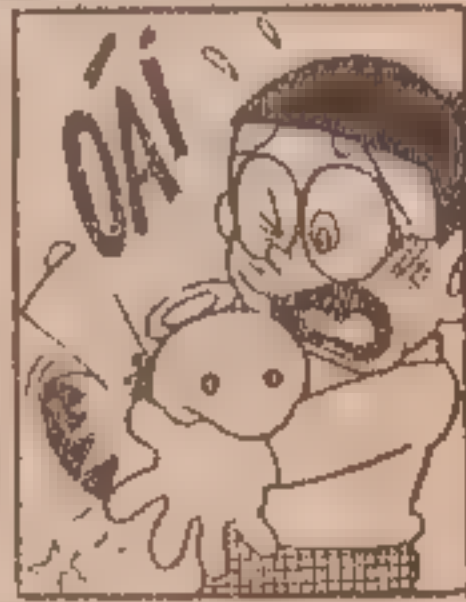
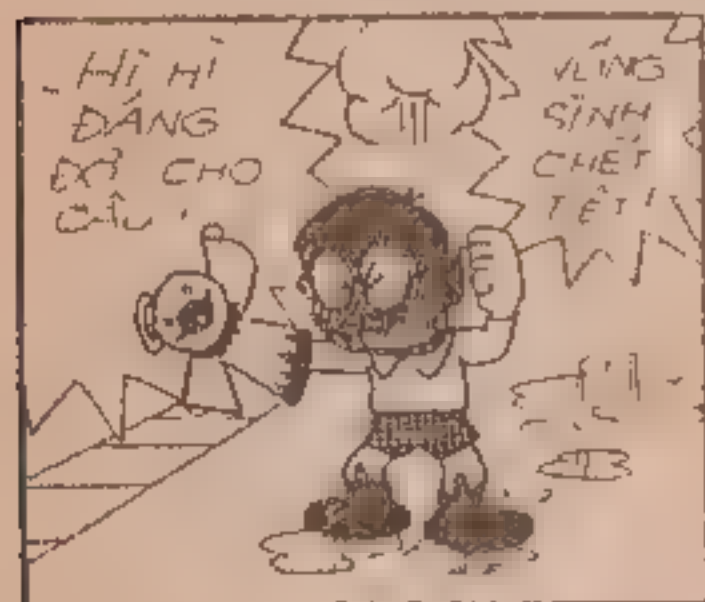
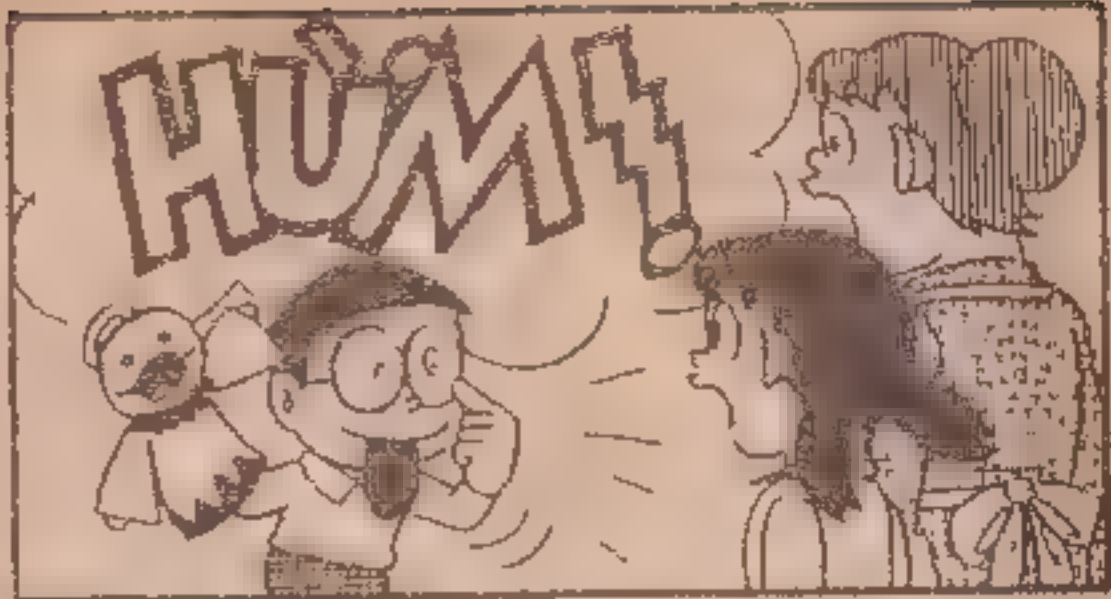
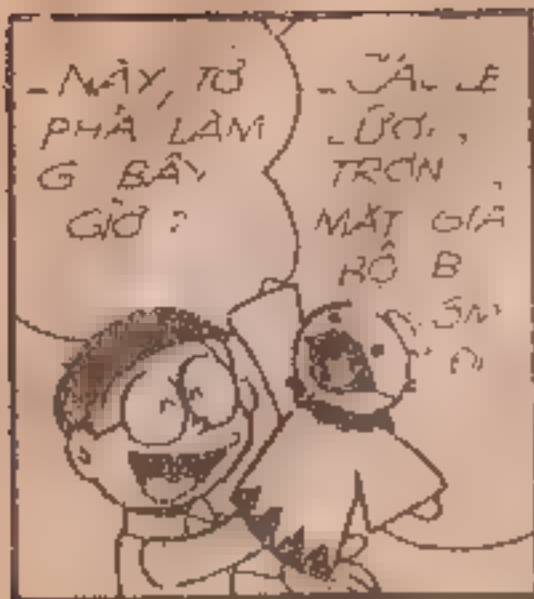




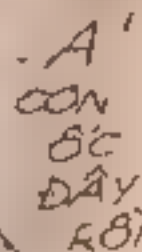
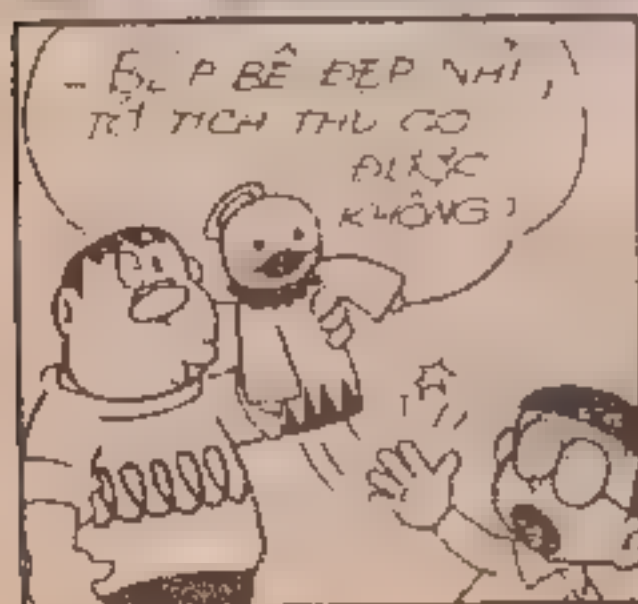
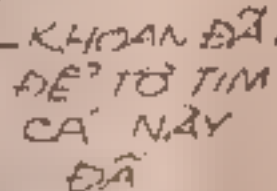
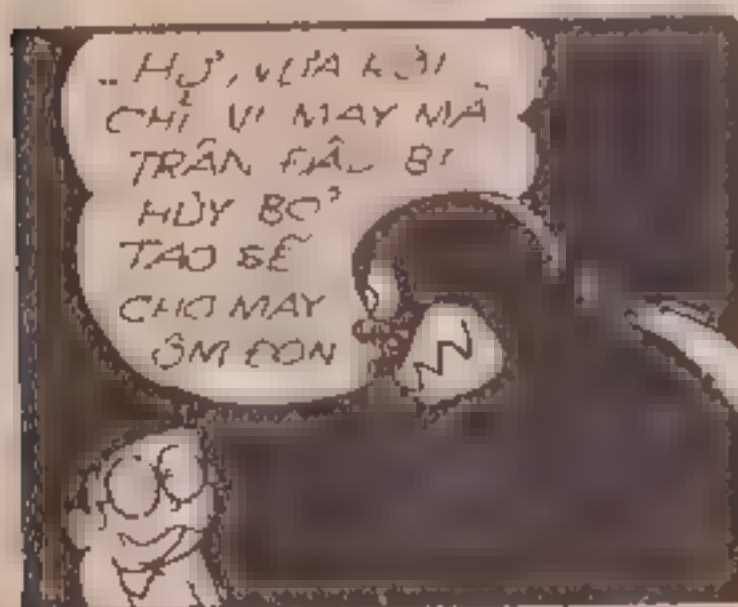
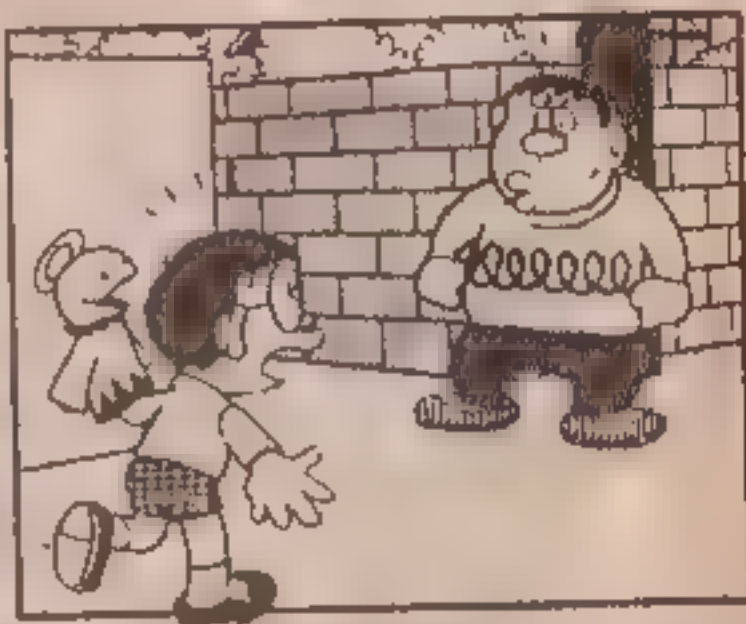
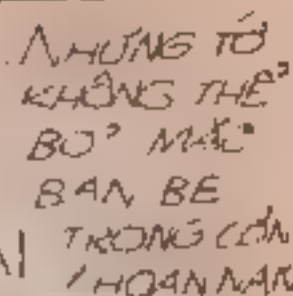
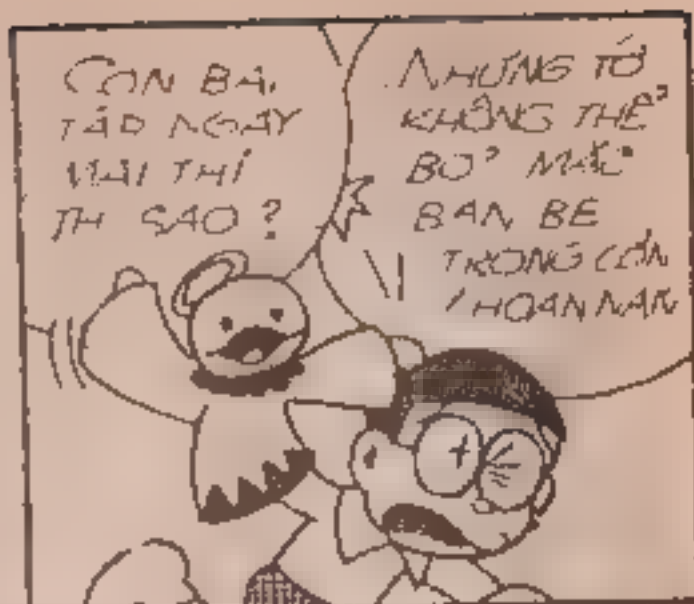


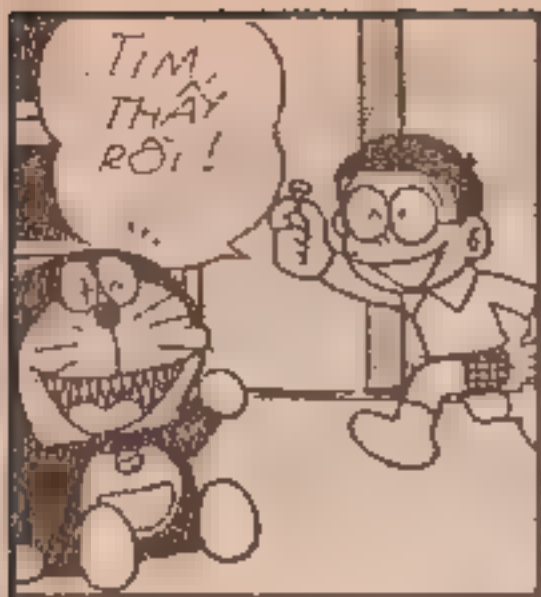










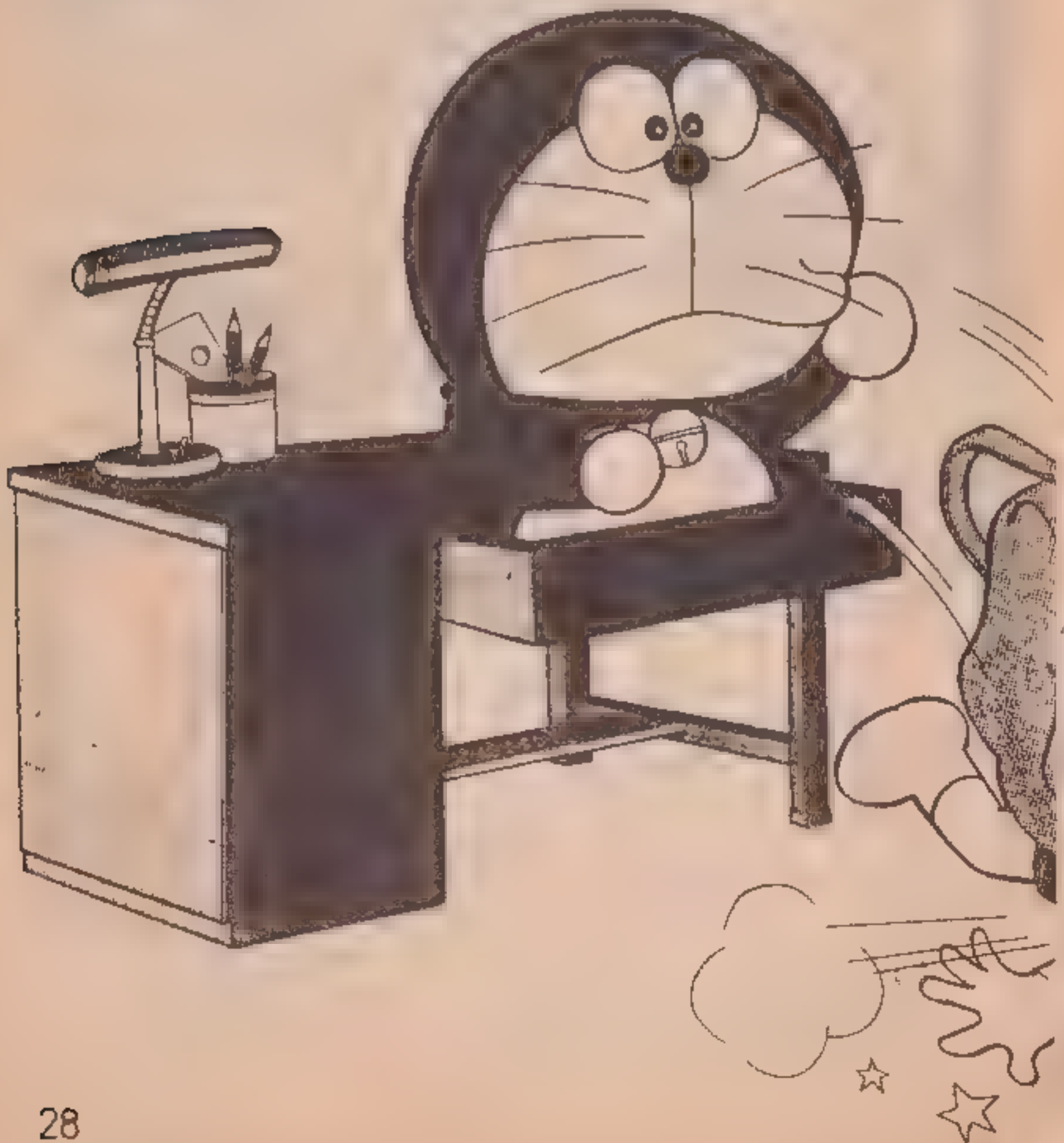


• CỐ CỐ VẤN CỨNG HAY NHỮNG CỨNG PHIÊN TOẠI, CÁC BẠN NHÌ??

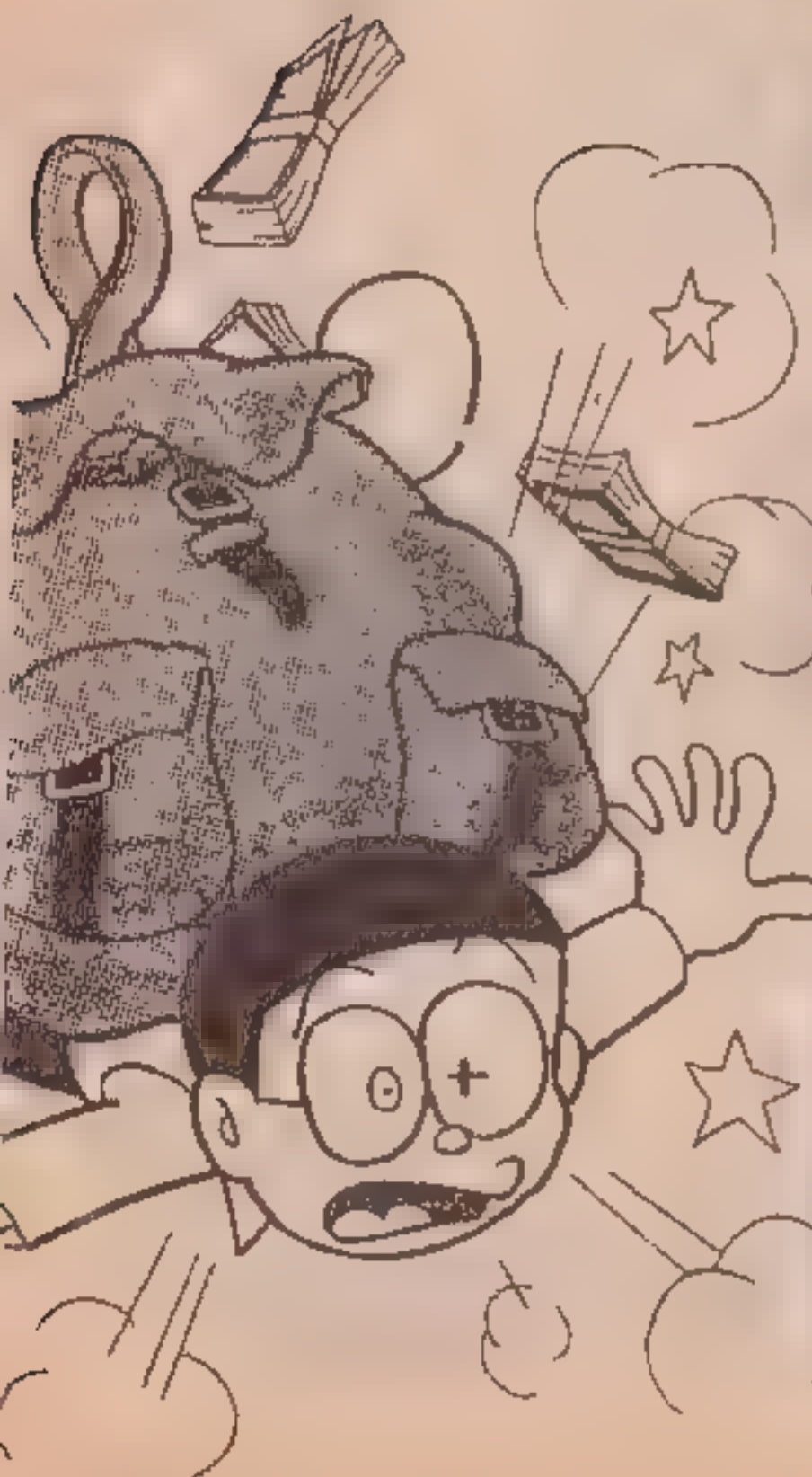
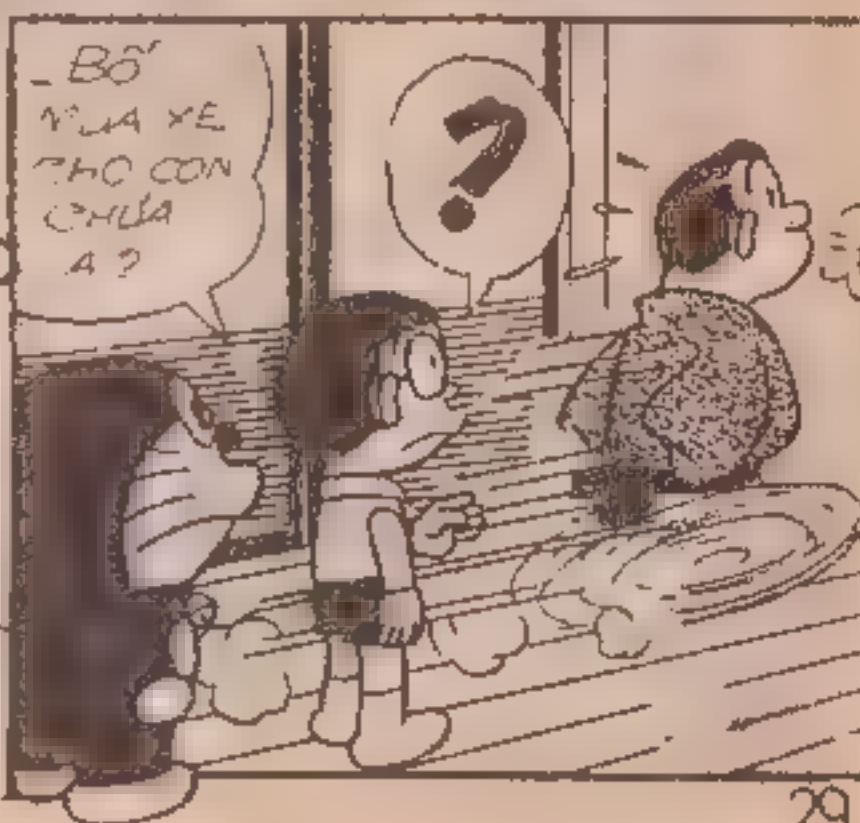
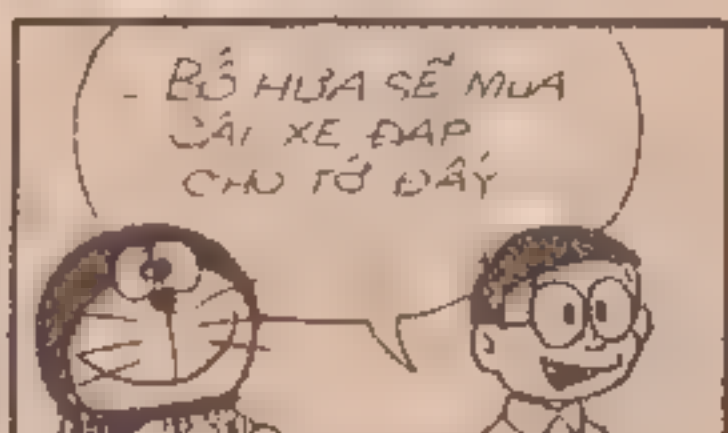
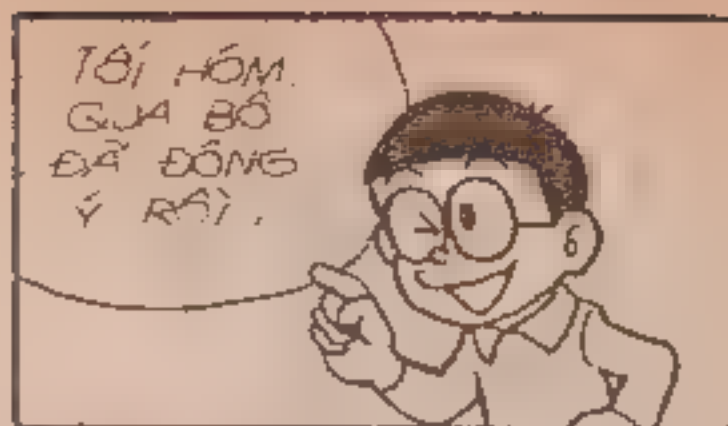
Đáp ứng các yêu cầu

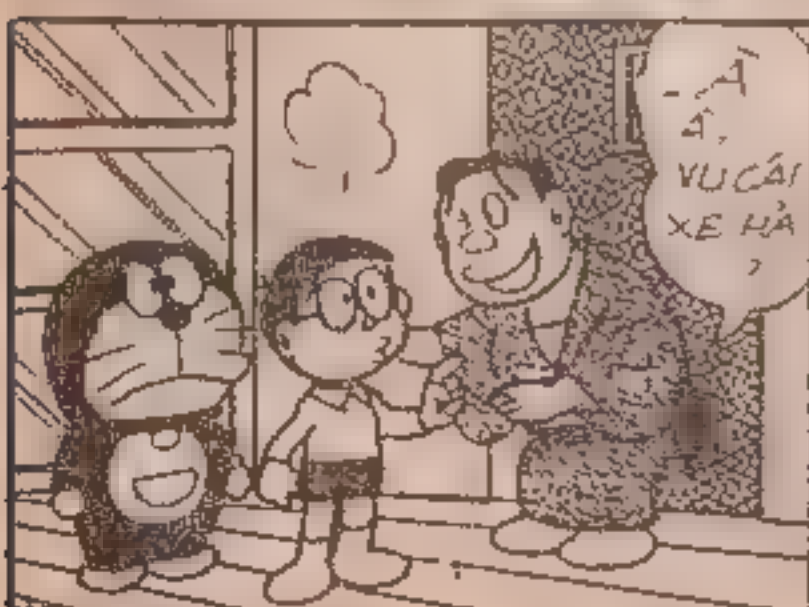
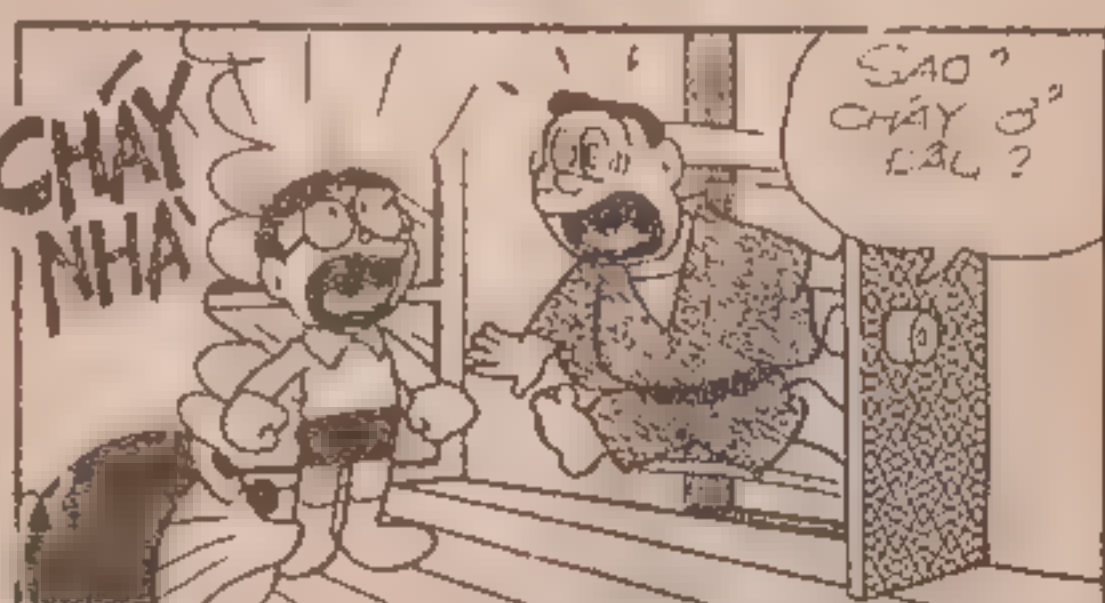
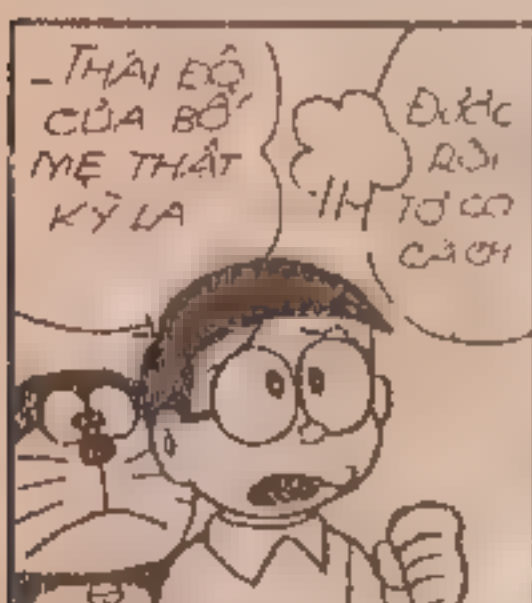
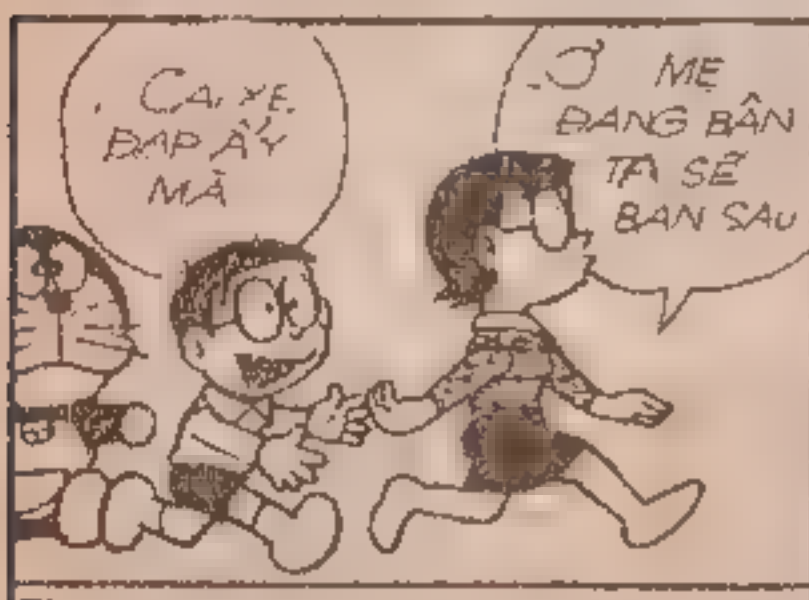
doremon

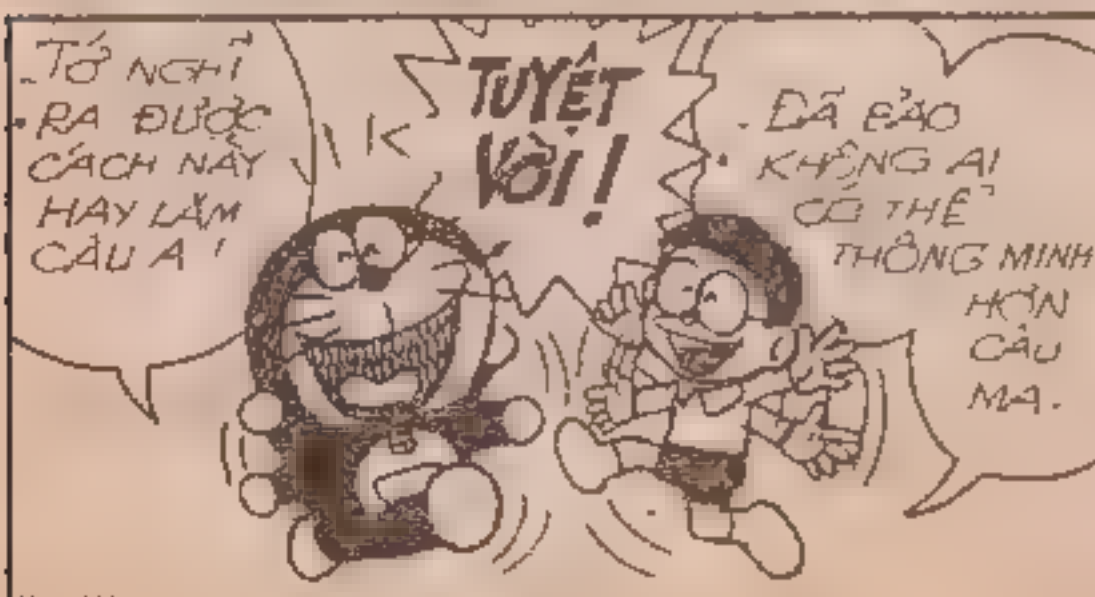
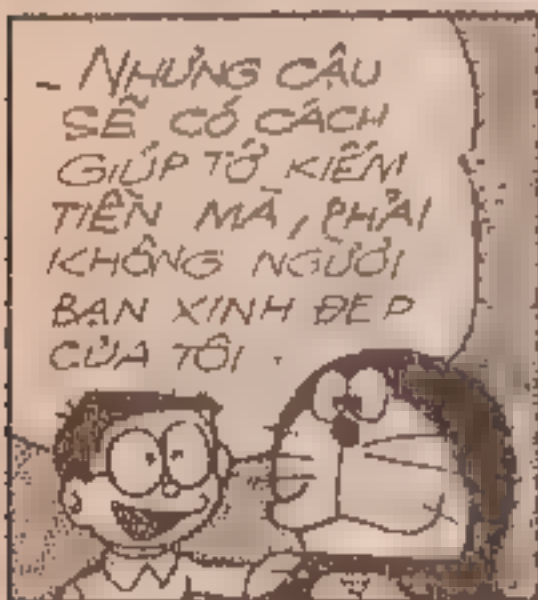
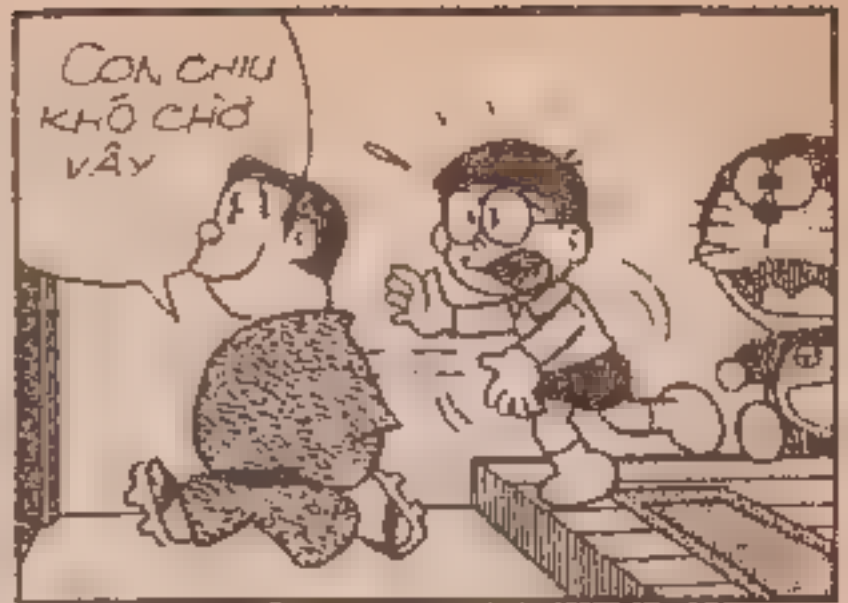
chú mèo thông minh

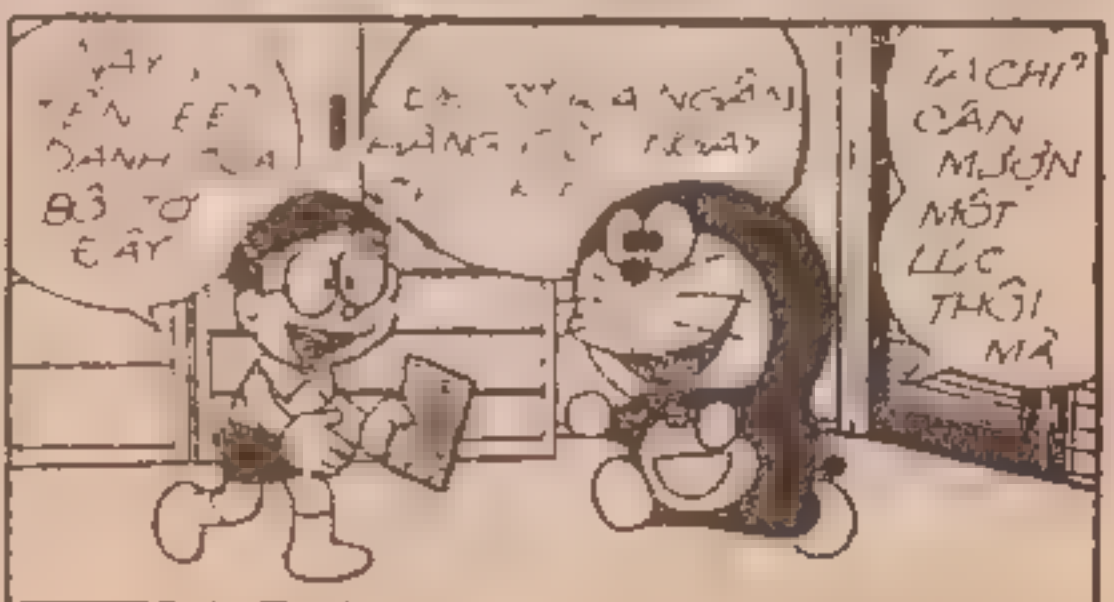
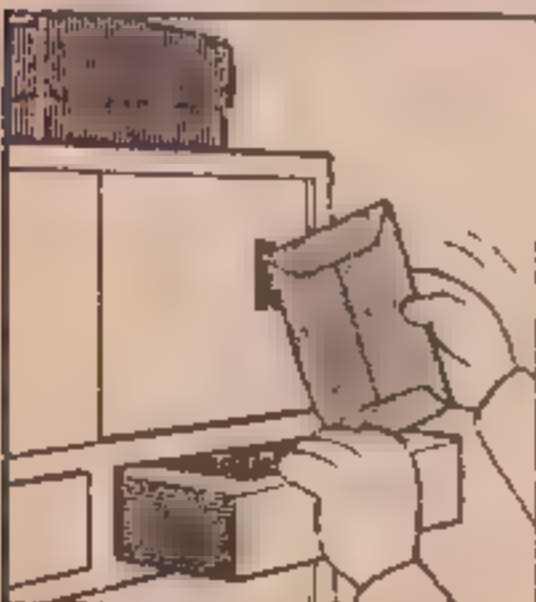
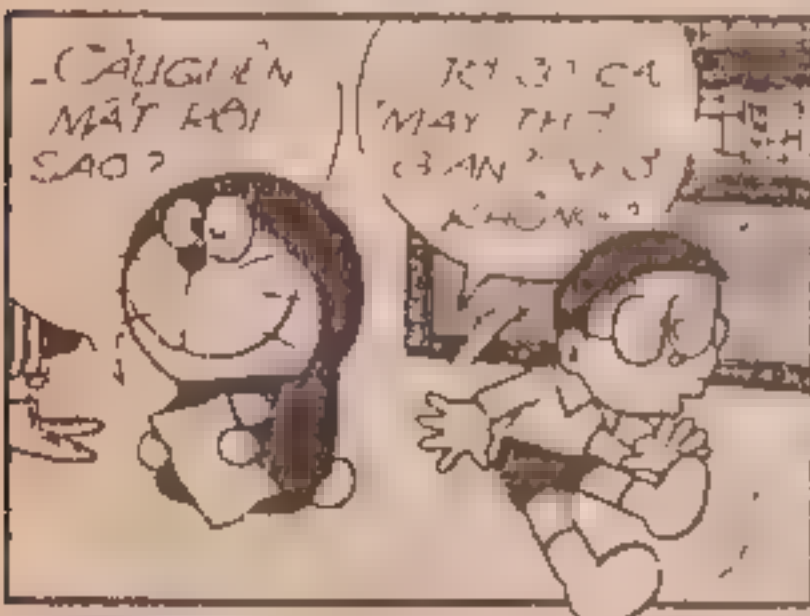
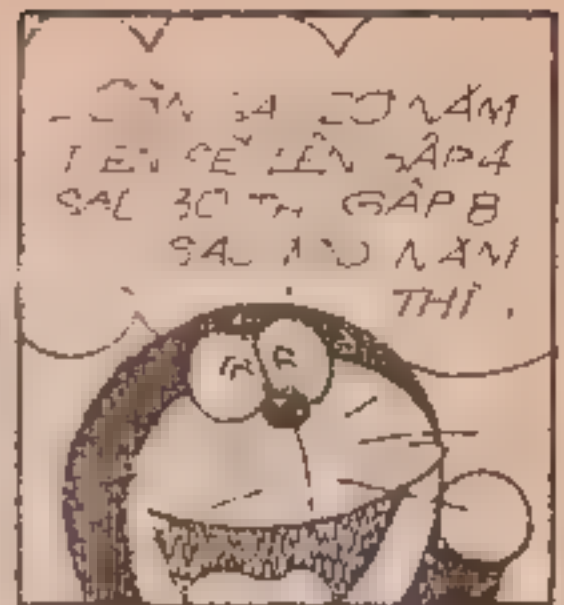
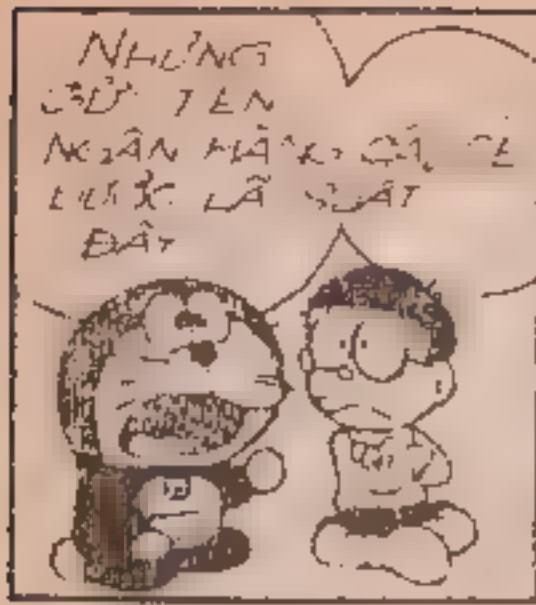


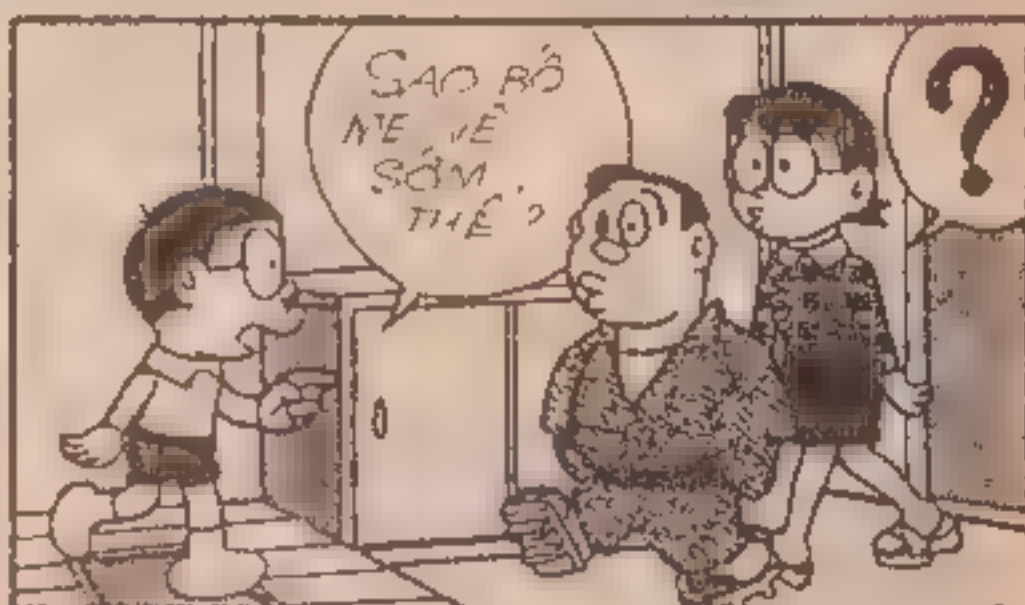
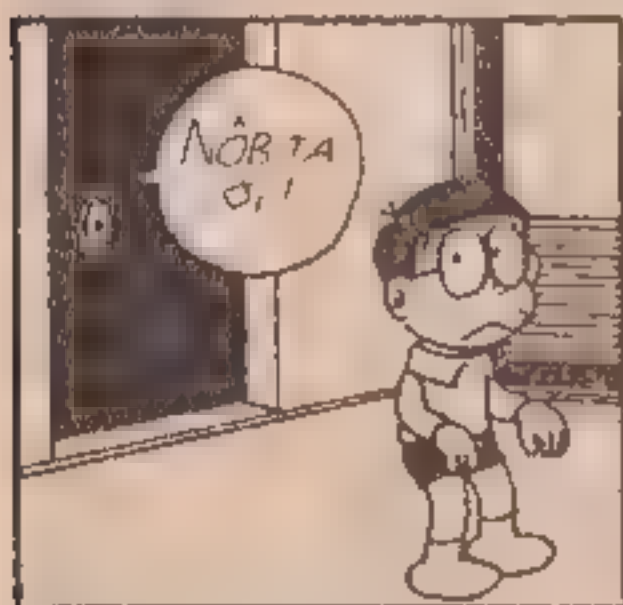
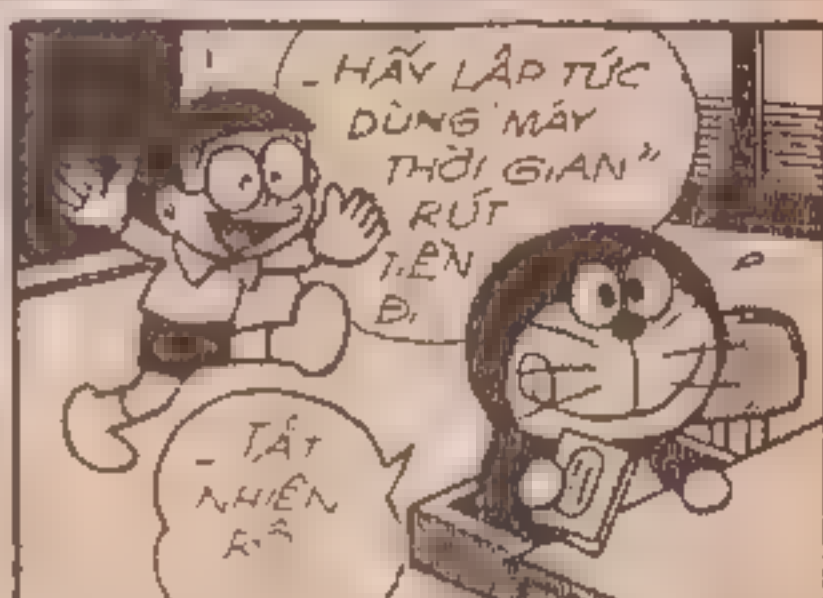
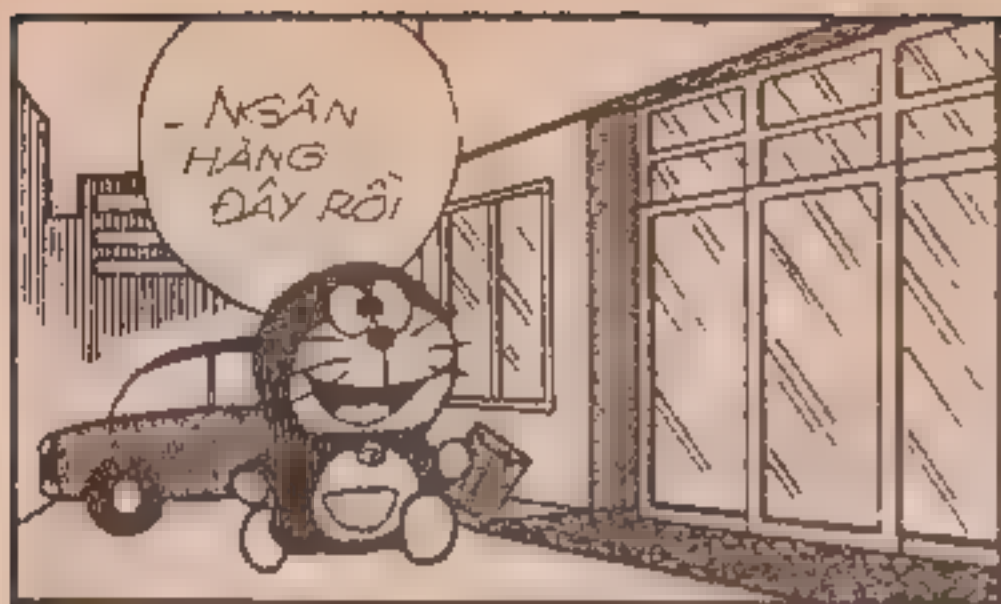
TIỀN LÃI NGÀN HÀNG

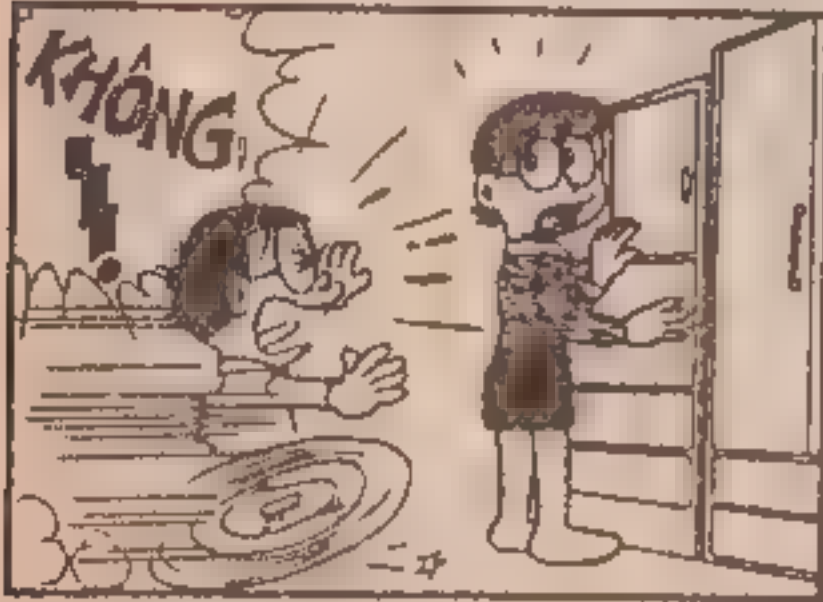
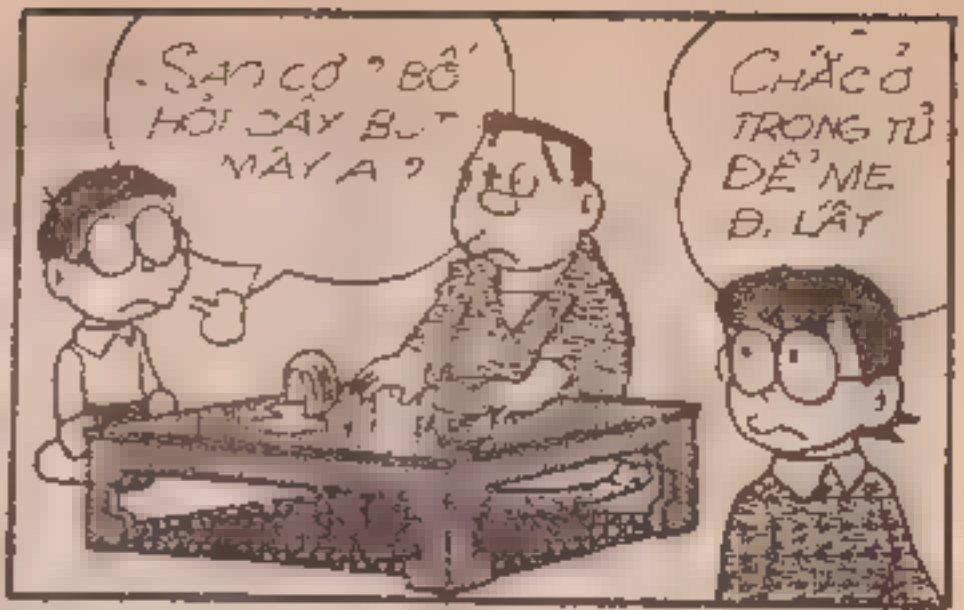
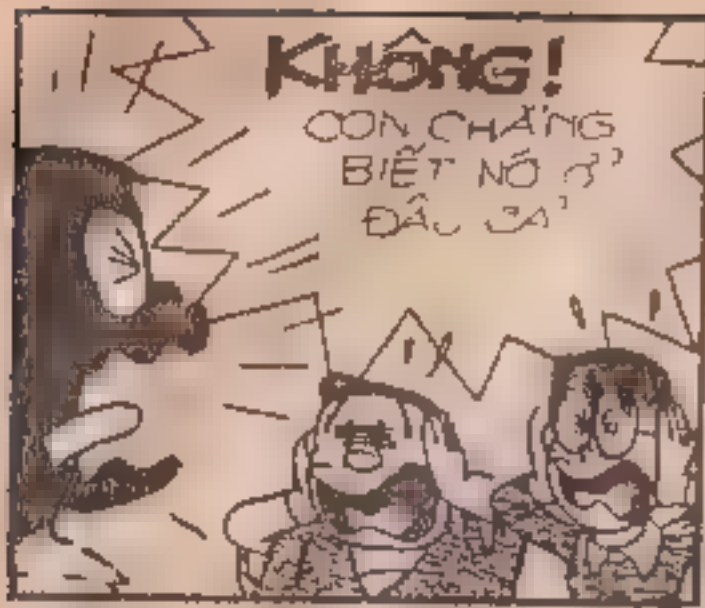


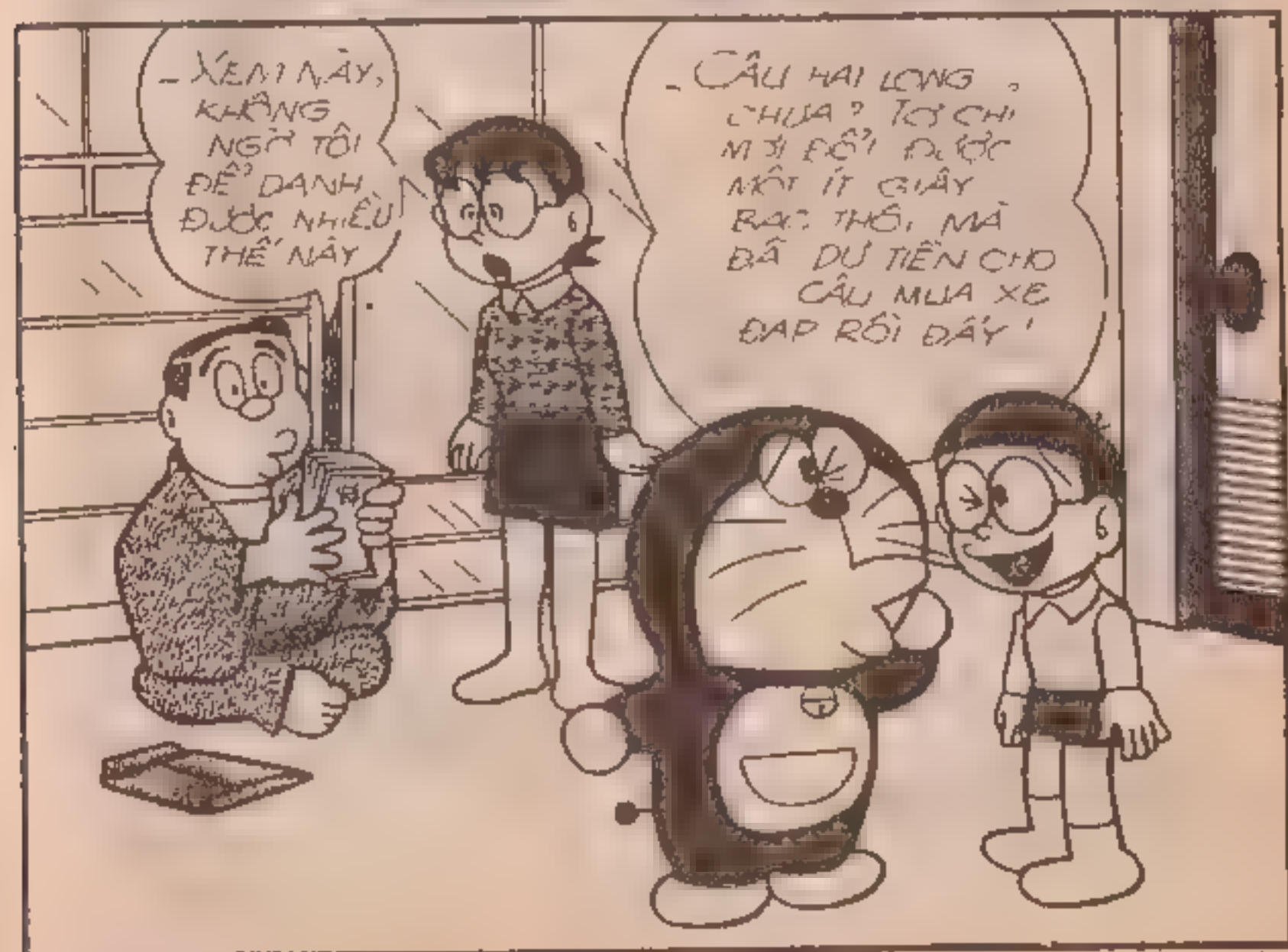










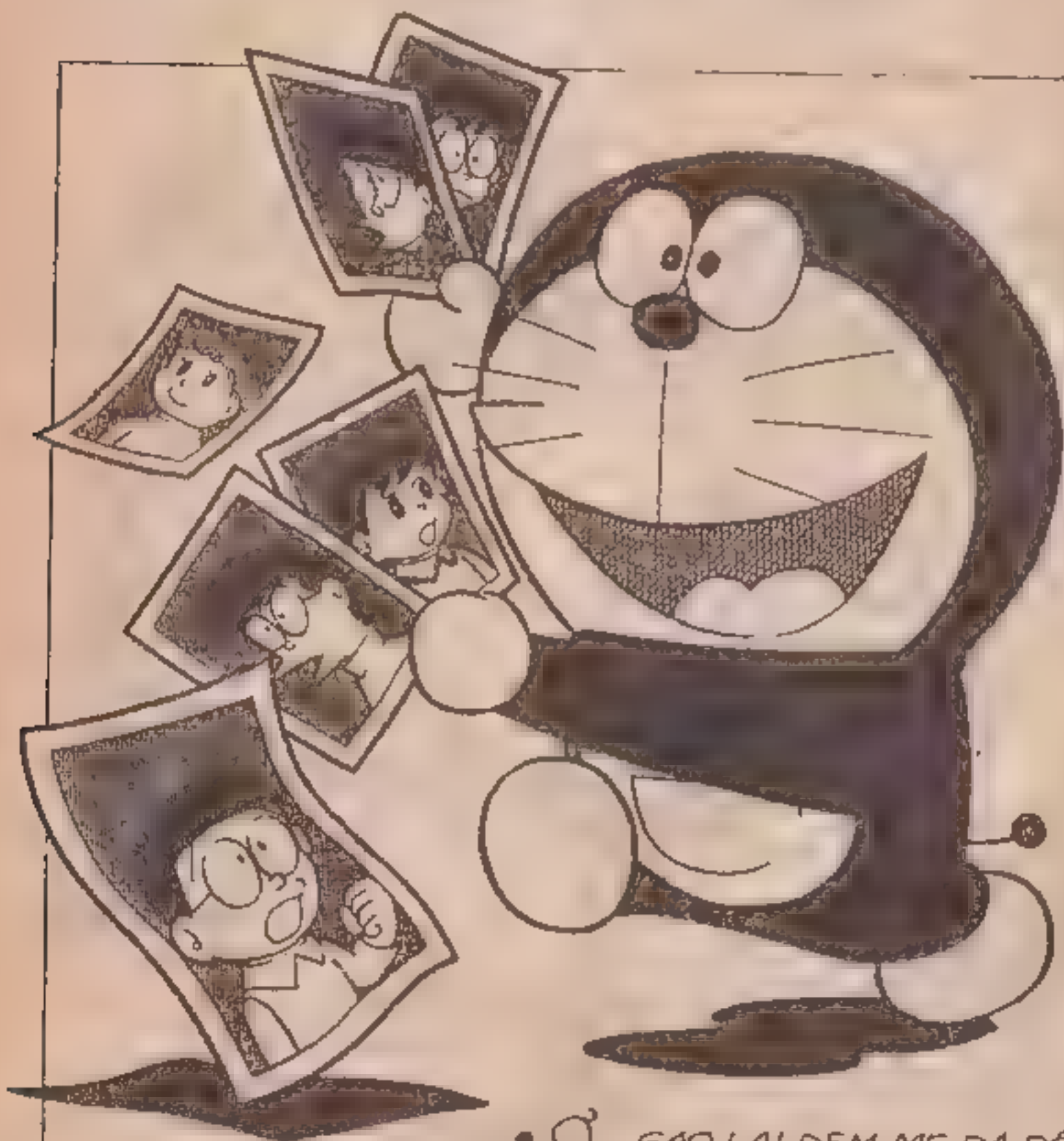


● GỬI TIẾT KIỆM Ở NGÂN HÀNG, DÙ SAO CŨNG CÓ LỜI ĐÂY CHỨ, CÁC BẠN NHÌ? ☺

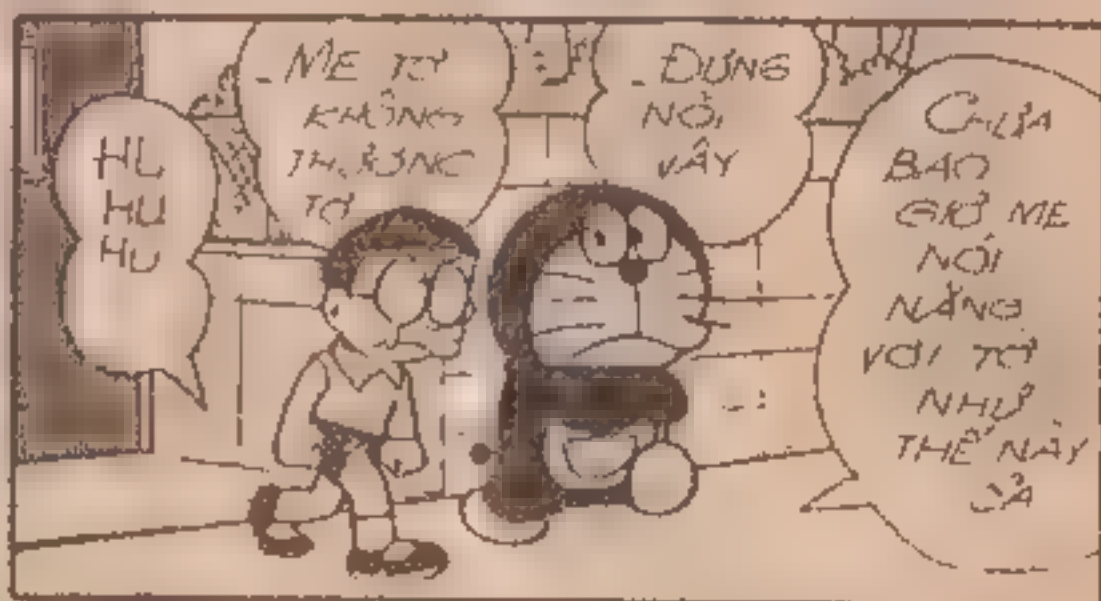
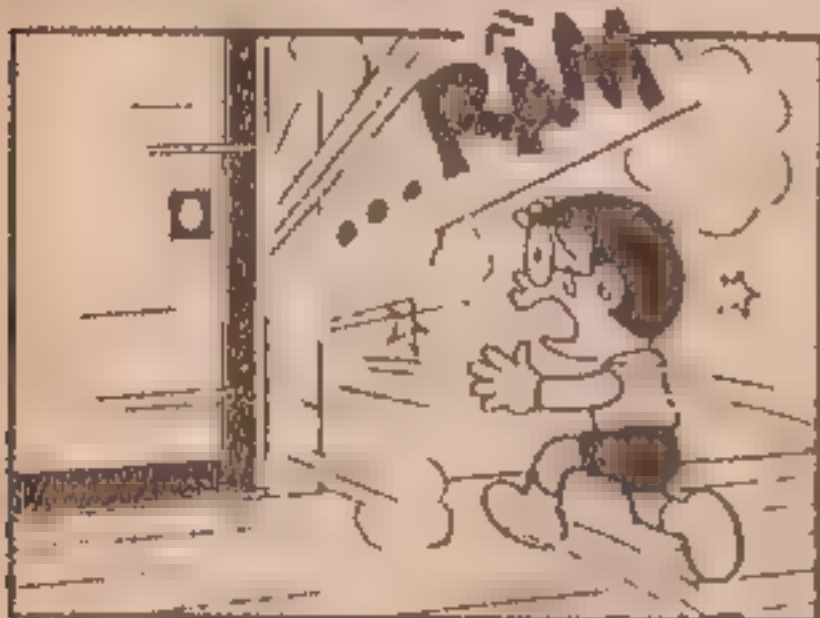
đổi mẹ

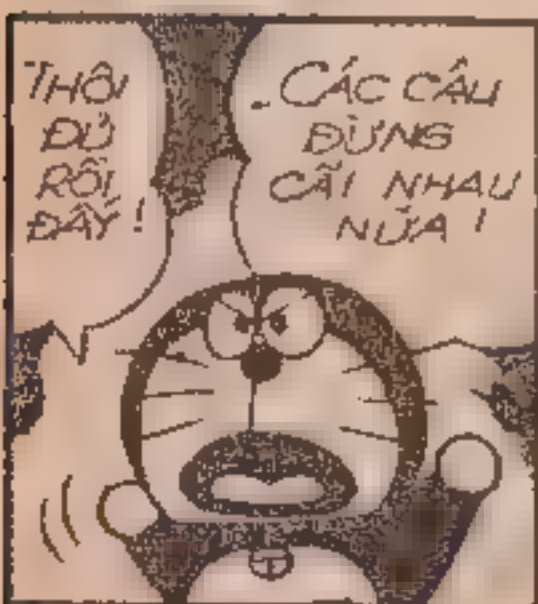
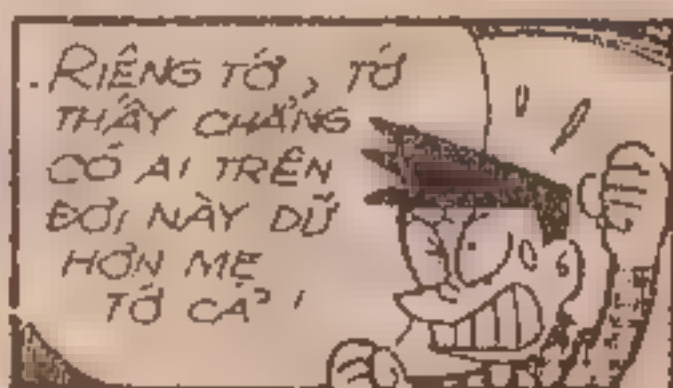
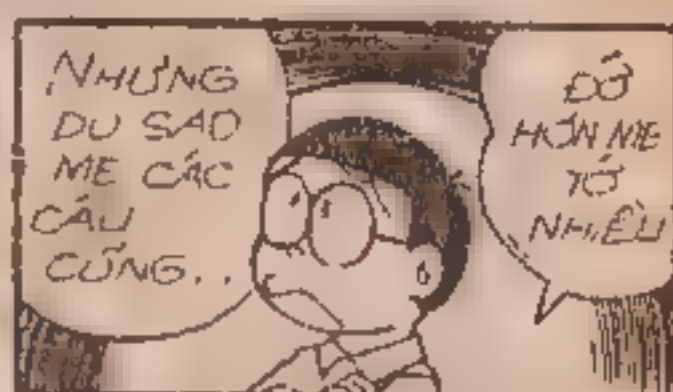
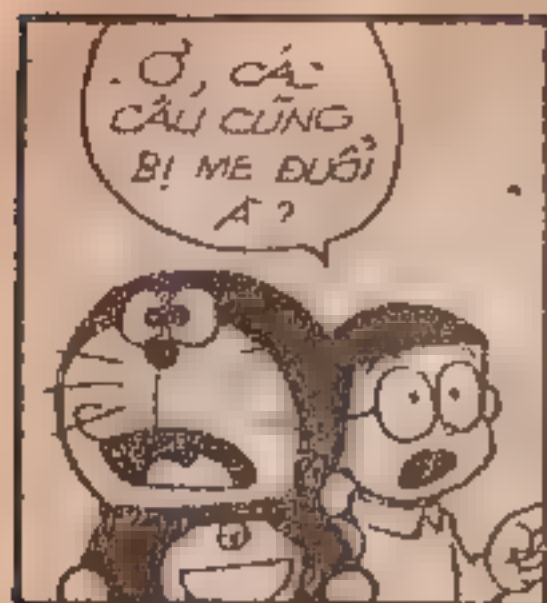
chú mèo? thông minh

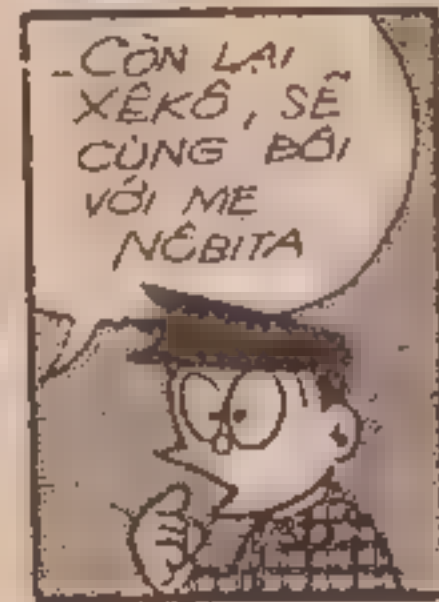
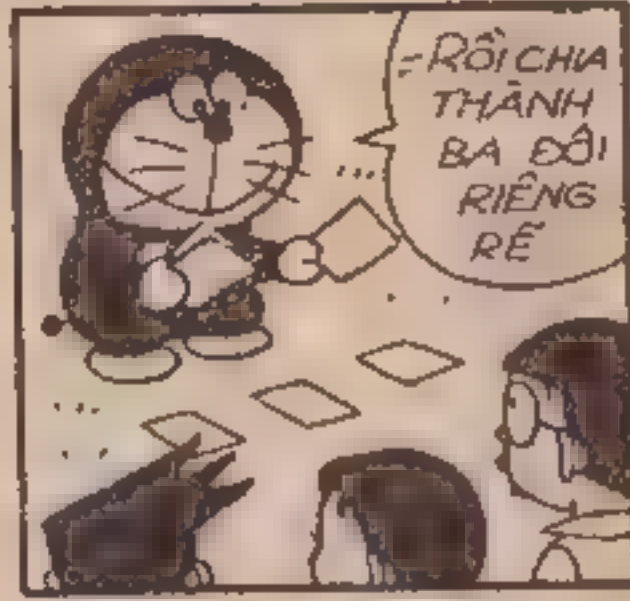
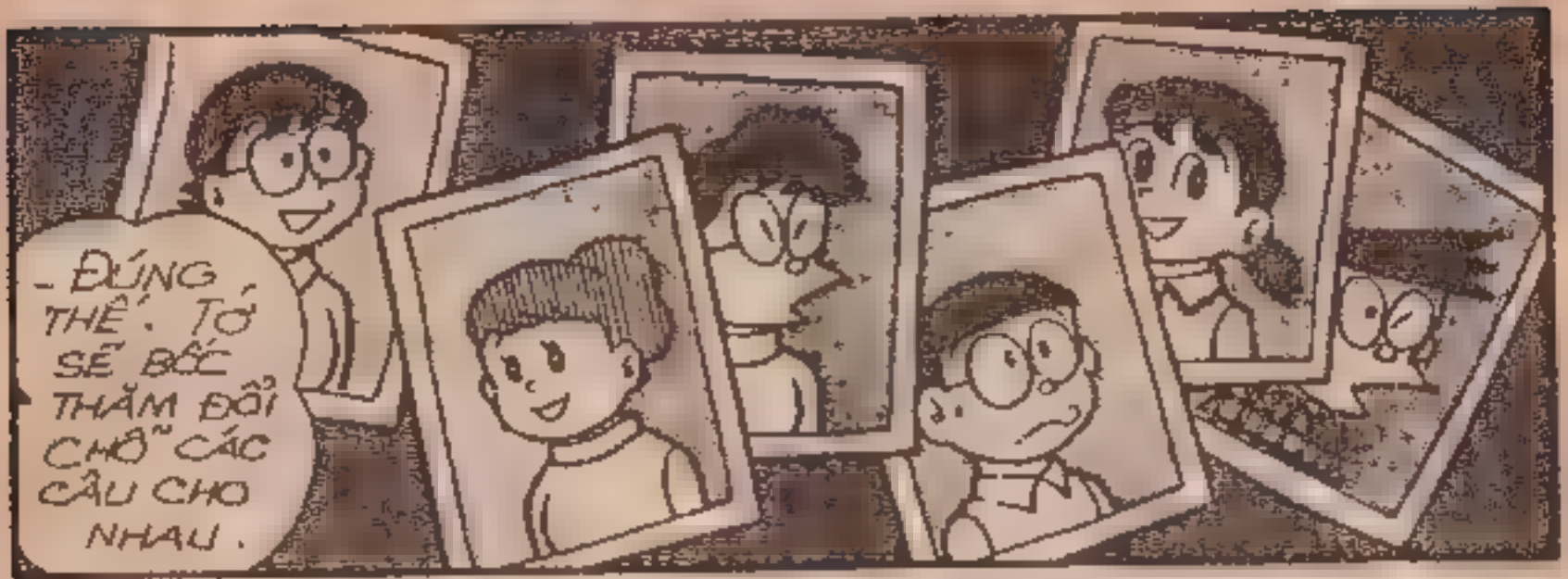
ĐỔI MẸ CHO NHAU

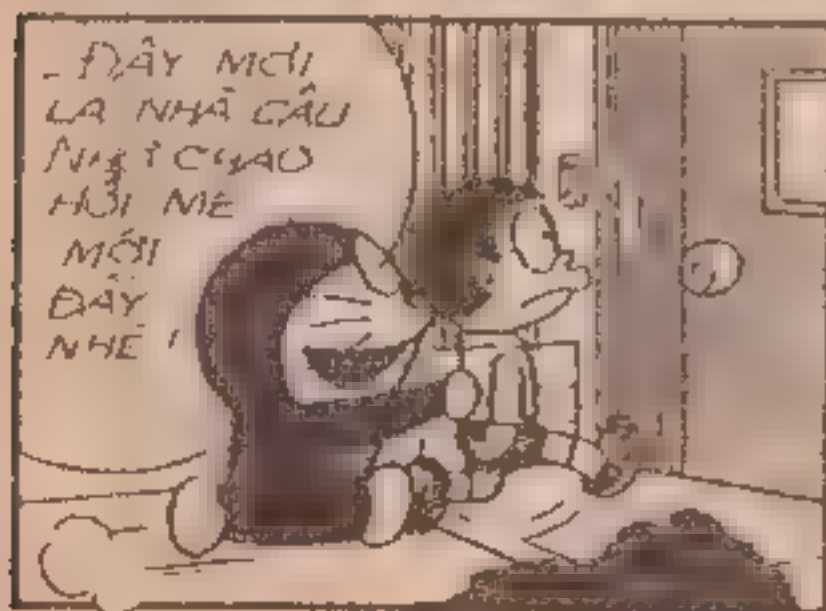
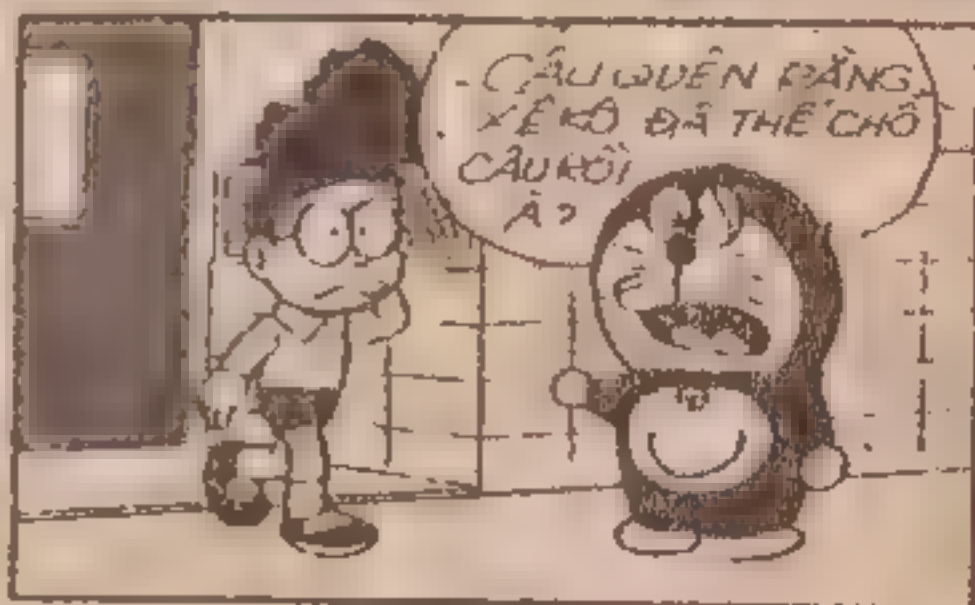
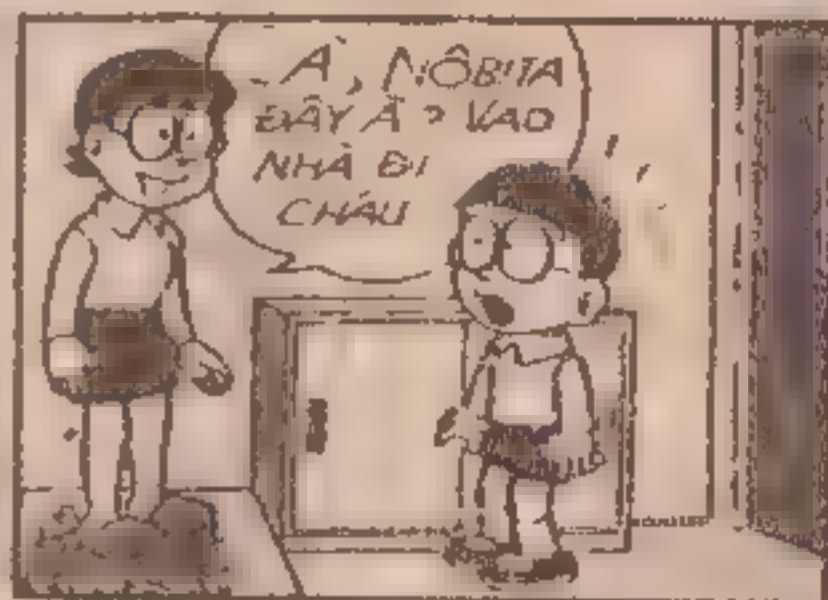
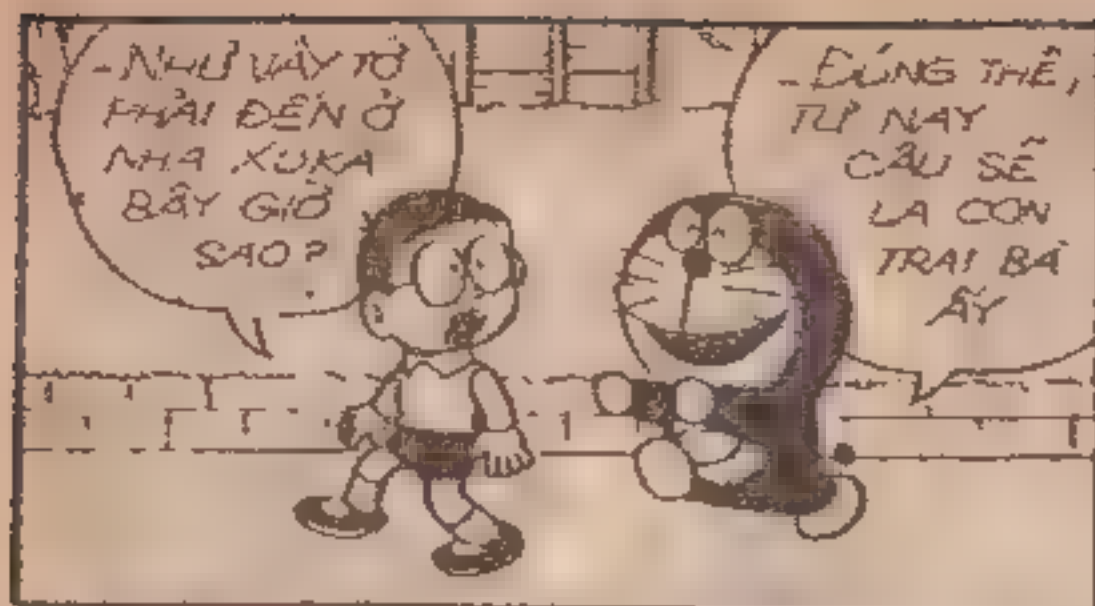


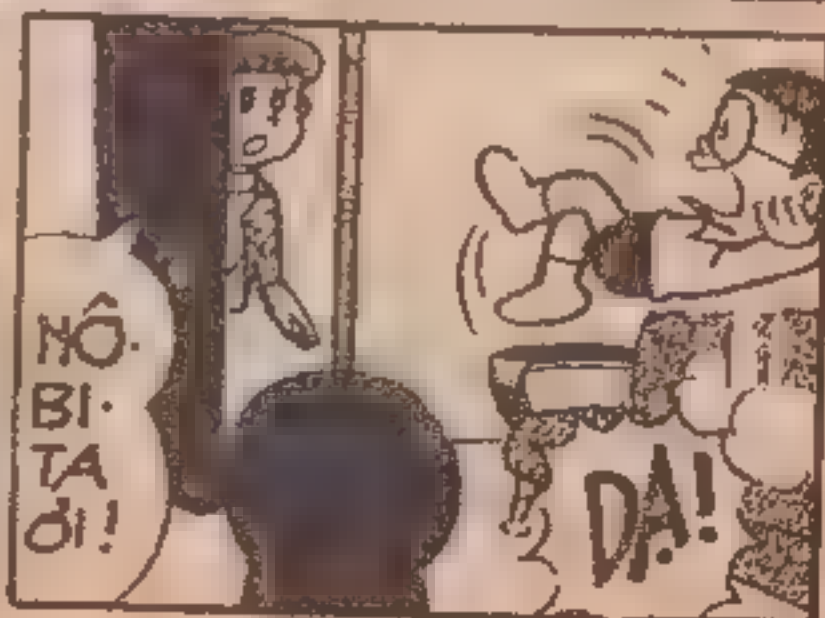
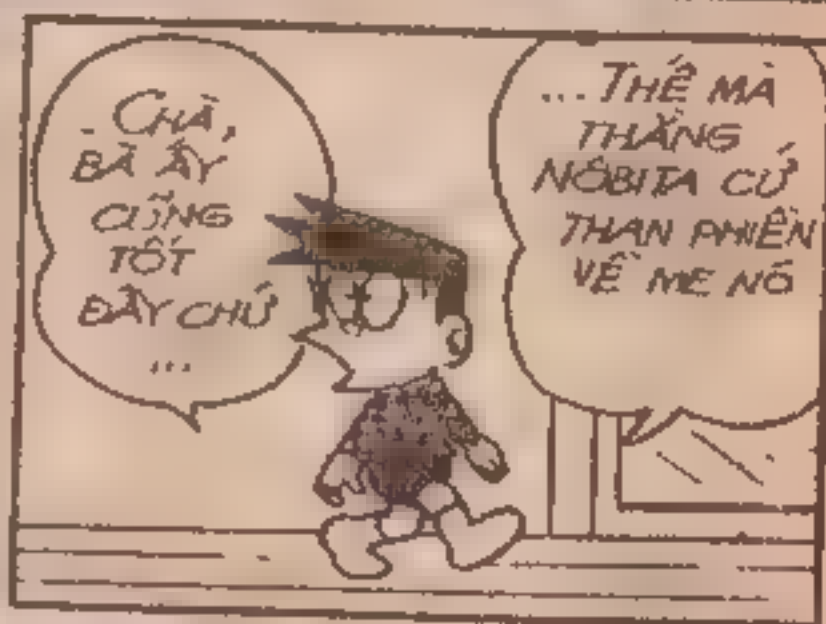
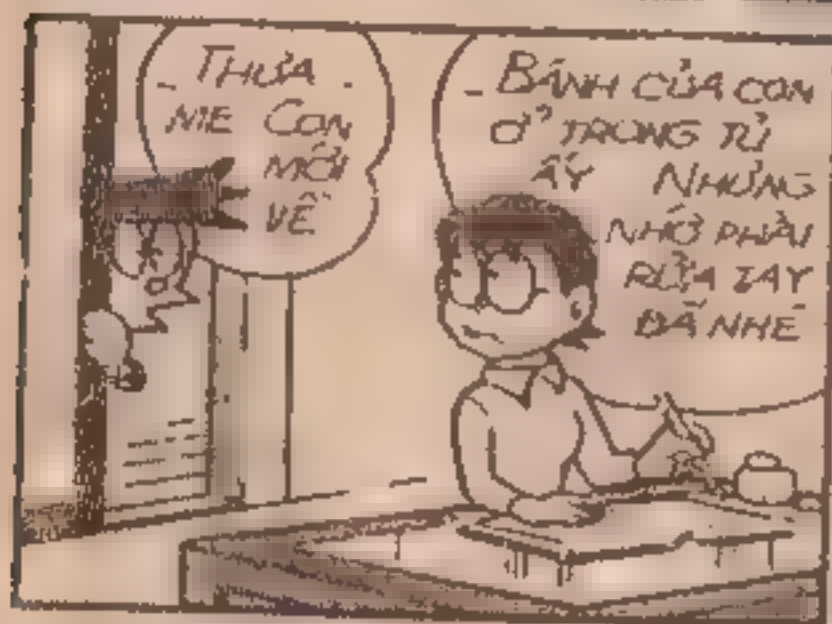
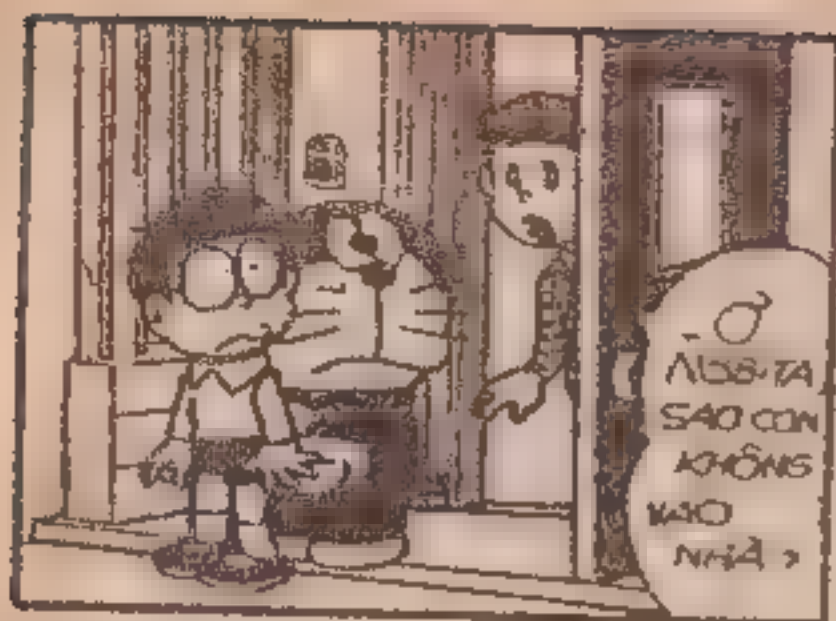
• Ồ SAO LAI ĐEM MẸ RA ĐỔI CHO NHAU NHI? - BUỒN CƯỜI QUÁ, PHẢI KHÔNG CÁC BẠN?





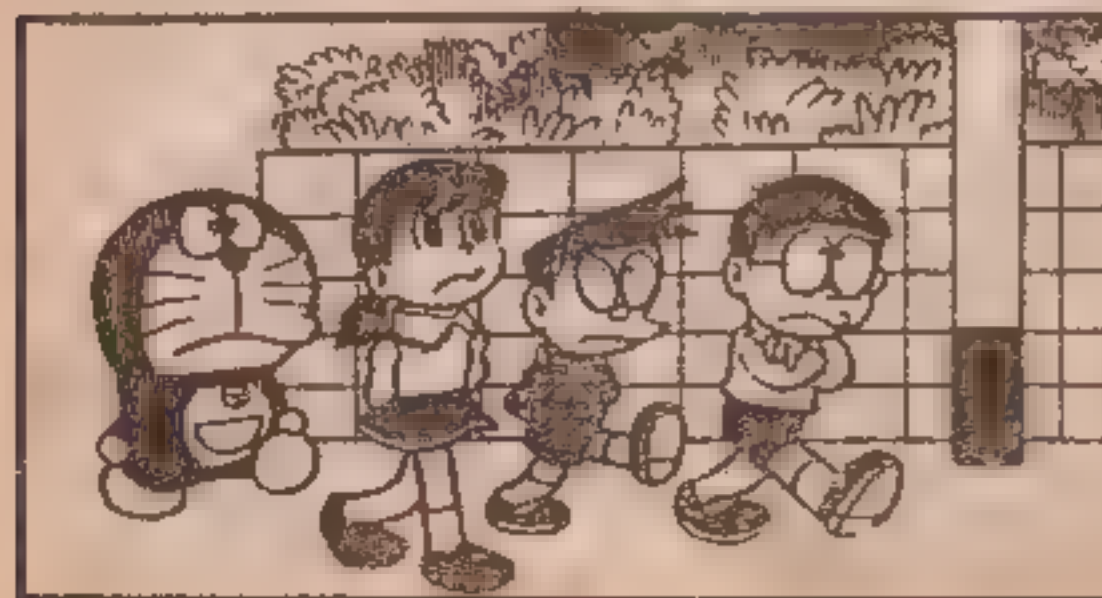
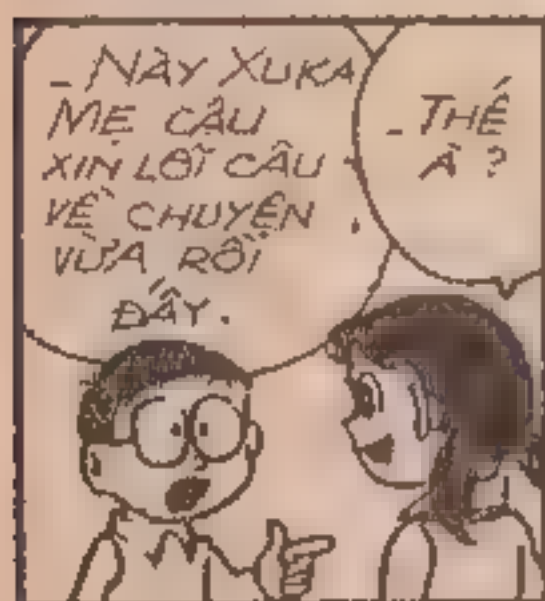


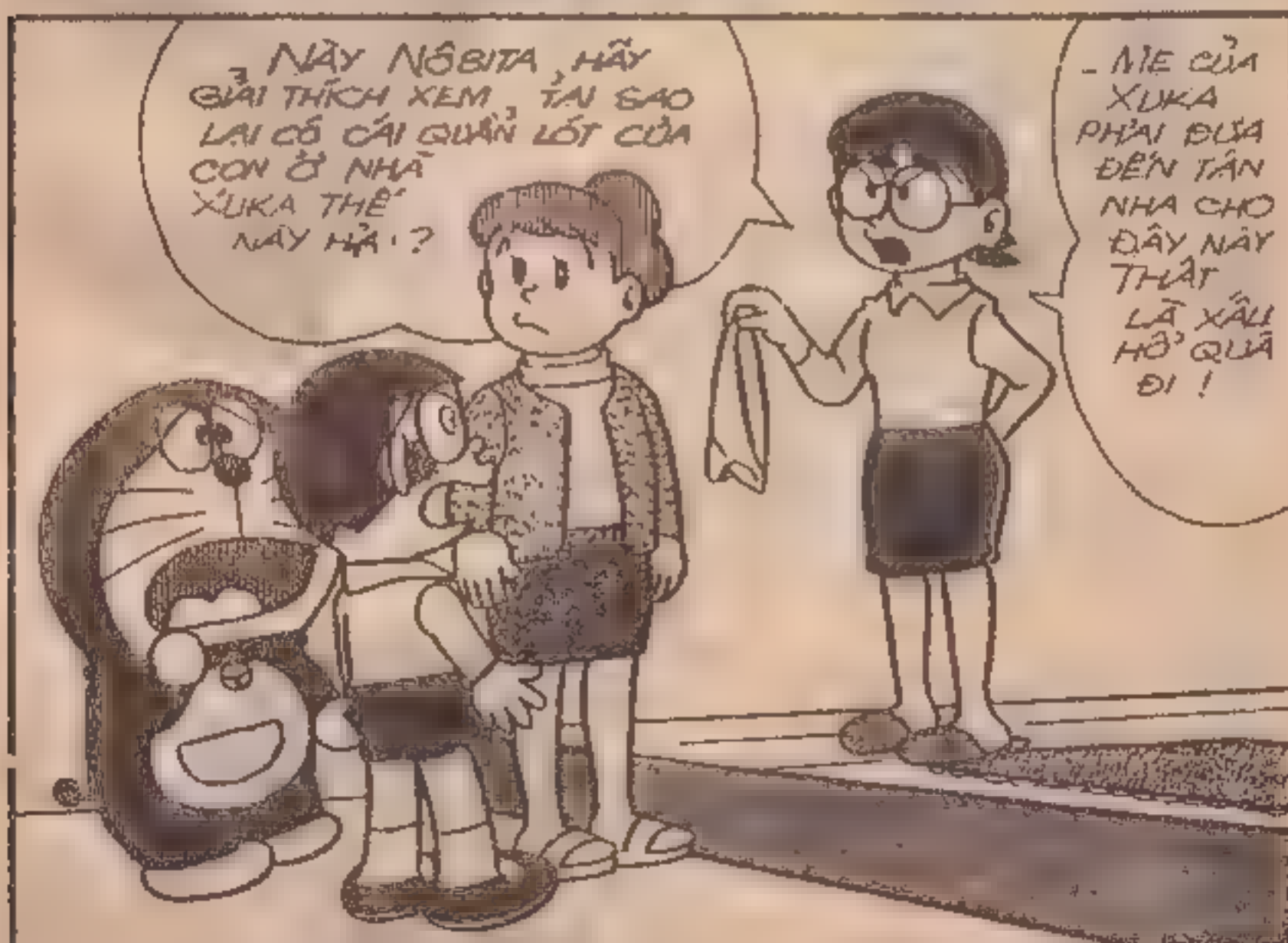
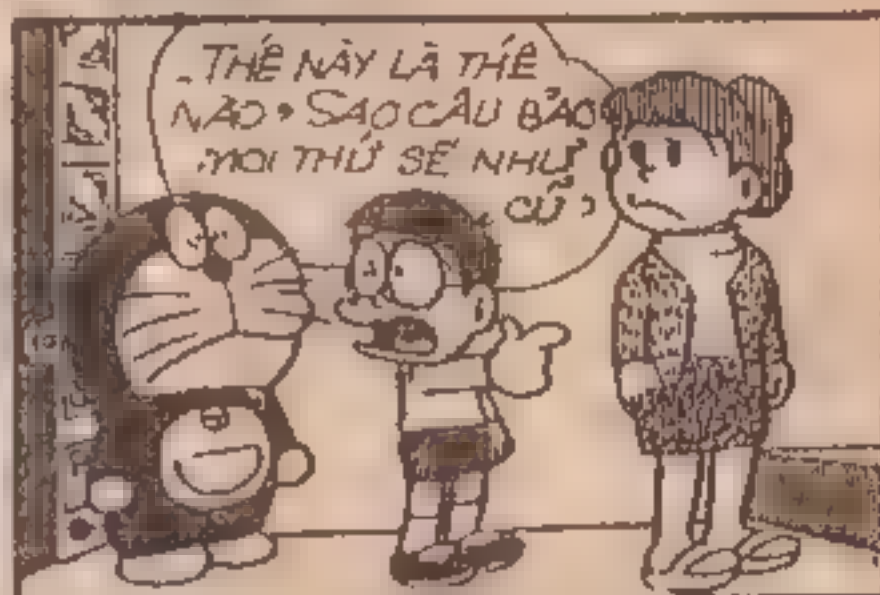
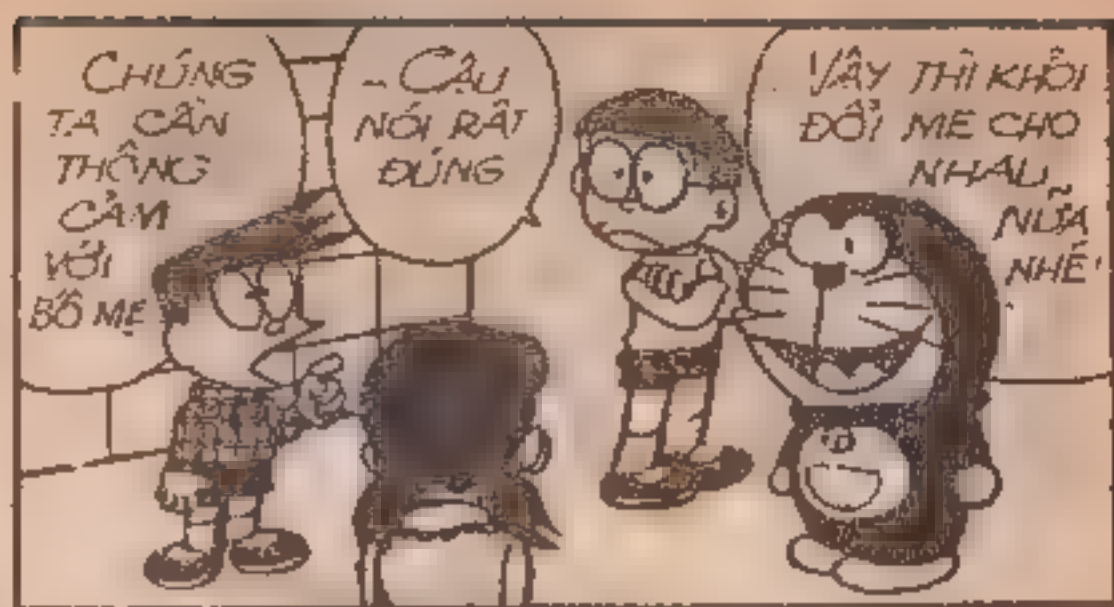




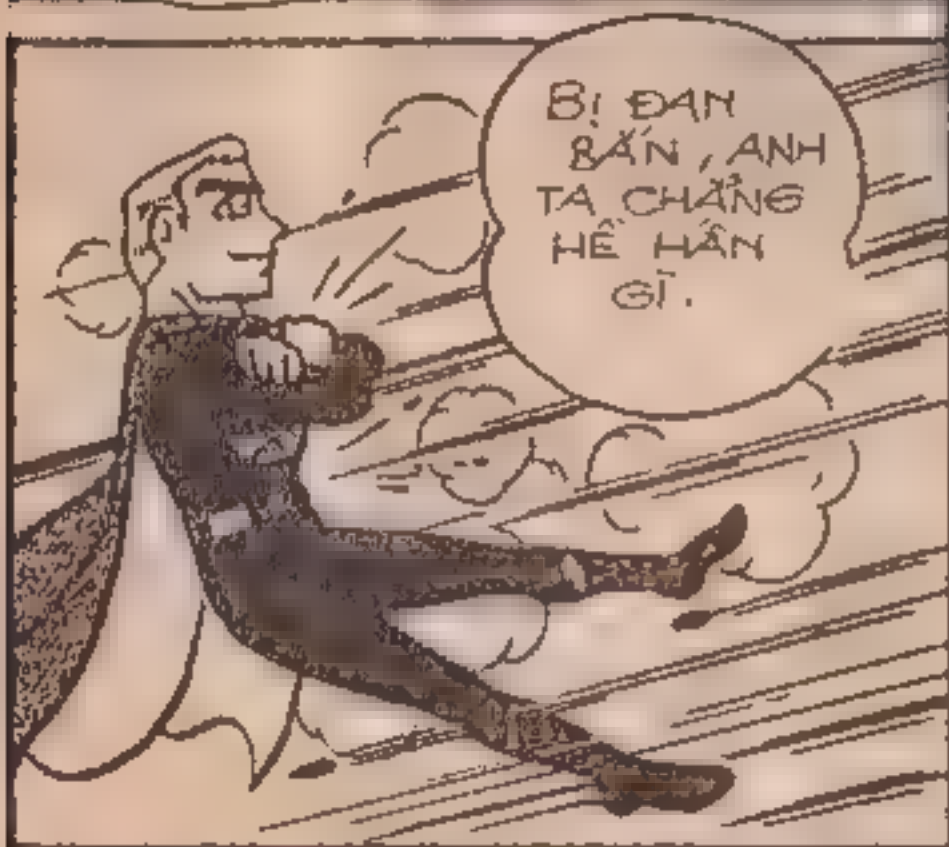








• THẬT LÀ MỘT TÌNH HUỐNG DỄ KHÓC DỄ CƯỜI CHO NÔBITA ĐẾN DOREMON CŨNG PHẢI XẤU HỖ LÂY NỬA LÃ ...



SIÊU NHÂN NÔBITA



● AI MÃ CHĂNG MƠ ĐƯỢC
TRỞ THÀNH SIÊU NHÂN MỘT
LẦN. NÔBITA CŨNG VẬY...



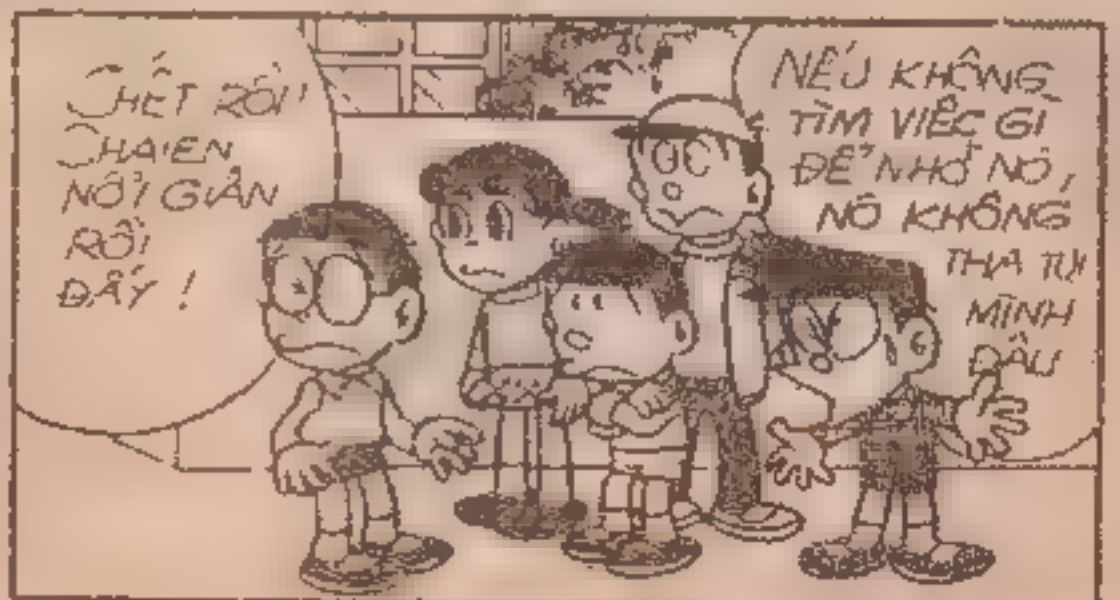
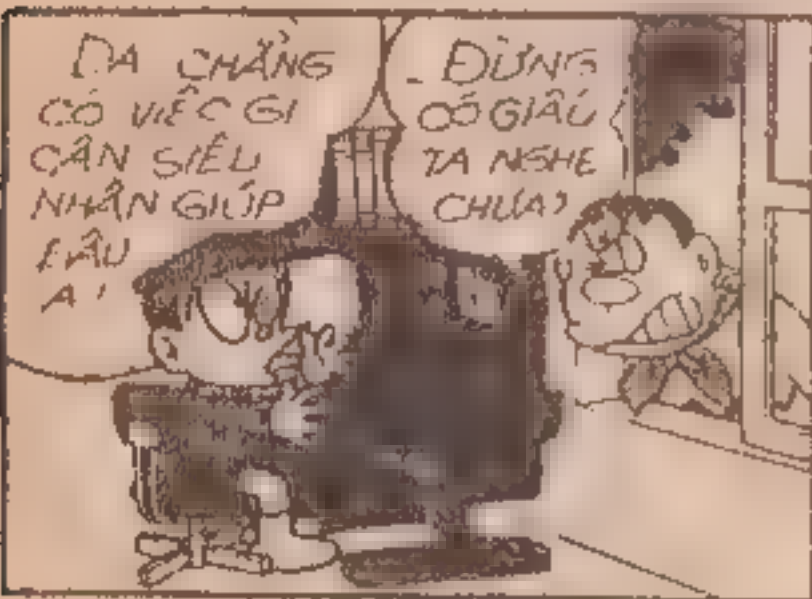
- TA LÀ
SIÊU NHÂN
ĐÂY !

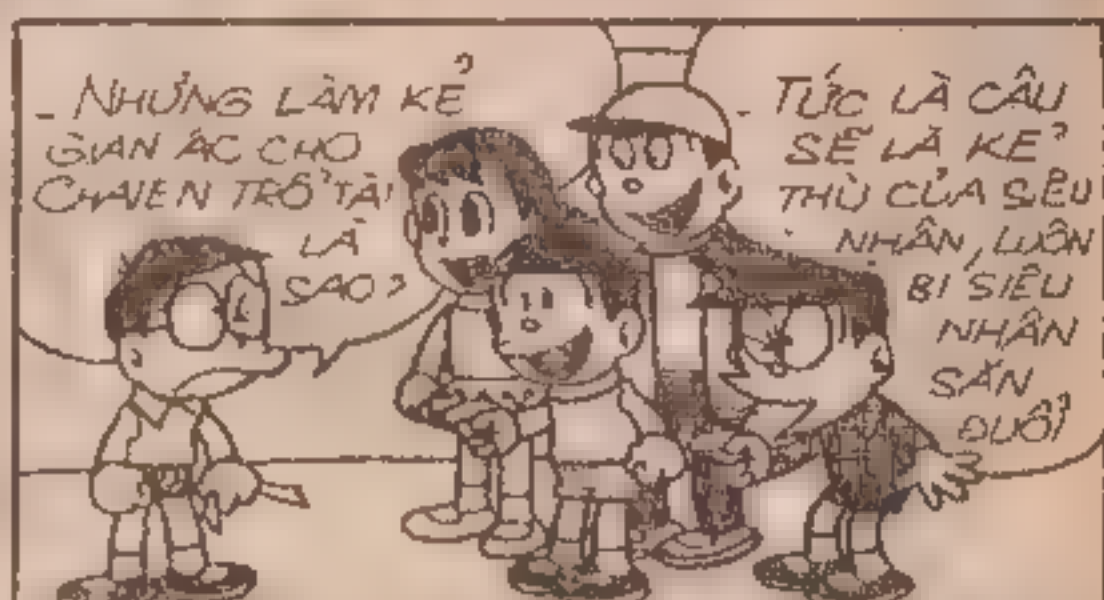


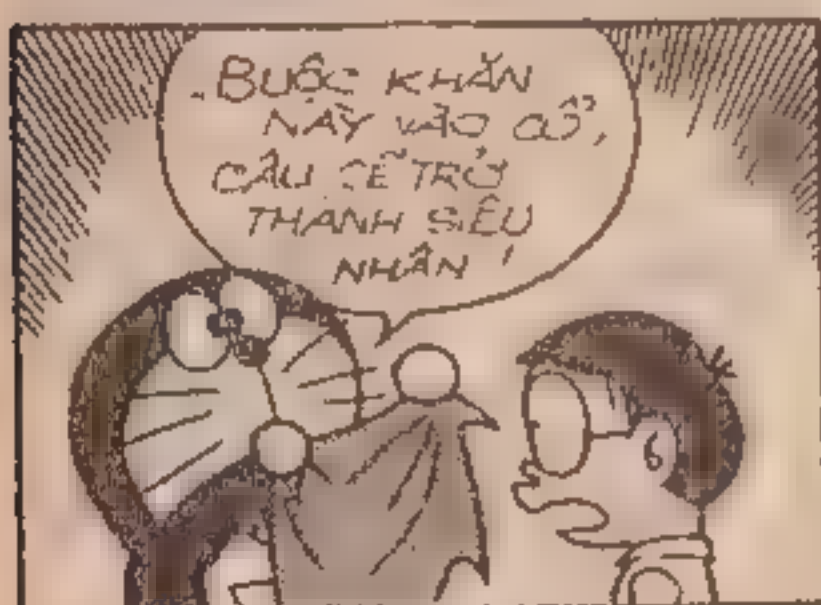
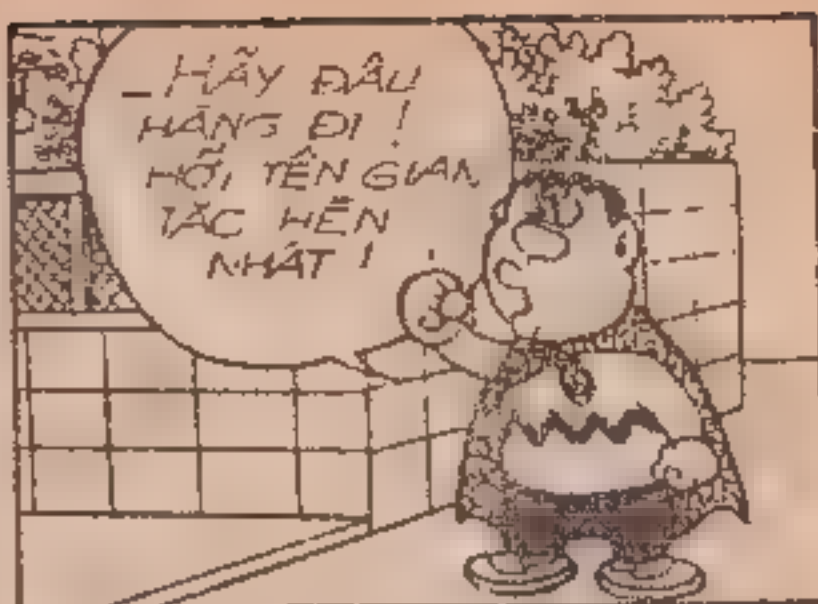
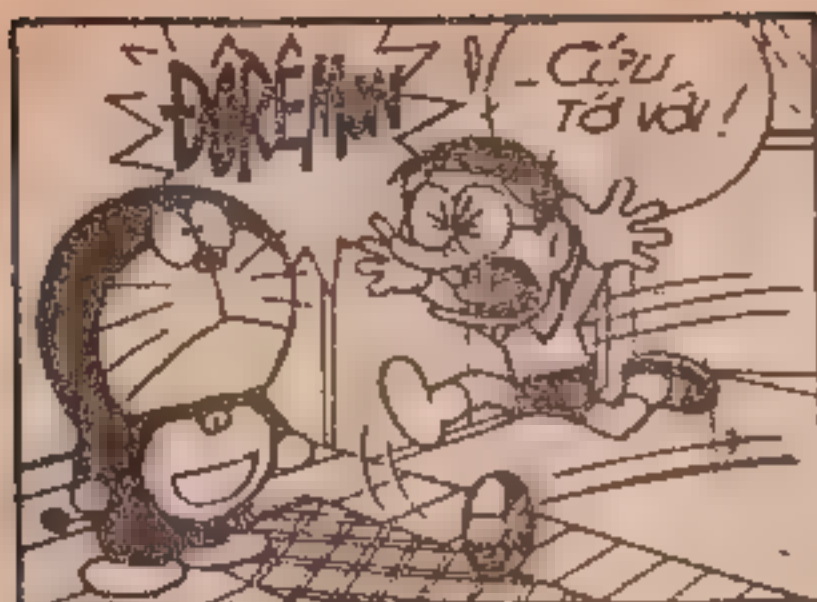
- HỦ, CHAIEN
ĐÃ BỊ ẢNH
HƯỞNG BỘ PHIM
SIÊU NHÂN
TRÊN TV RỒI

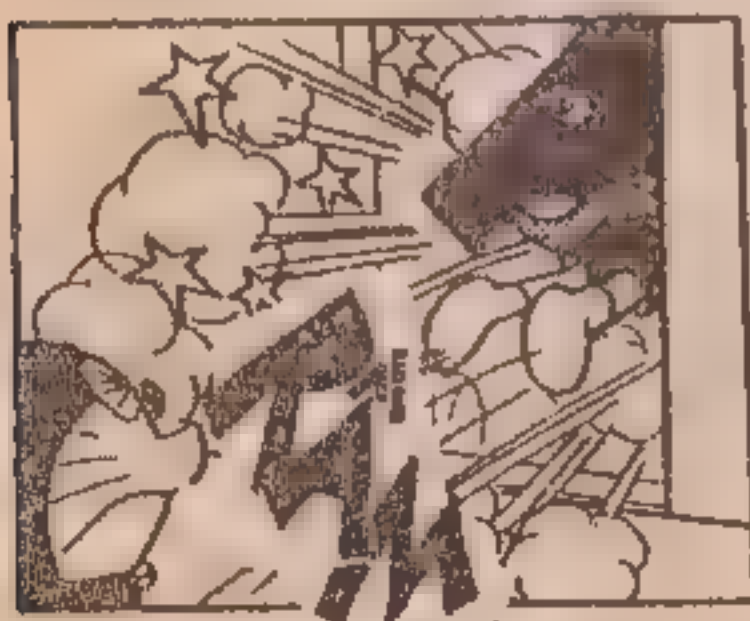
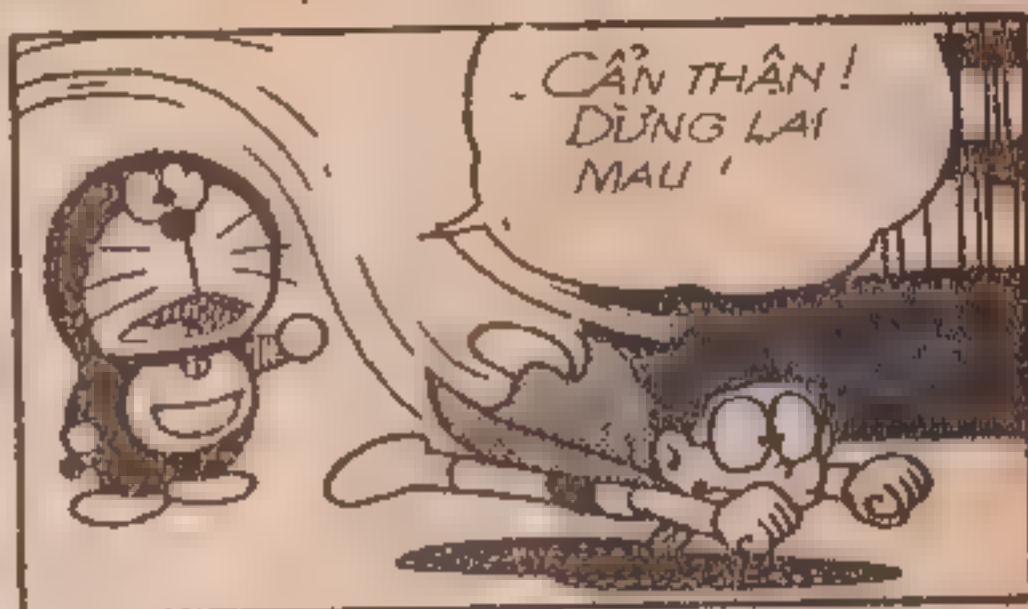
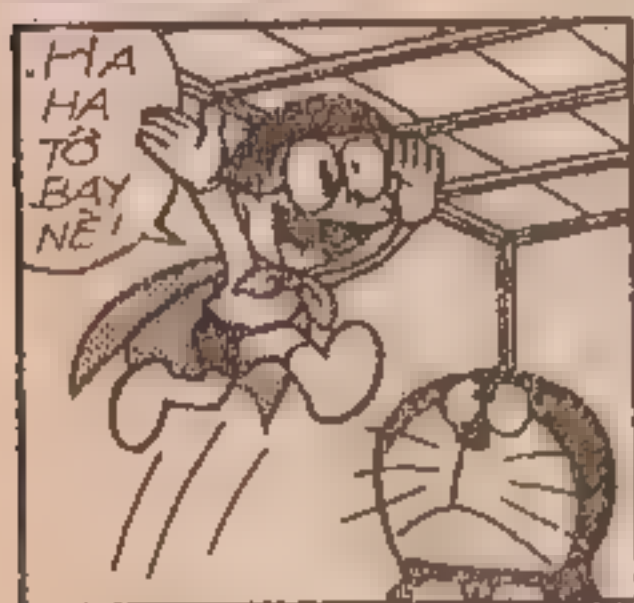
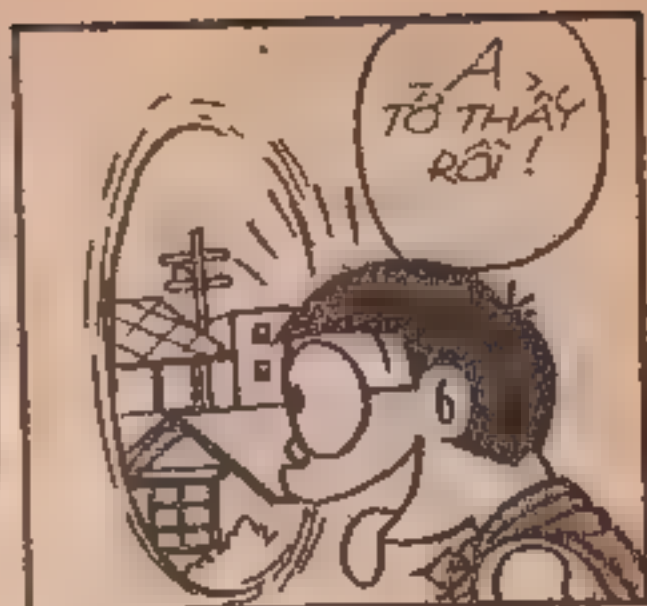


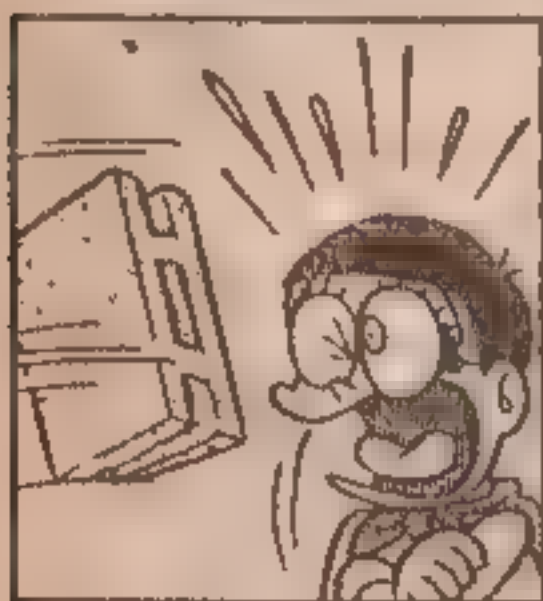
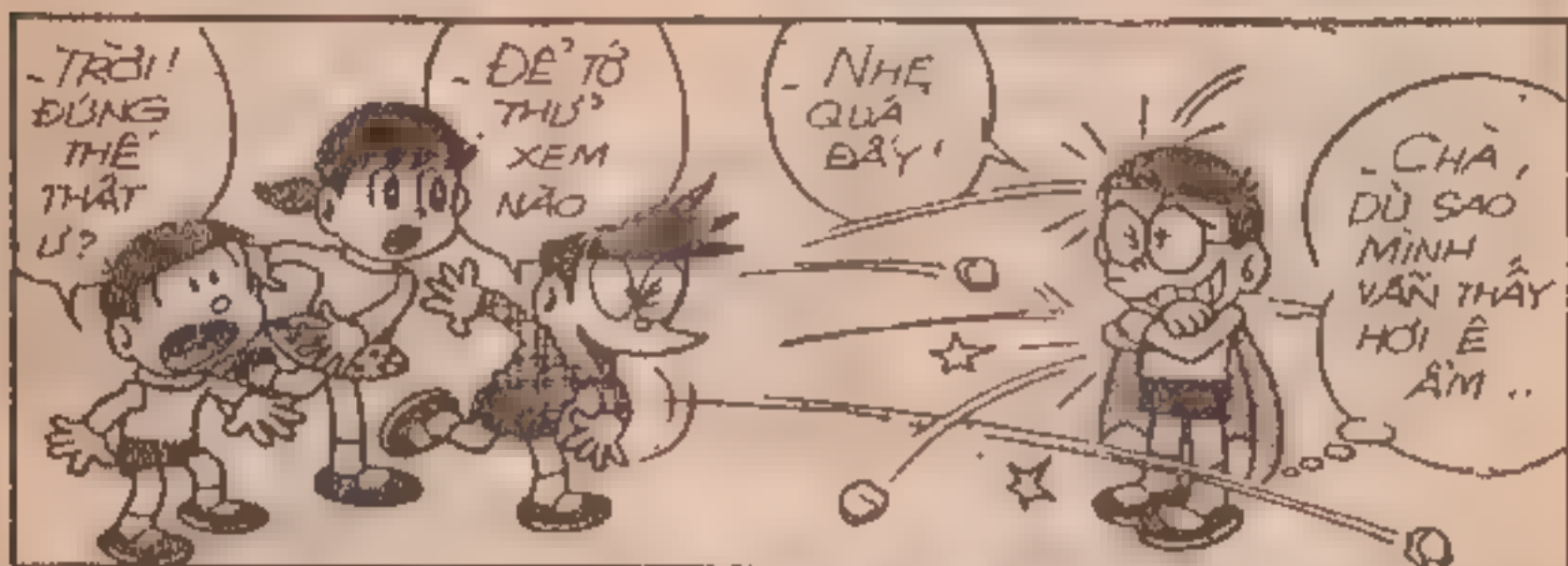
- TA LÀ VÔ ĐỊCH, LUÔN
ĐỨNG VỀ PHÍA KẺ YẾU,
TRỪNG TRỊ BỌN GIÀN TÀ,
BẢO VỆ NGƯỜI NGAY.

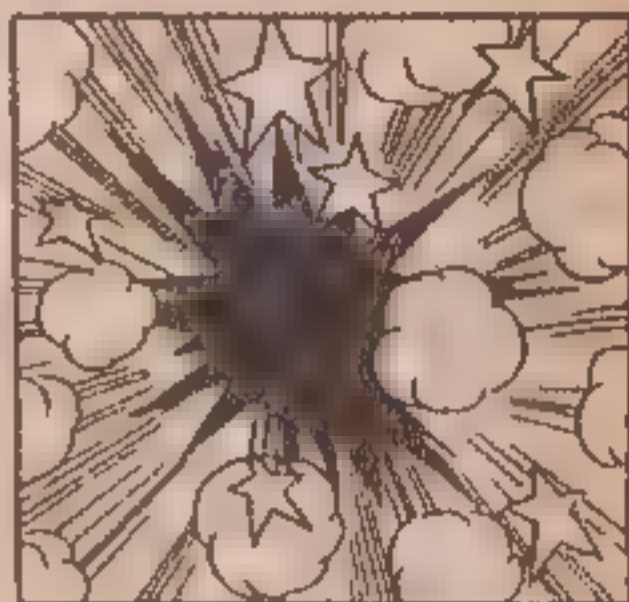
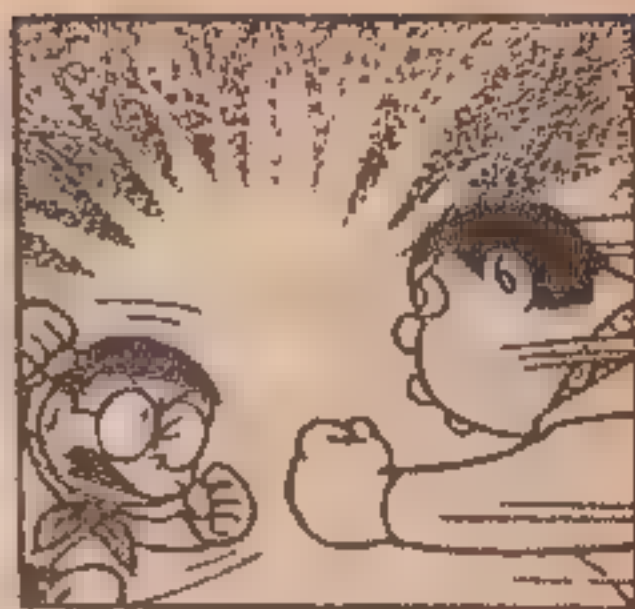
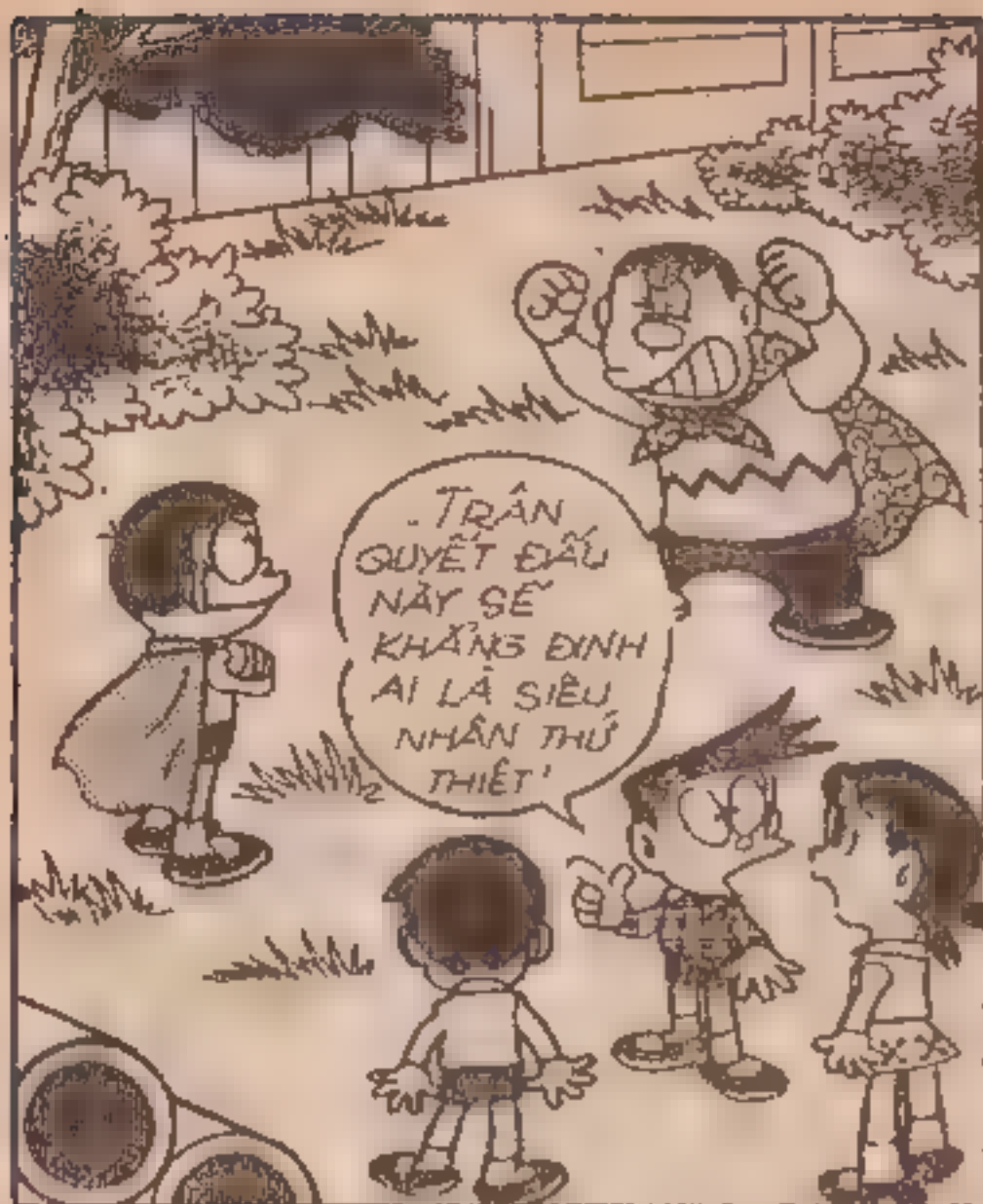


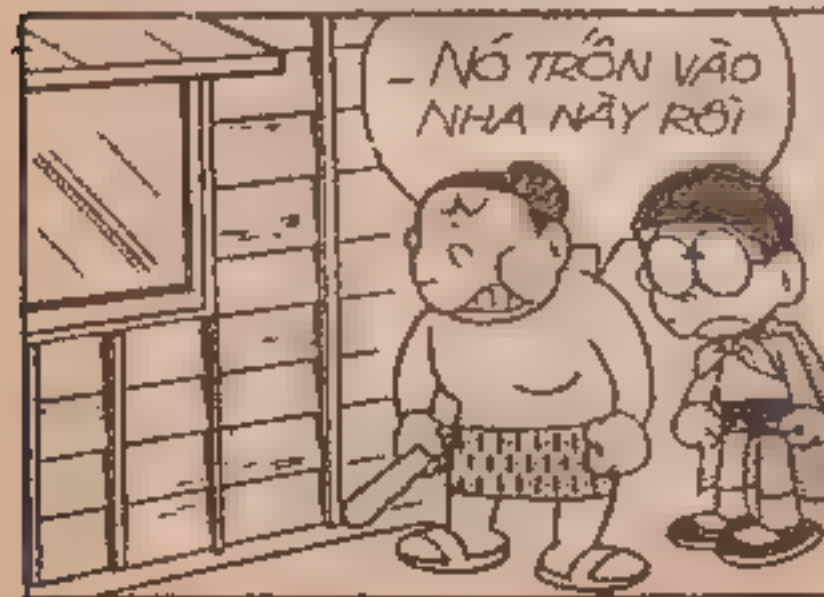
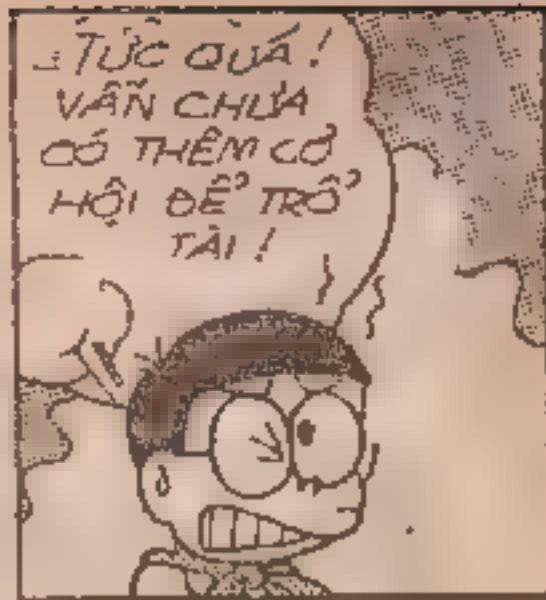
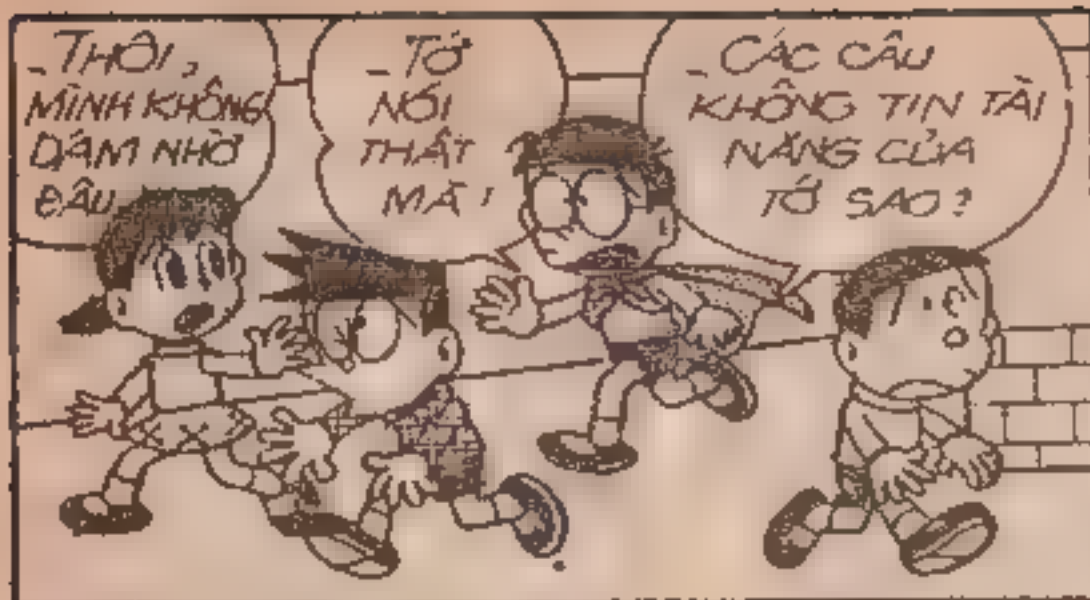


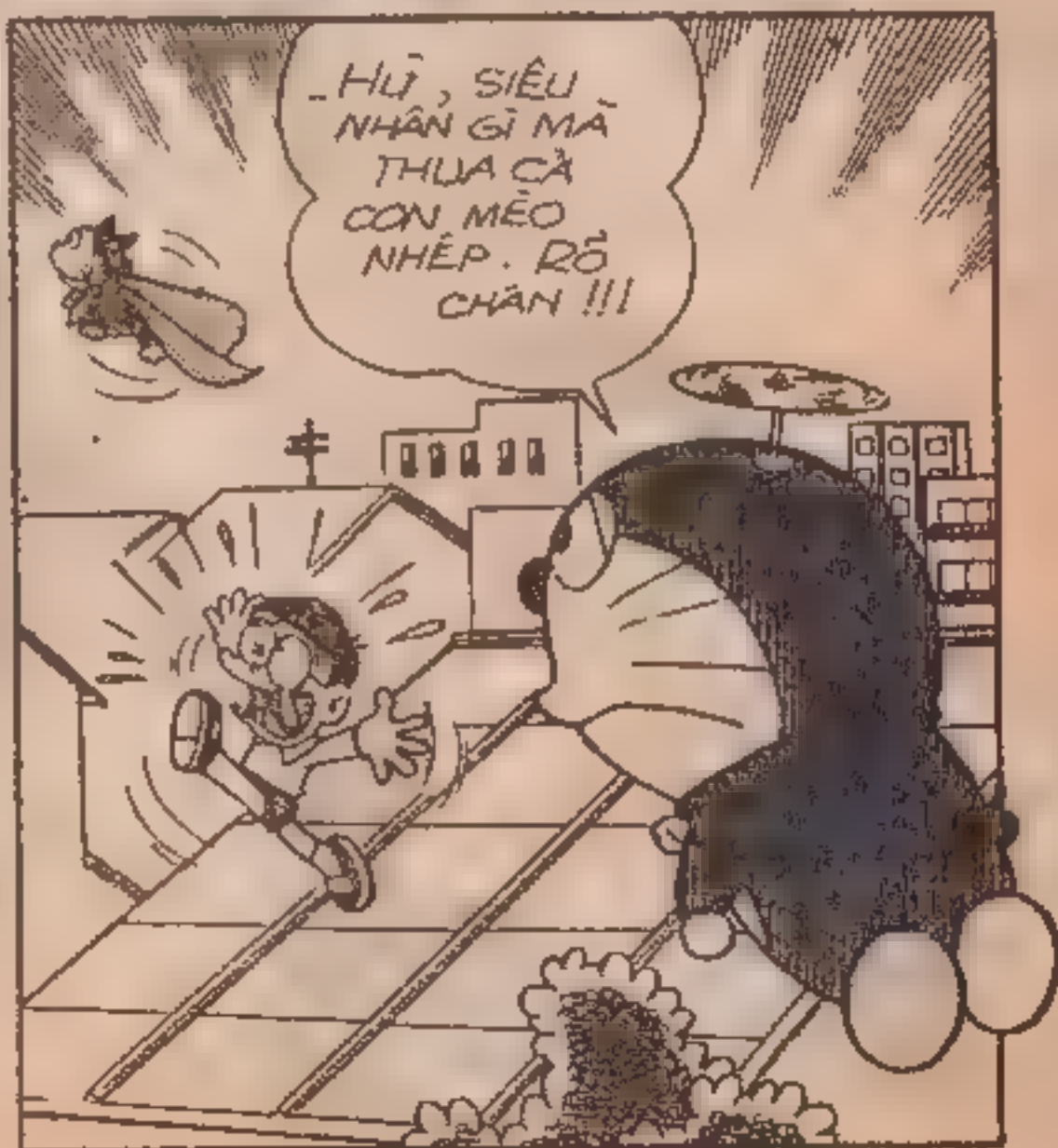
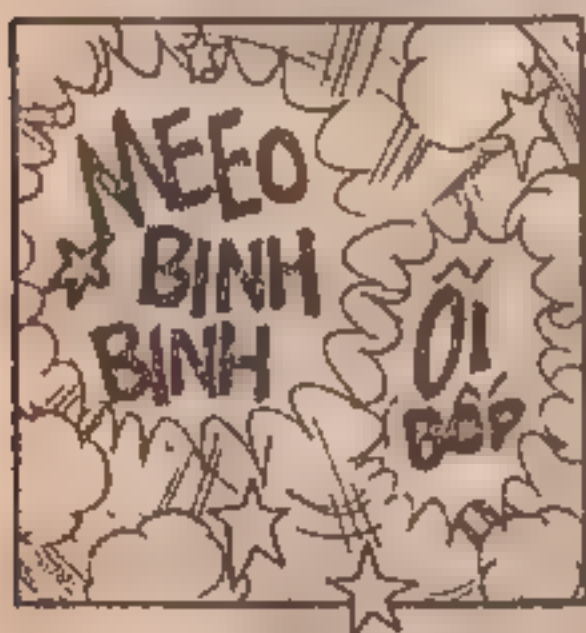
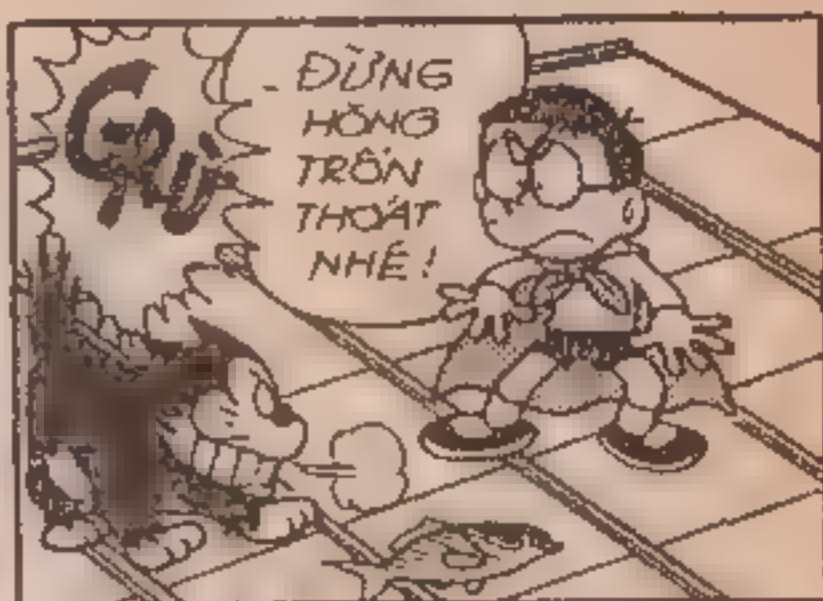


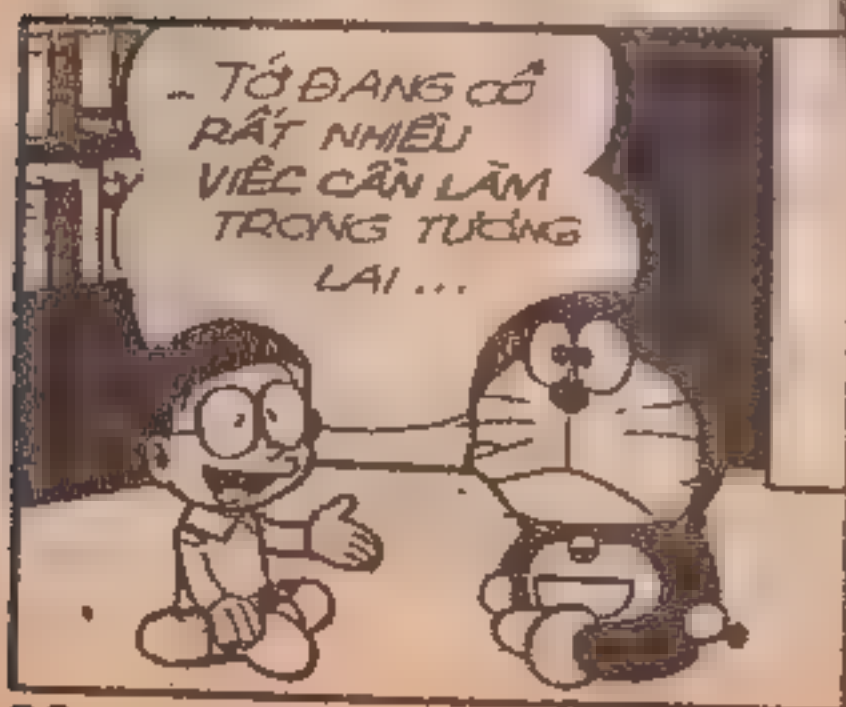
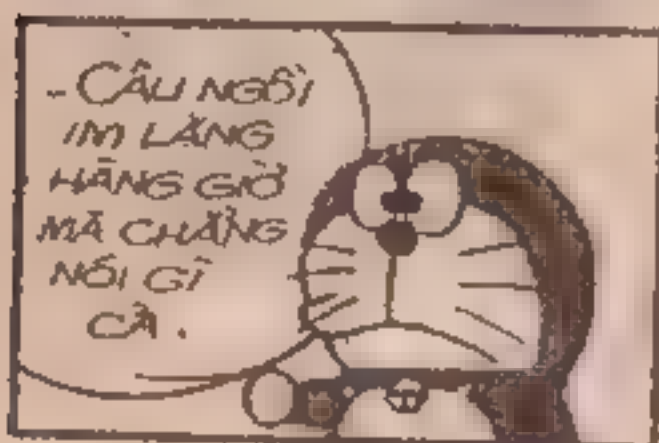
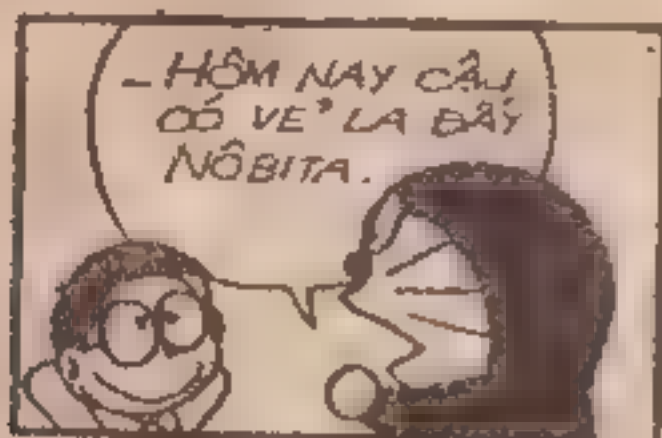
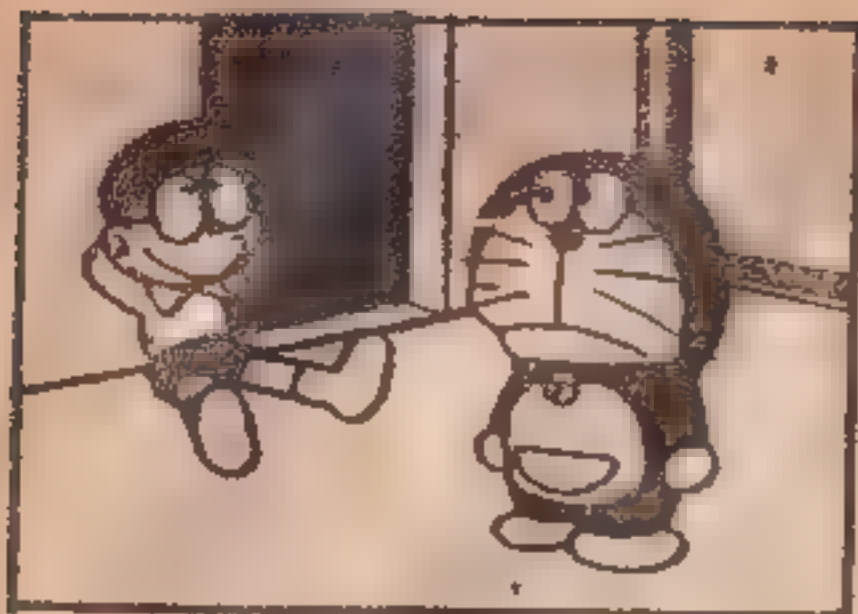




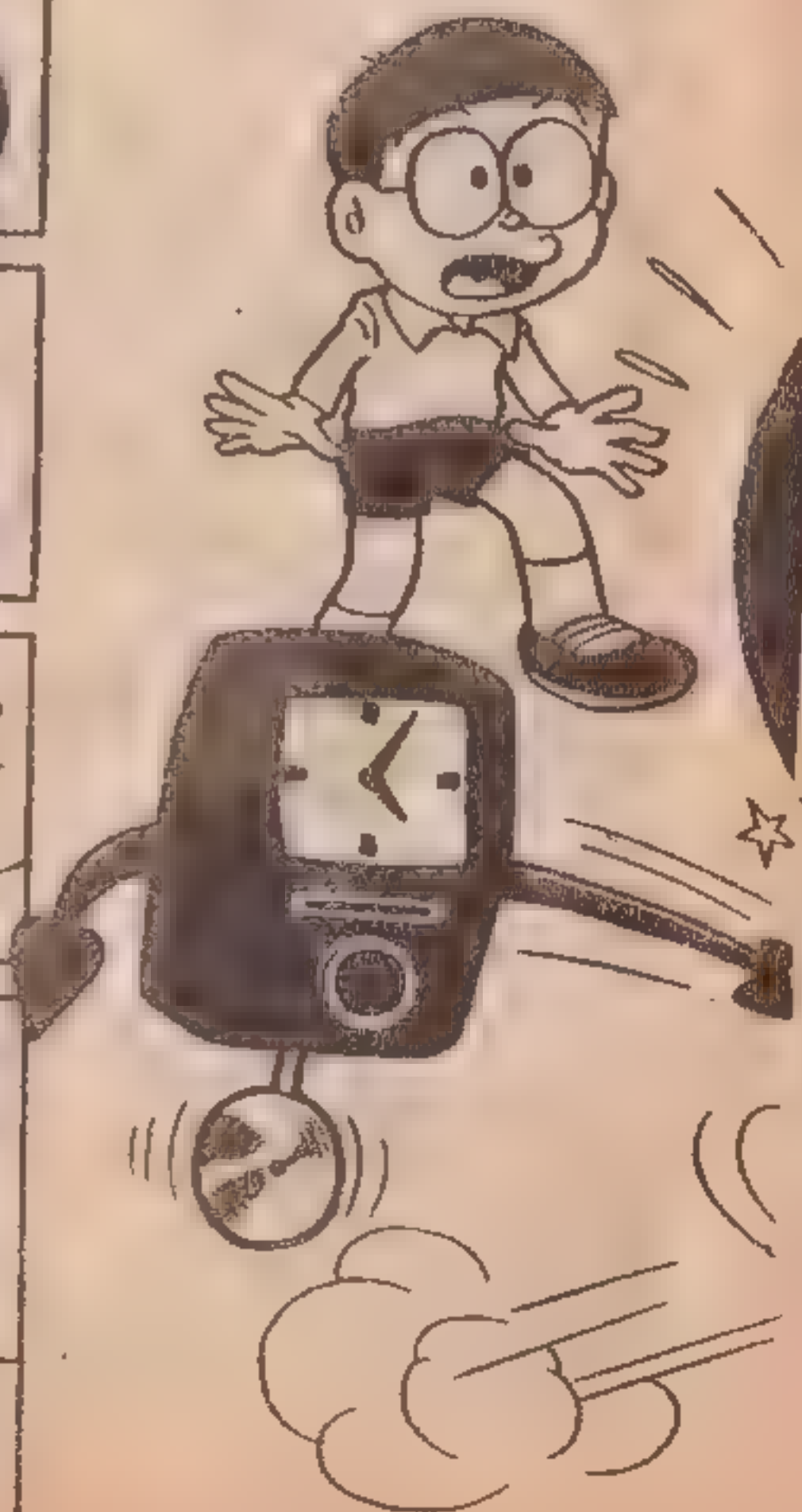


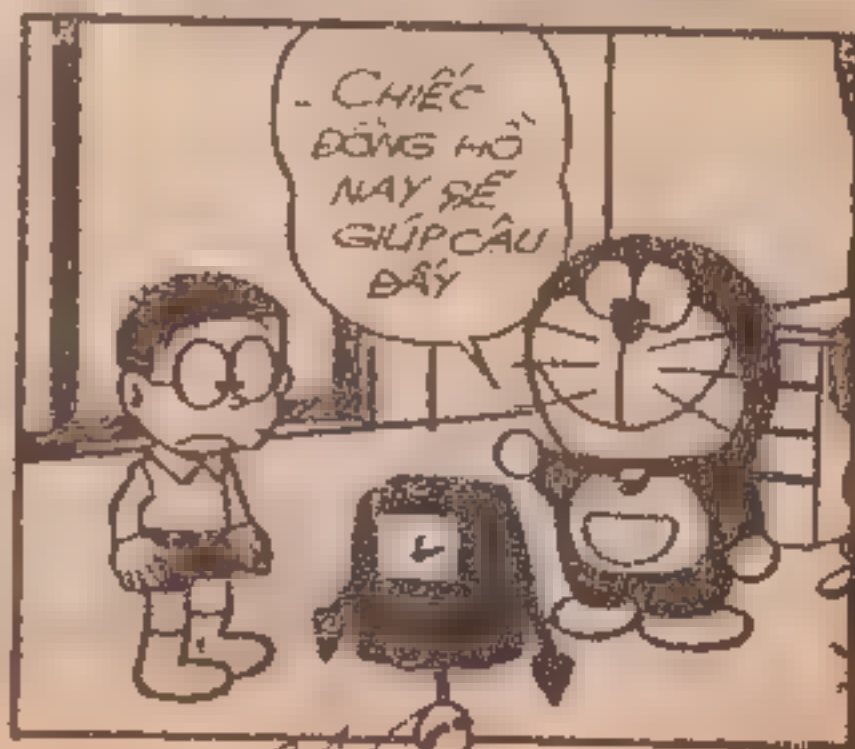
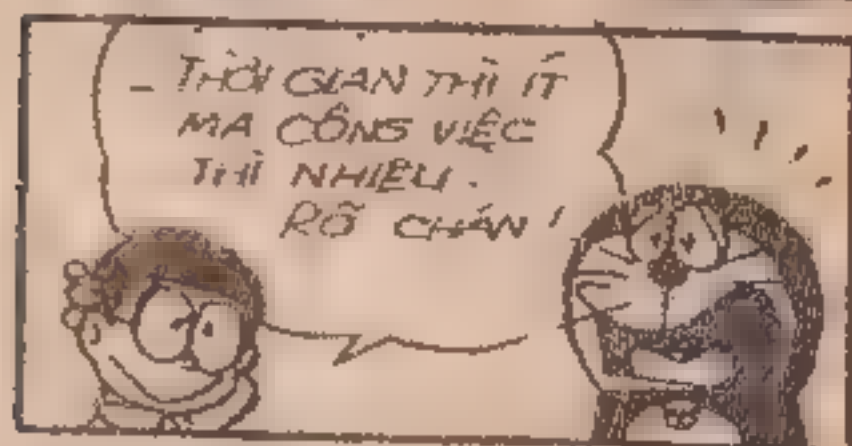
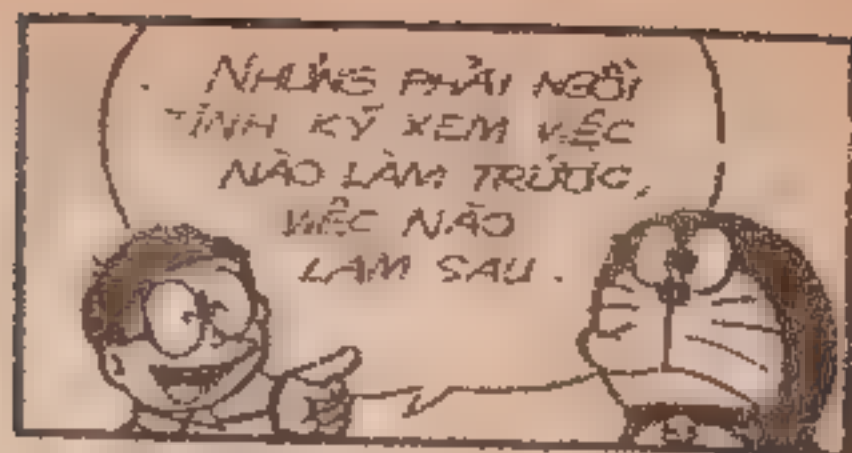




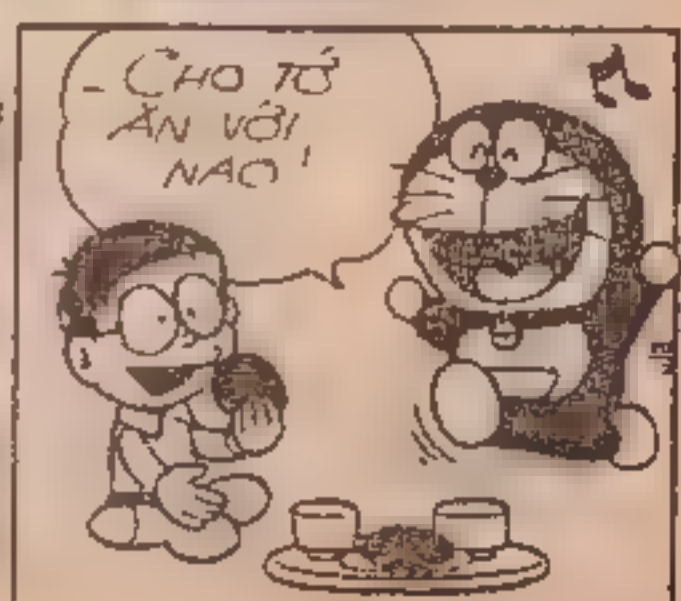
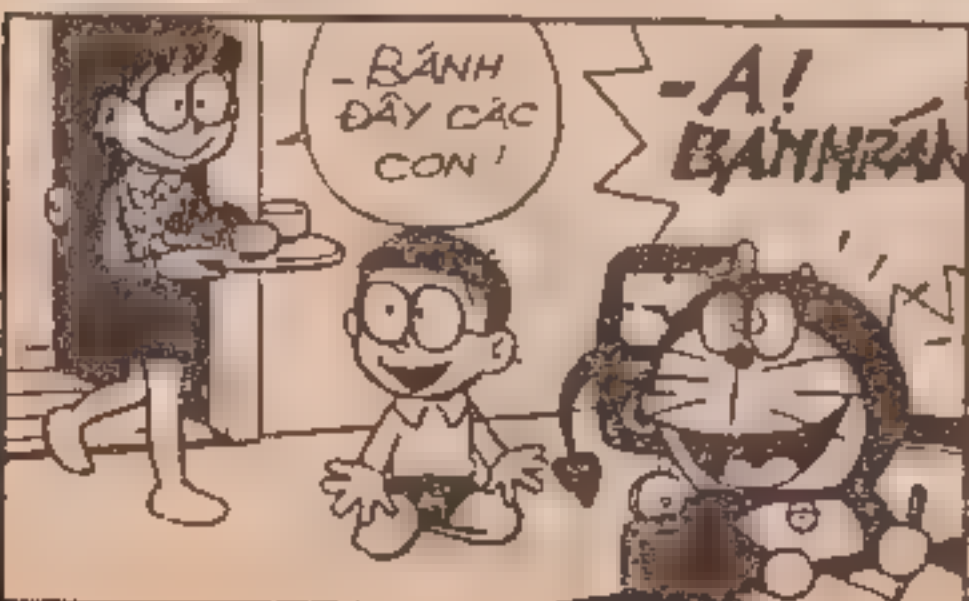
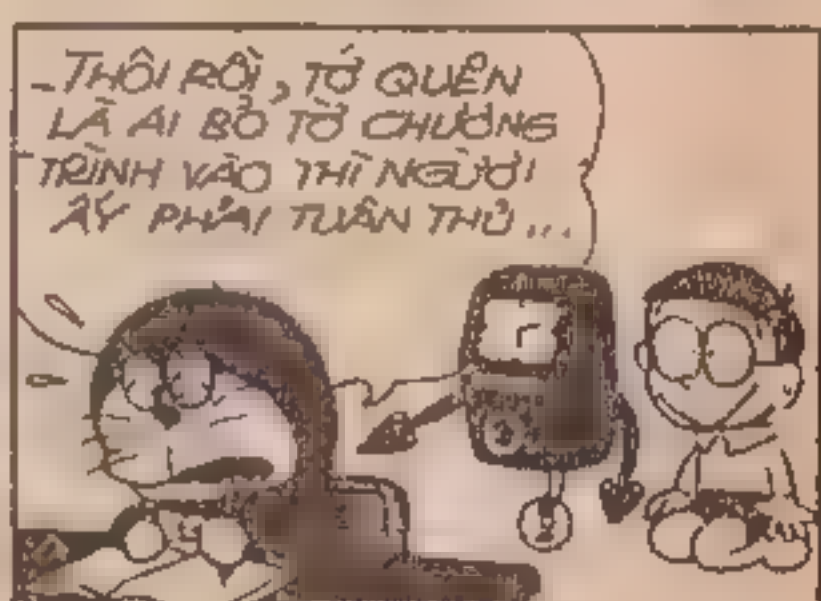
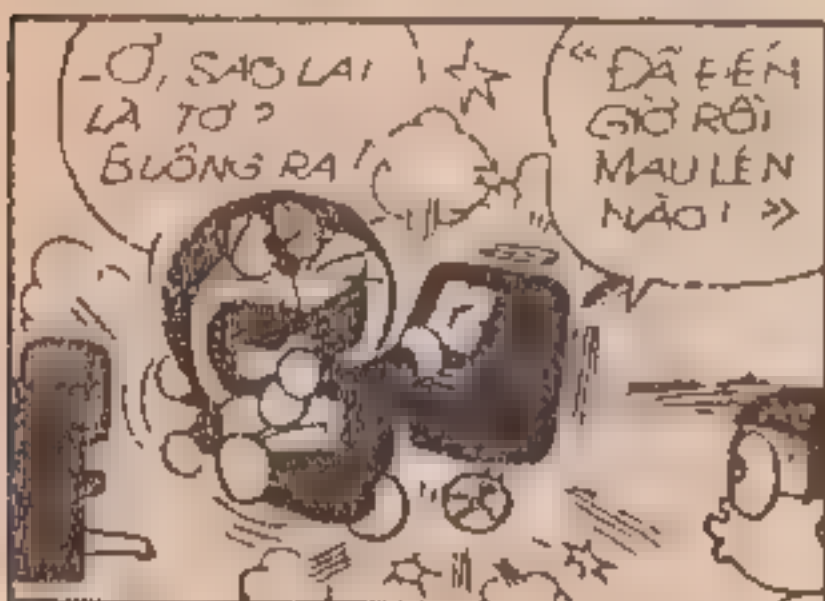
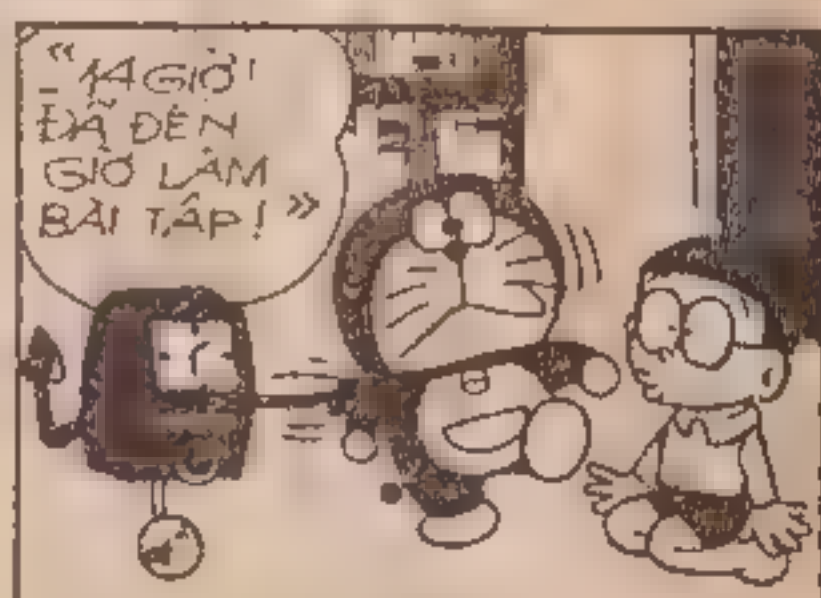
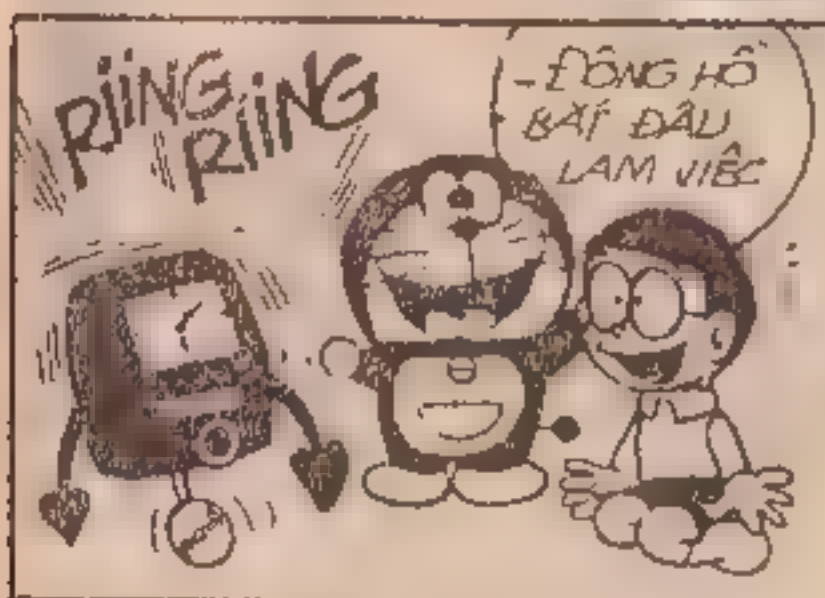


ĐỒNG HỒ KẾ HOẠCH

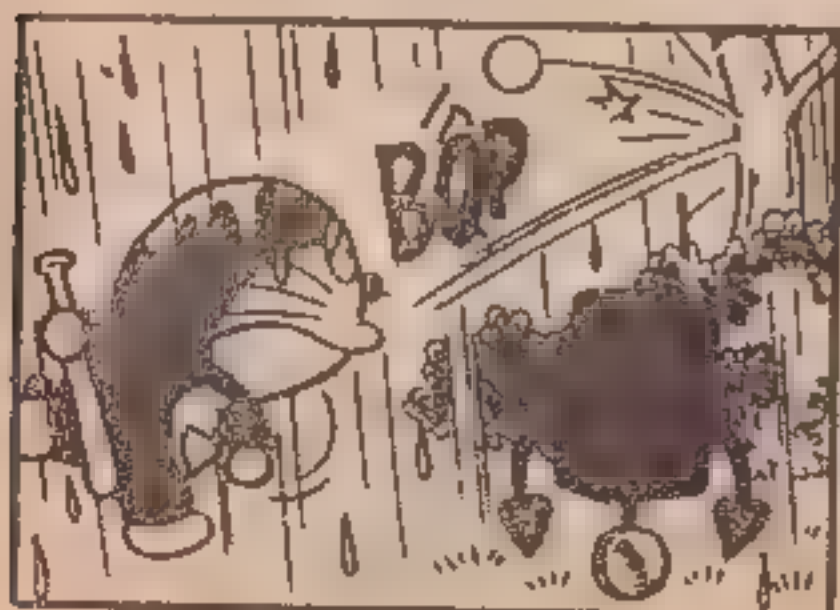
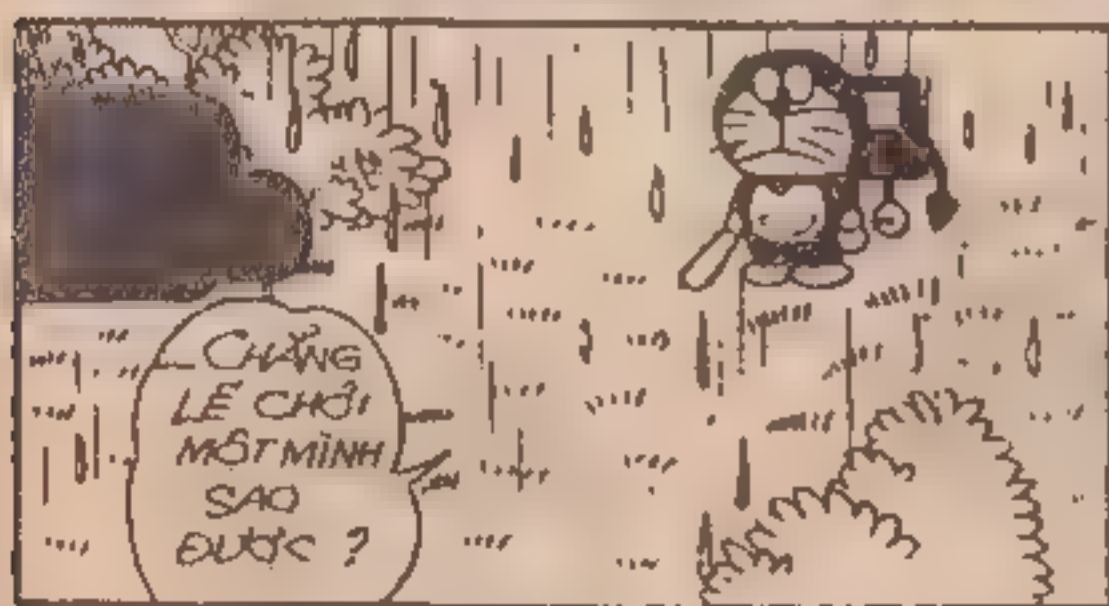
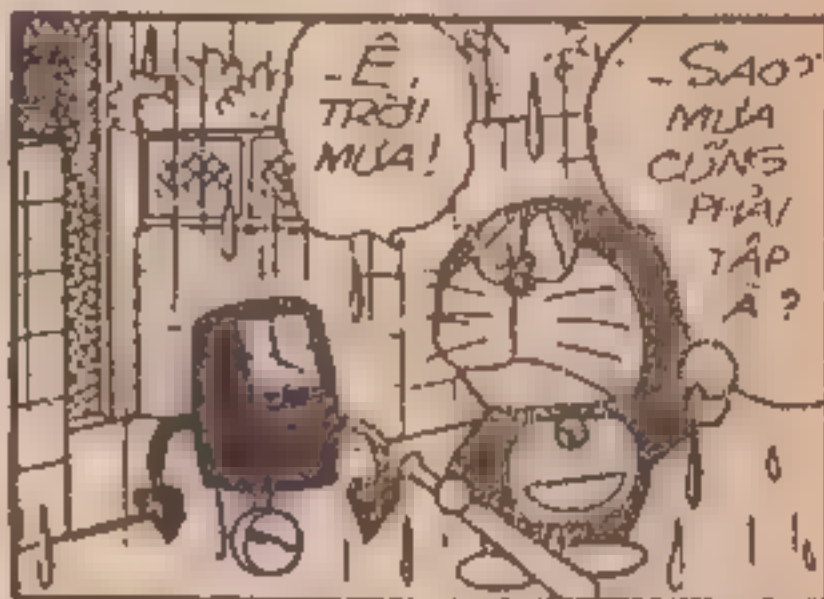
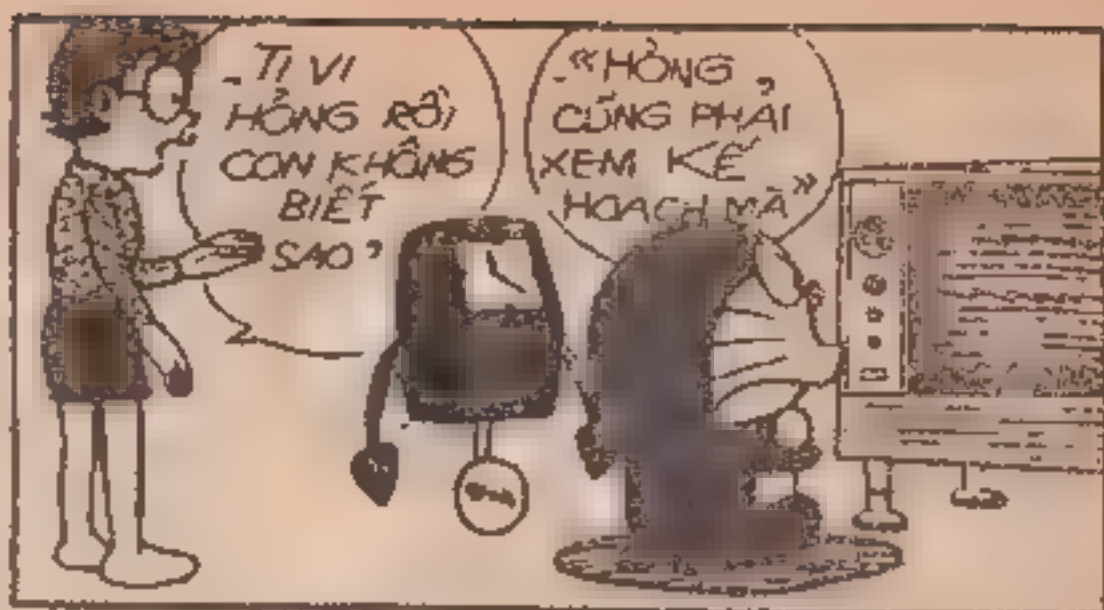


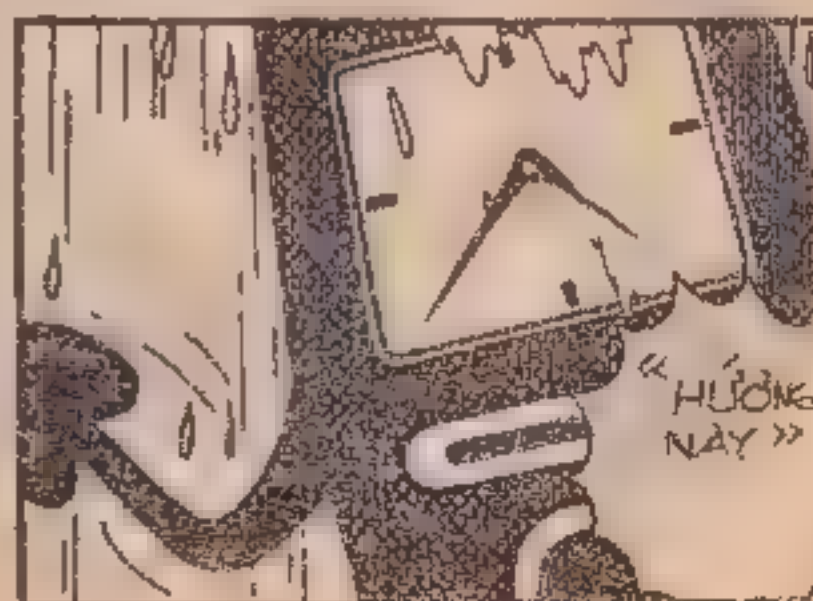
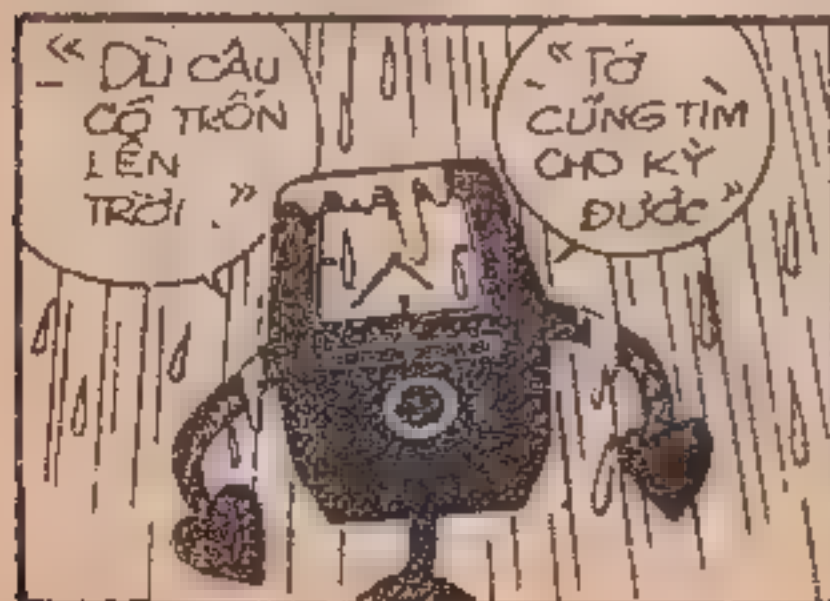
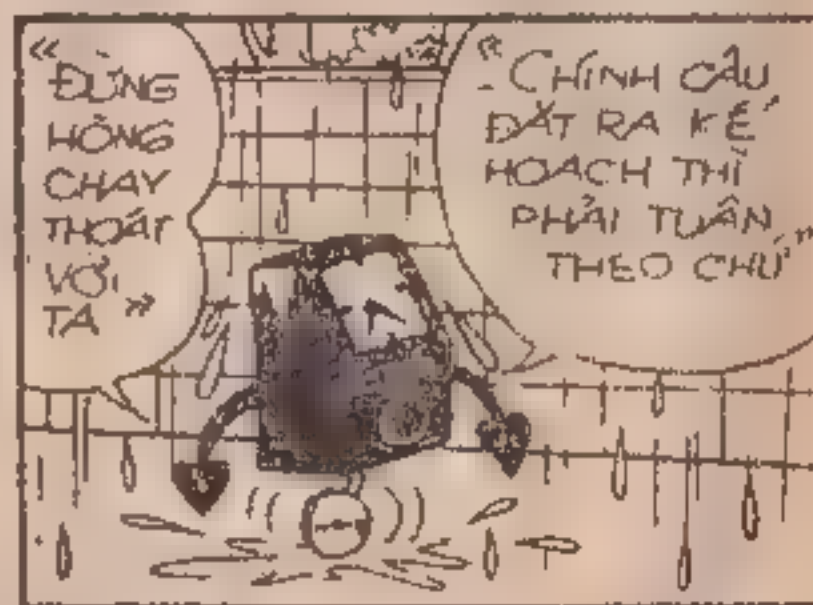


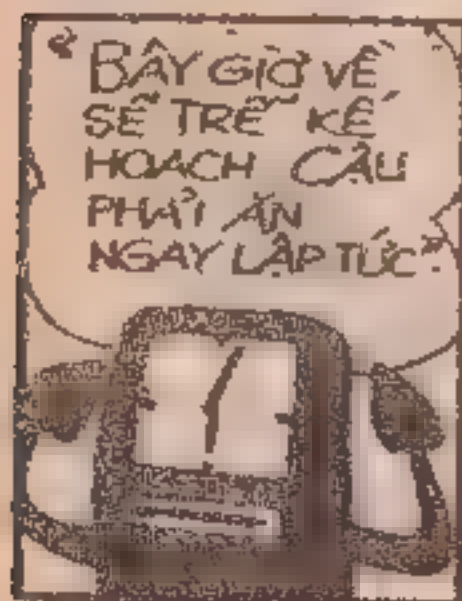
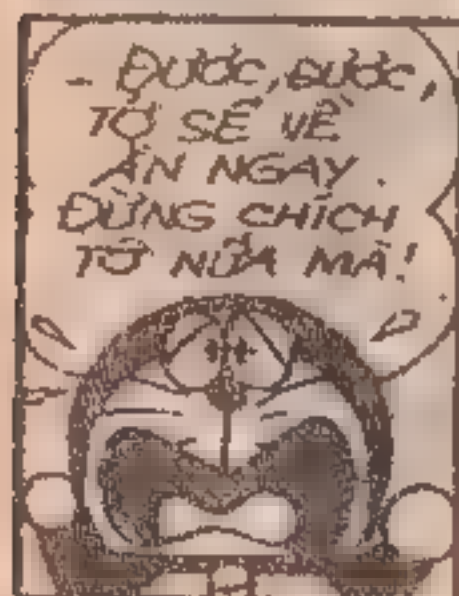
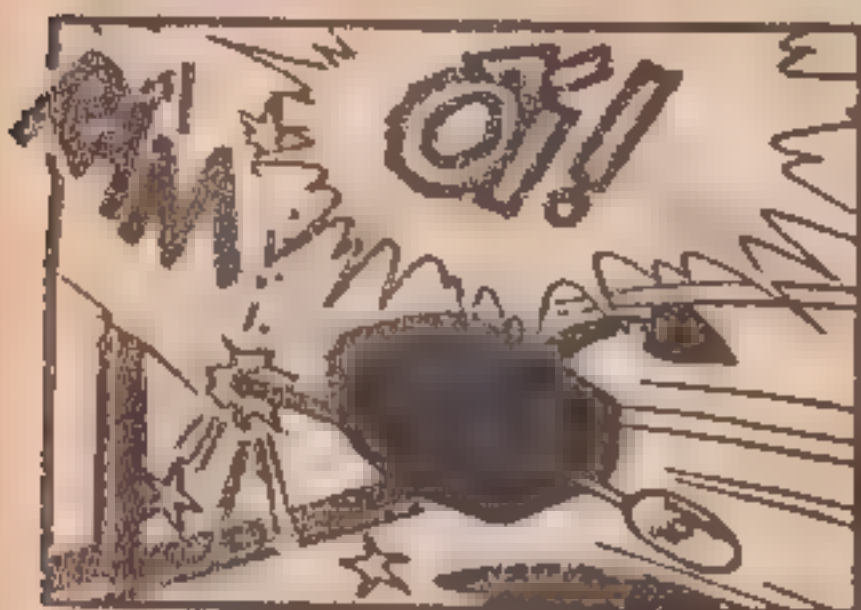
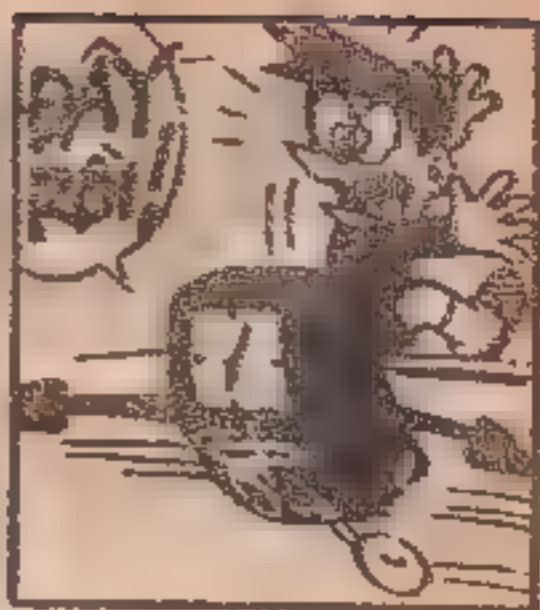
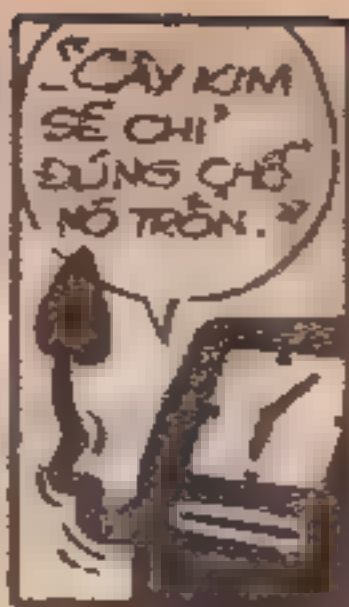












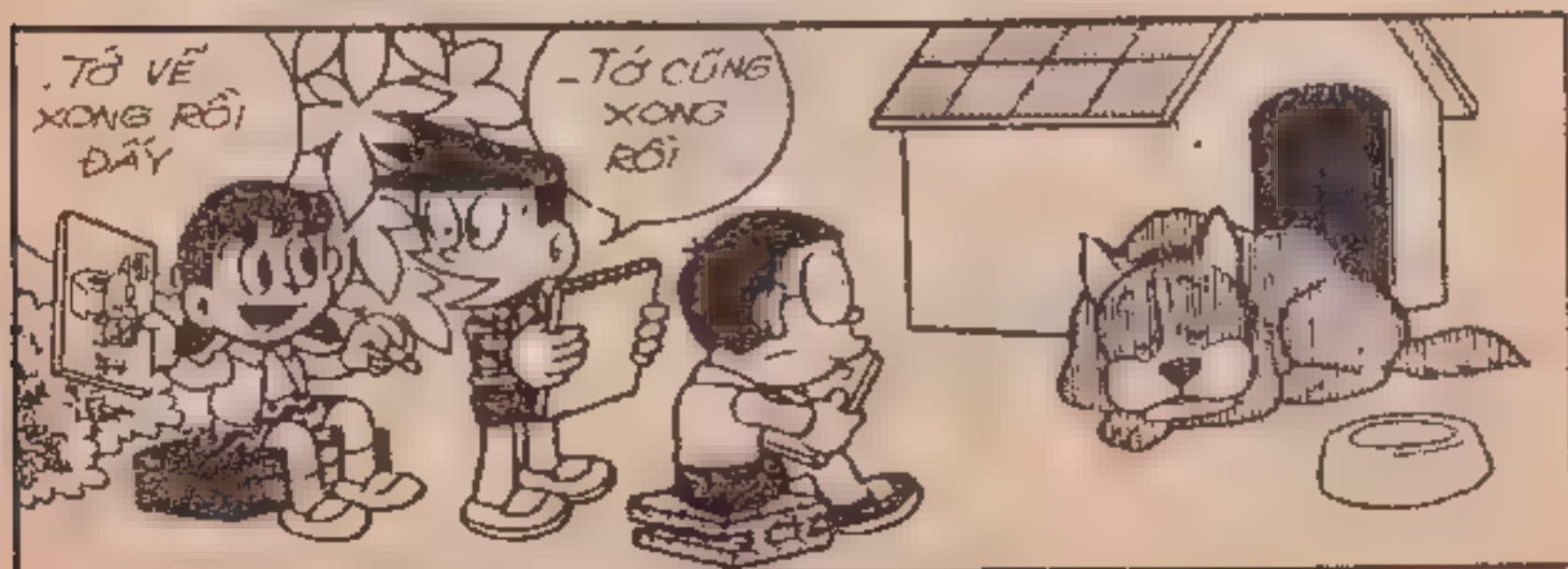
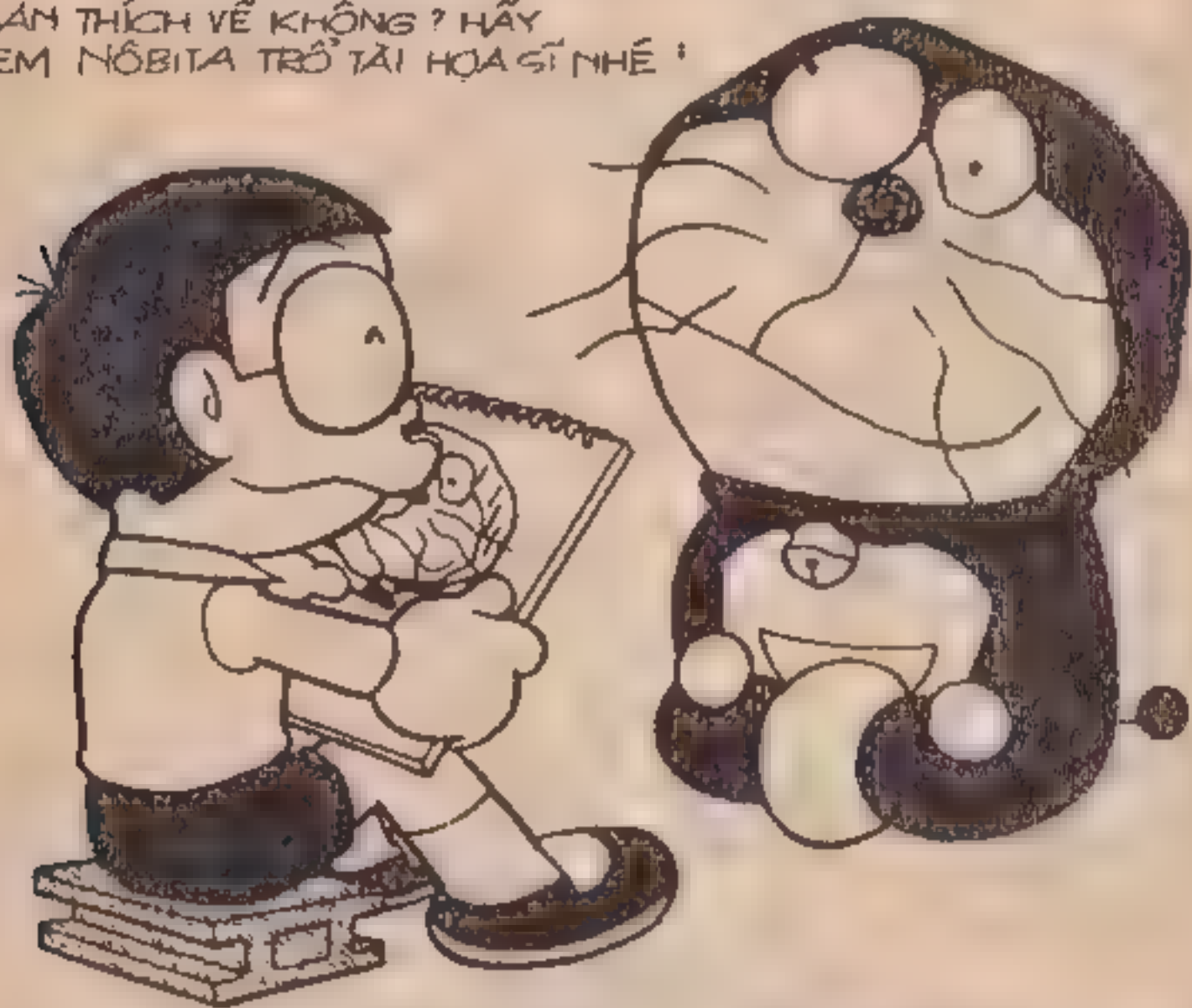
● THÔNG MINH NHƯ DORAEMON VÀ CỨNG CỔ LÚC SỢ YẾ, ĐÃ KHÔNG GIÚP ĐƯỢC CHO NOBITA MÀ CÒN GÂY RÁC RỐI CHO MÌNH.

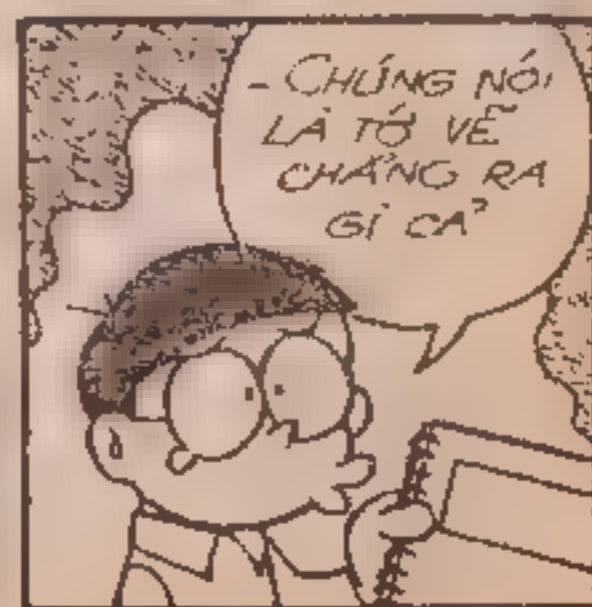
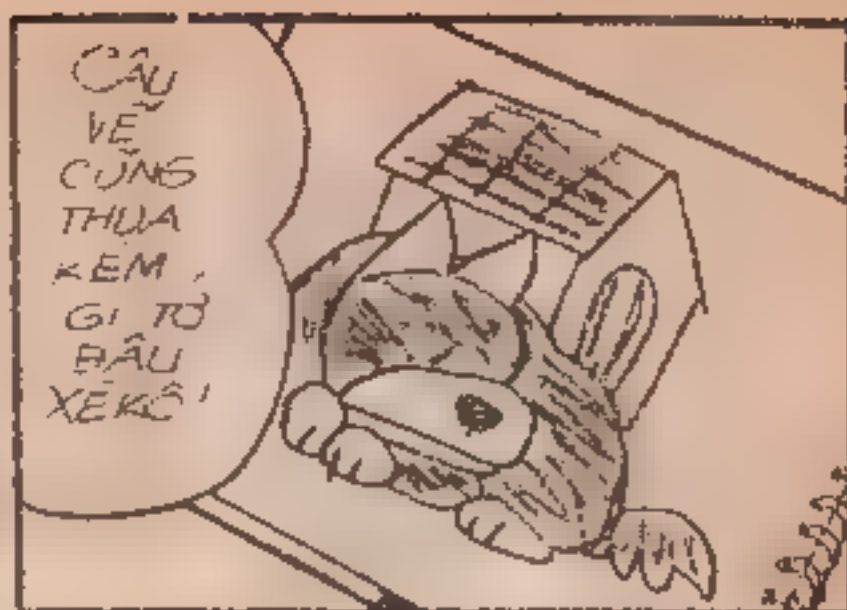
đội em

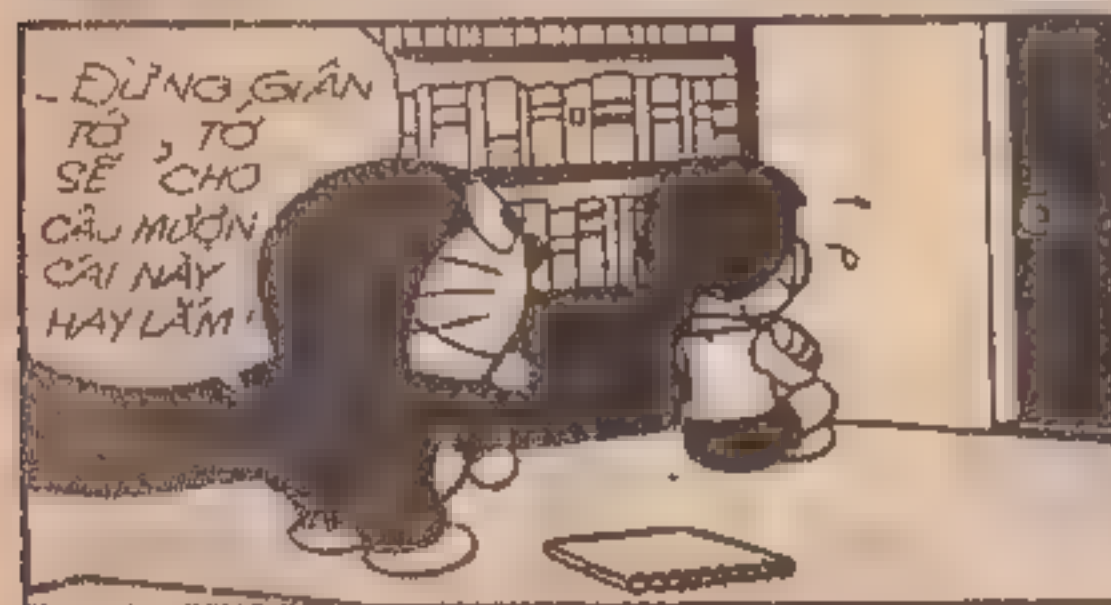
chú mèo thông minh

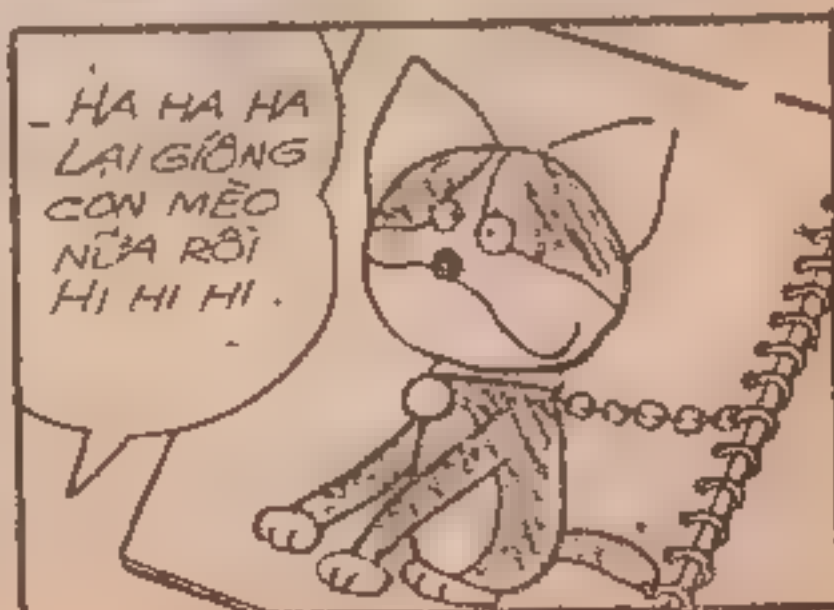
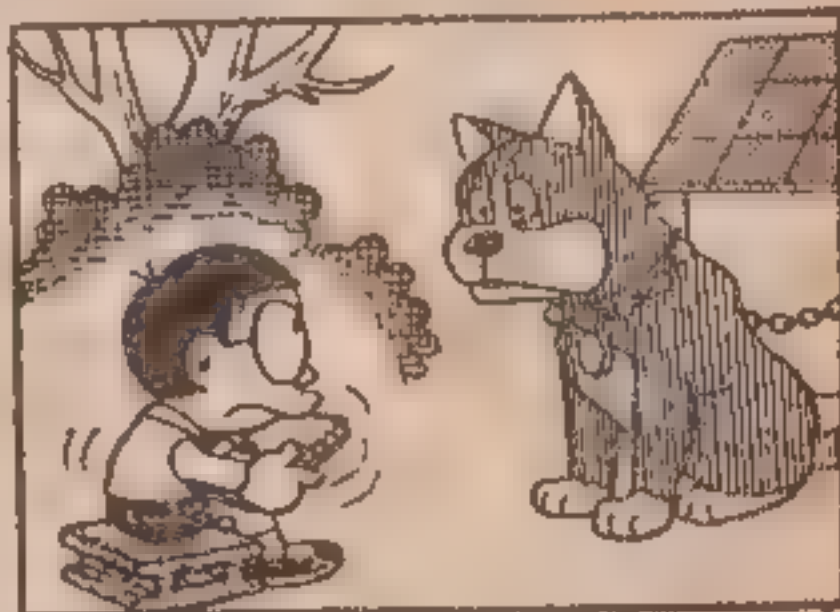
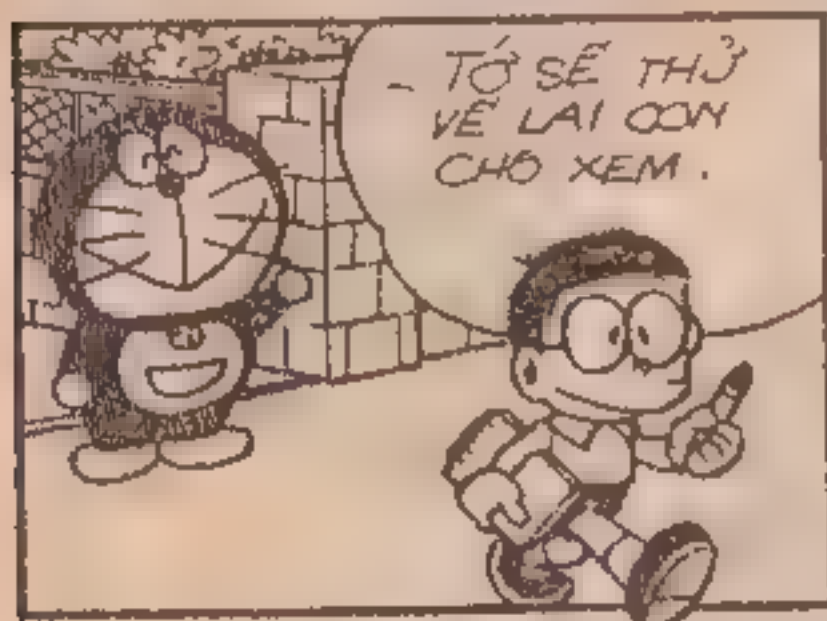
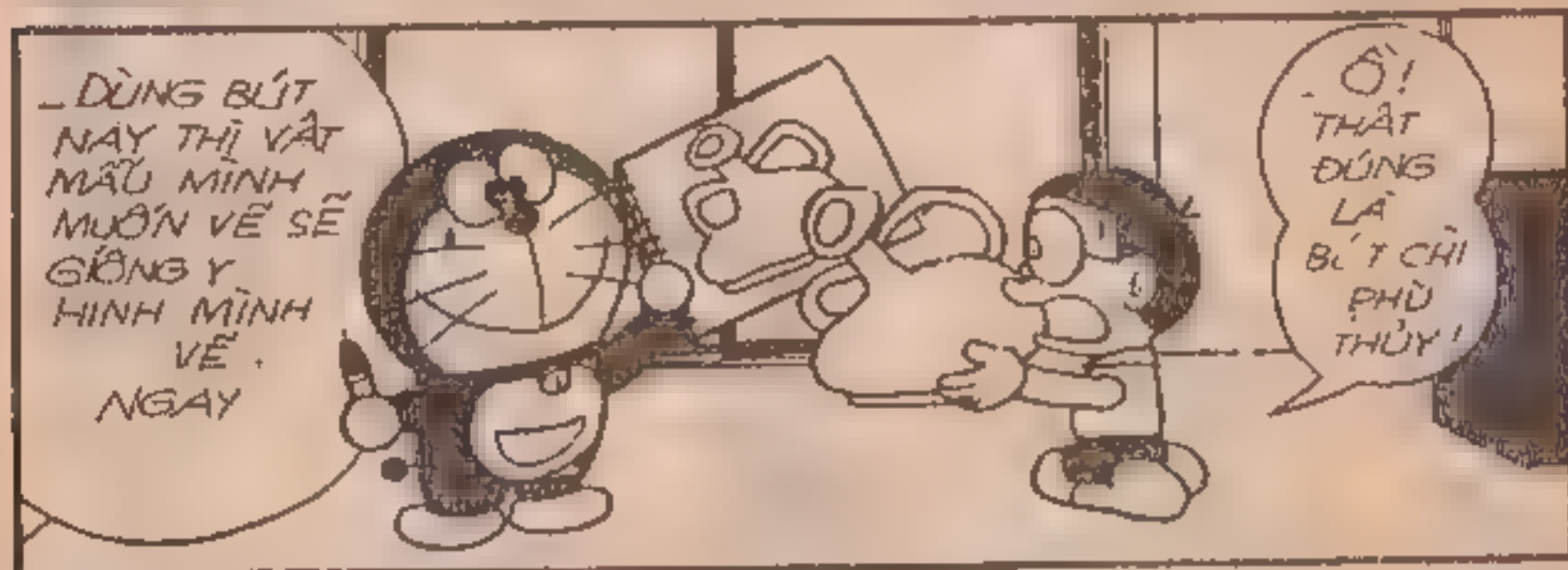
CÂY BÚT CHÌ PHÙ THỦY

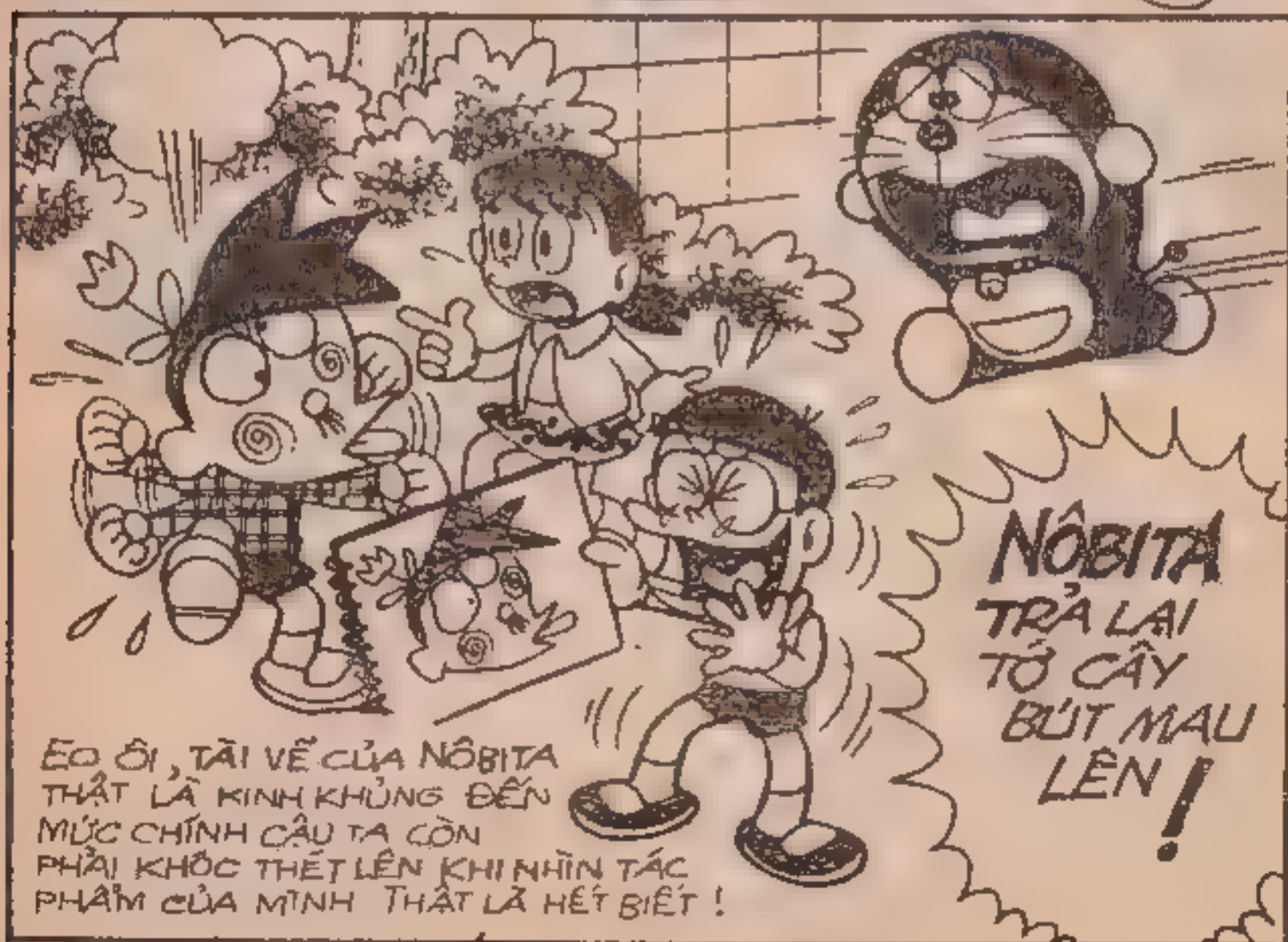
- BẠN THÍCH VẼ KHÔNG? HÃY XEM NÔBITA TRỞ TÀI HOẠ SĨ NHÉ!







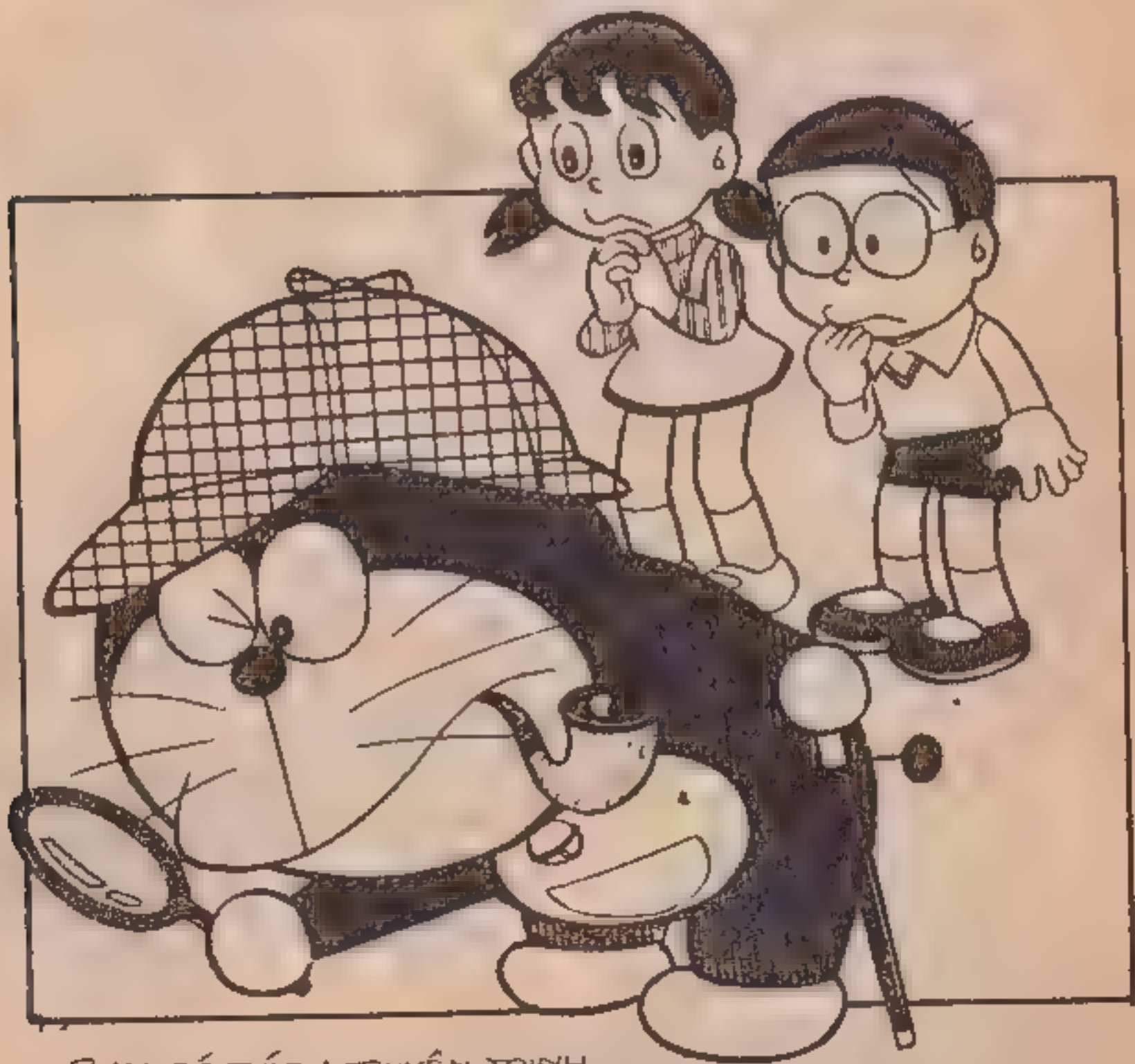




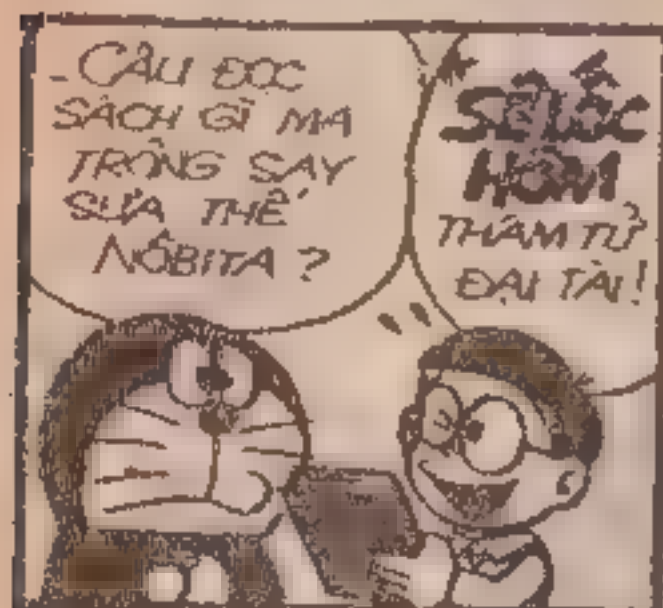
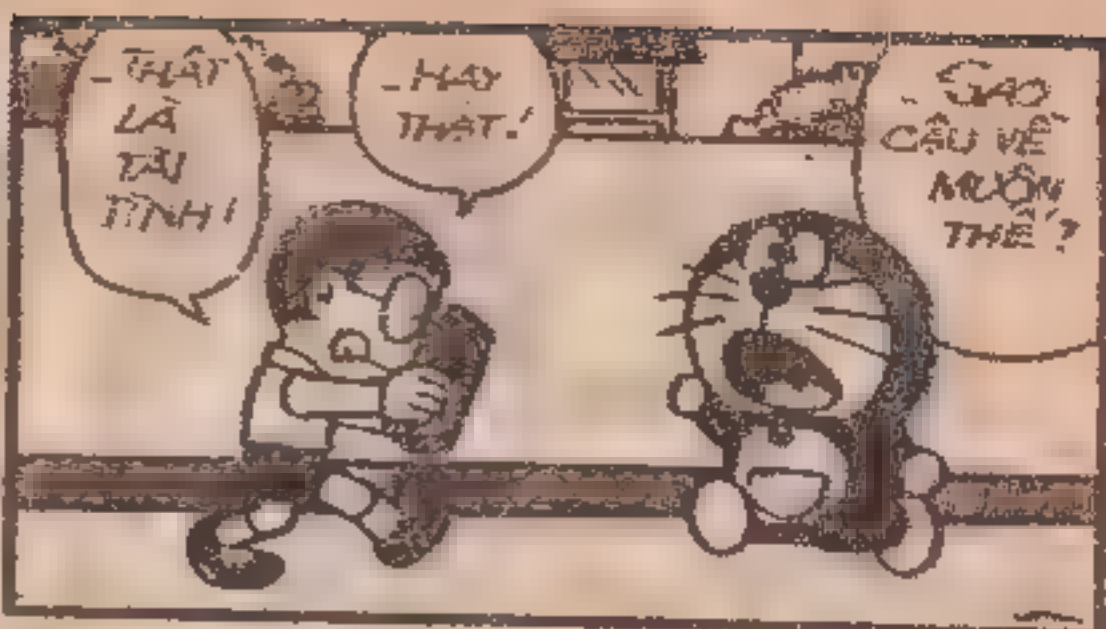
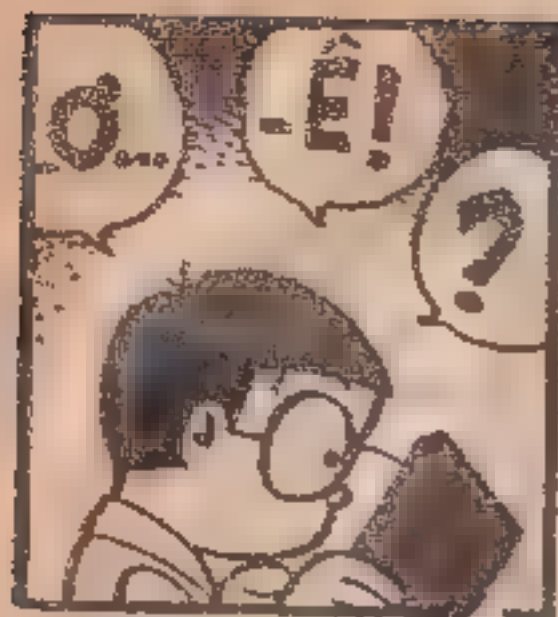
đội memo

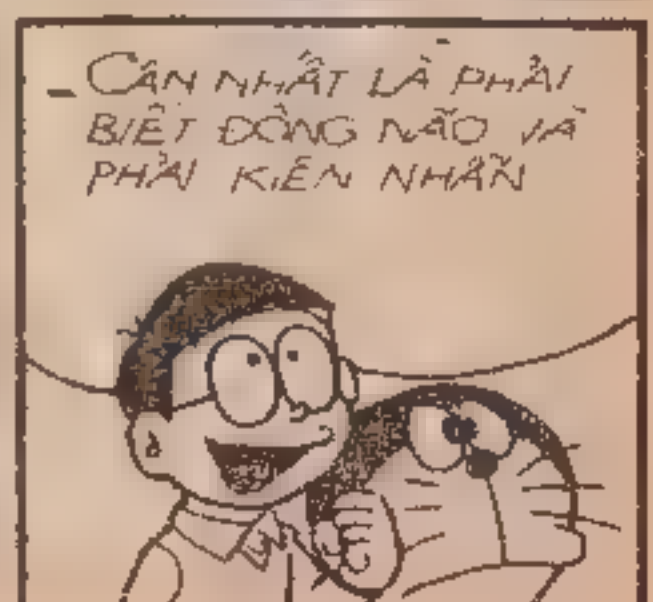
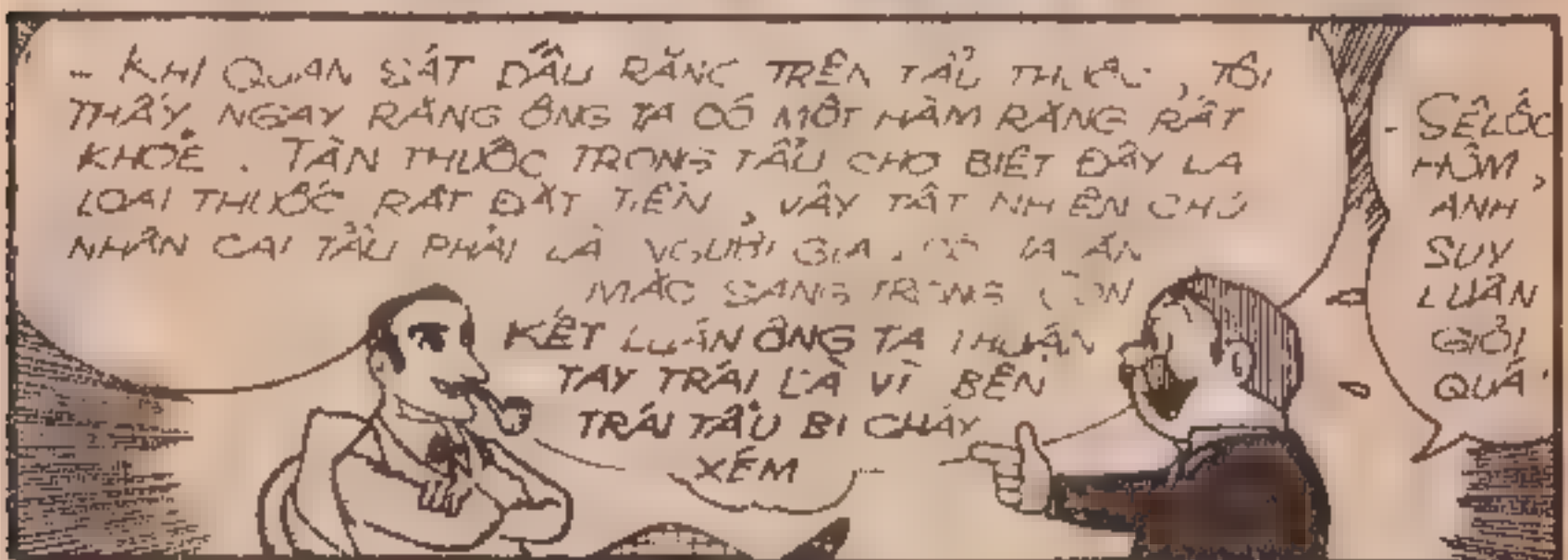
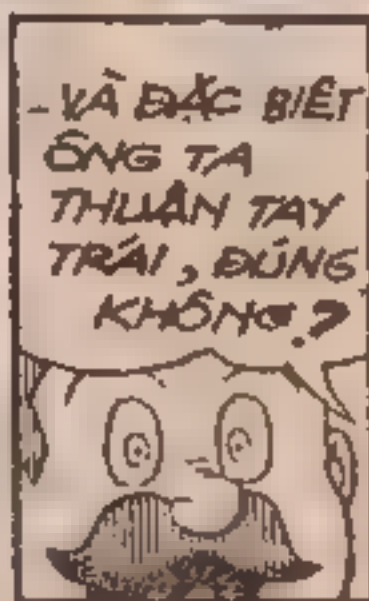
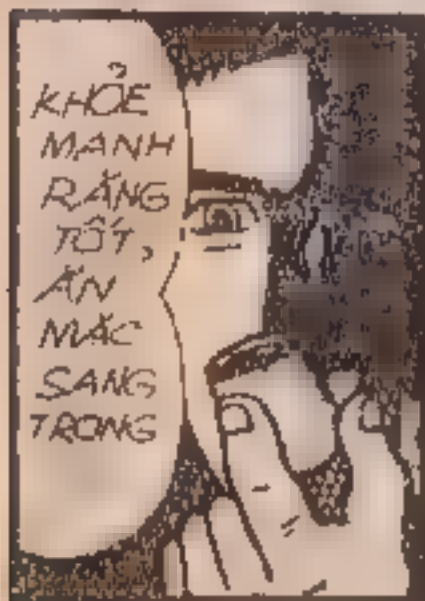
chú mèo? thông minh

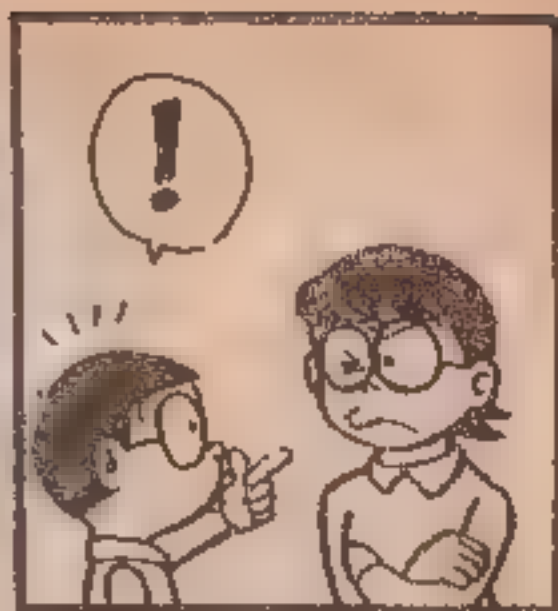
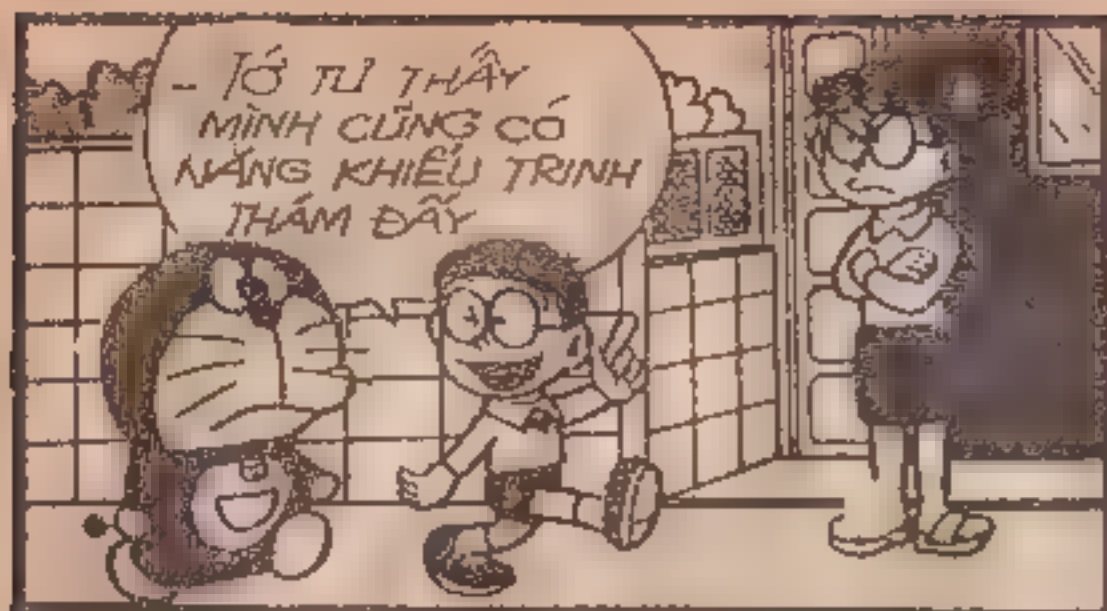
NÔBITA NHÀ THĂM TỬ ĐẠI TÀI

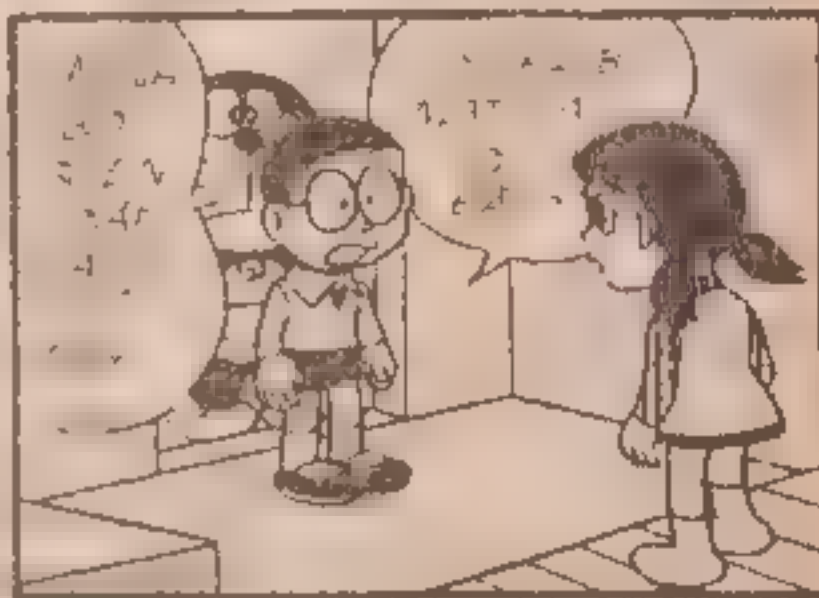
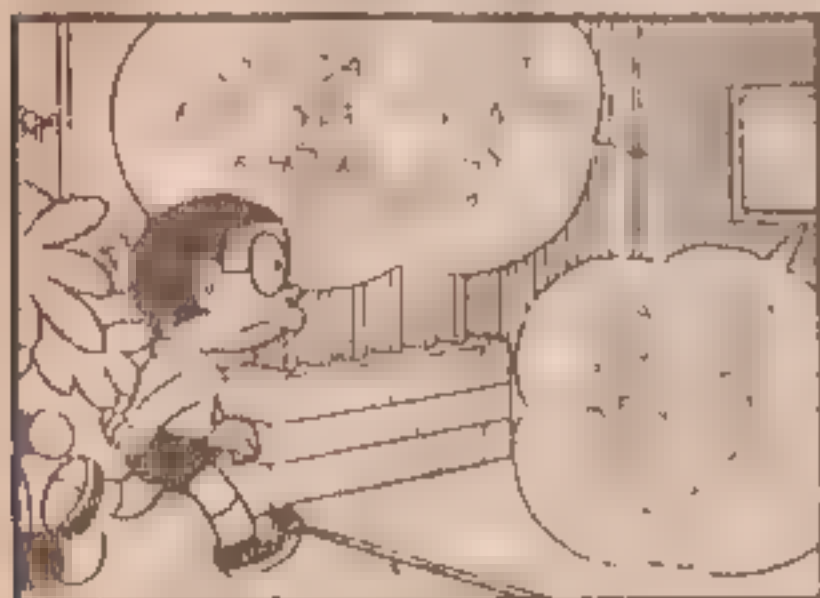
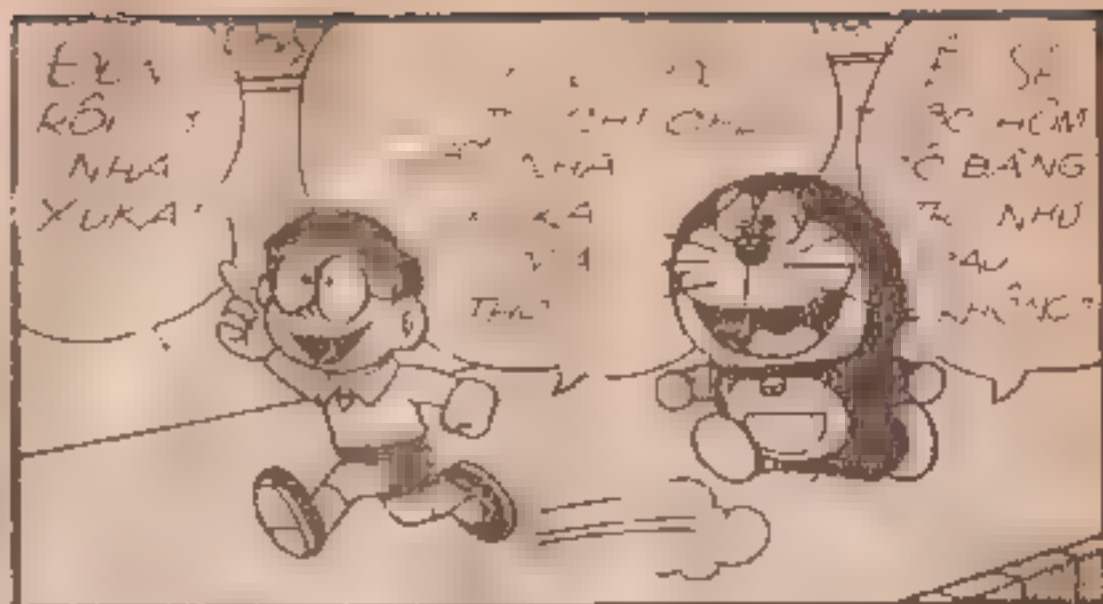


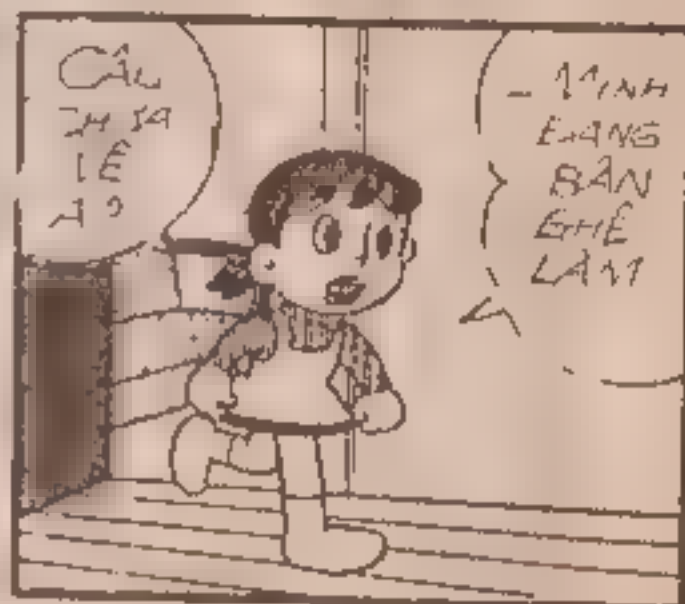
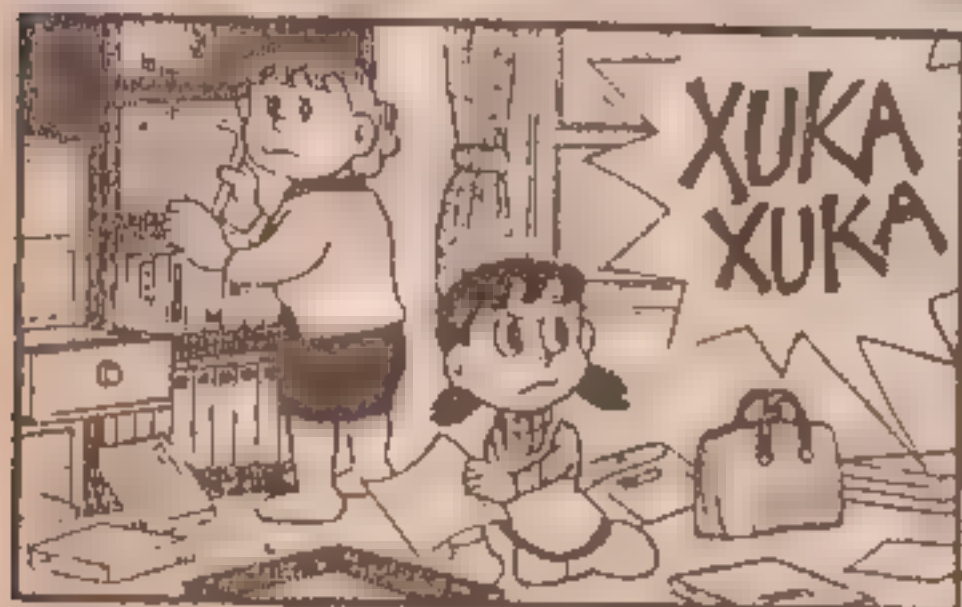
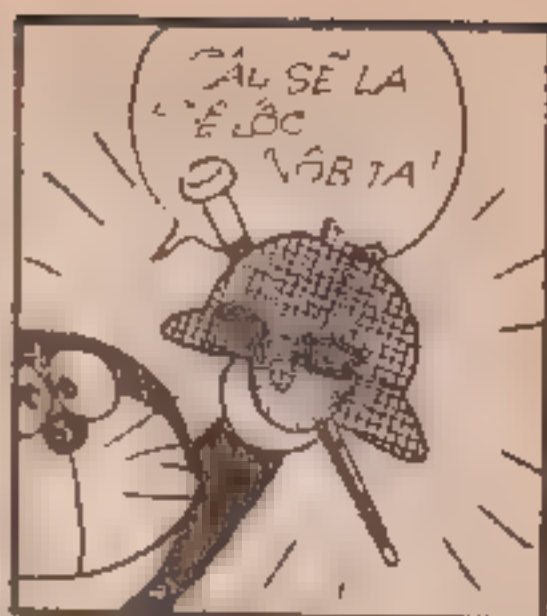
- BẠN CÓ THÍCH TRUYỆN TRÌNH THĂM KHÔNG ? HÃY XEM TRUYỆN NÀY ĐỂ THẤY NÔBITA TRỞ THÀNH THĂM TỬ NHƯ THẾ NÀO NHÉ !

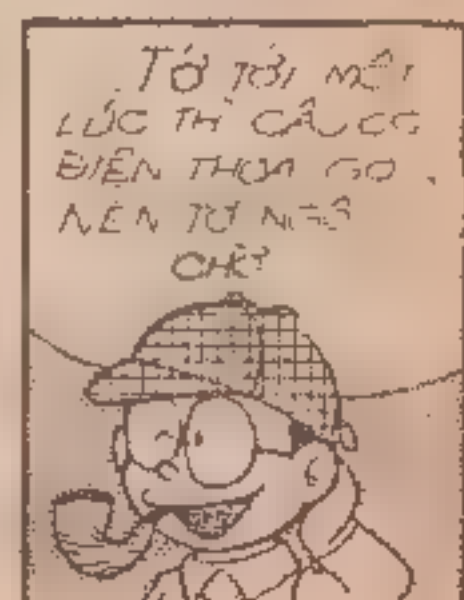
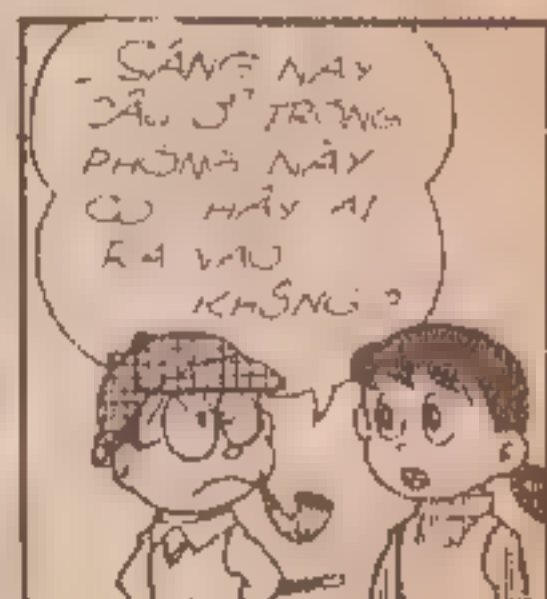


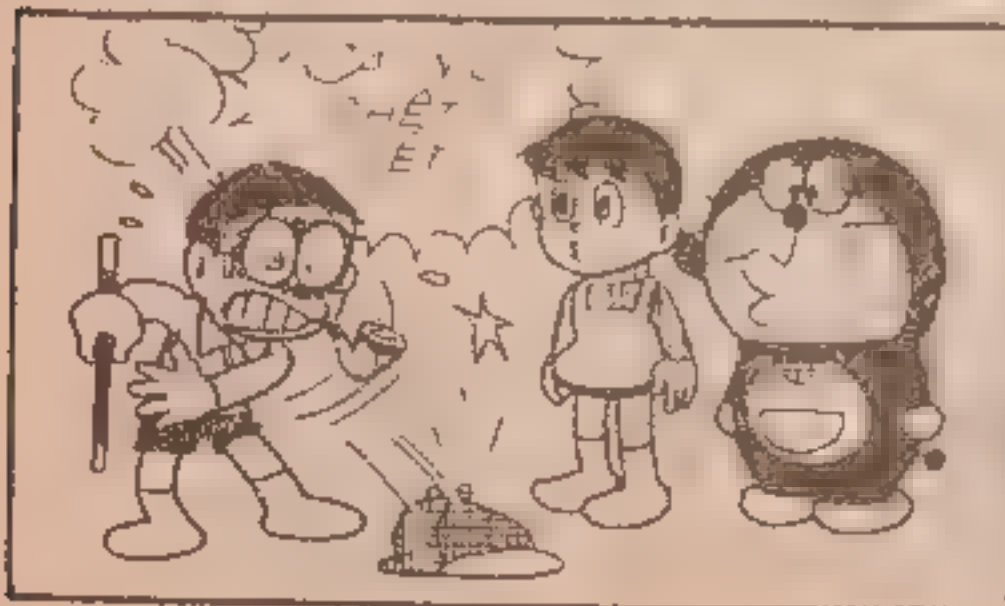
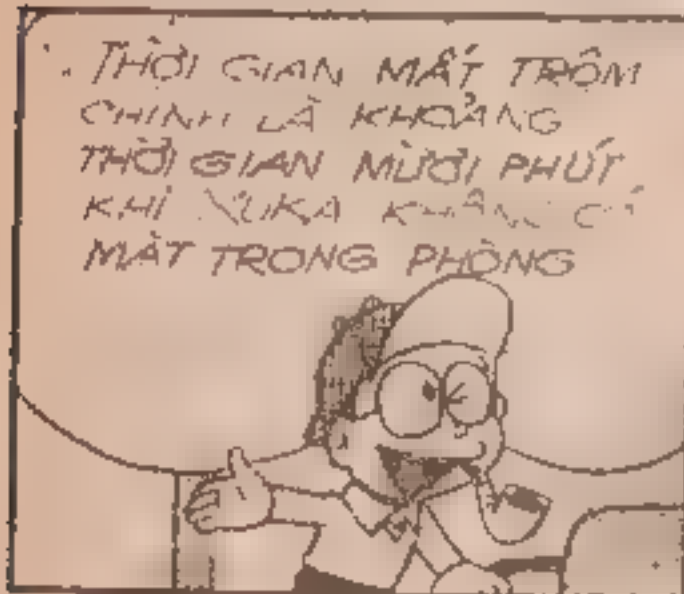
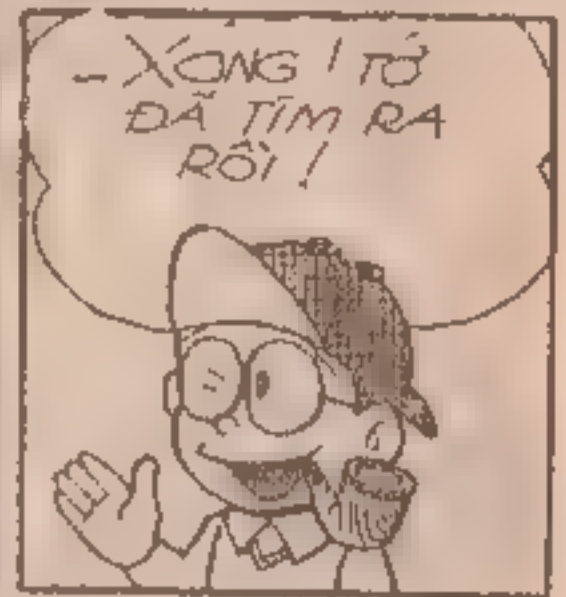
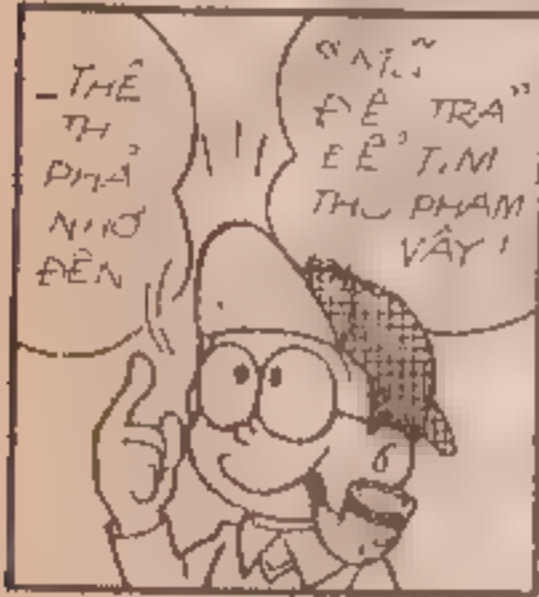
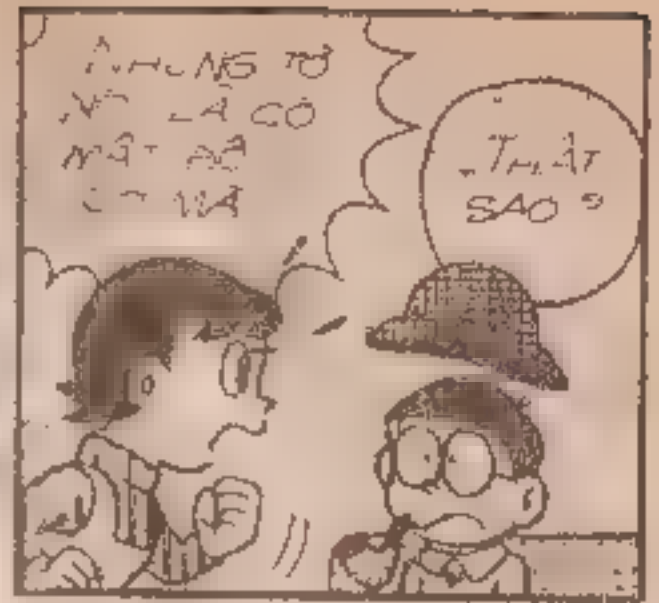
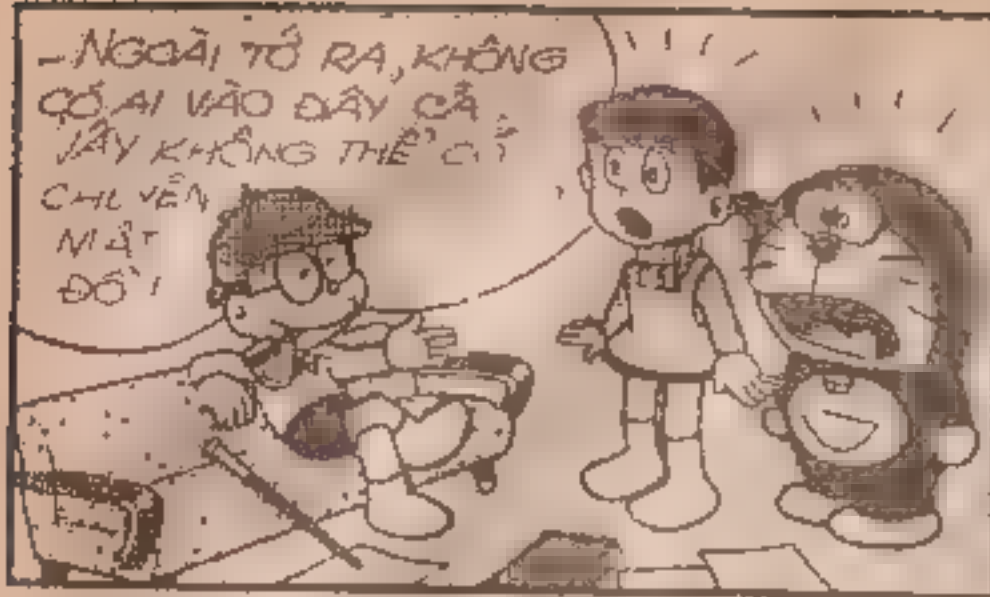


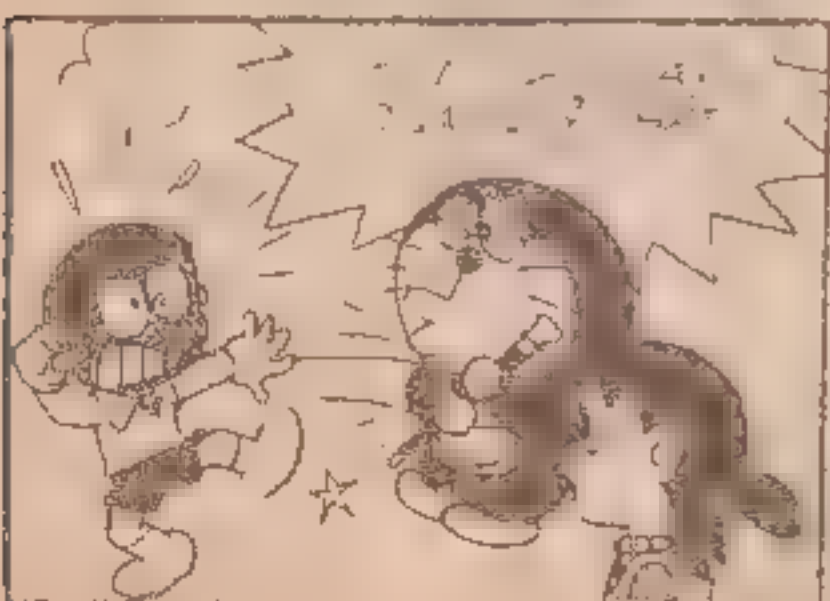
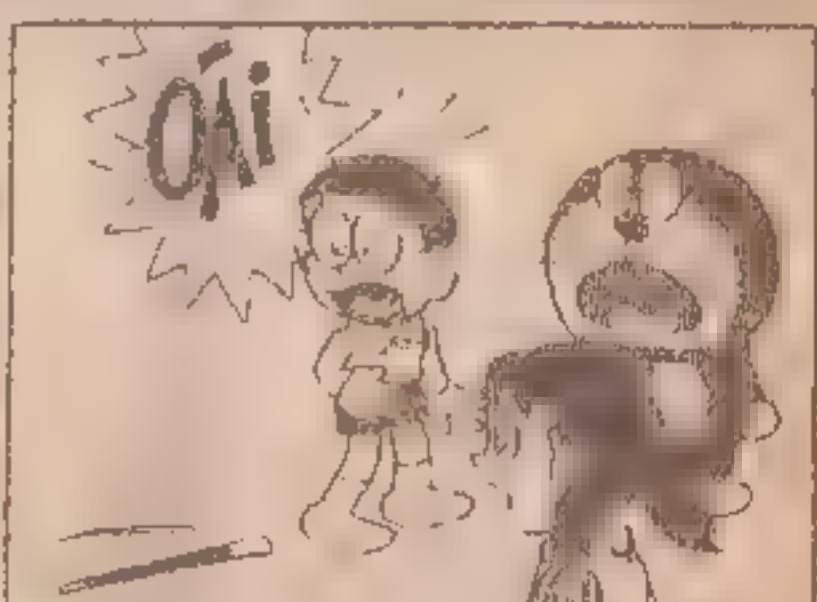
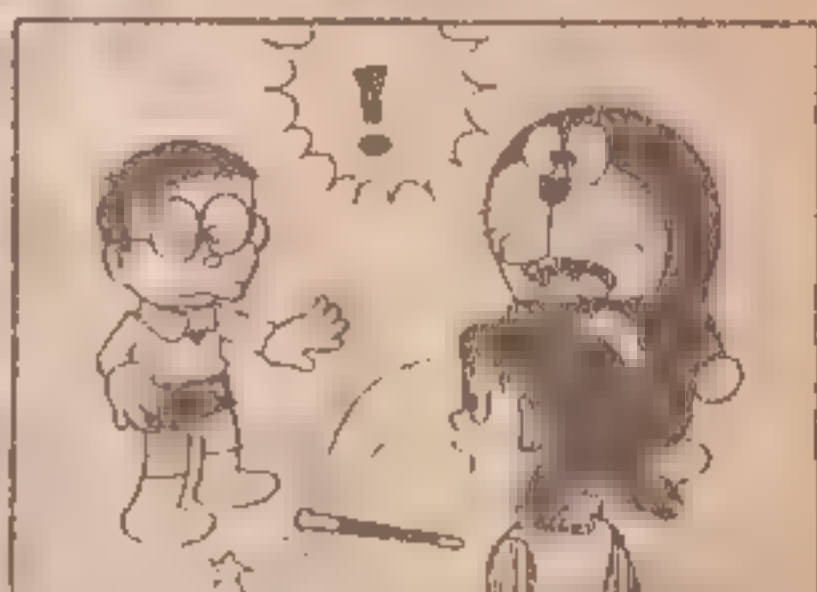
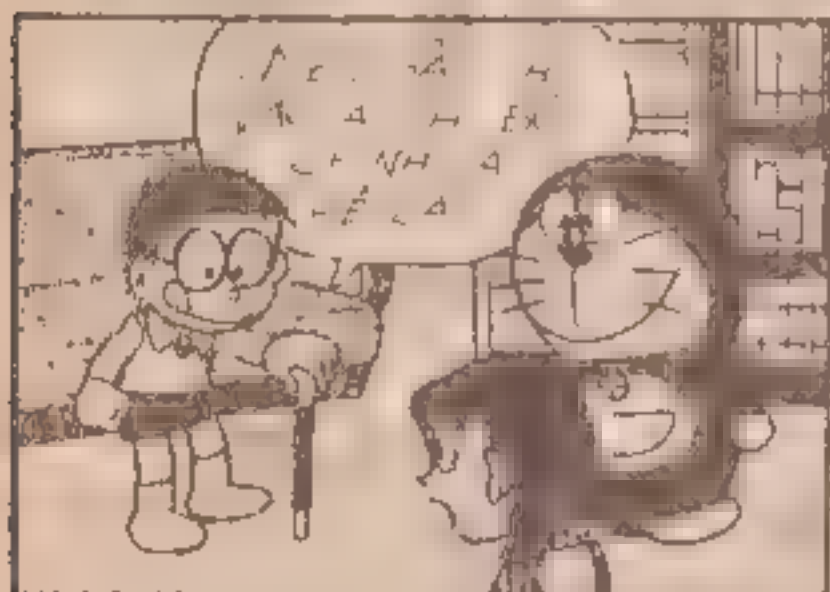
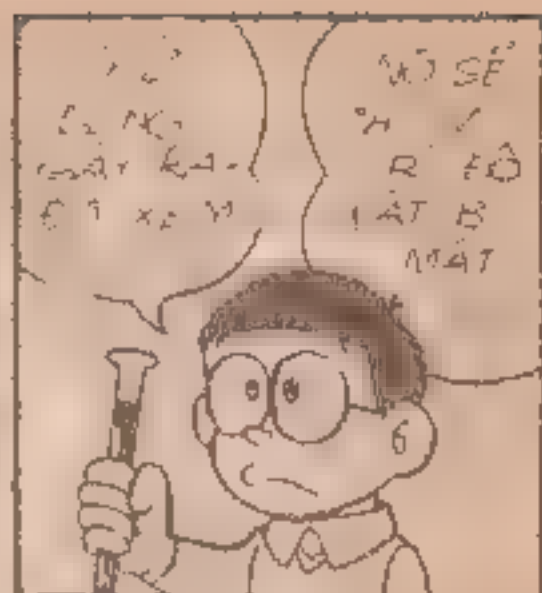


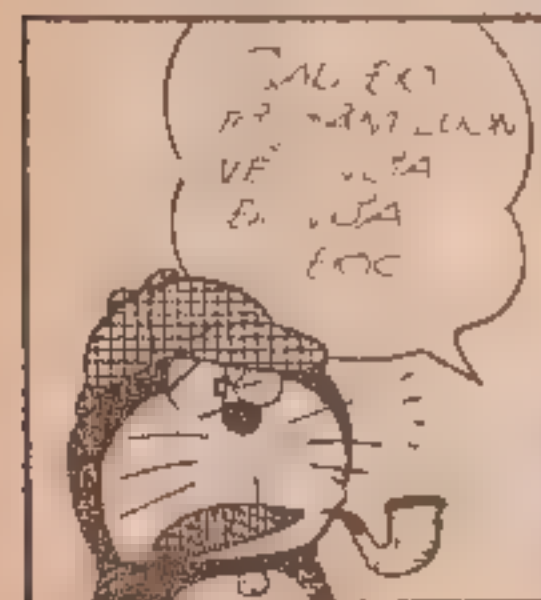
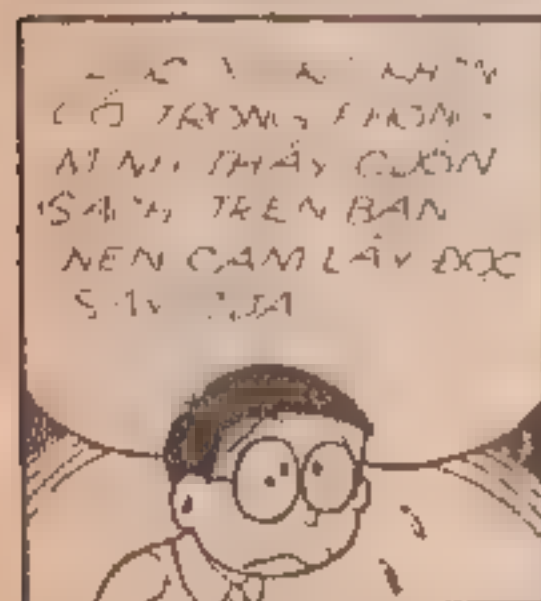
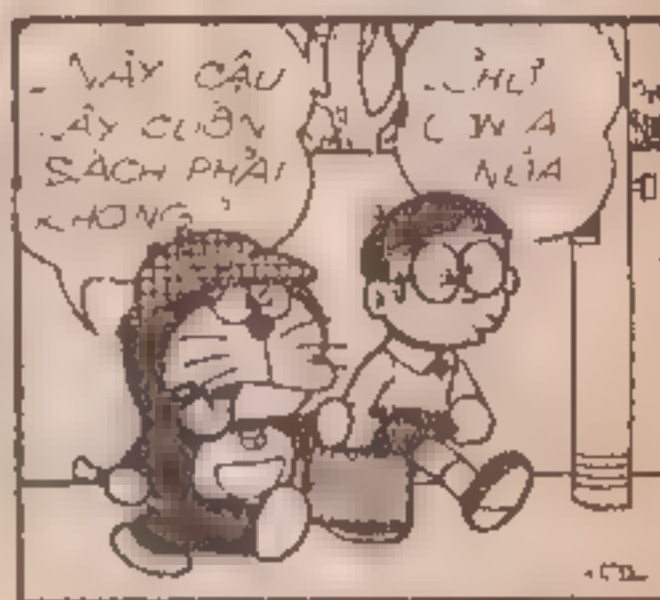


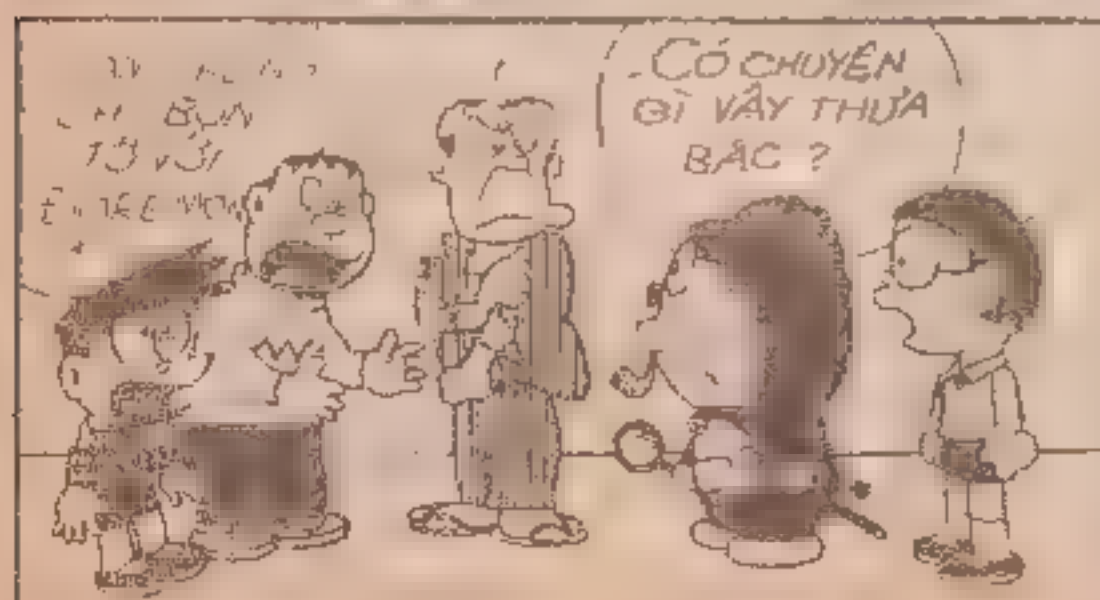
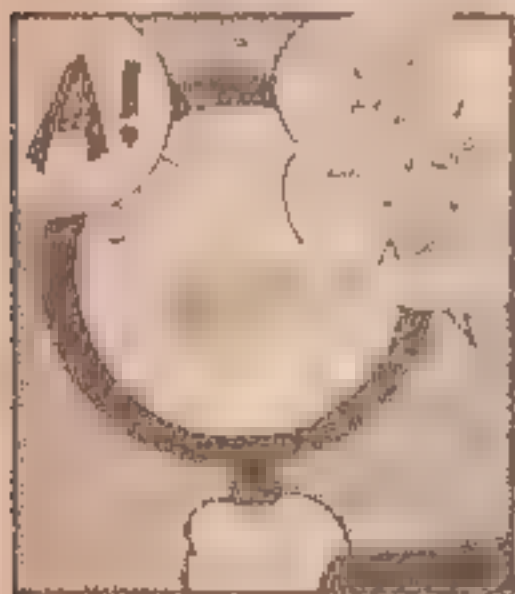
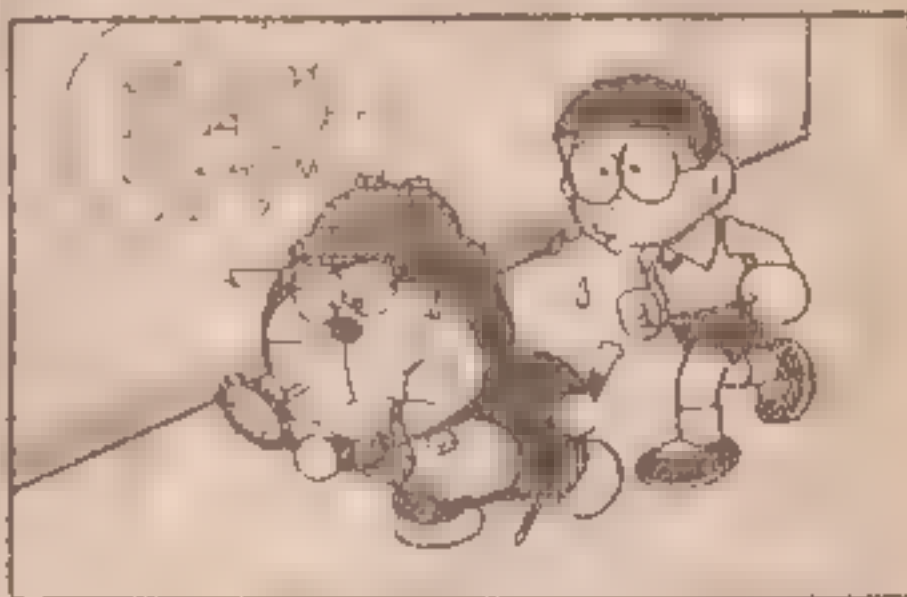


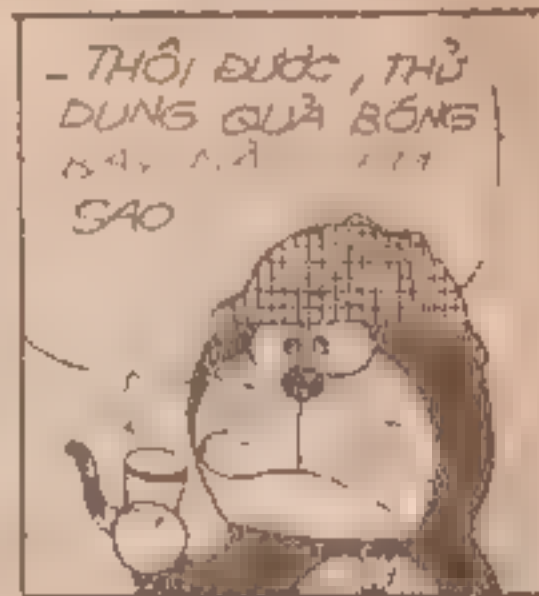
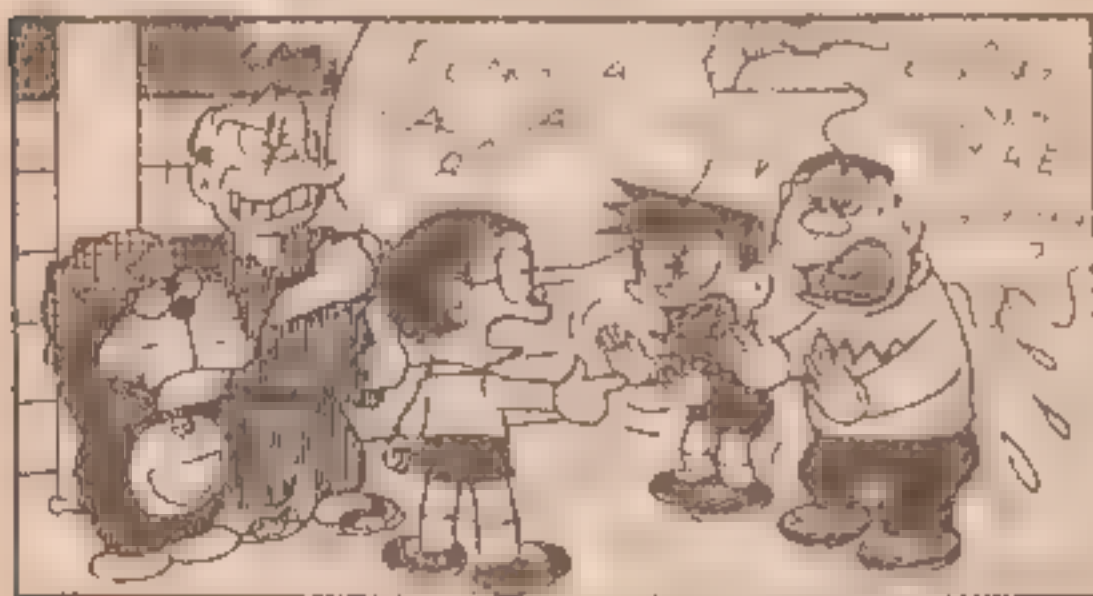
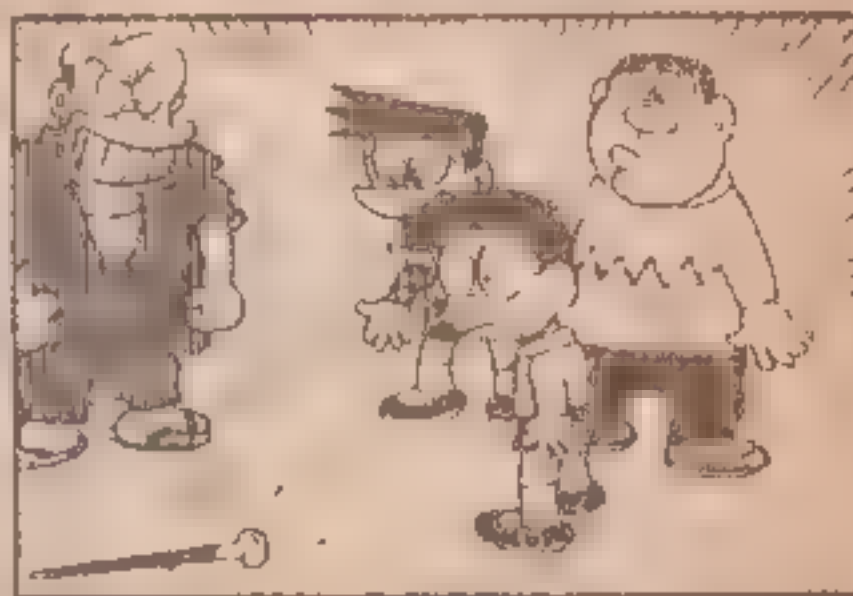
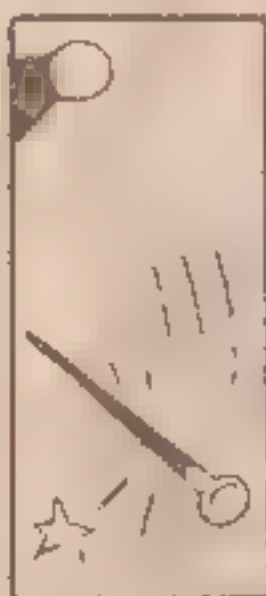
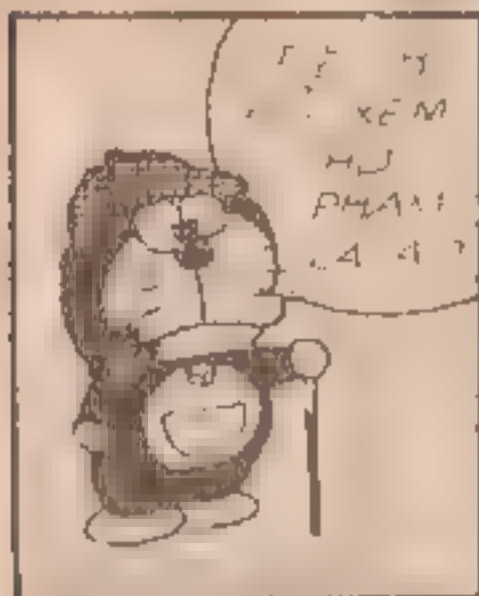
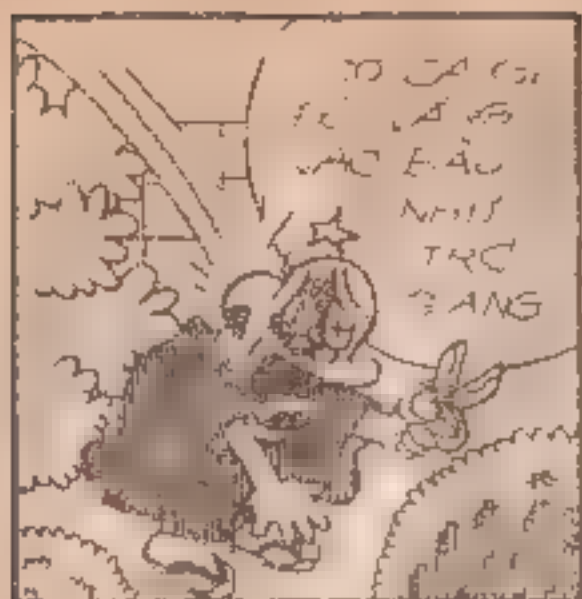


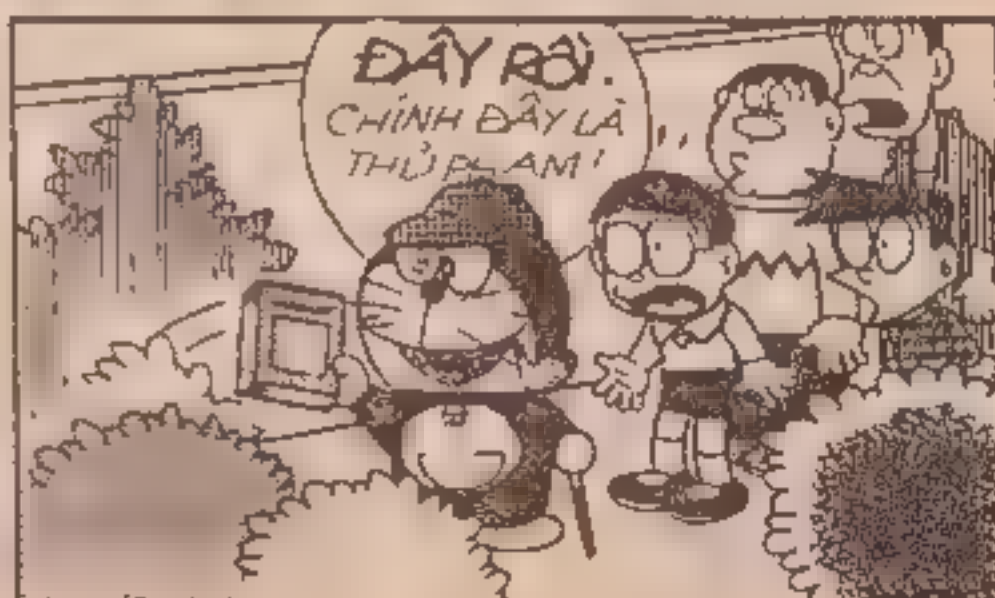
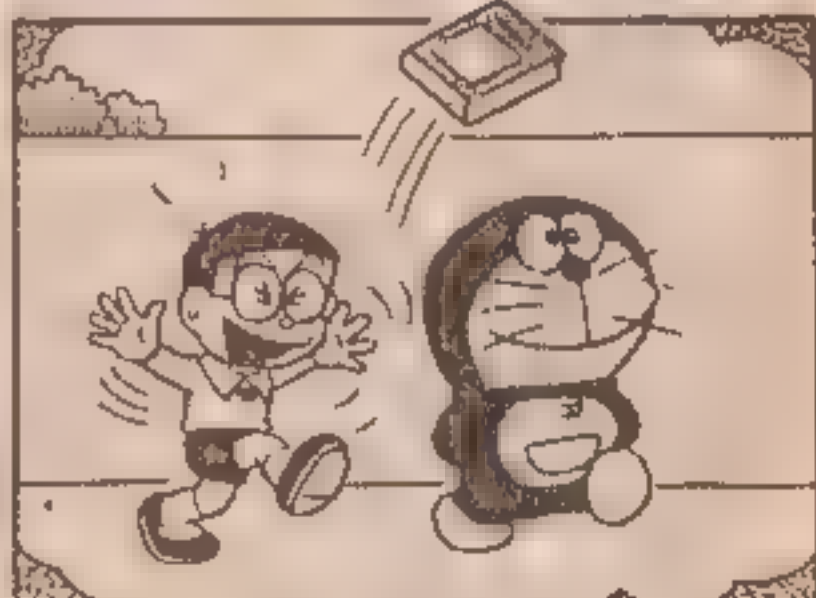
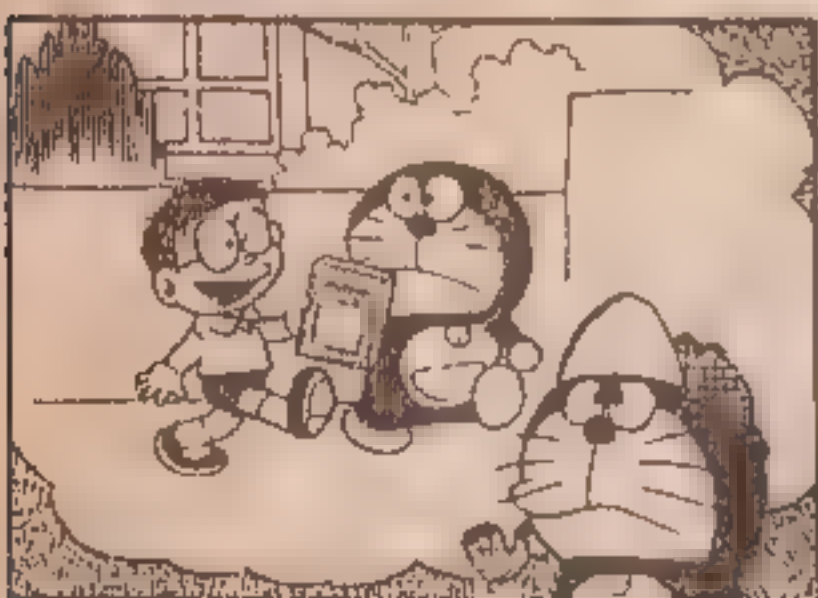
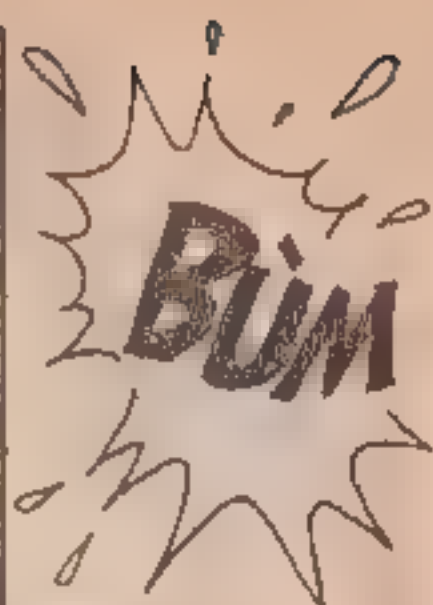
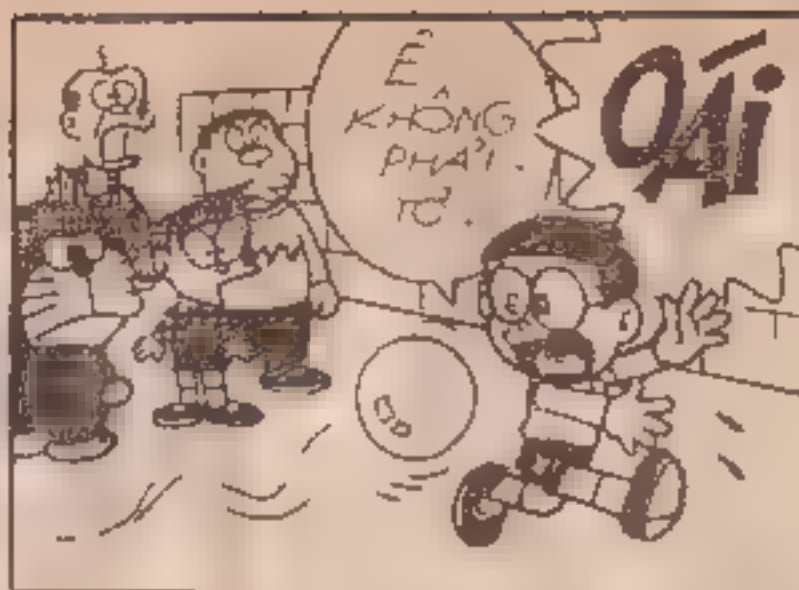


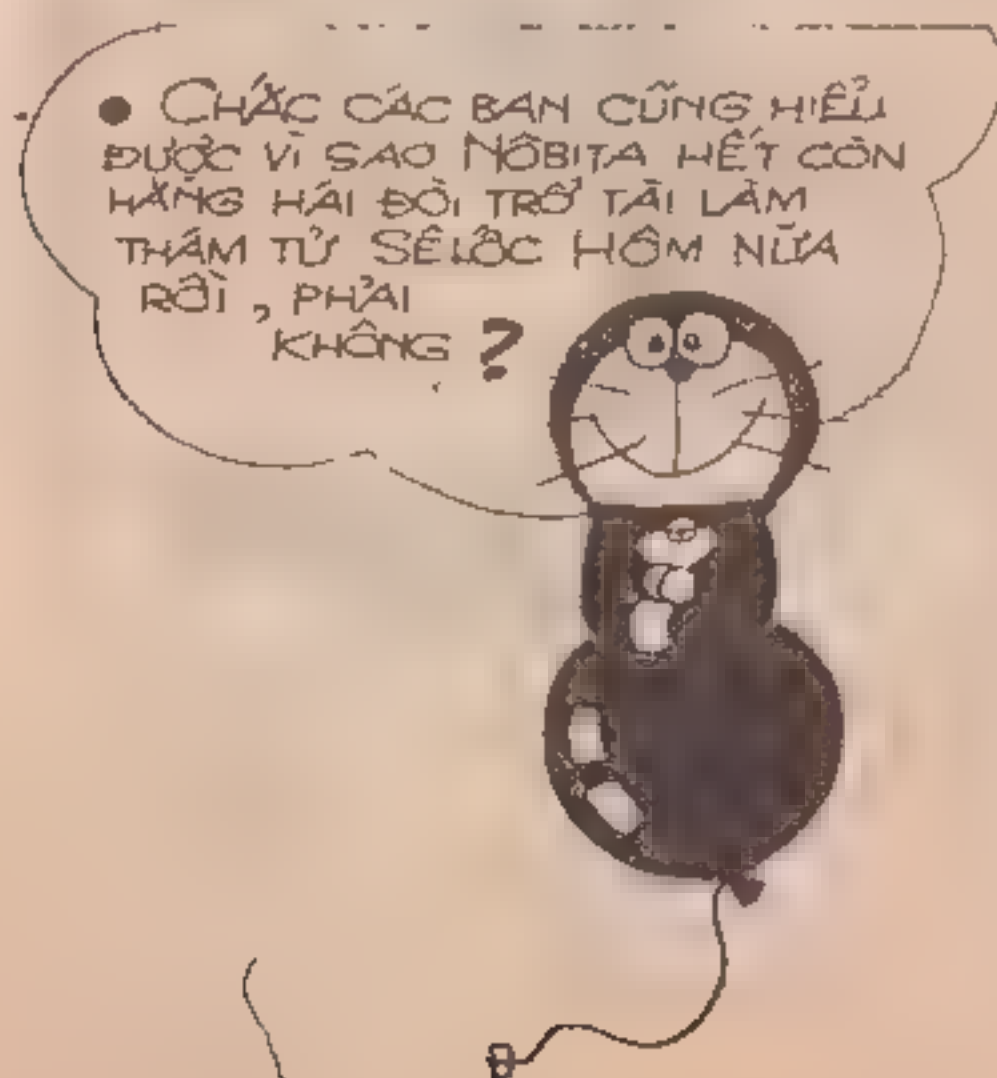
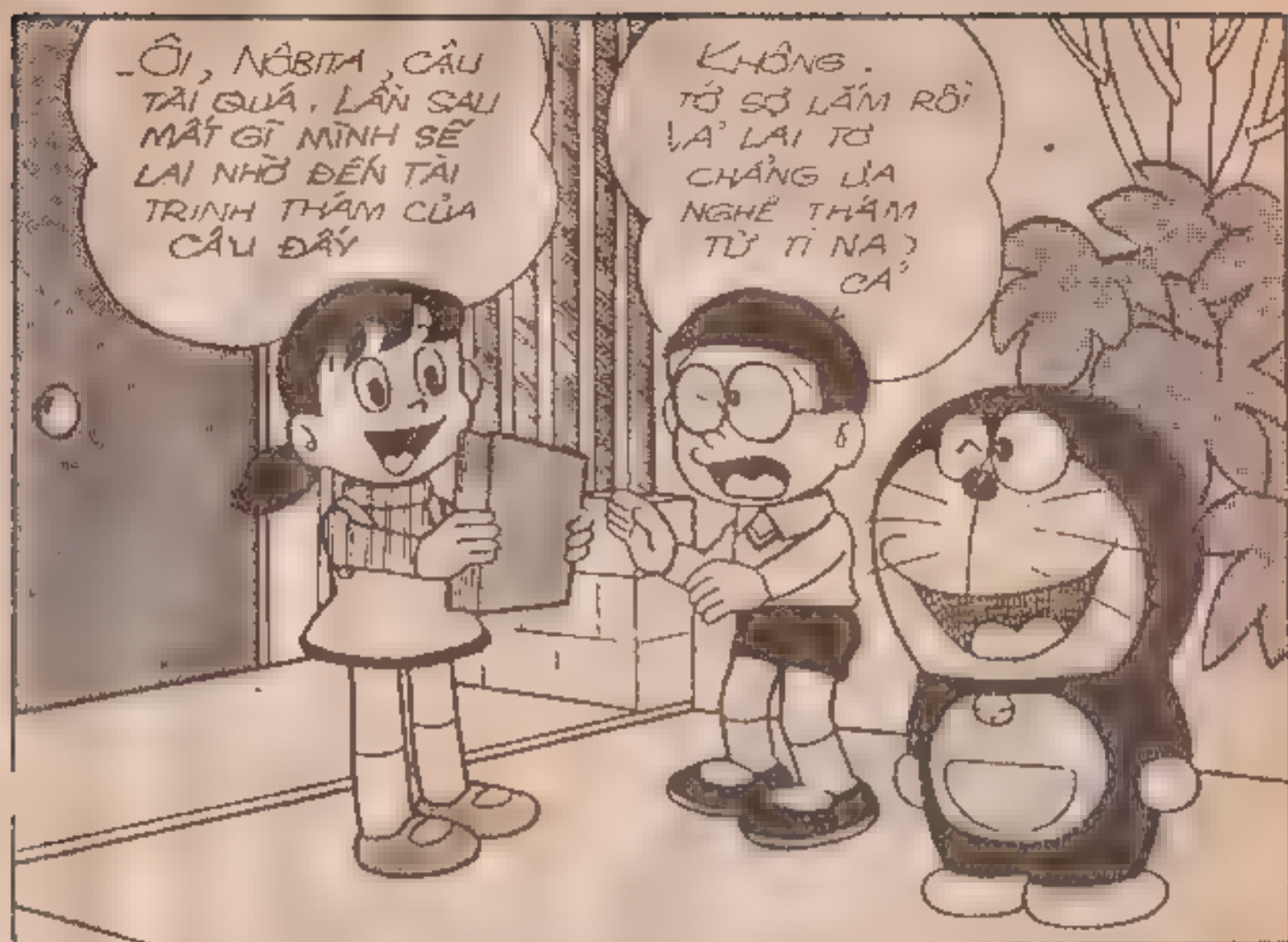












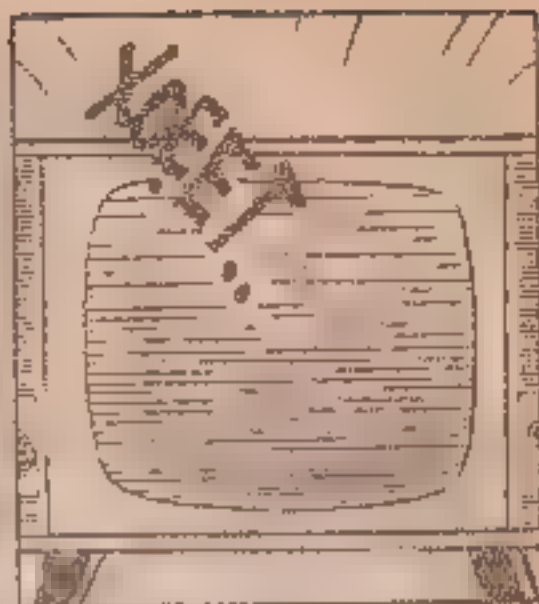
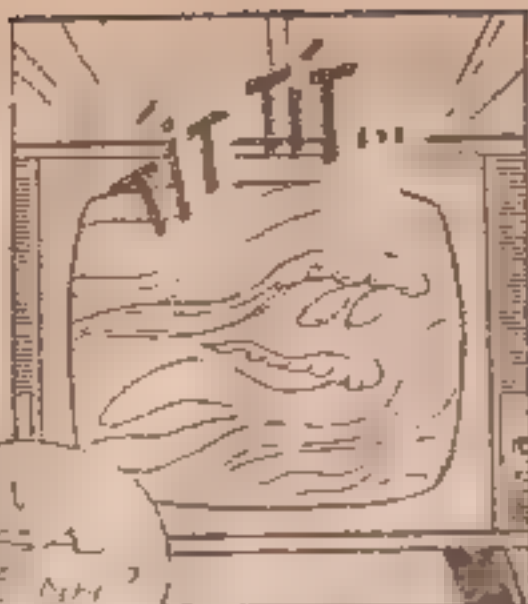
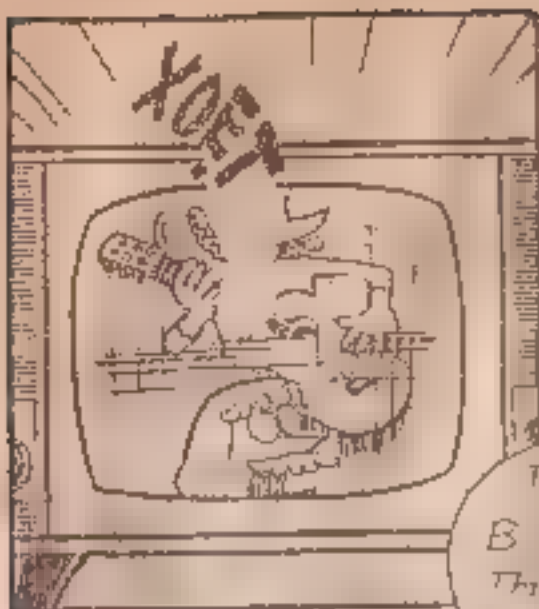
đội mèo

chú mèo thông minh

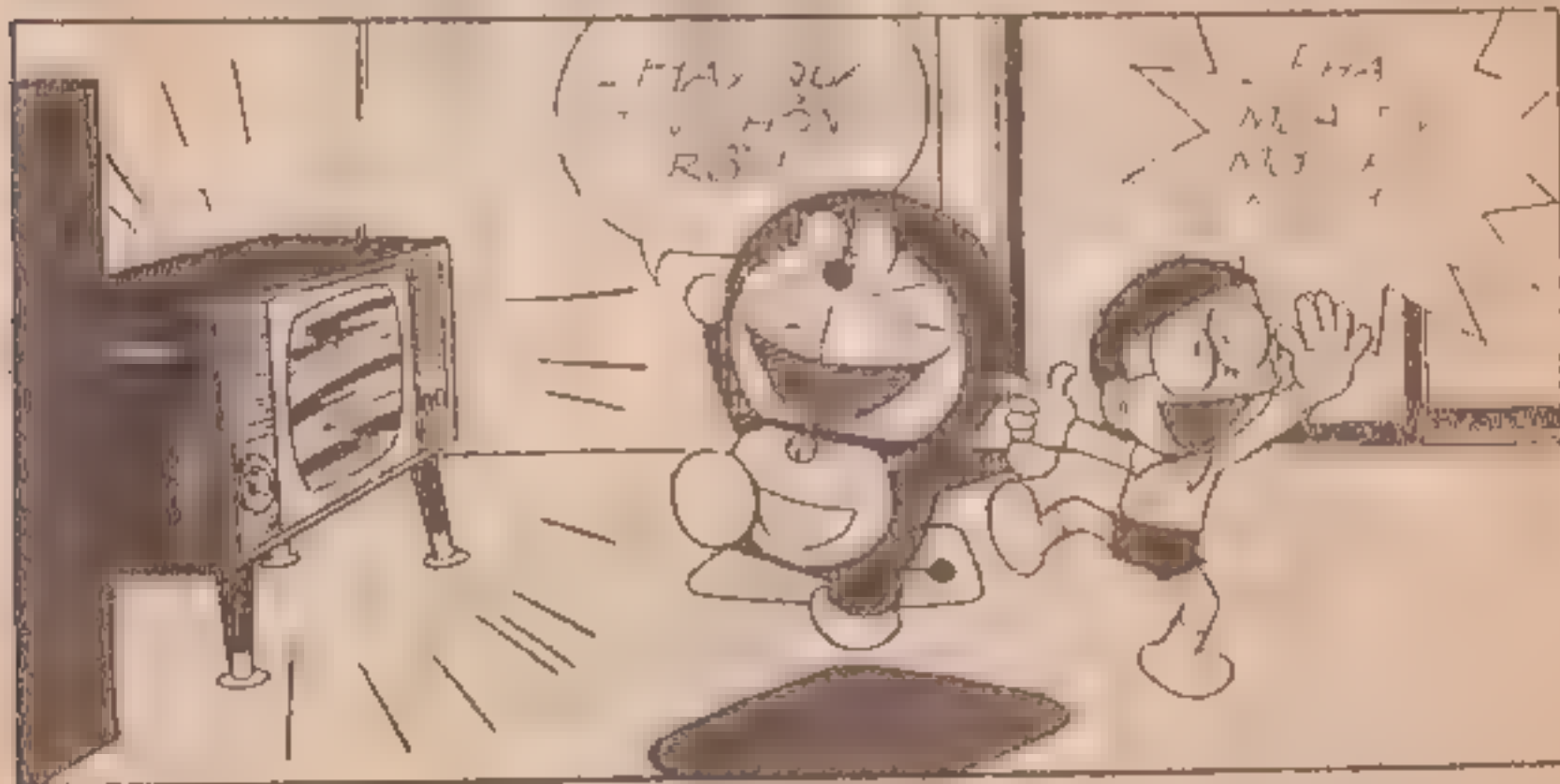
CHIẾC KHĂN ẢO THUẬT

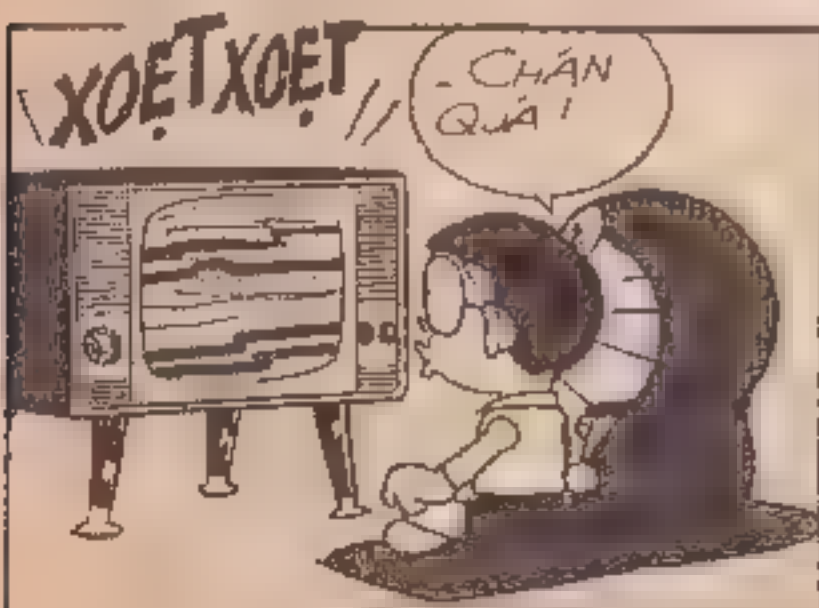
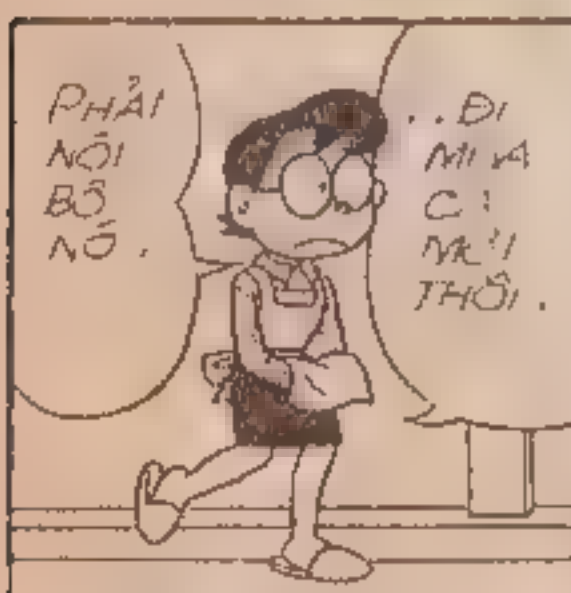
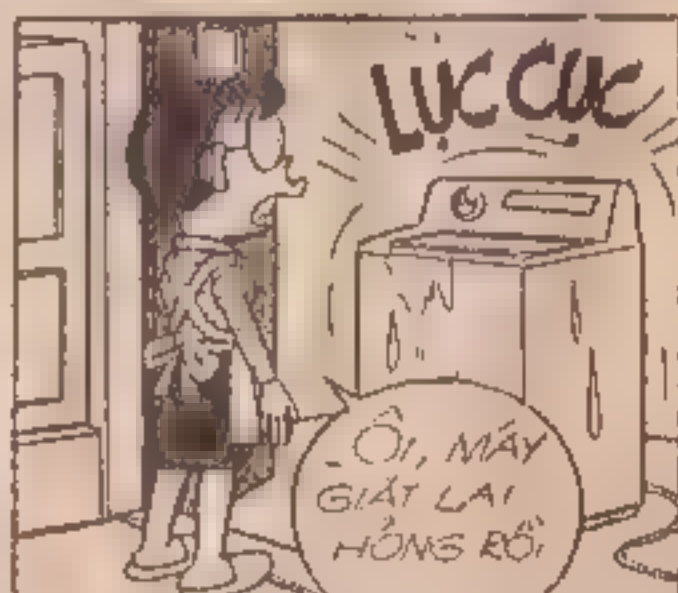
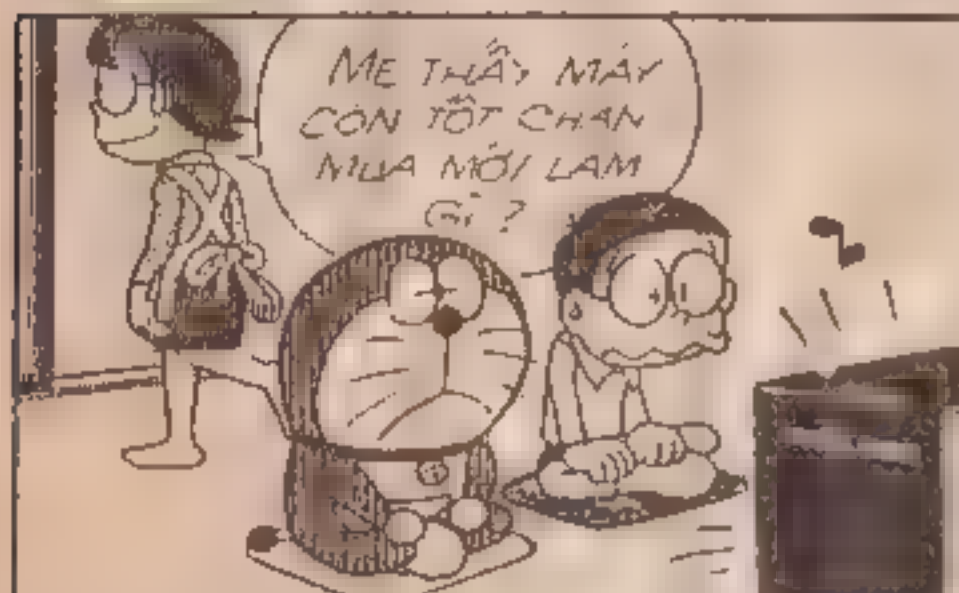
- LƯU LẠI 1 BÀN CỜ MUỖI MÌNH BÊN HẠNH THẾ - 3 TÍNH KINH MỘT HUYỀN BỤI THEO KINH 43 THẬT CỦA TỬ LAM LƯU BÀN CỜ BƯỚC TOÀN NG ỨNG

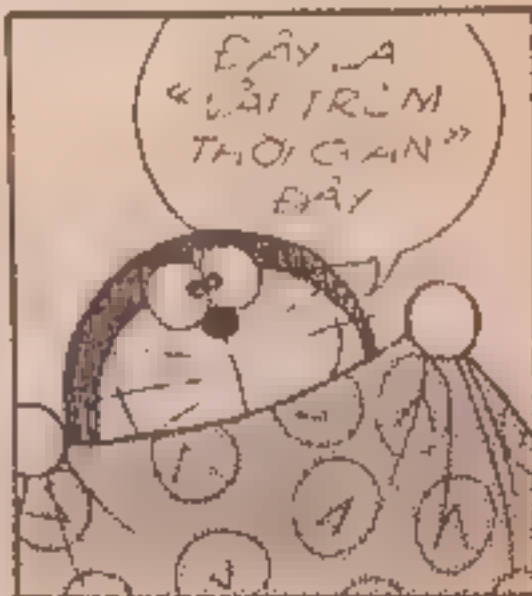
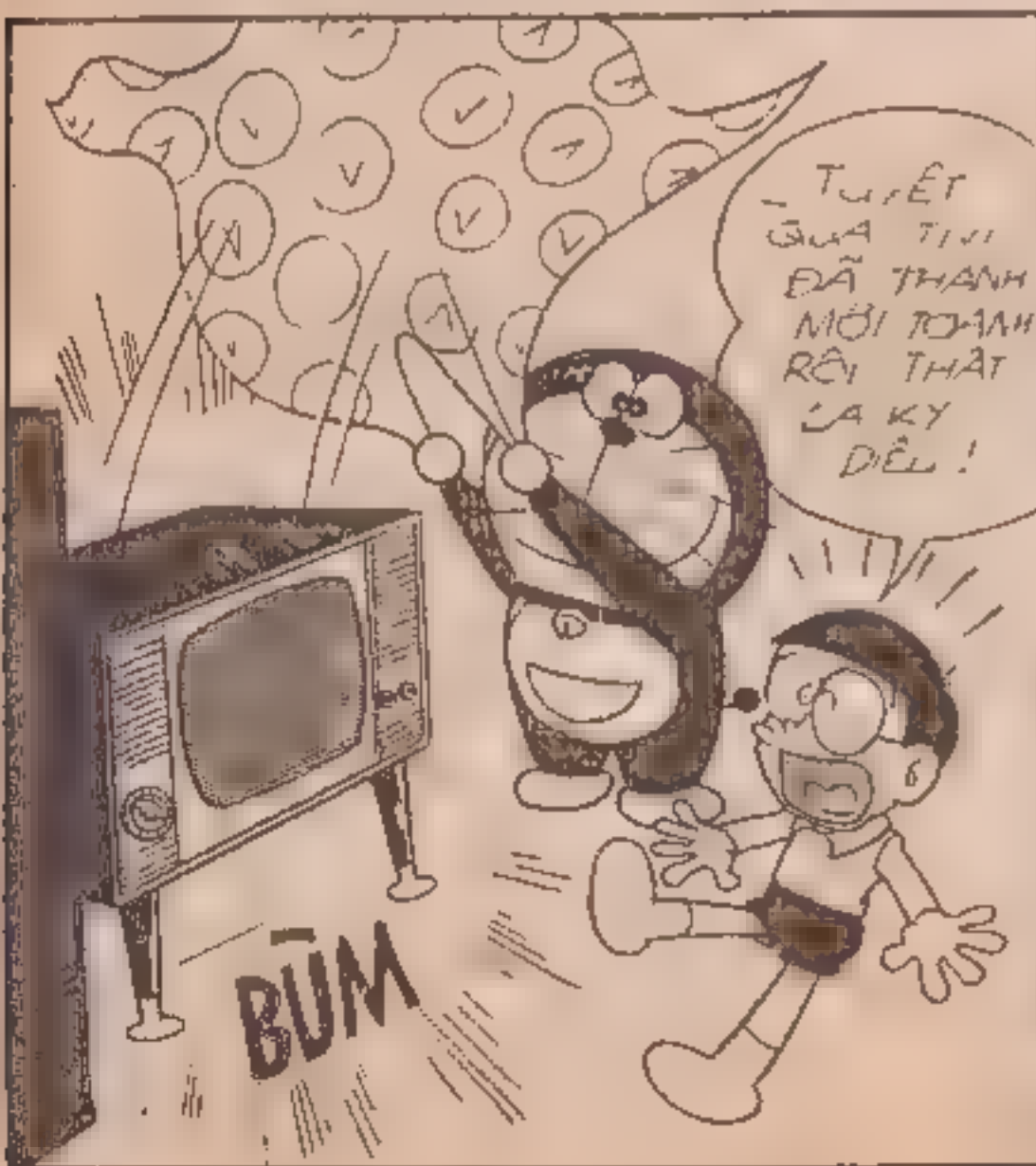
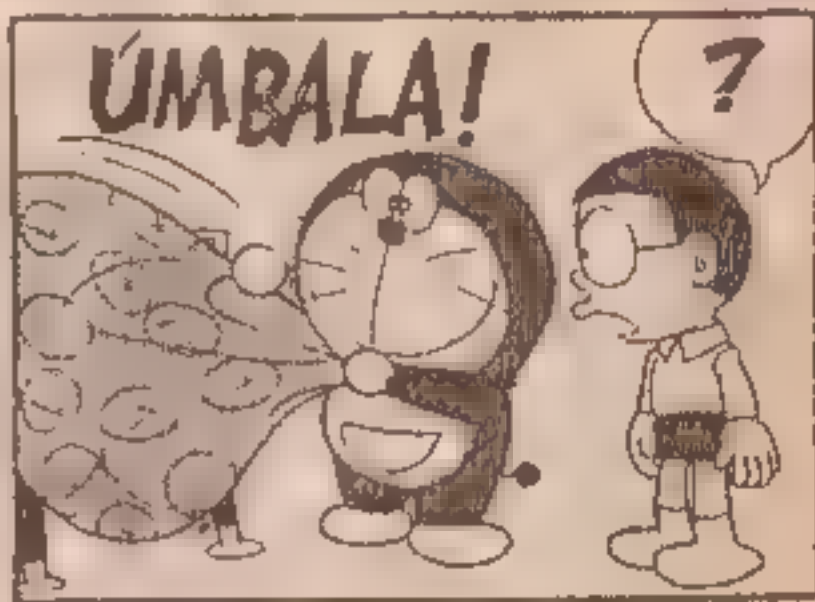
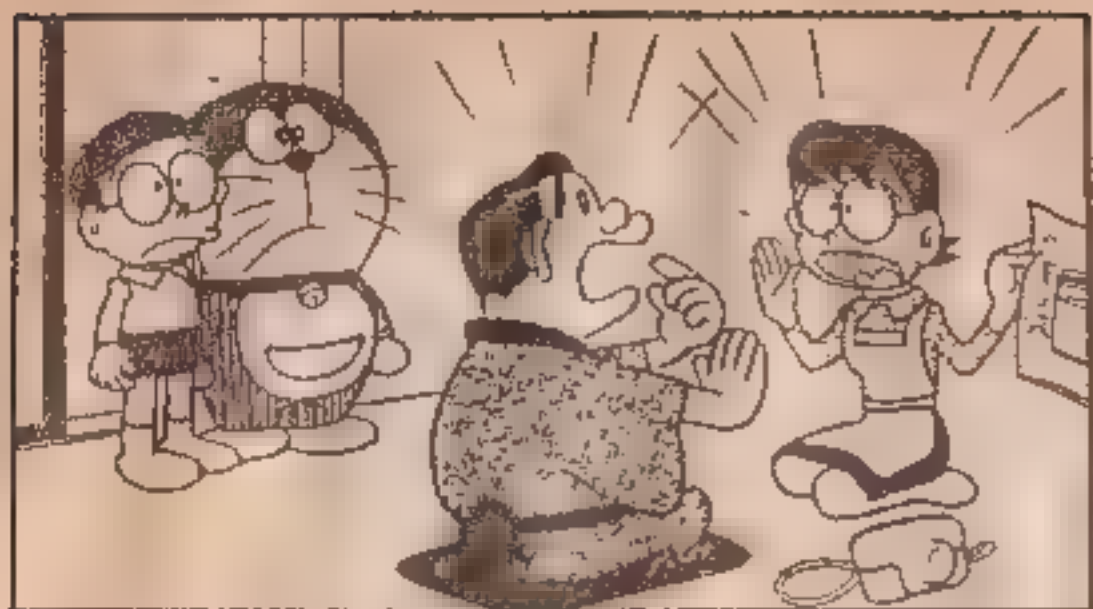


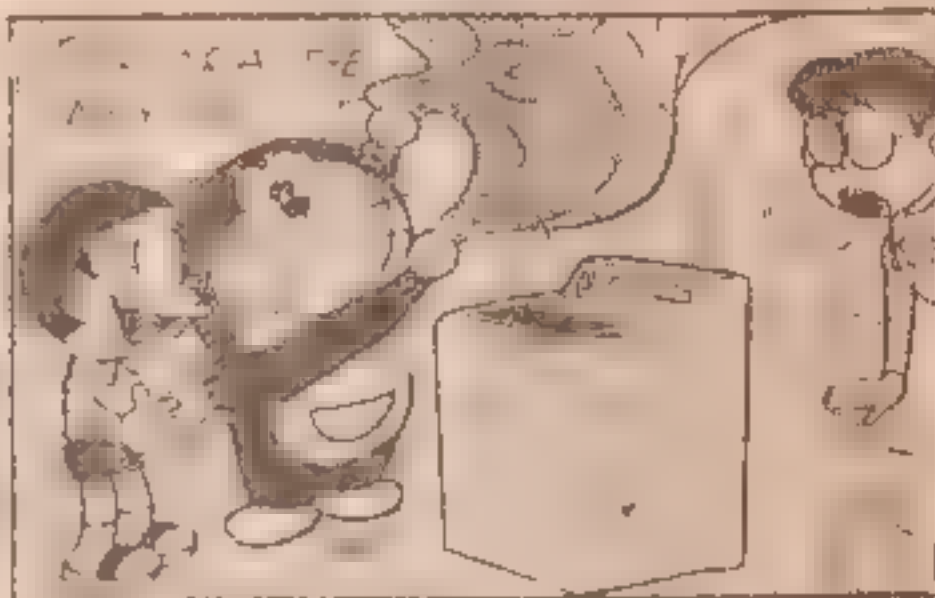
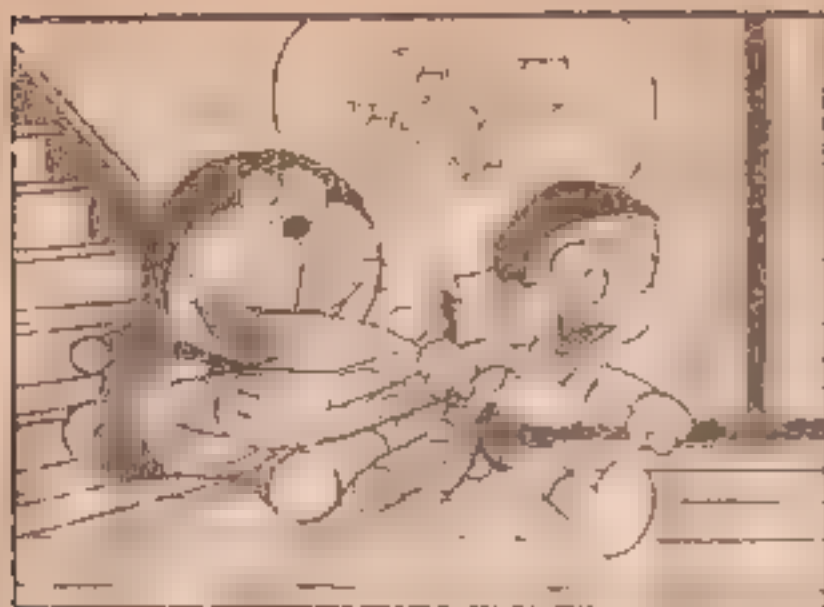


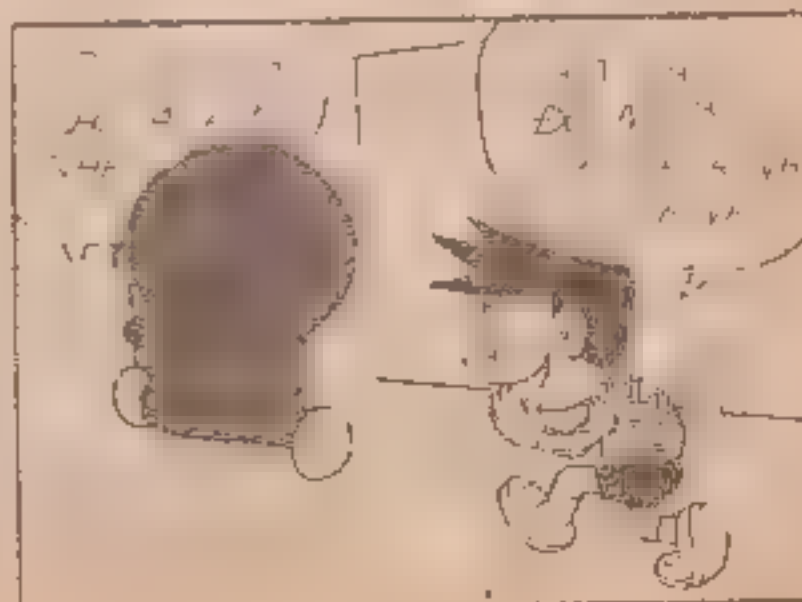
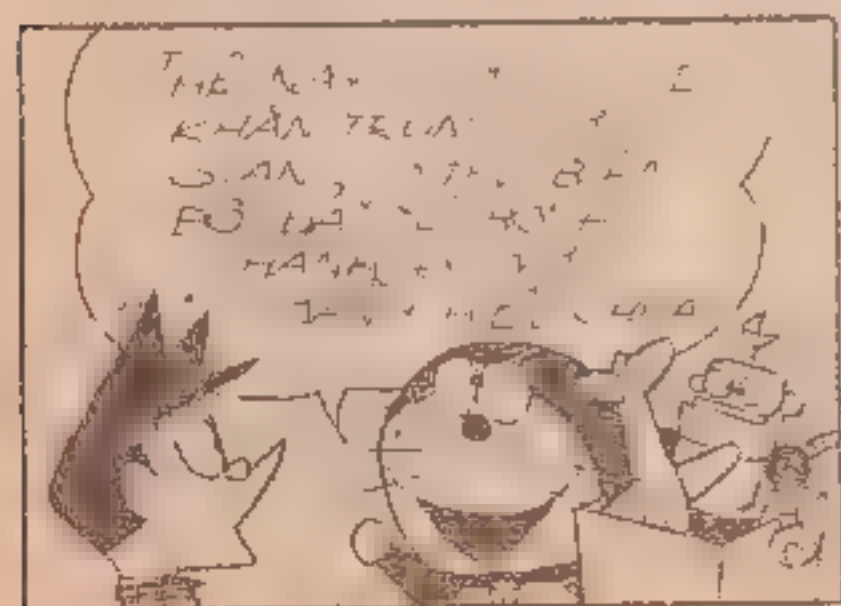
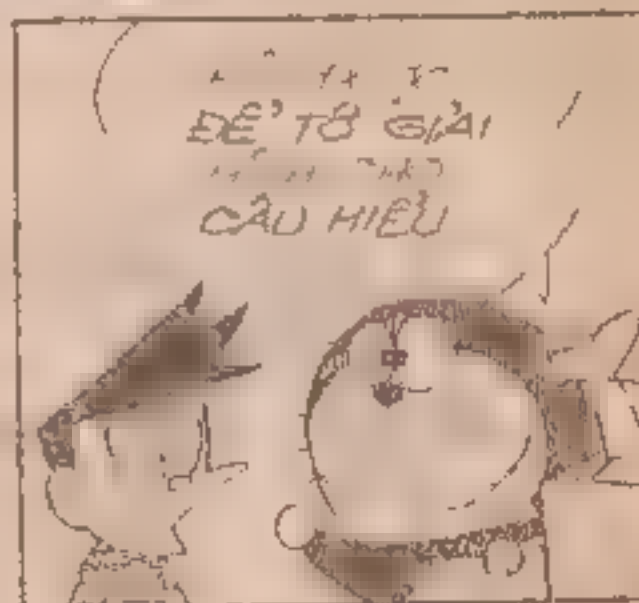
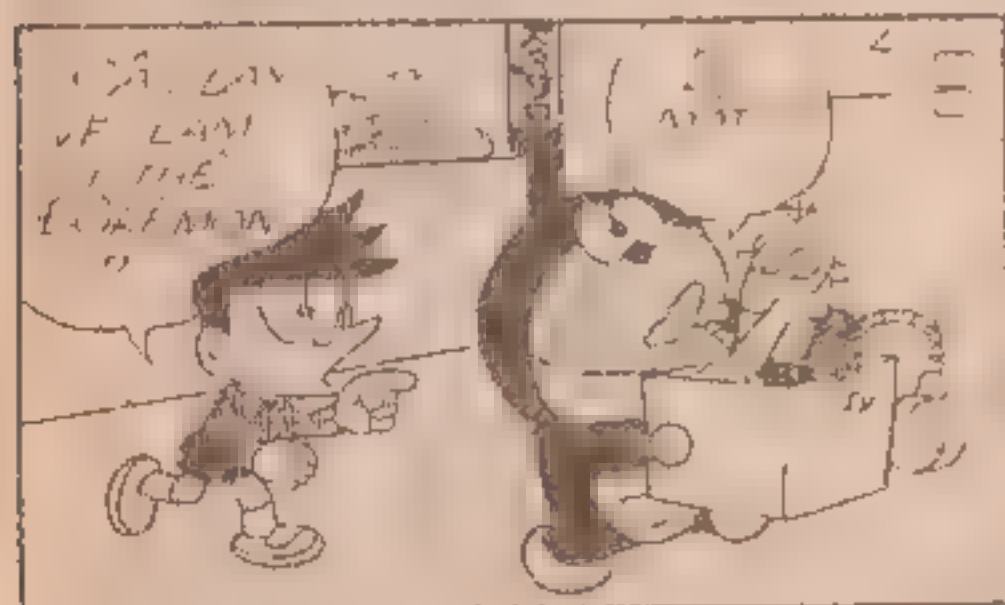
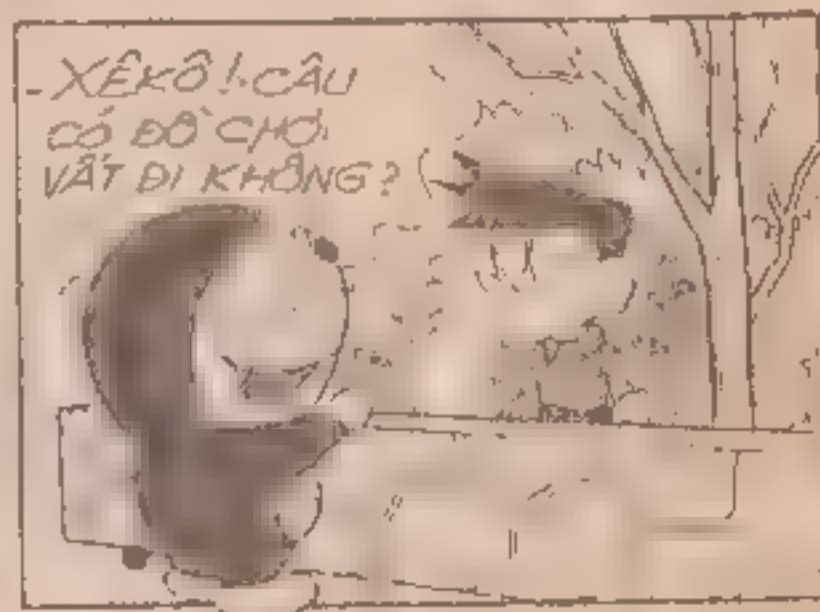
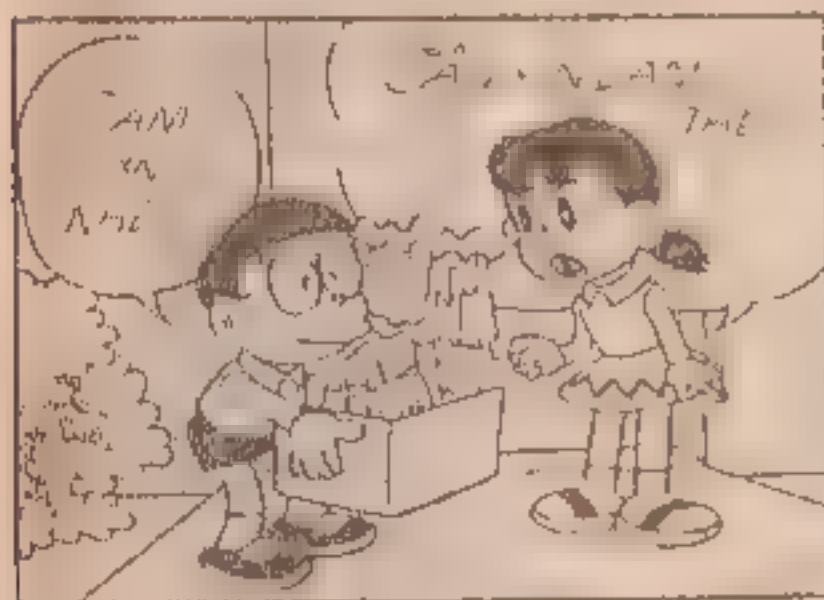
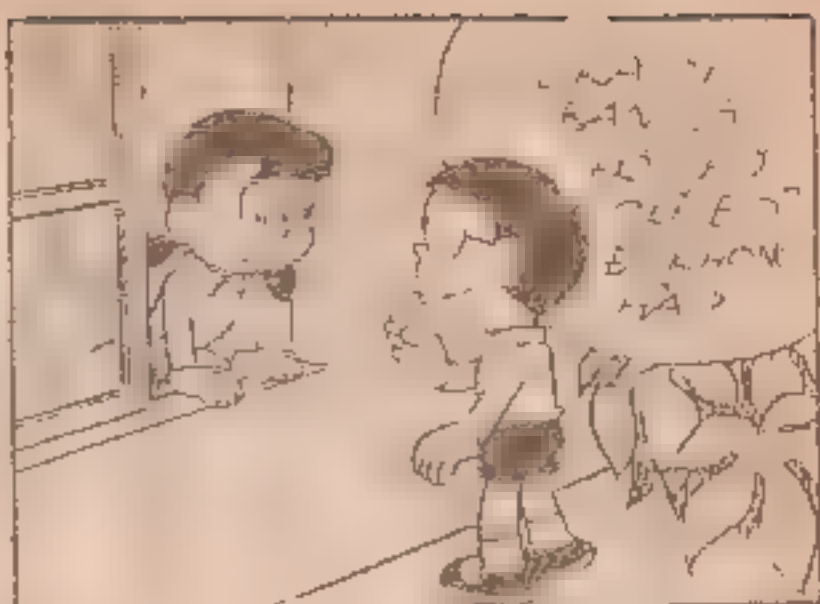
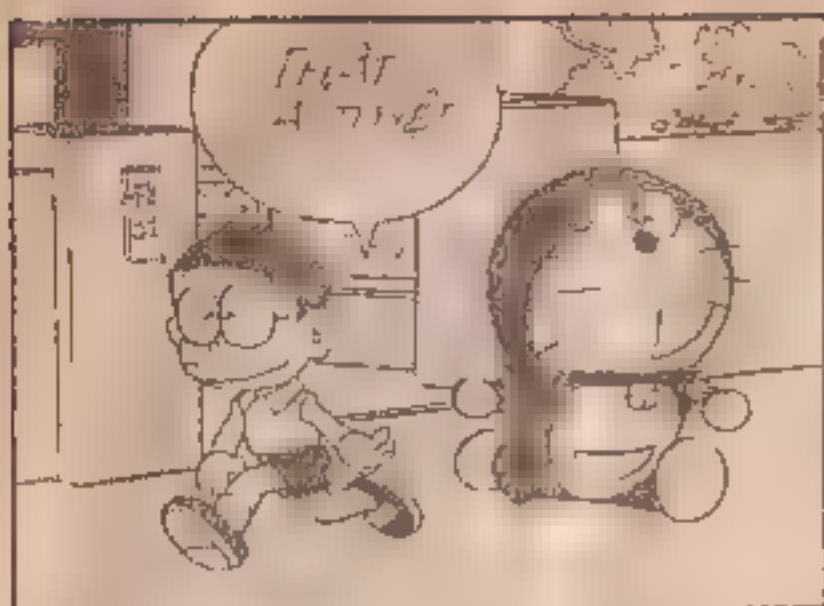
TU
B SA
THE NH?
?

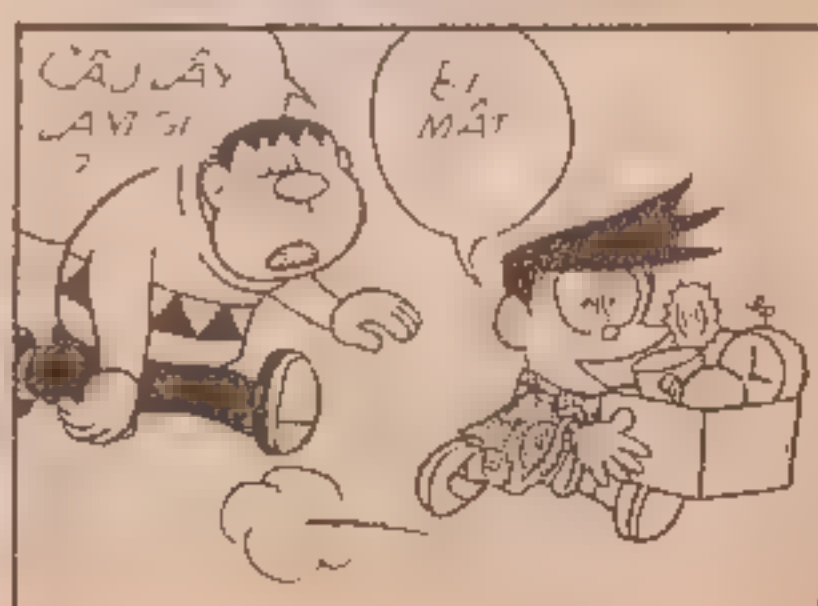
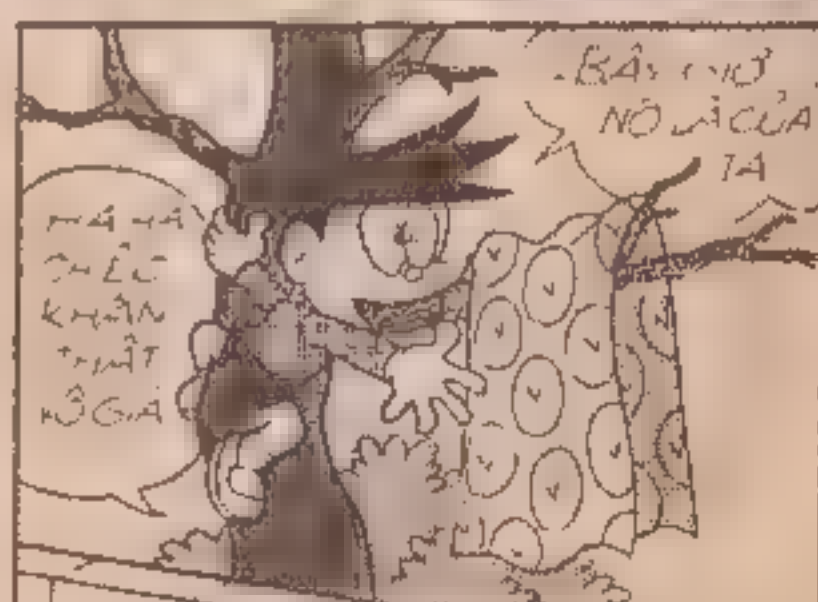
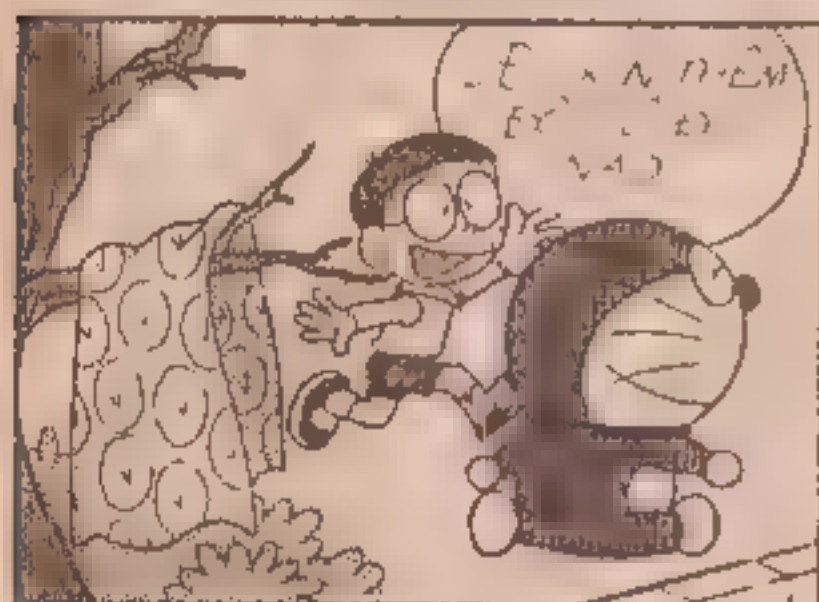
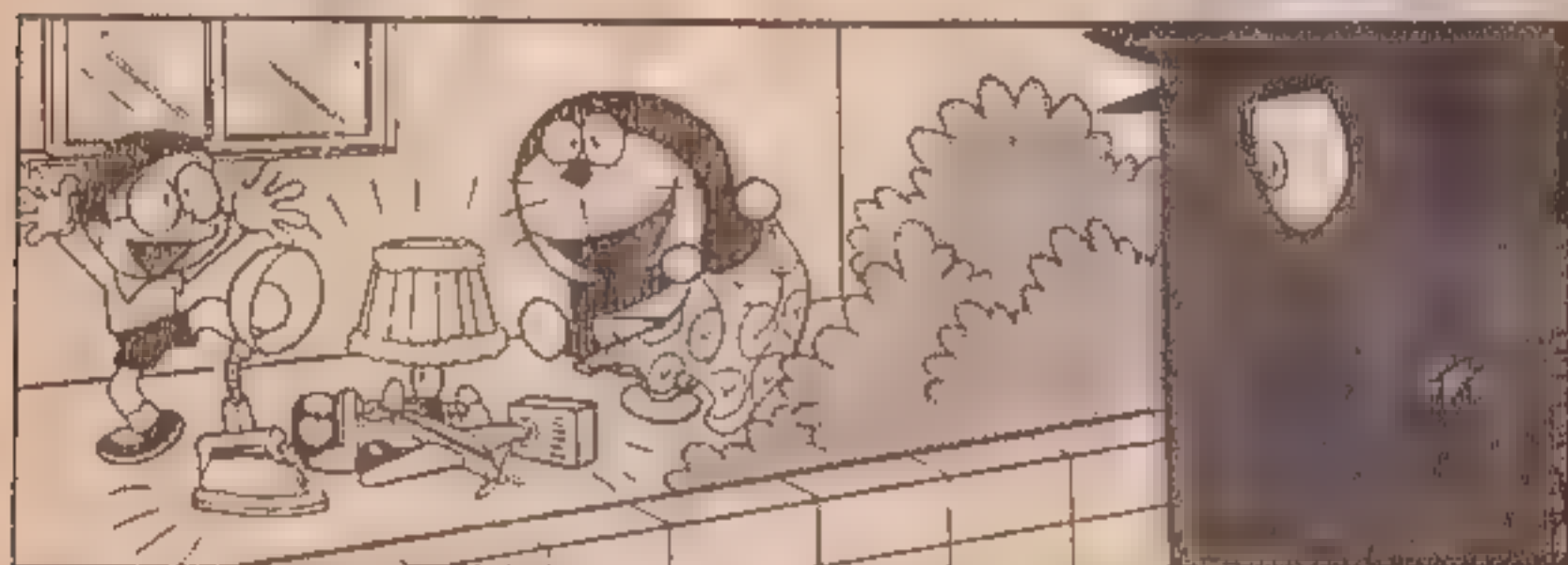
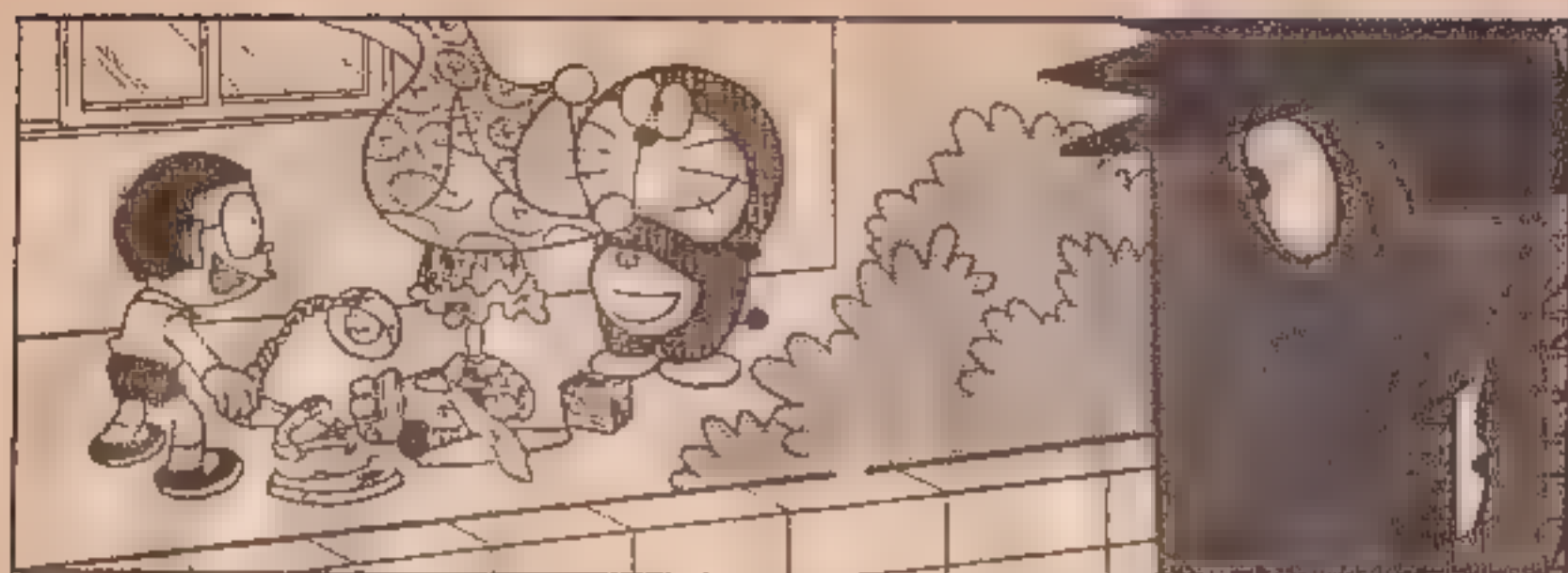




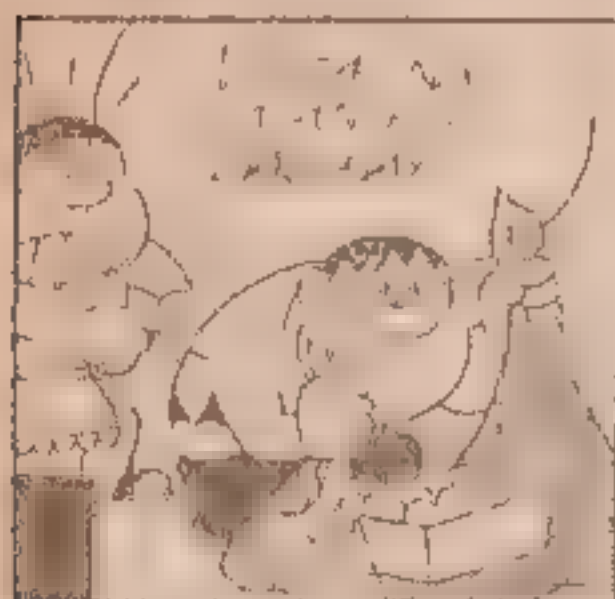
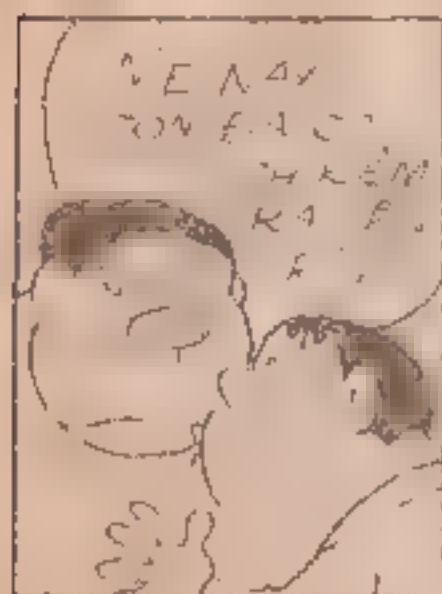


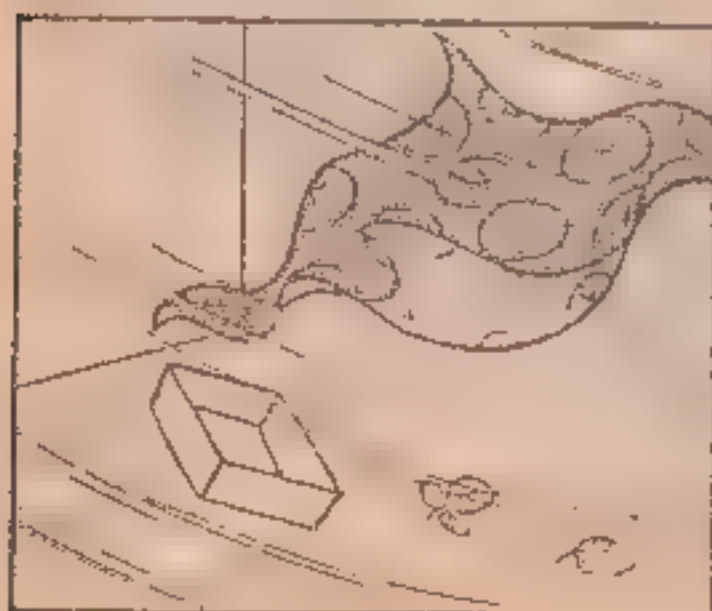
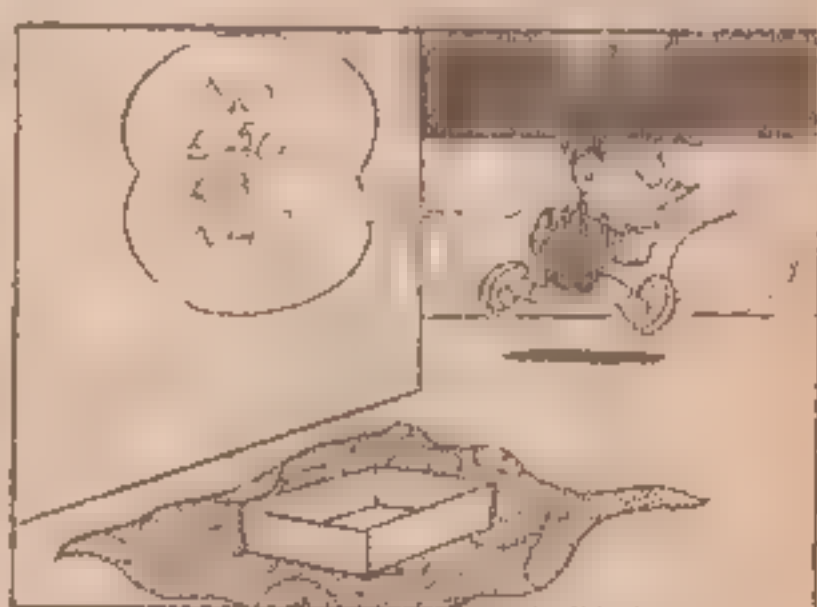
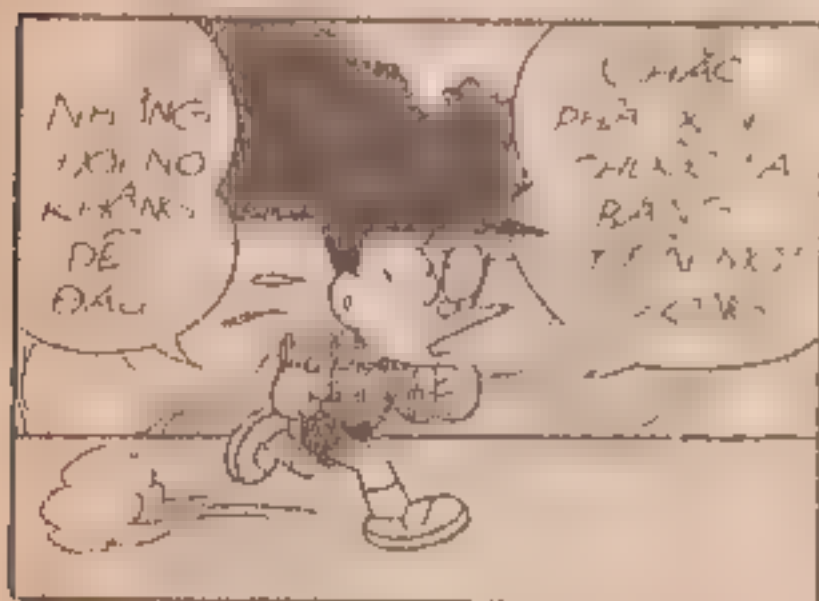
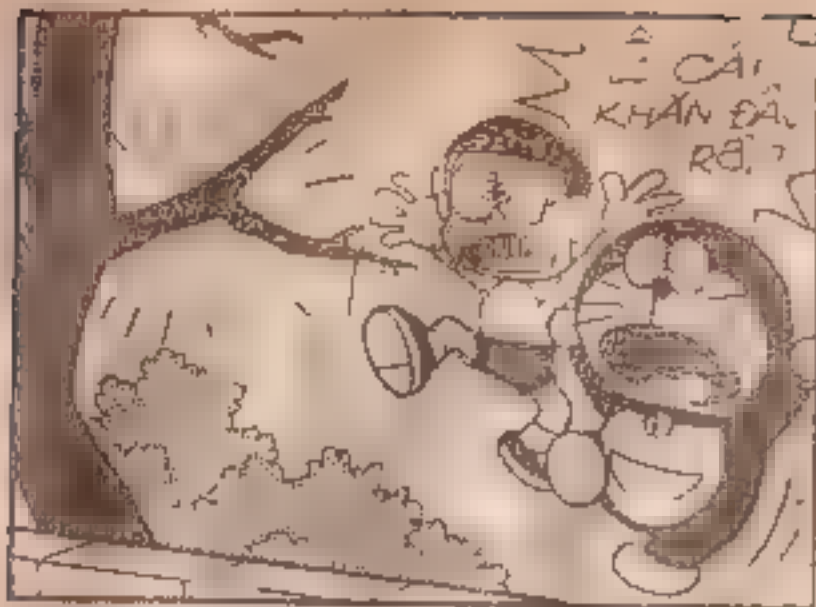


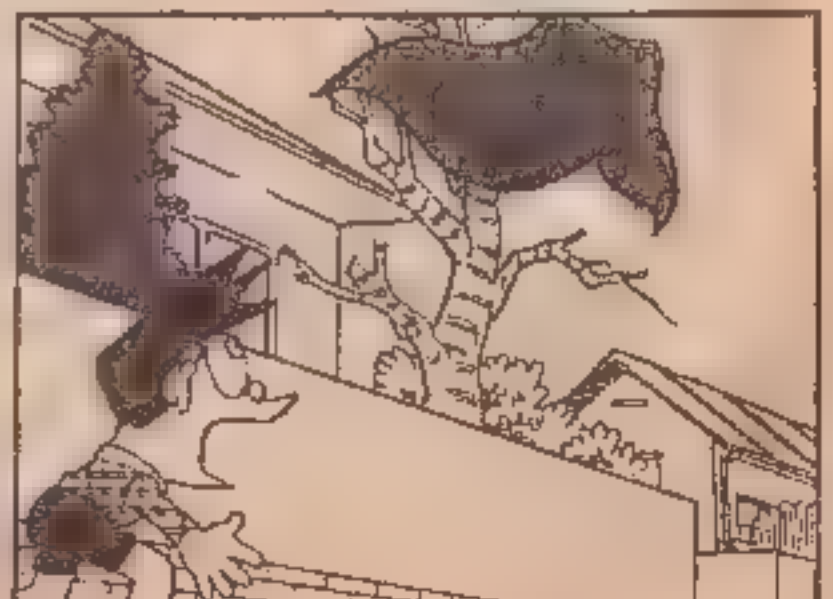
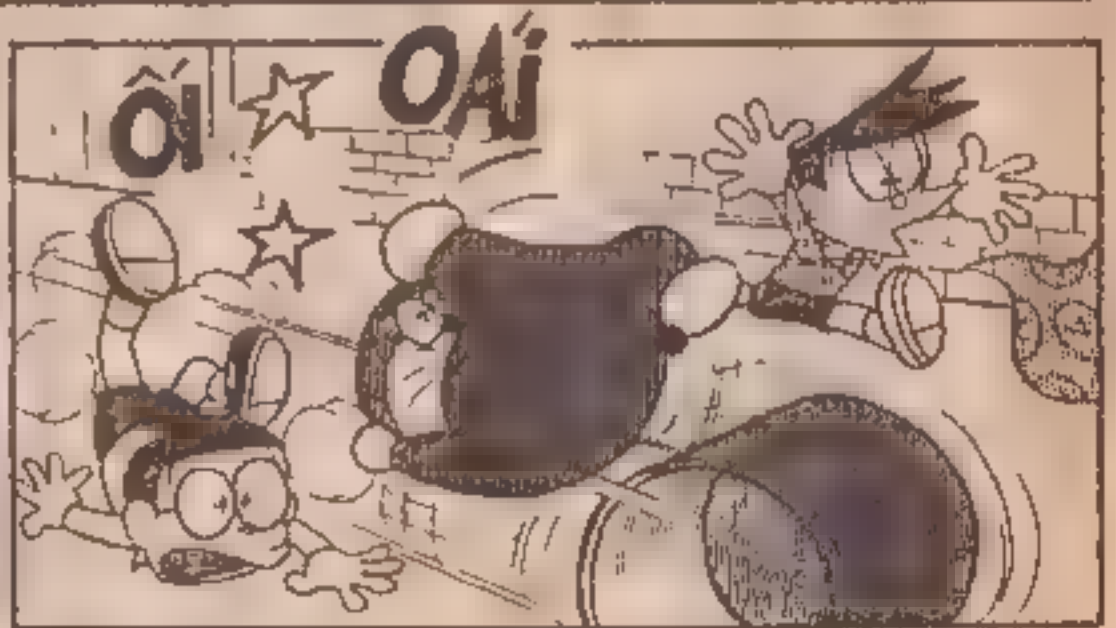
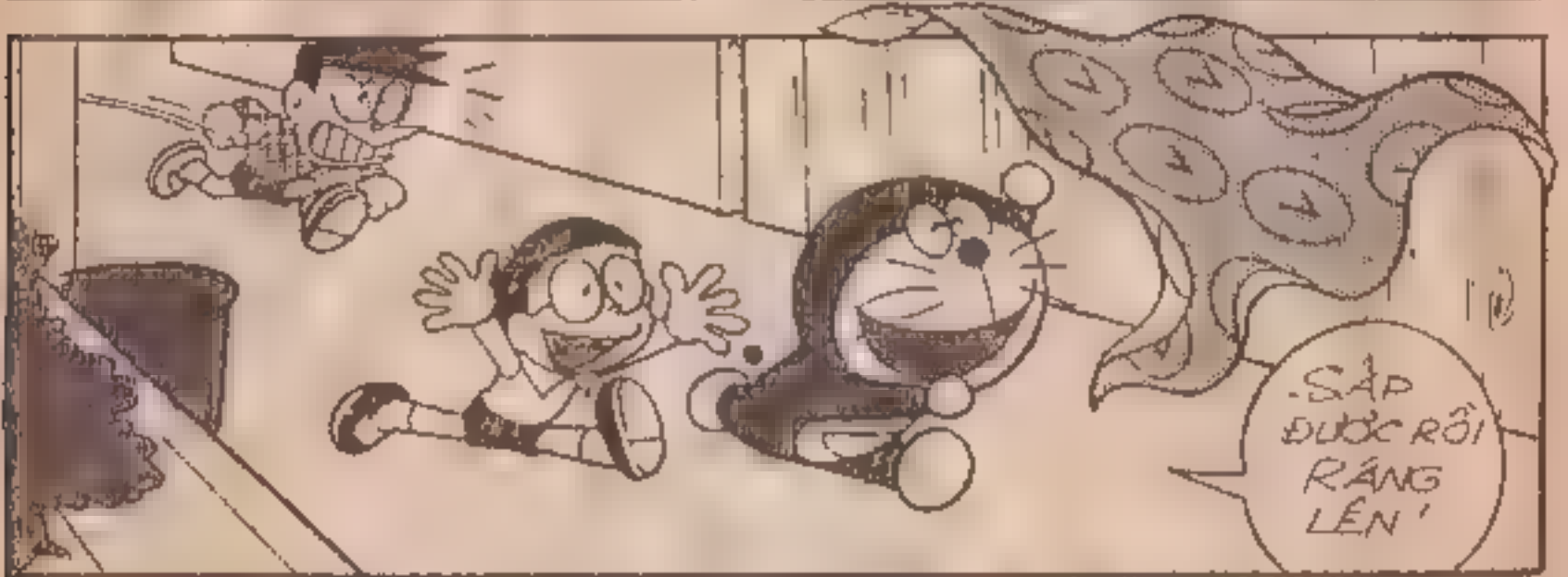
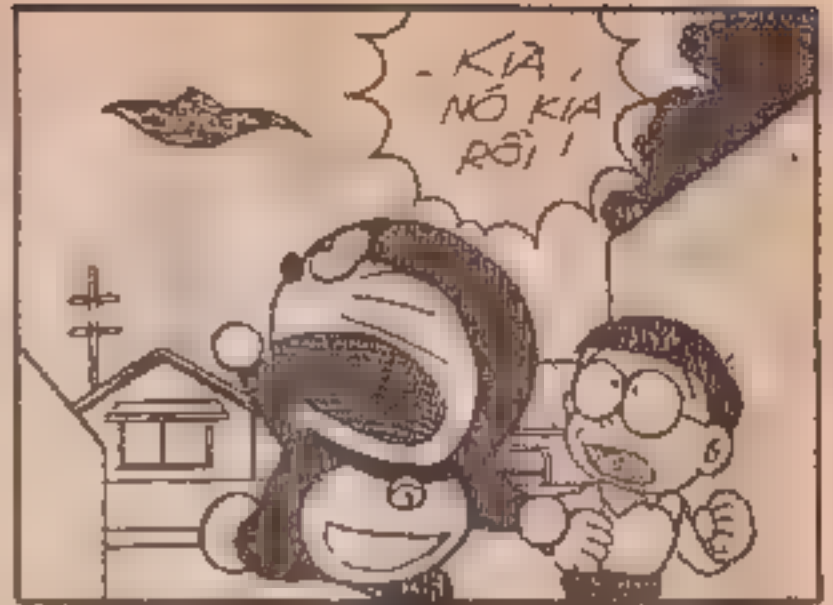


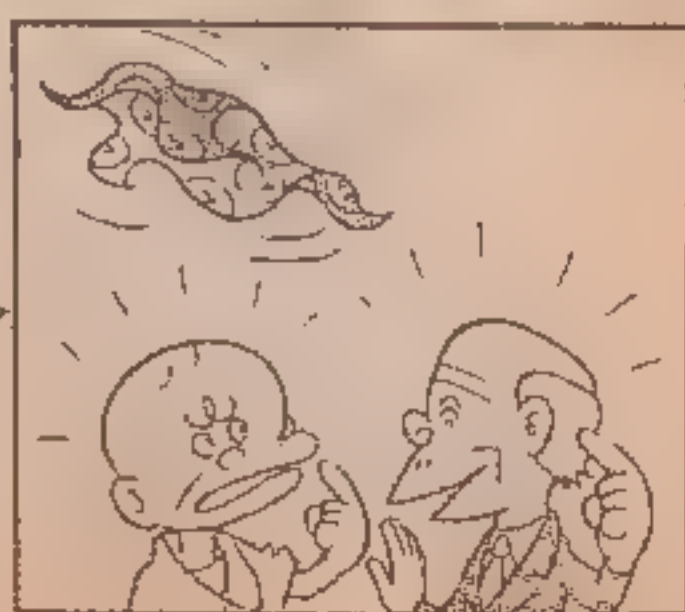
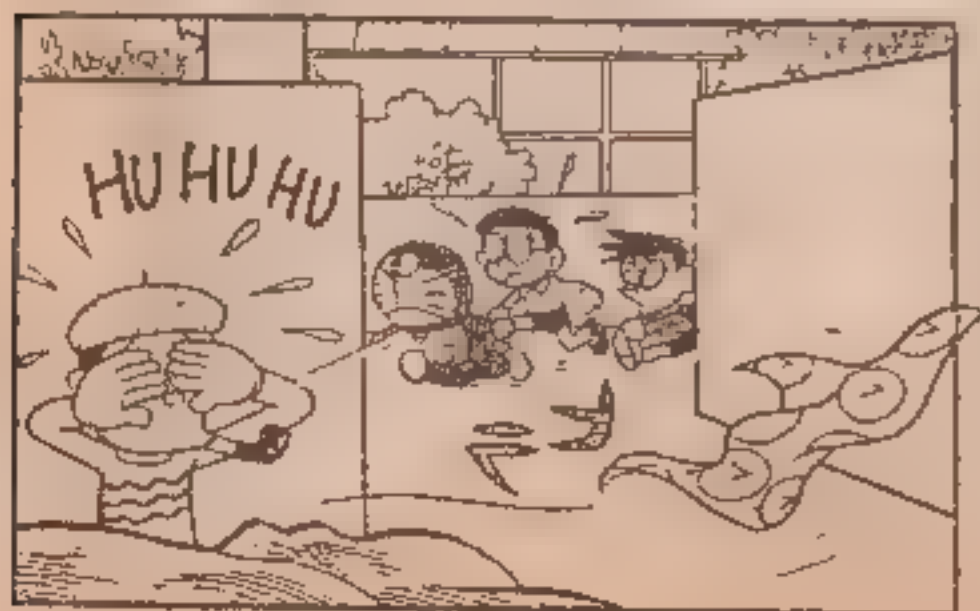
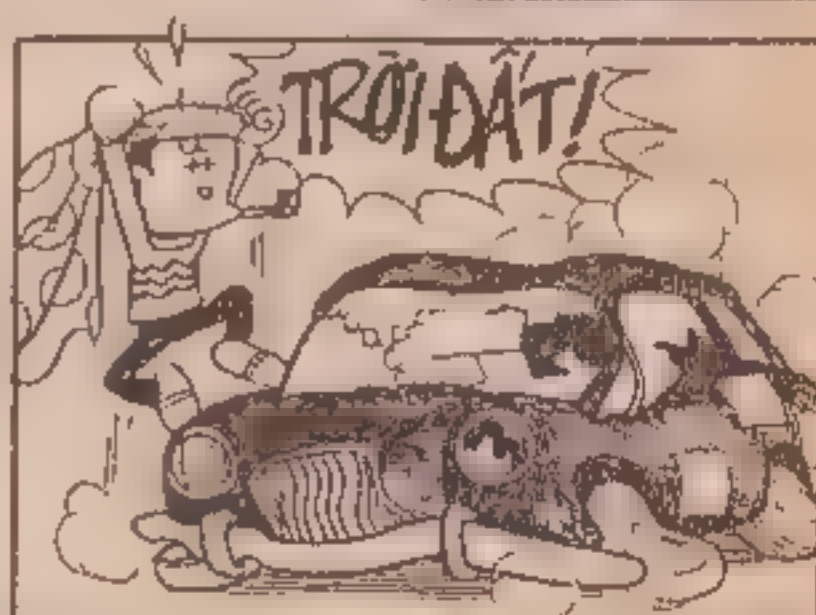
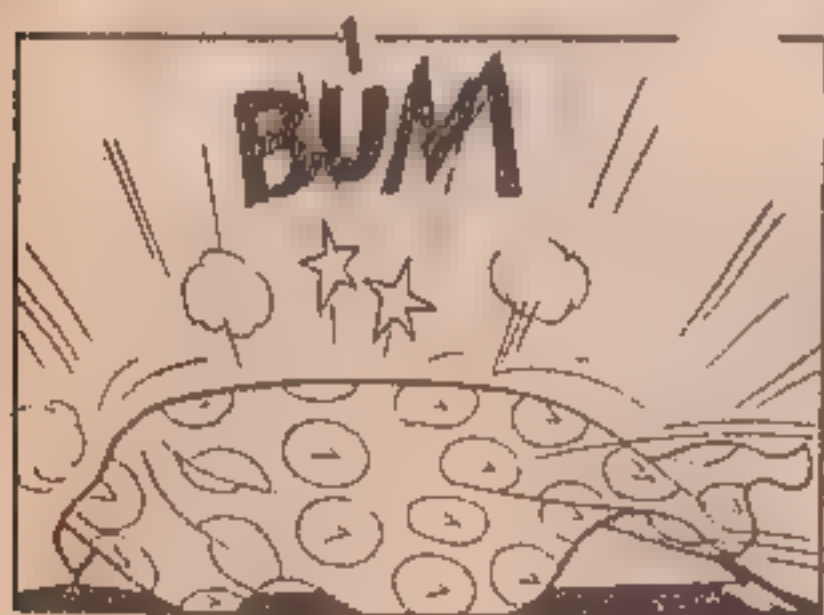
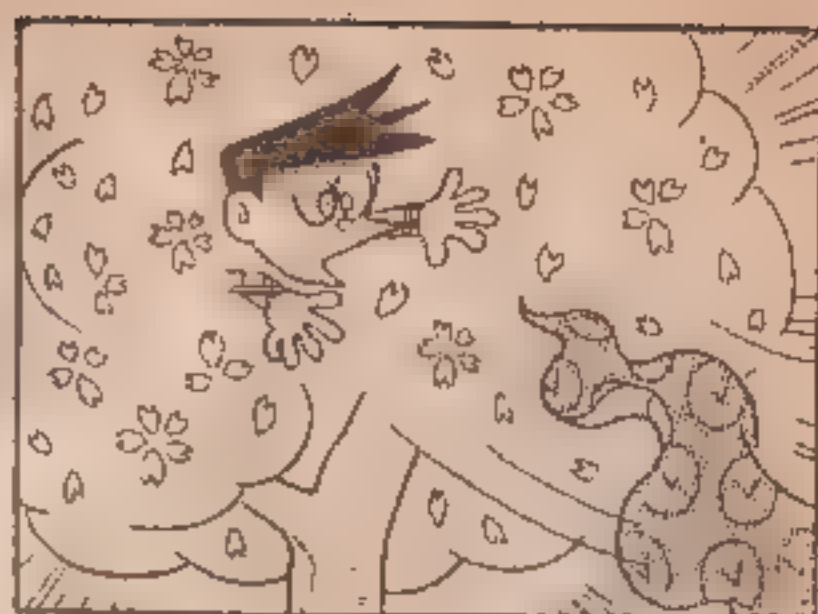


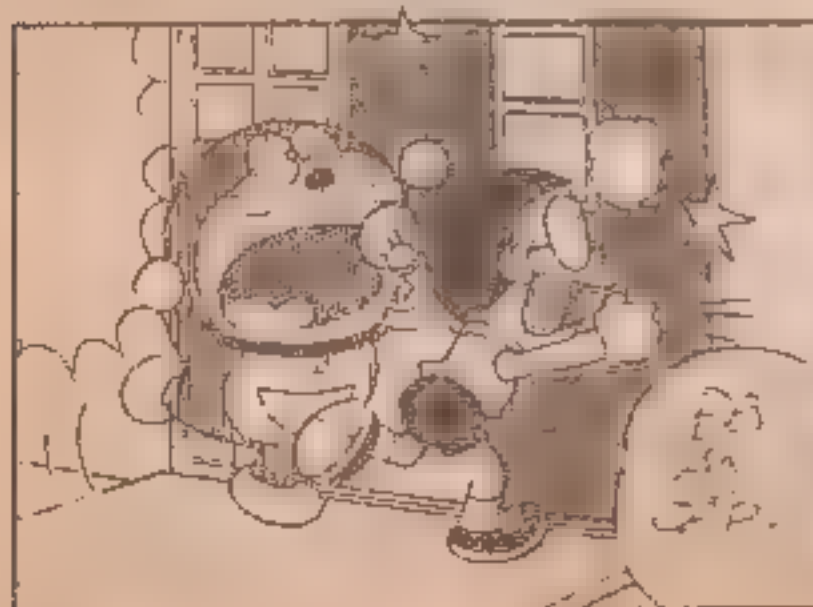
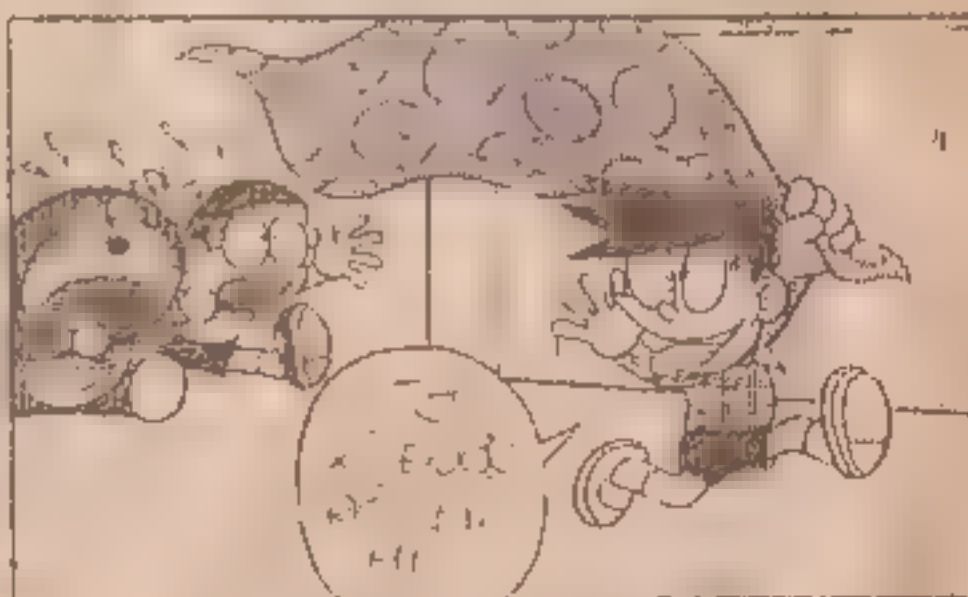












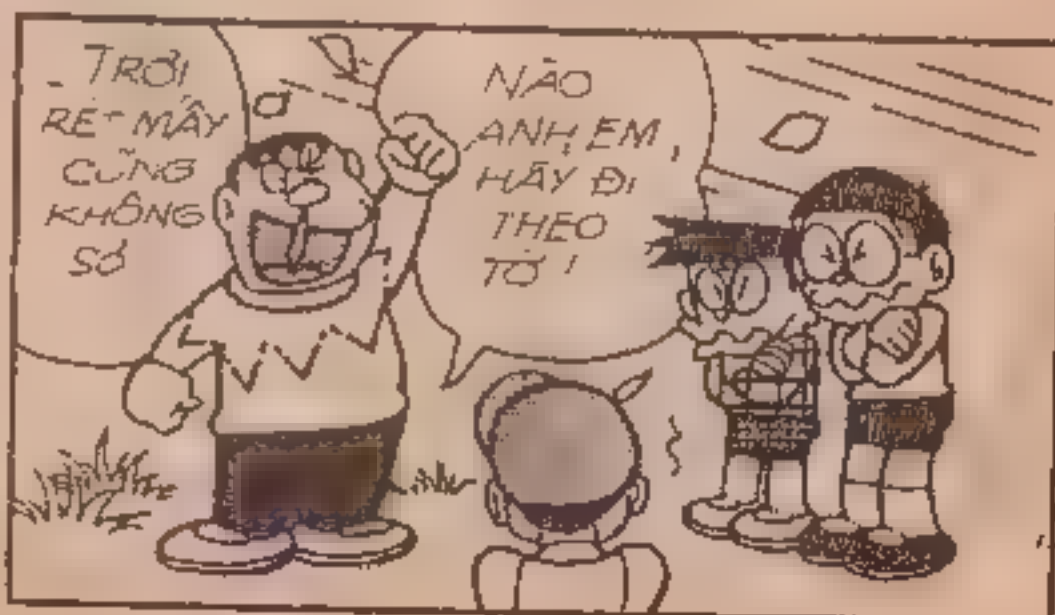
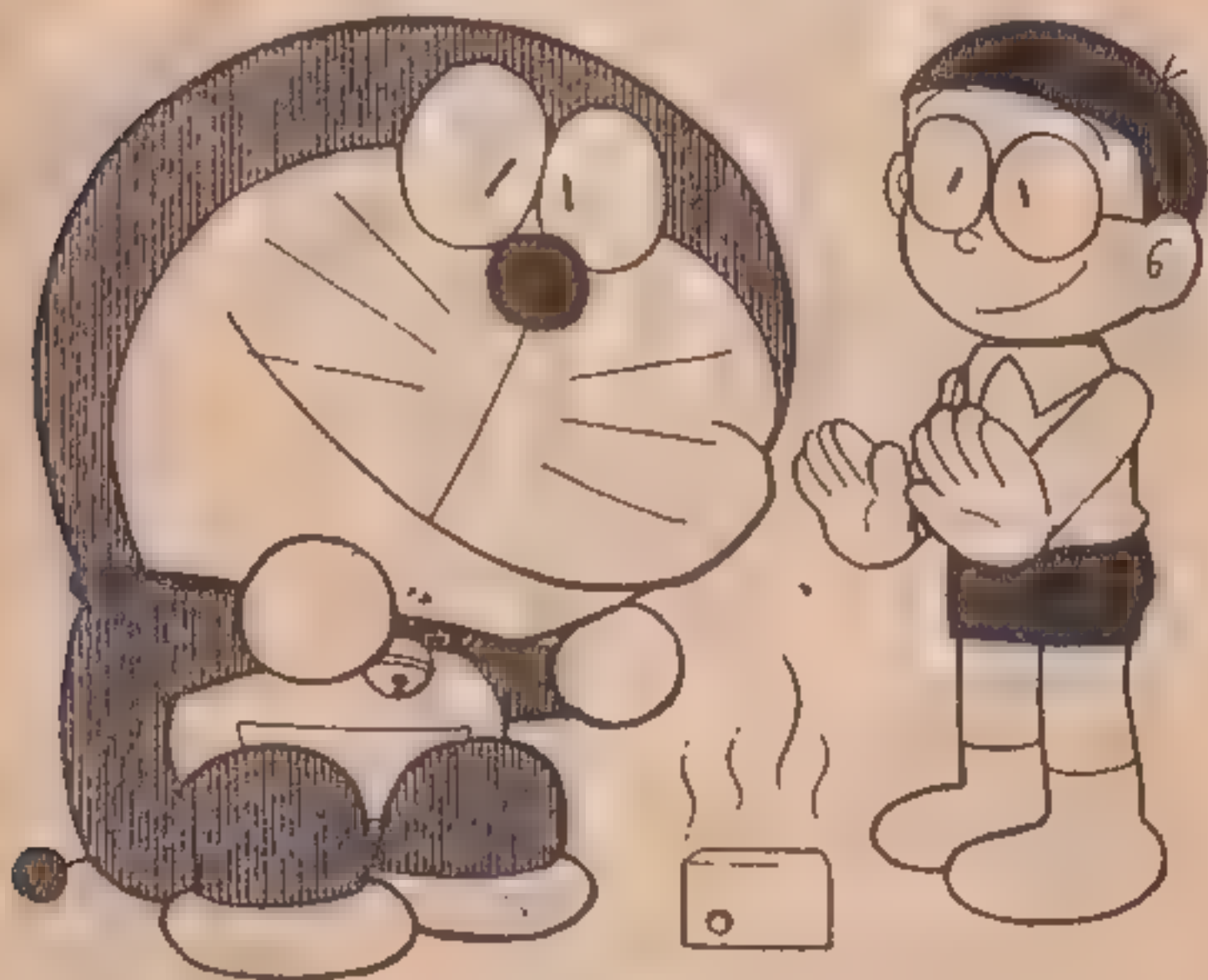


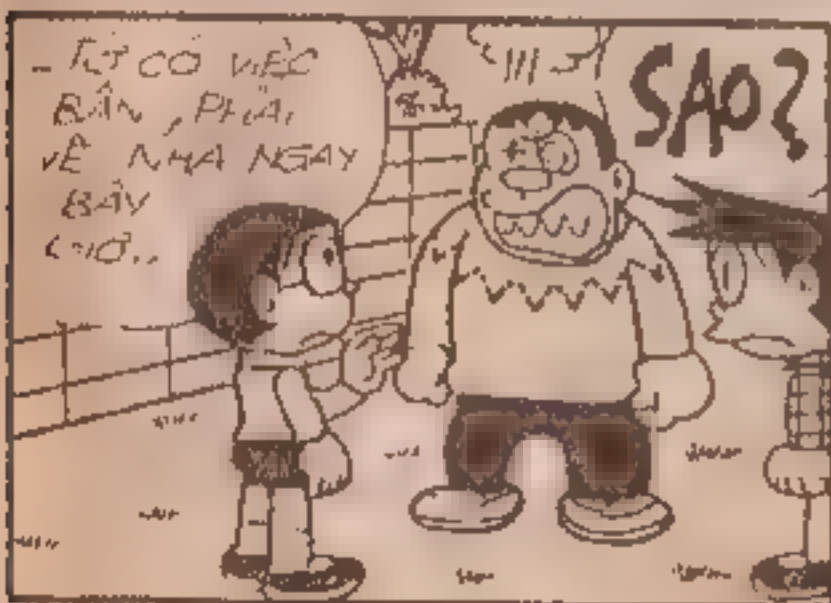
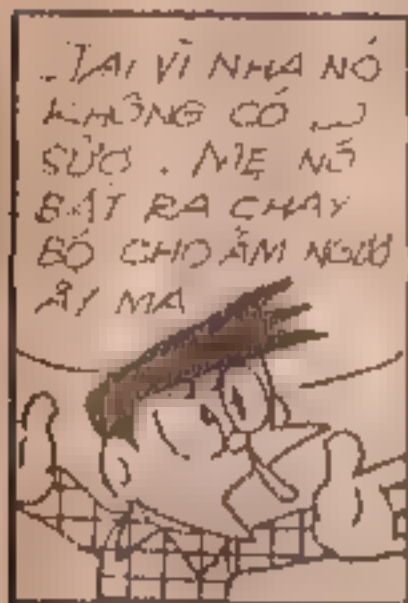
* TRỜI ĐẤT! CÁI TÚI XÁCH CỦA MẸ XÊ KÔ KHÔNG PHẢI LÀM BẰNG LOẠI VẢI GIÀ DA, MÀ BẰNG LOẠI DA CÁ SÁU THỰC THIỆT!

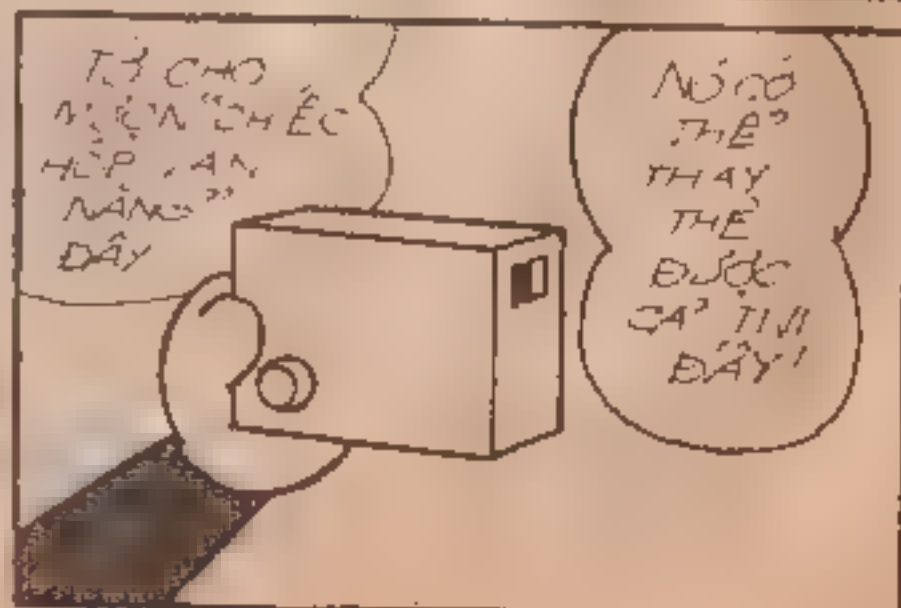
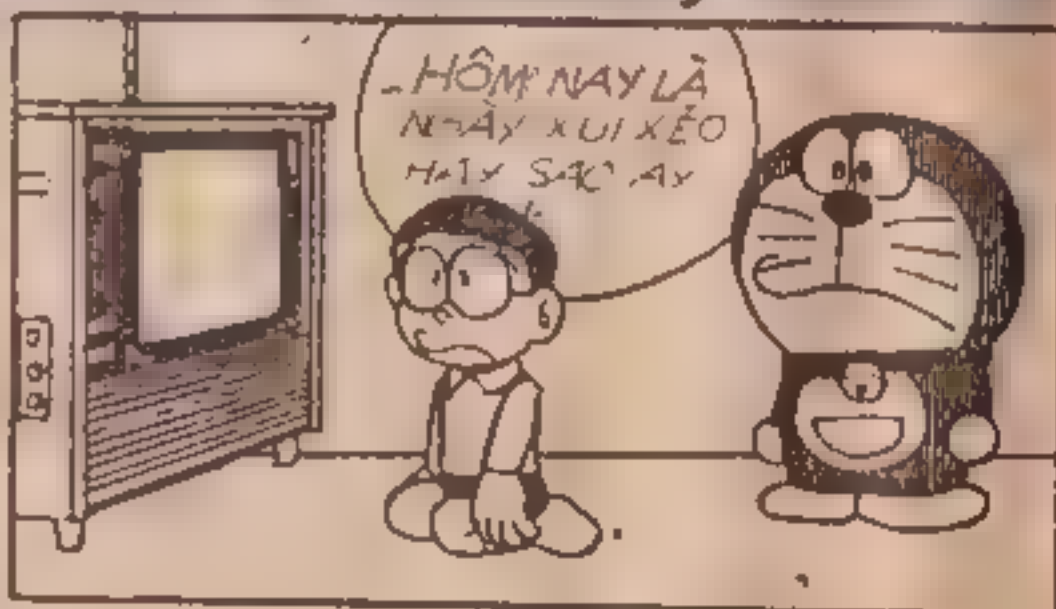
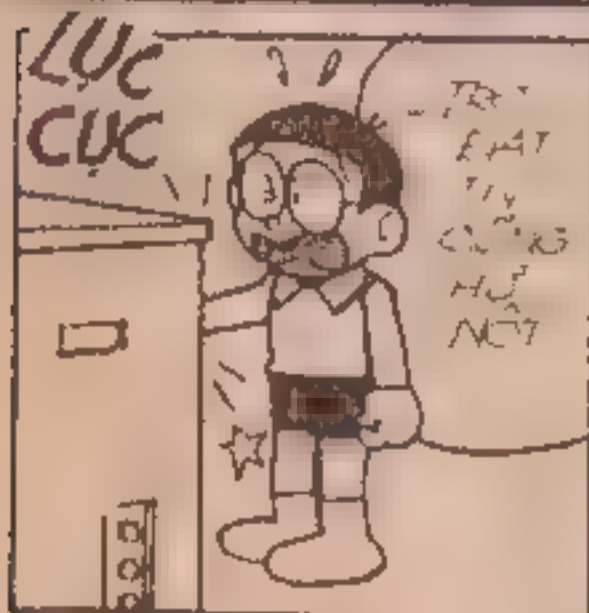
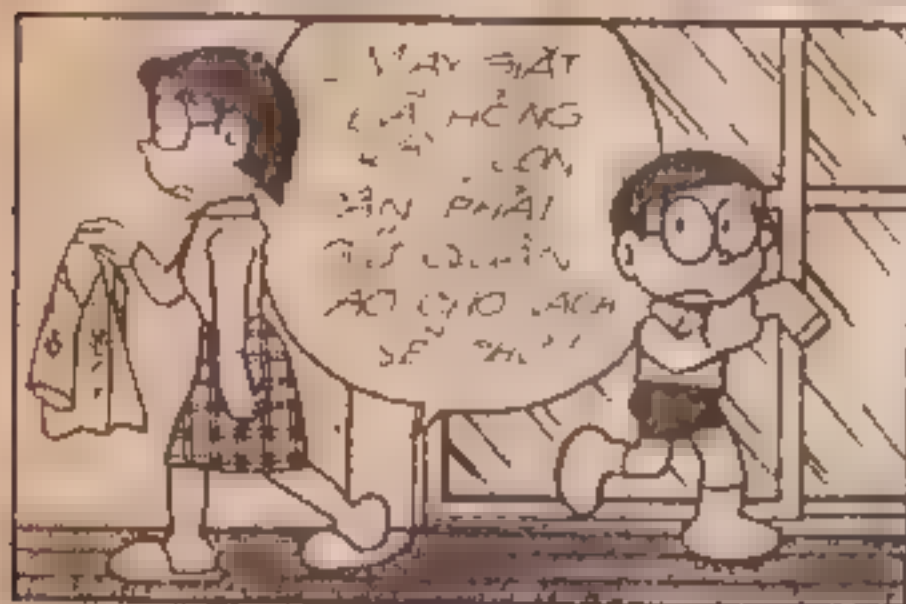
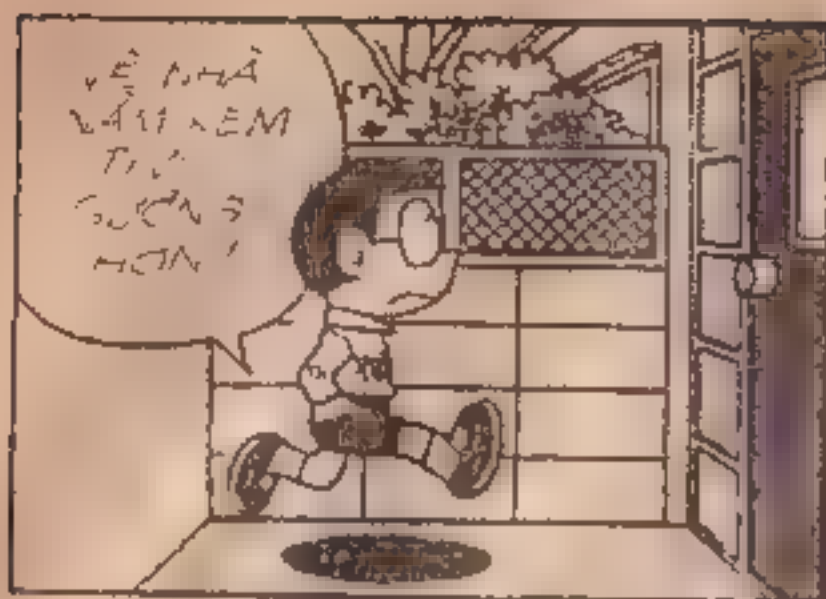
doremon

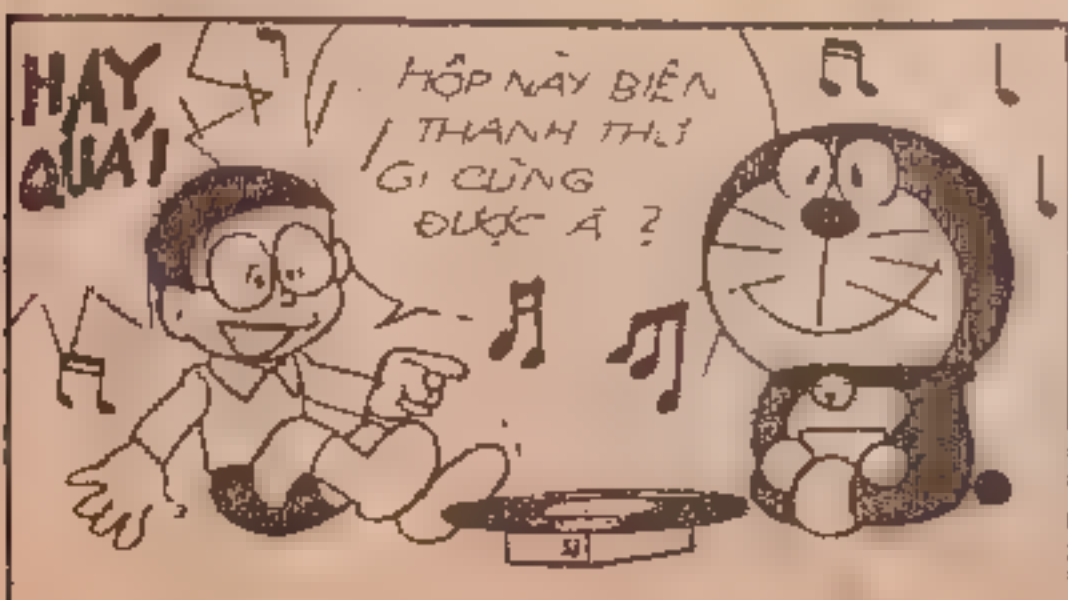
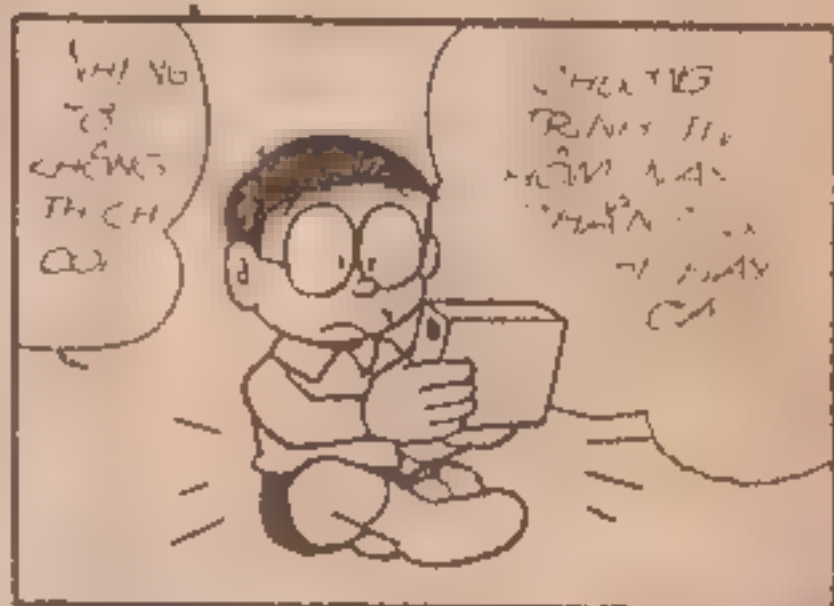
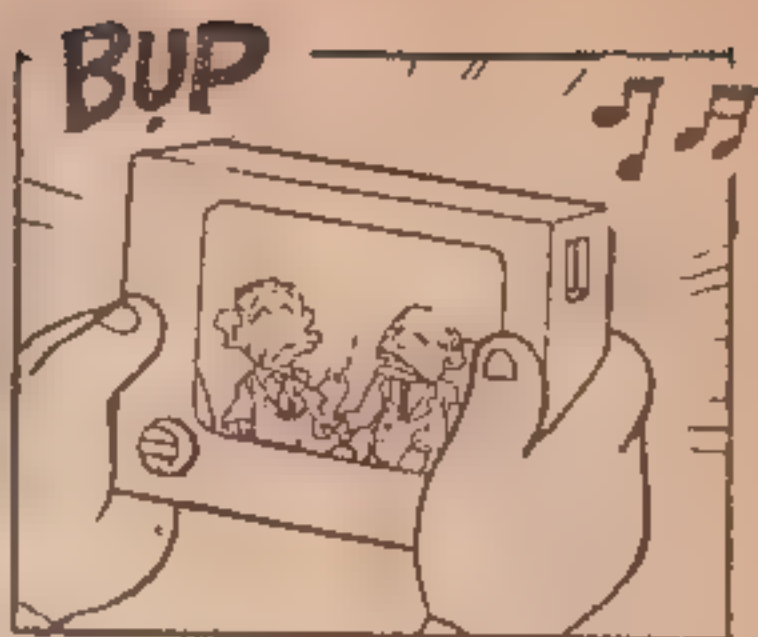
chú mèo thông minh

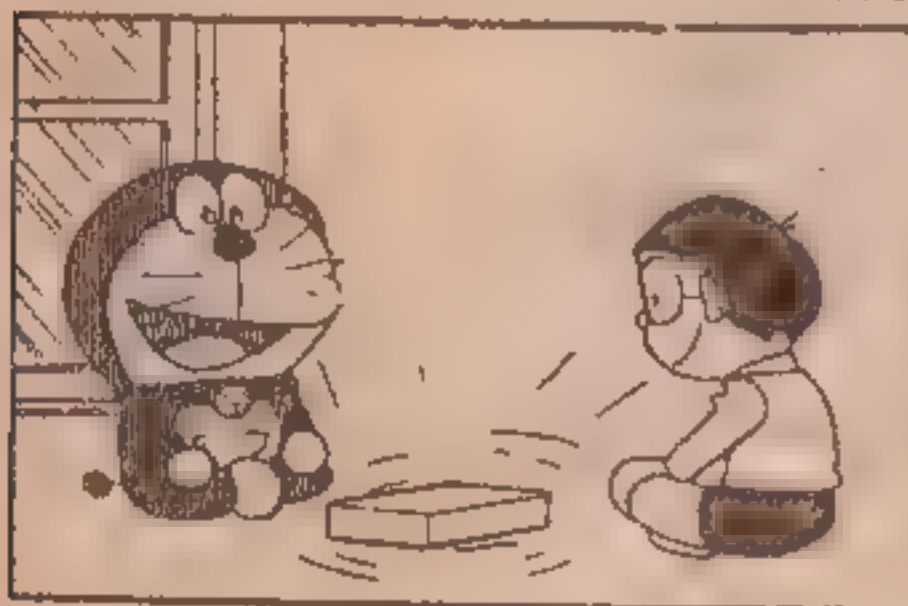
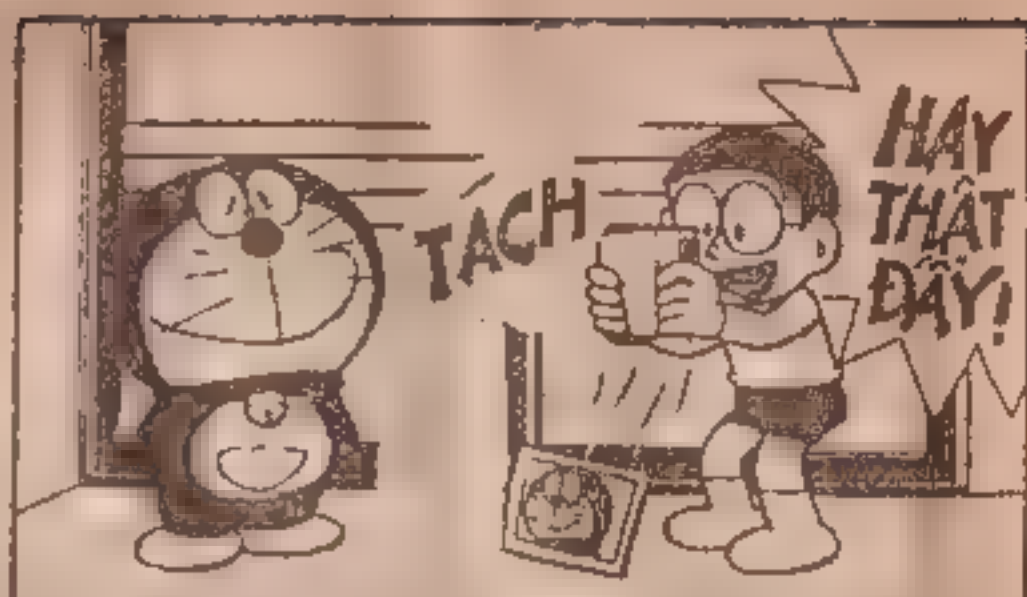
CHIẾC HỘP VẠN NĂNG

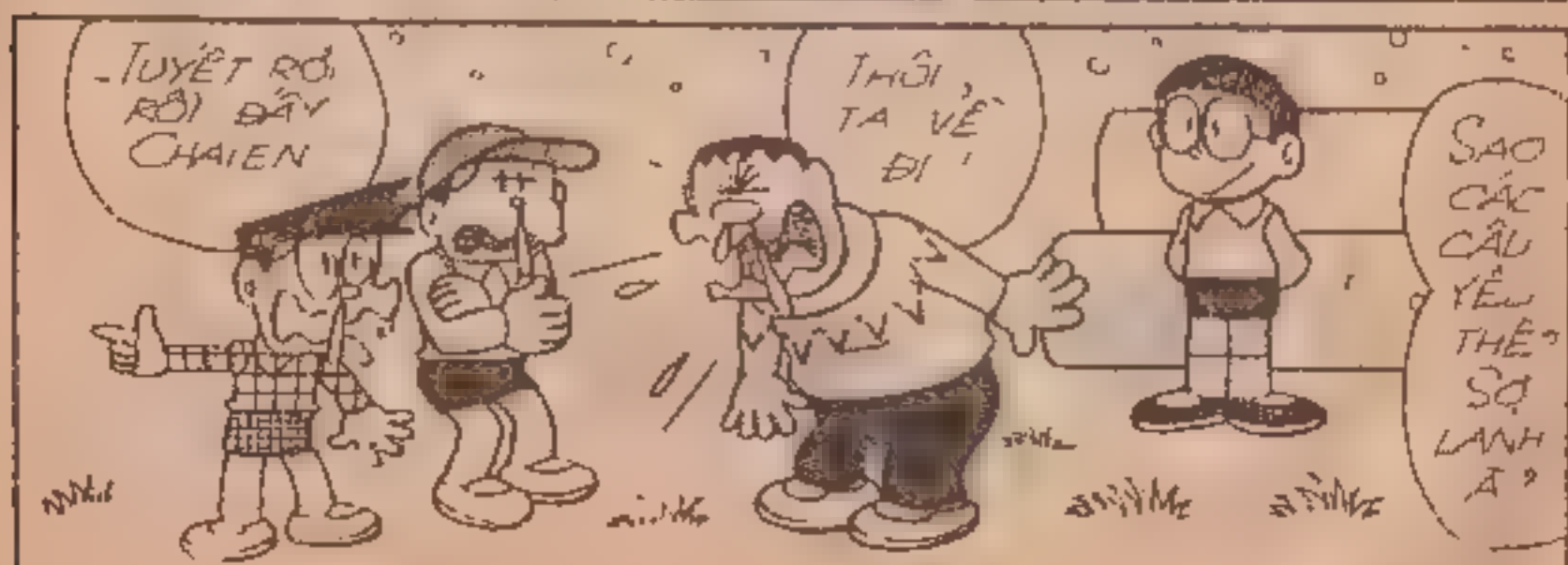
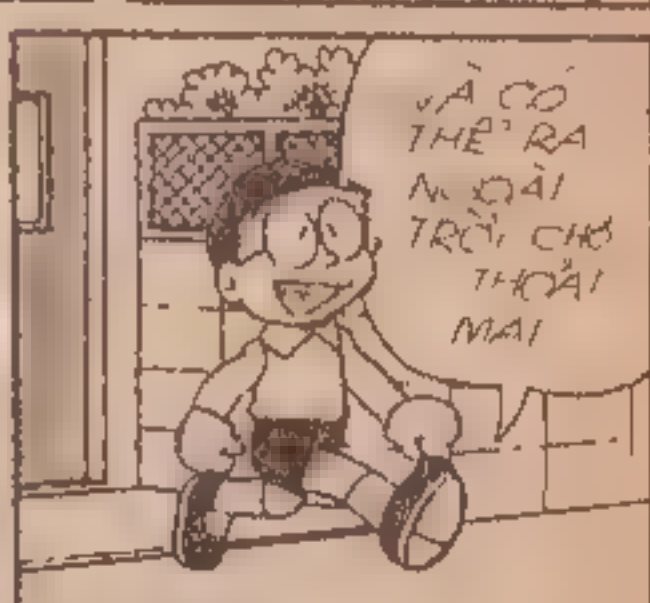
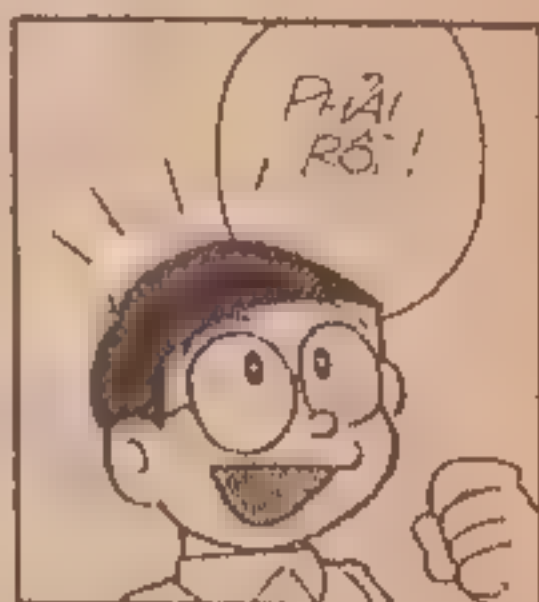
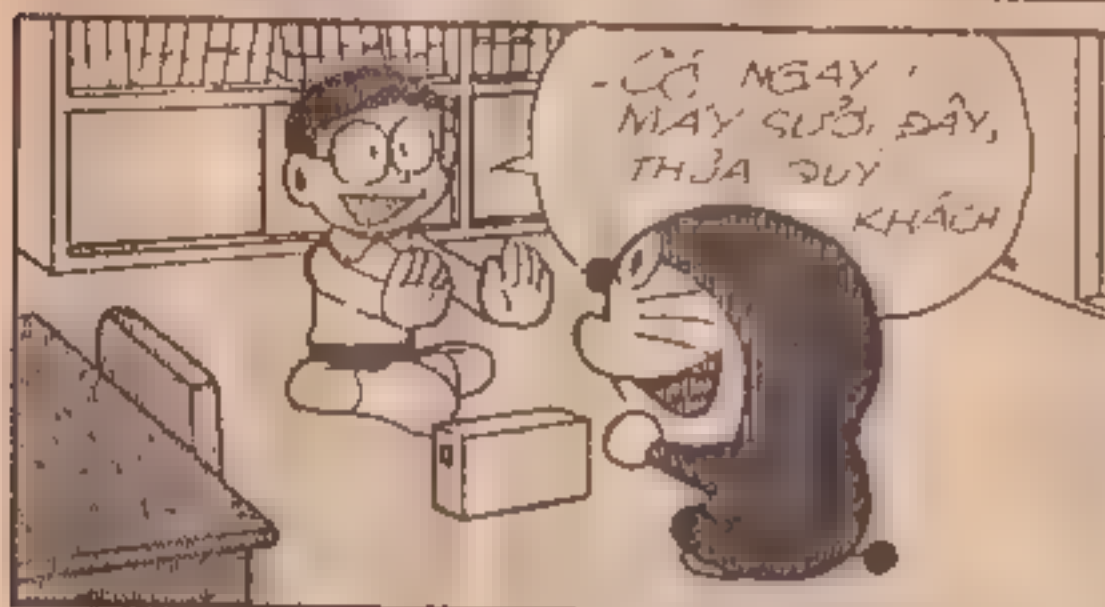
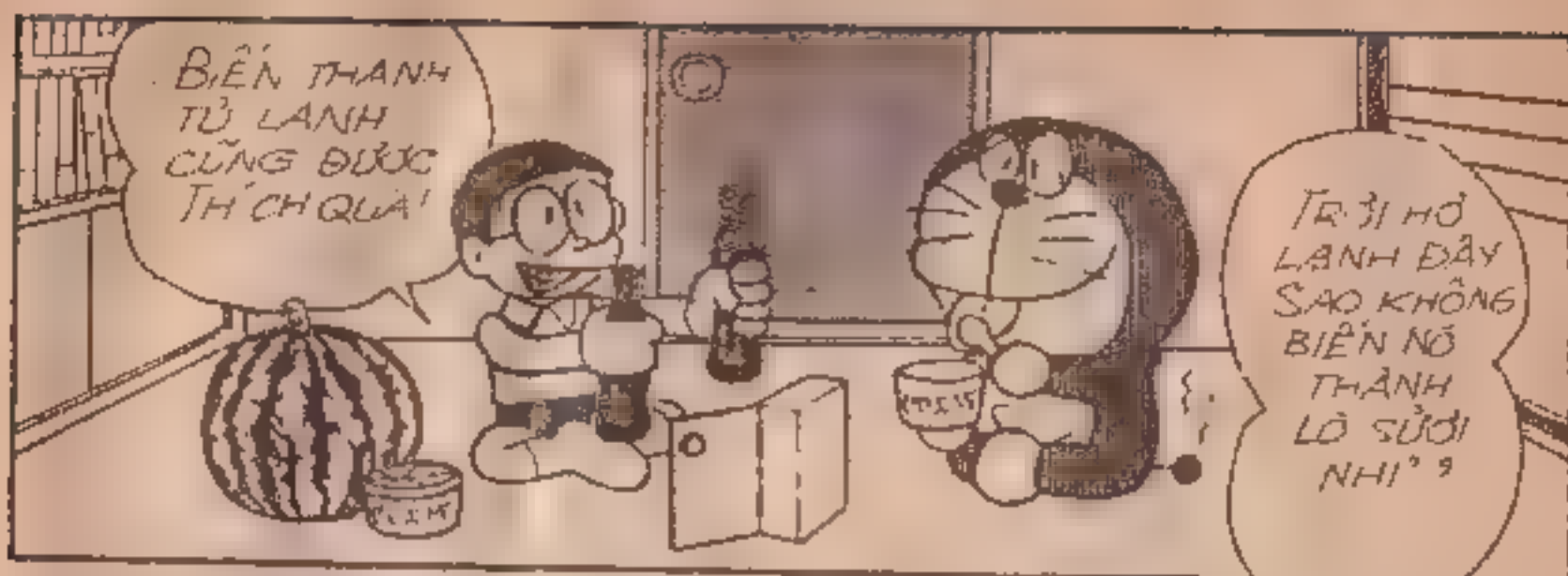


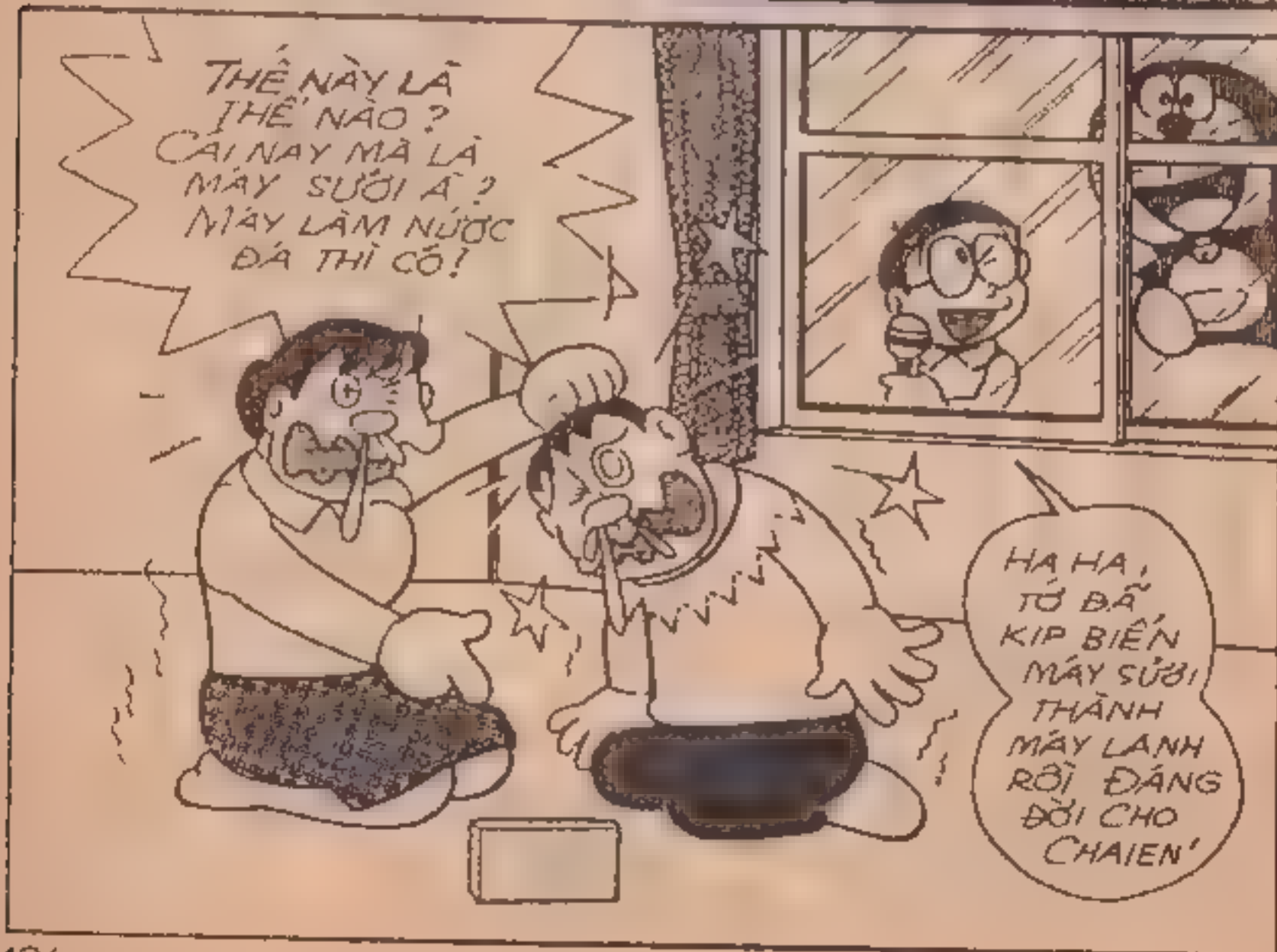
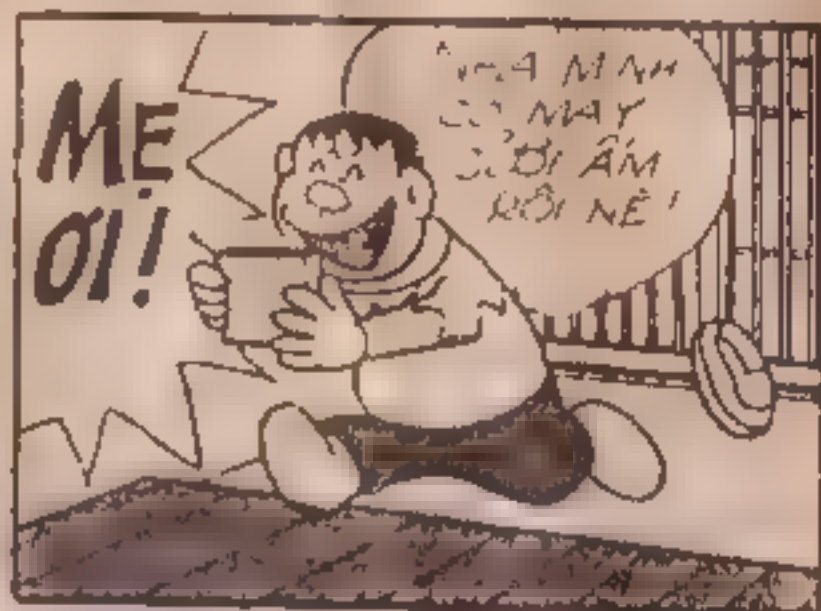
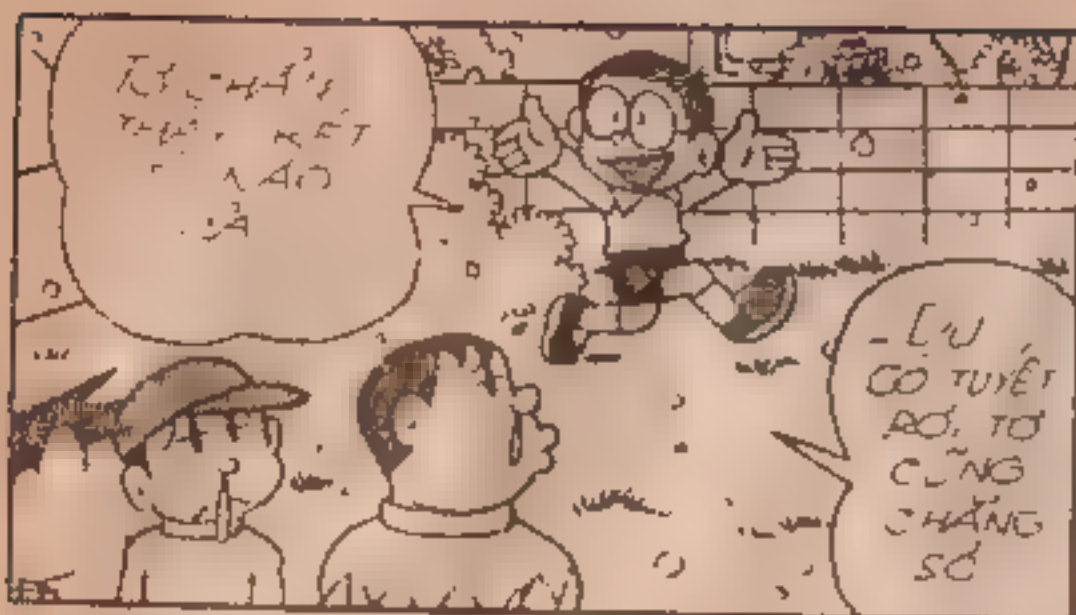












MỤC LỤC

1. CON TÀU XUYÊN LÒNG ĐẤT	TRANG 5
2. BÚP BÊ CỔ VẤN	11
3. TIỀN LÃI NGÂN HÀNG	28
4. ĐỔI MẸ CHO NHAU	36
5. SIÊU NHÂN NÔBITA	46
6. ĐỒNG HỒ KẾ HOẠCH	56
7. CÂY BÚT CHỈ PHÙ THỦY	64
8. NÔBITA NHÀ THÁM TỬ ĐẠI TÀI	69
9. CHIẾC KHĂN ẢO THUẬT	84
10. CHIẾC HỘP VẠN NĂNG	98

Đai. Nobita
Nguyen



MỜI BẠN TIẾP TỤC THEO DÕI
CÁC MẪU CHUYỆN KỲ THÚ VỀ
CHÚ MÈO ĐÔRÊMON THÔNG
MINH QUA CÁC TẬP :

TẬP 5 : BÚP BÊ CỒ VẦN.

TẬP 6 : CÁ MẬP LÊN BỜ

TẬP 7 : ĐỒ CHƠI NỔI LOẠN

TẬP 8 : LẠC VÀO XỨ THẦN TIÊN



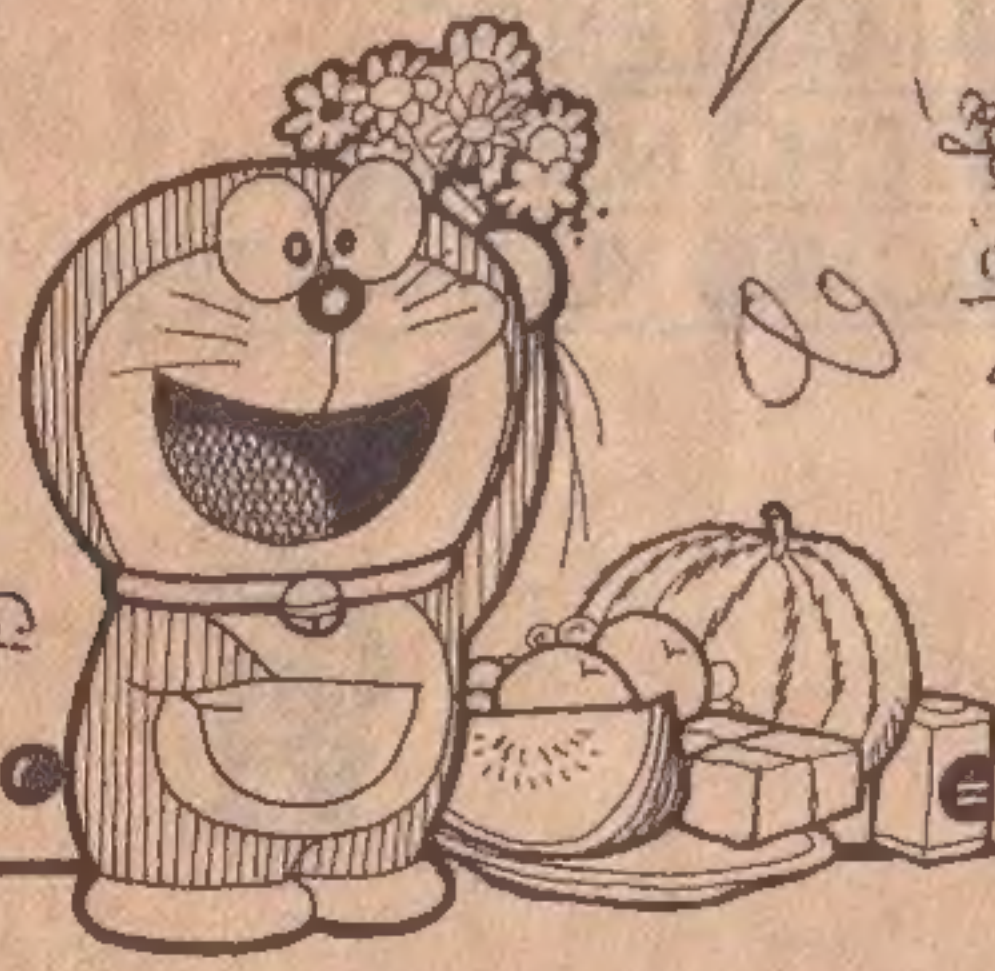
Chúc
Mừng
Năm Mới

CHÚC BẠN ĐỌC NHỎ TUỔI
MỘT NĂM MỚI VUI VẺ
NGÀY MỘT CHĂM NGOAN,
HỌC HÀNH TIẾN BỘ!

123

240813911

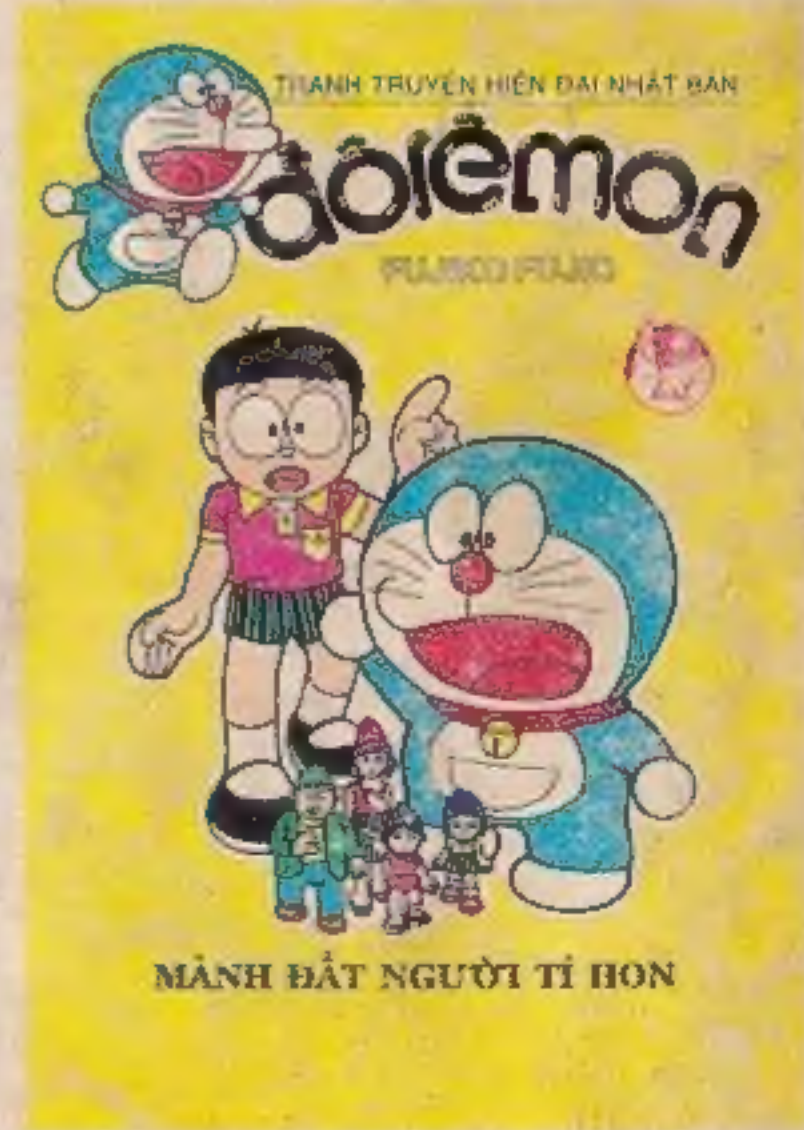
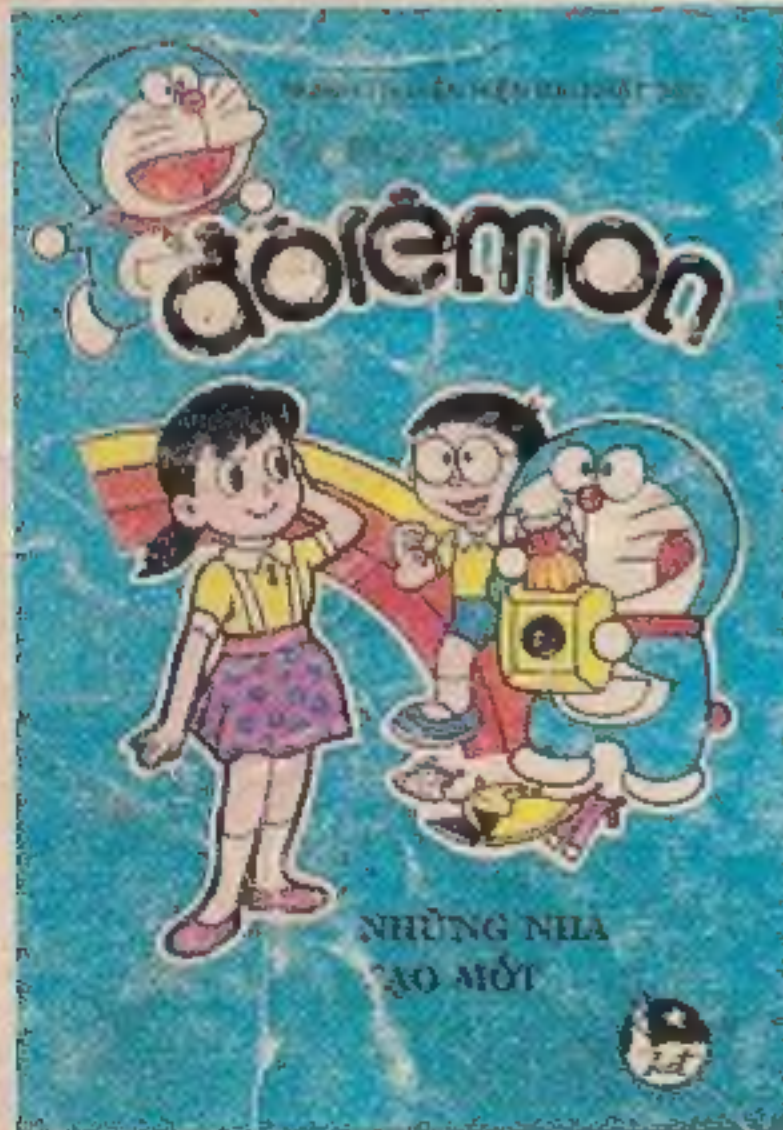
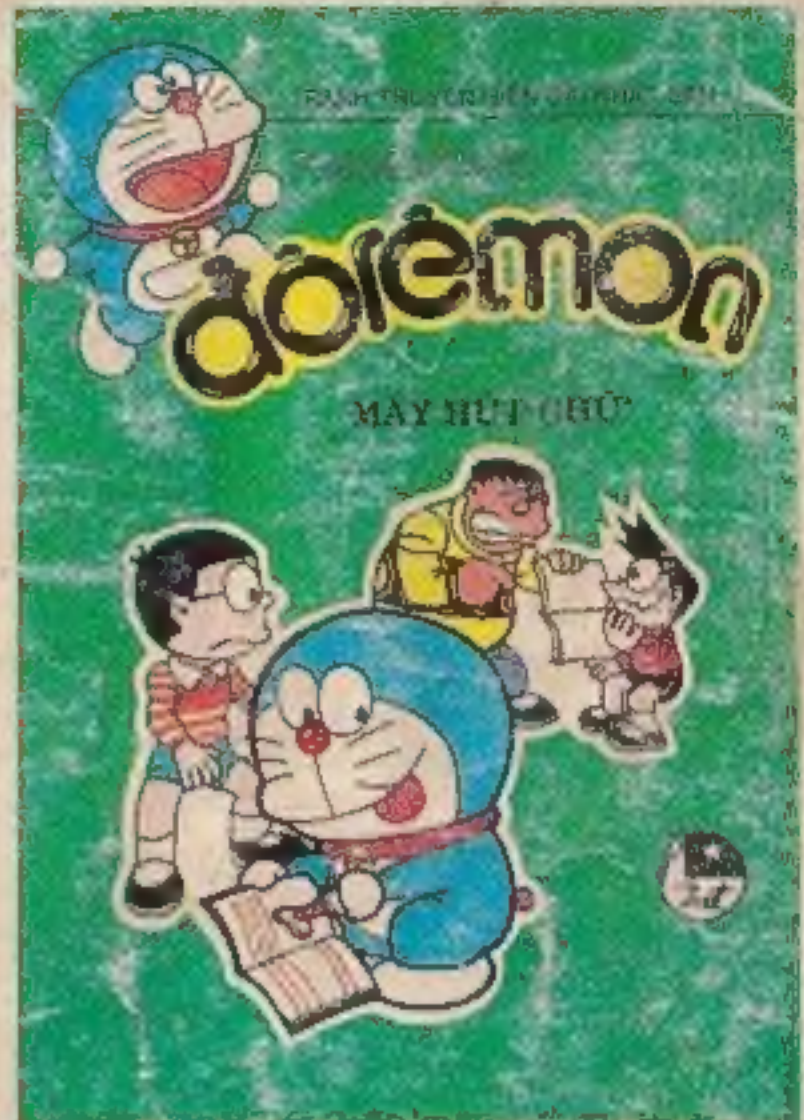
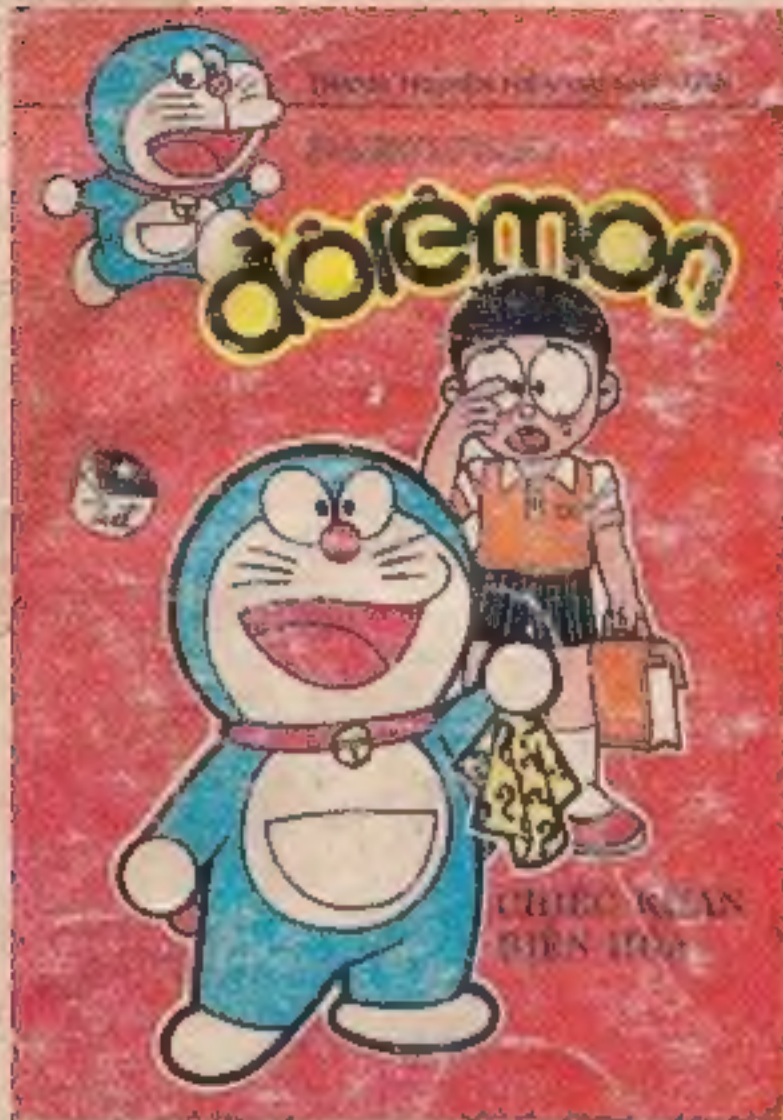
45
45



Chúc
Mừng
Năm Mới

45 16 17
18 19 20
21 22

4 TẬP DORÊMON ĐÃ XUẤT BẢN :



CÁC BẠN CÓ CHƯA?

GIÁ 3.000Đ